



# Helsingfors stad



**Bokslut 2013**

## HELSINGFORS STADS BOKSLUT 2013

**Utgivare:**

Helsingfors stad  
Stadskansliet

Helsingfors stad, centralförvaltningens  
publikationer 2014:7

ISBN 978-952-272-644-5 (tryckt publikation)

ISBN 978-952-272-645-2 (nätpublikation)

ISSN-L 2242-4504

ISSN 2242-4504 (tryckt publikation)

ISSN 2323-8135 (nätpublikation)

**Bokslutsmaterial:**

Ekonomiförvaltningstjänsten (Talpa)  
Stadskansliet

Layout och ombrytning: Innocorp Oy  
Tryck: Helsingfors stads Digitaltryckeri

Omslagsbild: Segelfartygsevenemanget  
The Tall Ships Races Helsinki 2013 i juli.  
Kvällsvy från Sandvikens hamnbassäng.  
Foto: Lauri Rotko



**Helsingfors stad**

**Bokslut 2013**



## Innehåll

<b>1</b>	<b>VERKSAMHETSBERÄTTELSE .....</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>BOKSLUTSKALKYLER.....</b>	<b>134</b>
1.1	Väsentliga händelser i stadens verksamhet.....	3	3.1	Resultaträkning för Helsingfors stad .....	134
1.1.1	Stadsdirektörens översikt .....	3	3.2	Finansieringsanalys för Helsingfors stad.....	135
1.1.2	Den ekonomiska utvecklingen i Helsingforsregionen....	5	3.3	Balansräkning för Helsingfors stad.....	136
1.1.3	Stadens personal .....	7	3.4	Koncernresultaträkning för Helsingfors stad.....	138
1.1.4	Väsentliga förändringar i stadens verksamhet.....	8	3.5	Koncernfinansieringsanalys för Helsingfors stad .....	139
1.1.5	Bedömning av de viktigaste riskerna och osäkerhetsfaktorerna .....	9	3.6	Koncernbalansräkning för Helsingfors stad.....	140
1.1.6	Miljöfaktorer .....	11	<b>4</b>	<b>NOTER TILL BOKSLUTET .....</b>	<b>142</b>
1.2	Redogörelse för stadens organisering av riskhanteringen och den interna kontrollen.....	13	4.1	Noter angående tillämpade bokslutsprinciper .....	142
1.3	Räkenskapsperiodens resultat och finansieringen av verksamheten med undermoment... 14		4.1.1	Noter angående tillämpade bokslutsprinciper i stadens bokslut .....	142
1.3.1	Räkenskapsperiodens resultat.....	14	4.1.2	Noter angående tillämpade bokslutsprinciper i koncernbokslutet.....	143
1.3.2	Finansiering av verksamheten .....	16	4.2	Noter till resultaträkningen.....	150
1.4	Den finansiella ställningen och förändringar i den.....	18	4.3	Noter till balansräkningen .....	153
1.5	Totala inkomster och utgifter .....	20	4.3.1	Noter till balansräkningens aktiva .....	153
1.6	Kommunkoncernens verksamhet och ekonomi.....	21	4.3.2	Noter till balansräkningens passiva .....	157
1.6.1	Sammanställning av sammanslutningar som ingår i koncernbokslutet.....	21	4.4	Noter angående säkerheter och ansvarsförbindelser .....	160
1.6.2	Styrning av koncernens verksamhet .....	21	4.5	Miljöansvar .....	165
1.6.3	Väsentliga händelser som rör koncernen .....	21	4.6	Noter angående personalen och revisorsarvoden.....	165
1.6.4	Redogörelse för ordnandet av koncernkontrollen.....	22	<b>5</b>	<b>SÄRREDOVISADE BOKSLUT .....</b>	<b>167</b>
1.6.5	Koncernbokslutet och dess nyckeltal.....	23	5.1	Boksluten för de kommunala affärsverken .....	167
1.7	Disposition av räkenskapsperiodens resultat.....	27	5.2	Boksluten för de övriga särredovisade enheterna .....	192
<b>2</b>	<b>BUDGETUTFALLET .....</b>	<b>28</b>	<b>6</b>	<b>UNDERSKRIFTER OCH REVISIONSANTECKNING .....</b>	<b>201</b>
2.1	Driftsekonomin utfall.....	28	<b>7</b>	<b>FÖRTECKNING ÖVER BOKFÖRINGSBÖCKER OCH VERIFIKATSLAG OCH ÖVER SÄTTET ATT FÖRVARA DESSA .....</b>	<b>203</b>
2.2	Resultaträkningsdelens utfall .....	105			
2.2.1	Resultaträkning enligt budgeten.....	105			
2.2.2	Sammanställd resultaträkning för förvaltningarna, affärsverken och fonderna .....	107			
2.2.3	Utfallet av anslag och beräknade intäkter i resultaträkningsdelen .....	108			
2.3	Investeringsdelens utfall.....	112			
2.4	Finansieringsdelens utfall.....	130			
2.4.1	Finansieringsanalys enligt budgeten .....	130			
2.4.2	Sammanställd finansieringsanalys för förvaltningarna, affärsverken och fonderna .....	131			
2.4.3	Utfallet av anslag och beräknade inkomster i finansieringsdelen.....	132			

# 1 Verksamhetsberättelse

## 1.1 Väsentliga händelser i stadens verksamhet

### 1.1.1 Stadsdirektörens översikt

År 2013 var en aning positivare för Helsingfors stads ekonomi än man räknat med i budgeten. Stadens ekonomi utföll ungefär på samma sätt som 2012, men var ändå klart svagare än 2011. Skatteinkomstutvecklingen i Helsingfors var gynnsam och ökade med 5,3 procent från föregående år, nästan hälften av ökningen berodde på redovisningstekniska faktorer. Skatteinkomsterna var bättre än budgeterat, vilket gjorde att årsbidraget blev bättre än man räknat med i budgeten. Skatteinkomsterna i Helsingfors ökade dock långsammare än genomsnittet för hela landet, närmast för att många kommuner hade höjt sin inkomstskatteprocent för år 2013.

De kommunala skatteintäkterna ökade med 5,9 procent. Den kraftiga ökningen av de kommunala skatteintäkterna beror till stor del (omkring hälften) på redovisningstekniska faktorer, som inte har direkt samband med utvecklingen av den lönesumma som utgör underlag för de kommunala skatteintäkterna. Helsingfors redovisningar av samfundsskatt ökade med 1,9 procent från föregående år. Inom stadens serviceproduktion ökade omkostnaderna med 3,6 procent mot 4,8 procent året innan.

Sedan 2008 har Helsingfors lånestock mer än fördubblats och är i dag cirka 1,5 miljarder euro. Vid utgången av 2013 var lånestocken cirka 290 mn euro större än ett år tidigare. För att hejda den snabba ökningen av lånestocken har Helsingfors under de senaste åren försökt förbättra produktiviteten inom serviceproduktionen genom att bromsa ökningen av de årliga omkostnaderna. År 2013 lyckades man minska utgiftsökningen jämfört med den höga nivån året därefter, men fortfarande ökade utgifterna i Helsingfors klart mer än genomsnittet för hela landet, eftersom utgiftsökningen för kommunerna och samkommunerna i hela landet enligt förhandsuppgifterna bara var 2,6 procent.

Stadens årsbidrag var något bättre än året innan, men den interna finansieringen var fortfarande inte tillräcklig för att finansiera investeringarna. Denna obalans har de senaste åren tagit sig uttryck i växande lånestock.

Vid ingången av 2013 började en ny fullmäktigeperiod, och i april godkände stadsfullmäktige Helsingfors strategiprogram för fullmäktigeperioden 2013–2016. I strategiprogrammet presenteras stadens primära mål och utvecklingsobjekt och de viktigaste åtgärderna under fullmäktigeperioden 2013–2016.

Det nya social- och hälsovårdsverket samt barnomsorgsverket inledde sin verksamhet 1.1.2013. Social- och hälsovårdsverket är klart störst bland stadens förvaltningar: verkets budget utgör en tredjedel av stadens totala utgifter. Dessutom administrerar förvaltningen utgifterna för utkomststöd och stadens betalningsandel till Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt. När dessa beaktas täcker förvaltningen omkring hälften av stadens budget. Det nyinrättade barnomsorgsverket är stadens tredje största förvaltning efter utbildningsverket.

År 2013 var stadens största pågående ny- och ombyggnadsprojekt inom husbyggnad bl.a. Östra samjourssjukhuset inom Malms sjukhusområde, Staras arbetsstation på Busholmen, Kulosaaren ala-aste, Viksbacka kvartersgård och tillbyggnaden av Zachrisbackens skola. År 2013 färdigställdes bl.a. daghem i Degermyren och Äppelparken samt daghemmen Telkkä och Uutela 2. År 2013 slutfördes ombyggnadsprojekt i bl.a. Haagan peruskoulu, Åshöjdens grundskola och daghemmet Keula. Ombyggnaden av Skillnadens räddningsstation och skyddsrummet på Torckelsbacken slutfördes också i början av 2013.

Nya gator anlades i synnerhet på Busholmen samt i Fiskehamnen och Kronbergsstranden. Byggandet av projektområdet Kronbergsstranden inleddes med gatuarbeten på Hundholmsvägens östra del och i kvarteret Gunillaberget. Inom kollektivtrafikens byggnadsobjekt förbättrades hållplatserna längs stomlinje 550 (tidigare Jokern I). Av samprojekten med Trafikverket påbörjades byggandet av bullerskydd vid den planskilda korsningen Ring I – Stensbölevägen. Inom grundberedning låg tyngdpunkten år 2013 på projektområdena Fiskehamnen och Busholmen.

Inom försäljning av fast egendom var de viktigaste objekten år 2013 bostadstomter på Busholmen och i Fiskehamnen samt kontorstomter i Brunakärr och Västra Böle. I Östersundom köptes drygt 270 hektar mark, varav största delen genom fyra affärer på 30–95 hektar.

Projekt som avgjordes 2013 och som kommer att förändra stadsbilden inom de närmaste åren var riktlinjerna för den omfattande utbyggnaden av Mellersta Böle. I planerings- och byggtävlingen för centrumkvarteret i Mellersta Böle som arrangerades av Helsingfors stad och Senatfastigheter i samråd med Trafikverket segrade förslaget Tripla.

Det viktigaste evenemang staden stod värd för var The Tall Ships Races Helsinki 2013, som besöktes av cirka 3 300 besättningsmedlemmar från hela 37 länder. The Tall Ships Races direkta ekonomiska effekter i Helsingforsregionen var enligt ett utomstående forskningsinstituts bedömning cirka 23–30 mn euro, varav cirka 15–20 mn euro gick till näringslivet i Helsingforsregionen och cirka 8–10 mn euro till företagen i evenemangsområdet.

Huvudstadsregionens tjänst för öppen offentlig information Helsinki Region Infoshare prisbelönades i juni i EU:s innovationstävling inom offentlig förvaltning. Tjänsten tog pris i kategorin "Medborgare".

Ibruktagningen av det stadsgemensamma responssystemet avancerade. I systemet kan responsens status och olika behandlingsfaser följas. Via systemets öppna programmeringsgränssnitt kan de som använder mobil- och webbapplikationerna skicka respons t.ex. om skadade trafikmärken eller gatornas skick direkt till stadens datasystem. Med hjälp av det öppna programvarugränssnittet kan programvaruutvecklarna också bygga upp nya tjänster för stadsborna. Förhoppningen är att de nya responskanaler som uppstår bland annat ska göra stadens underhåll effektivare.

Gränssnittet Open Ahjo som togs i bruk 2013 gjorde stadens beslutshandlingar tillgängliga för alla som öppen data.

Verksamhetsstyrningssystemet för parkering, Pasi, vann stadsdirektörens tävling Årets prestation. Tack vare systemet som utvecklats av byggnadskontoret finns alla uppgifter som härrör sig till parkeringsövervakningen i elektronisk form för såväl kontrollanter, kundtjänsten som för kunderna.

## 1.1.2 Den ekonomiska utvecklingen i Helsingforsregionen

### Den ekonomiska utvecklingen

Finlands bruttonationalprodukt beräknas ha minskat med 1,4 procent år 2013. Under årets sista kvartal var den totala produktionen 1,5 procent mindre än vid motsvarande tid året innan. Antalet sysselsatta beräknas ha minskat med 1,0 procent och antalet utförda arbetstimmar med 1,9 procent jämfört med 2012 års fjärde kvartal. I hela landet var arbetslöshetsgraden 8,2 procent 2013 mot 7,7 procent 2012. År 2013 nådde Finlands totala produktion inte på långt när den produktionsnivå som rådde vid årsskiftet 2007–2008, utan stannade på samma nivå som i början av 2006.

Även i Helsingforsregionen minskade produktionen ungefär lika mycket som i hela landet år 2013. Under årets tredje kvartal var produktionen enligt preliminära uppskattningar 0,5 procent större än året innan. I hela landet var produktionsnivån oförändrad under årets tredje kvartal. Årets andra kvartal var sämre i Helsingforsregionen än i hela landet.

### Sysselsättning och arbetslöshet

År 2013 fanns det enligt Statistikcentralen sammanlagt 417 300 arbetstillfällen i Helsingfors. Siffran för hela Helsingforsregionen var drygt 753 500. Av totalt 2,5 miljoner arbetstillfällen i hela landet fanns 17 procent i Helsingfors och 31 procent i hela Helsingforsregionen. I Helsingfors var arbetstillfällena 4 600 fler men i regionen i övrigt 2 600 färre än ett år tidigare.

Tack vare den livliga inflyttningen fortsatte antalet sysselsatta att öka svagt i Helsingfors under 2013. I medeltal var de sysselsatta knappt två procentenheter fler än ett år tidigare. I Helsingforsregionen var antalet sysselsatta på samma nivå som föregående år.

I Helsingfors minskade antalet lediga jobb som anmälts till arbets- och näringsbyrån med i medeltal två procent under 2013. I slutet av december var de lediga jobben ändå 11 procent fler än ett år tidigare. I hela Helsingforsregionen var den genomsnittliga minskningen under 2013 en knapp procent.

Enligt arbets- och näringsministeriets arbetsförmedlingsstatistik ökade antalet arbetslösa i Helsingfors under 2013 med i medeltal 22 procent från föregående år. Arbetslösheten ökade jämnt från månad till månad under hela året. I slutet av 2013 var arbetslöshetsgraden i Helsingfors uppe i 10,3 procent, vilket var 1,9 procentenheter mer än ett år tidigare.

Antalet arbetslösa under 25 år ökade med i medeltal 28 procent under 2013. Vid årets slut fanns det 34 procent fler unga arbetslösa än ett år tidigare. Bland personer över 50 år ökade arbetslösheten med i medeltal 15 procent.

Långtidsarbetslösheten (personer som varit arbetslösa i mer än ett år) i Helsingfors ökade snabbt under 2013. I slutet av december var de långtidsarbetslösa 40 procent fler än i slutet av 2012. År 2013 var antalet personer som varit oavbrutet arbetslösa i mer än ett år i medeltal en fjärdedel större än året innan.

### Befolkningsutvecklingen

Vid årsskiftet 2013-2014 var antalet invånare i Helsingfors cirka 612 600 enligt förhandsuppgifter från Helsingfors stads faktacentral. Folkmängden i Helsingfors ökade med cirka 8 600 invånare år 2013, lika mycket som år 2012. De utländska medborgarna ökade med 2 700 och antalet personer med annat språk än finska eller svenska med 5 200. I Helsingfors är antalet invånare med ett främmande modersmål nu cirka 78 800, vilket är 13 procent av befolkningen. De finskspråkiga ökade med cirka 3 400 personer och de svenskspråkiga med 150. Nu är de svenskspråkiga cirka 35 800, knappt sex procent av helsingforsborna.

Inflyttningsöverskottet till Helsingfors var sammanlagt cirka 6 700 personer, lika mycket som föregående år. Inrikes inflyttningsöverskottet var större än föregående år medan utrikes inflyttningsöverskottet var mindre.

Utflyttningsöverskottet från Helsingfors till den övriga regionen var rekordlitet, bara -400 personer mot -1 200 personer år 2012 och i medeltal -4 400 personer åren 2002–2007. Bara lågkonjunkturåret 1995 har Helsingfors förlorat så här få invånare genom utflyttning till andra kommuner i regionen. Inflyttningsöverskottet från övriga delar av landet var oförändrat från föregående år, 4 400 personer. Utrikes inflyttningsöverskottet minskade med 1 000 och var nu 2 750 personer.

I Helsingfors föddes ca 6 800 barn, 50 fler än året innan. Antalet döda, 4 950, var 150 färre än föregående år. Därmed var den naturliga folkökningen eller födelseöverskottet 1 850 personer.

Antalet barn i dagvårdsåldern (0–6 år) ökade med 1 100 under 2013 och var cirka 43 400 vid årets slut. Antalet barn i grundskolåldern (7–15 år) ökade med 600 till 45 700. Antalet barn i lågstadieåldern (7–12 år) ökade med 650 medan antalet barn i högstadieåldern minskade med 50. Antalet ungdomar i åldersklassen studerande på andra stadiet (16–18 år) minskade med cirka 400.

Antalet personer i arbetsför ålder (19–64 år) ökade med 4 100 från föregående år. Antalet personer över 65 år ökade med 3 500 till 98 800 personer. Antalet personer över 75 år ökade med 850 och antalet personer över 85 år med knappt 300 jämfört med utgången av 2012.

Enligt förhandsuppgifter ökade folkmängden i alla stordistrikt under 2013 med undantag för Östersundom. Ökningen var störst i mellersta stordistriktet, 2 400 personer, i södra 2 100 och i nordöstra 1 300 personer. Minst var ökningen i norra stordistriktet, 270 personer, och i sydöstra, 400 personer. Folkmängden ökade mest i distrikten Kampmalmen (1 450), Vallgård (900), Berghäll (700), Ladugården (700) och Drumsö (500).

Antalet barn i dagvårdsåldern ökade mest i mellersta och södra (300) och i nordöstra stordistriktet (240). Antalet barn i grundskolåldern ökade mest i södra (250), mellersta och västra stordistriktet (140), men minskade något i sydöstra stordistriktet och i Östersundom.

År 2013 var de utländska medborgarna cirka 52 300 eller 8,7 procent av befolkningen. De största grupperna var estniska medborgare, 12 000 personer, ryska medborgare (6 300) och somaliska medborgare (3 000). Esterna ökade mest, med 1 000 personer.

Antalet personer med annat modersmål än finska eller svenska var nu cirka 78 800. Antalet ökade med 5 200 under 2013. De största språkgrupperna var rysktalande, ca 16 000 personer, estnisktalande 11 000 och somalisktalande, 7 600 personer. Under 2013 ökade antalet estnisktalande med knappt 1 000, antalet rysktalande med 700 och antalet somalisktalande med 450 personer. Antalet arabisktalande ökade med knappt 400 personer. Av de stora språkgrupperna (med över 500 personer som talar språket) i Helsingfors var ökningen relativt sett störst, över 20 procent, i grupperna som talar nepalesiska och tagalog (ett filippinskt språk). Grupperna som talar farsi, arabiska och tamil ökade också med över 10 procent.

### Byggande

De senaste årens livliga bostadsbyggande i Helsingfors verkar för tillfället vara över. År 2013 var de beviljade byggloven och de påbörjade och pågående byggena klart färre än både 2012 och de närmast föregående åren. Inom byggandet av verksamhetslokaler fortsatte den långsammare tillväxtperiod som började redan 2011, och de påbörjade, pågående och färdigställda verksamhetslokalerna var betydligt färre än under 2000-talet i genomsnitt. Antalet beviljade bygglov för verksamhetslokaler vände visserligen uppåt under fjolåret.

År 2013 beviljades i Helsingfors bygglov för sammanlagt 483 000 kvadratmeter våningsyta (m<sup>2</sup> vy), varav 249 000 m<sup>2</sup> vy för bostäder och 234 000 m<sup>2</sup> vy för verksamhetslokaler. Inom de beviljade loven för bostäder var våningsytan i fjol mindre jämfört med både föregående år, medeltalet för de fem föregående åren och den tidigare utvecklingen under 2000-talet. Däremot har våningsytan inom loven för verksamhetslokaler ökat jämfört med både 2012 och de fem föregående åren, men minskat jämfört med den tidigare produktionen under 2000-talet.



I fjol påbörjades byggandet av 384 000 m<sup>2</sup> vy, varav 272 000 m<sup>2</sup> vy var bostäder medan 112 000 m<sup>2</sup> vy var verksamhetslokaler. Inom bostadsbyggandet var våningsytan för påbörjade nyproduktions- och utbyggnadsbostäder 21 procent mindre än 2012, men bara 4 procent mindre än medeltalet för de fem föregående åren.

Inom byggandet av verksamhetslokaler påbörjades i fjol betydligt mindre våningsyta än genomsnittligt. Jämfört med hela 2000-talet före fjolåret var våningsytan för påbörjade verksamhetslokaler 54 procent mindre och även jämfört med medeltalet för de fem föregående åren 42 procent mindre. Minskningen gäller framför allt påbörjade affärs- och kontorslokaler.

Våningsytan för färdigställd produktion har inte minskat lika mycket som för påbörjad och pågående produktion, vilket beror på det livliga bostadsbyggandet i Helsingfors som redan pågått i över tre år. År 2013 färdigställdes sammanlagt 482 000 kvadratmeter ny våningsyta, varav bostadsbyggnadernas andel var 355 000 och verksamhetslokalernas andel 127 000 kvadratmeter. År 2013 färdigställdes 3 procent mindre våningsyta för bostadsbyggnader än föregående år, men 39 procent mer jämfört med femårsmedeltalet. Våningsytan för färdigställda verksamhetslokaler var i fjol ovanligt liten, och inte ett enda år under 2000-talet har så här lite nya verksamhetslokaler färdigställts i Helsingfors. År 2013 var våningsytan för färdigställda verksamhetslokaler 17 procent mindre än 2012 och även då var våningsytan över 100 000 kvadratmeter mindre än på årsnivå i medeltal under 2000-talet. Den signifikanta minskningen av färdigställd produktion gäller huvudsakligen både affärs- och kontorslokaler samt offentliga servicelokaler.

### 1.1.3 Stadens personal

Vid årets slut hade staden 40 139 anställda, varav 33 728 ordinarie anställda och 6 411 visstidsanställda. De anställda var 10 personer (0,03 %) fler än vid utgången av föregående år. Staden hade i sin tjänst sammanlagt 849 (599 år 2012) personer som var sysselsatta med sysselsättningsstöd. Från Seure Henkilöstöpalvelut Oy köptes kortvarig arbetskraft motsvarande sammanlagt 686 årsverken (721 år 2012).

Under räkenskapsperioden gjordes inga betydande personalförändringar mellan förvaltningarna.

År 2013 var lönesumman 1 416 mn euro, vilket är 2,17 procent mer än året innan. På prestationsbasis bokfördes 1 432 mn euro i löner 2013 (1 413 mn euro 2012).

År 2013 lämnade 1 245 personer stadens tjänst (1 305 år 2012) medan 855 gick i pension (675 år 2012). Medellåldern vid pensioneringen var 63,3 år (63,1). Den ordinarie personalens medellålder var 46,4 år (46,5). Antalet visstidsanställda var 6 411 (6 735). Till förändringen i antalet visstidsanställda bidrog personal som anställdes för genomförande av projekt.

Närmare uppgifter om personalen finns i stadens separata personalrapport.

#### STADENS ANSTÄLLDA SEKTORVIS I SLUTET AV 2012 OCH 2013 \*)

Sektorer	Ordinarie anställda		Visstidsanställda		Anställda sammanlagt	
	2012	2013	2012	2013	2012	2013
1 Stadsdirektörsroteln	2091	2 056	174	150	2 265	2 206
2 Byggnads- och miljöväsendet	6 303	6 406	547	427	6 850	6 833
3 Social-, hälsovårds- och barnomsorgsväsendet	17 261	17 309	4 014	3 904	21 275	21 213
4 Bildnings- och personalväsendet	6 855	7 061	1 949	1 889	8 804	8 950
5 Stadsplanerings- och fastighetsväsendet	884	896	51	41	935	937
<b>Sammanlagt</b>	<b>33 394</b>	<b>33 728</b>	<b>6 735</b>	<b>6 411</b>	<b>40 129</b>	<b>40 139</b>

\*)Personer sysselsatta med sysselsättningsanslag ingår inte

### 1.1.4 Väsentliga förändringar i stadens verksamhet

Det nya stadsfullmäktige som valdes hösten 2012 inledde sin verksamhet 16.1.2013. Av de 85 stadsfullmäktigeledamöterna är 42 kvinnor (49 %) och 43 män (51 %). Platsfördelningen enligt parti är följande: Samlingspartiet 23, De gröna 19, Socialdemokratiska partiet 15, Vänsterförbundet 9, Sannfinländarna 8, Svenska folkpartiet 5, Centern 3, Kristdemokraterna 2 och Finlands kommunistiska parti och Helsingforslistorna 1.

Stadsfullmäktige godkände vid sitt sammanträde 24.4.2013 Helsingfors strategiprogram för fullmäktigeperioden 2013–2016. I strategiprogrammet presenteras stadens primära mål och utvecklingsobjekt samt de viktigaste åtgärderna under fullmäktigeperioden 2013–2016.

Stadsfullmäktige godkände 16.1.2013 samarbetsavtalet mellan städerna i huvudstadsregionen för åren 2013–2016.

Stadsfullmäktige beslutade 24.4.2013 förnya centralförvaltningens organisation och inrättade ett stadskansli räknat från 1.1.2014. Personalen och funktionerna vid förvaltningscentralen, personalcentralen och ekonomi- och planeringscentralen slogs ihop till stadskansliet.

I och med omorganiseringen av centralförvaltningen beslutade stadsfullmäktige 24.4.2013 även ändra instruktionen för stadsstyrelsen räknat från 1.1.2014. Personalpolitik lades till under stadsdirektörens verksamhetsområde. Ärenden som gäller verksamheten vid EU- byrån i Bryssel och byråerna i Moskva och S:t Petersburg lades till under verksamhetsområdet för biträdande stadsdirektören för byggnads- och miljöväsendet.

Stadsfullmäktige förde 24.4.2013 en remissdebatt om utlåtandet om metropolområdets förutredning. Vid sammanträdet 15.5.2013 beslutade stadsfullmäktige förkasta detaljplaneändringen för en tomt i Västra hamnen gällande ett hotelltorn på Busholmen. Vid samma sammanträde beslutade stadsfullmäktige ta servicedelarna i permanent bruk som ett sätt att ordna köpta tjänster inom social- och hälsovården räknat från 1.1.2014.

Stadsfullmäktige ändrade 9.10.2013 instruktionen för stadsstyrelsen och tillsatte en ledarskapssektion och en IT-sektion i stadsstyrelsen på basis av strategiprogrammet 2013–2016. Stadsstyrelsens ledarskapssektion inledde sin verksamhet 29.11.2013. Sektionen lägger fram förslag för stadsstyrelsen om förnyande av stadens ledarskapssystem så att de kan träda i kraft år 2017. Stadsstyrelsens IT-sektion inledde sitt arbete 28.10.2013. Sektionen har till uppgift att övervaka stadens IT-strategi samt data- och IT-investeringar.

Stadsfullmäktige avgjorde planerings- och byggtävlingen för centrumkvarteret i Mellersta Böle 13.11.2013. När centrumet står färdigt blir det ett betydande arbetsplatskluster tack vare ett stort köpcenter och många andra butiker och tjänster samt ett stort antal kontor. Tack vare de utmärkta förbindelserna och det centrala läget blir Mellersta Böle centrum på 2020-talet ett modernt nytt stadscentrum med stor betydelse även på nationell nivå.

Delgeneralplanen för västra stranden av Havsrastböle godkändes av stadsfullmäktige 11.12.2013. Delgeneralplanen möjliggör planläggning av bostäder för cirka 2 000 nya invånare och utveckling av centrumfunktioner i området kring metrostationen.

Finansministeriet bestämde 9.12.2013 med stöd av kommunstrukturlagen att det ska göras en särskild kommunindelingsutredning där sammanslagningsalternativ mellan Helsingfors, Esbo, Grankulla, Vanda, Kervo, Kyrkslätt, Sibbo och Tusby kommuner analyseras. Utredningsarbetet började 16.12.2013 och avslutas senast 31.10.2014. Anser kommunindelingsutredarna att det är nödvändigt att ändra kommunindelningen, ska de lägga fram ett förslag om ändring i kommunindelningen för fullmäktige i de kommuner som berörs av ändringen. Till förslaget ska då fogas ett sammanslagningsavtal enligt kommunstrukturlagen. Vid behov kan utredarna föreslå att en kommunal folkomröstning ordnas.

## 1.1.5 Bedömning av de viktigaste riskerna och osäkerhetsfaktorerna

### Ekonomiska och strategiska risker

År 2013 var en aning positivare för Helsingfors stads ekonomi än man räknat med i budgeten. Stadens ekonomi utföll ungefär på samma sätt som 2012, men var ändå klart svagare än 2011. Inom stadens serviceproduktion ökade omkostnaderna med 3,6 procent mot cirka 4,8 procent året innan. Sedan 2008 har Helsingfors länestock mer än fördubblats och är i dag cirka 1,5 miljarder euro. Vid utgången av 2013 var länestocken cirka 289,9 mn euro större än ett år tidigare. För att hejda den snabba ökningen av länestocken har Helsingfors under de senaste åren försökt förbättra produktiviteten inom serviceproduktionen genom att bromsa ökningen av de årliga omkostnaderna. År 2013 lyckades man minska utgiftsökningen jämfört med den höga nivån året därefter, men fortfarande ökade utgifterna i Helsingfors klart mer än genomsnittet för hela landet, eftersom utgiftsökningen för kommunerna och samkommunerna i hela landet enligt förhandsuppgifterna bara var 2,6 procent. Stadens årsbidrag var något bättre än året innan, men den interna finansieringen var fortfarande inte tillräcklig för att finansiera investeringarna. Denna obalans har de senaste åren tagit sig uttryck i växande länestock.

Enligt finansministeriets prognos som offentliggjordes 19.12.2013 ser det ekonomiska läget dystert ut för Finland. Under de senaste åren har förväntningarna på en återhämtning i den ekonomiska tillväxten i euroområdet visat sig optimistiska. Även i Finland har bruttonationalprodukten varit i stort sett oförändrad sedan våren och tillväxten har inte tagit fart som väntat. Till följd av detta beräknar man att ekonomin krympte med 1,4 procent under 2013 och under 2014 nås troligen bara en måttfull ökning på 0,8 procent. Den rätt låga tillväxt av den totala produktionen som är i sikte återspeglar sig på kommunernas ekonomiska situation genom att ökningen av skatteintäkterna blir svag de närmaste åren.

Satsningar har gjorts på att balansera stadens ekonomi på det sätt som skissats upp i stadsfullmäktiges strategiprogram för åren 2013–2016. En viktig del av detta är det mål som fullmäktige satt upp för att bromsa utgiftsökningen: den reella ökningen i moderstadens omkostnader motsvarar ökningen i antalet invånare minskad med 1 %, som är årsmålet för produktivetsförbättringen. En annan riktlinje i fullmäktiges strategiprogram är att finansiera en betydligt större andel av investeringarna med internt tillförda medel och inkomster från försäljning av fast egendom, och att begränsa de årliga investeringarna till 435 mn euro. På hösten bestämdes det att båda målen gäller åren 2014–2017.

Övergångstiden i fråga om bolagiseringsskyldighet enligt kommunallagen går huvudsakligen ut i slutet av 2014. Innan övergångstiden går ut organiserar Helsingfors stad de funktioner som omfattas av bolagiseringsskyldigheten så att staden inte sköter uppgifterna i ett konkurrensläge på marknaden, om inte dessa uppgifter omfattas av det undantag från bolagiseringsskyldigheten som avses i kommunallagen. Fullgörandet av bolagiseringsskyldigheten har stor inverkan på stadskoncernens struktur.

Ur Helsingfors Energis ackumulerade kapital har man de senaste åren kunnat överföra betydande belopp till finansiering av stadens tjänster. Utan dessa överföringar skulle stadens ekonomi inte ha varit i balans ens i tider av ekonomisk tillväxt. Helsingfors Energis utvecklingsprogram godkändes av stadsfullmäktige i januari 2012. På grund av investeringarna i utvecklingsprogrammet, konkurrensläget på energimarknaden och den kommande bolagiseringsskyldigheten krymper handlingsutrymmet i stadens ekonomi betydligt i framtiden.

Helsingfors stads budget för 2015 bereds samtidigt med förberedelserna för bolagiseringen av Helsingfors Energi. Stadens ekonomiska situation kommer att förändras väsentligt när inkomstflödet från Helsingfors Energis rörelsevinst inriktas på investeringar i energiproduktion.

Inkomstflödena till staden från Helsingfors Energis rörelsevinst minskar från en årsnivå på uppskattningsvis cirka 220 mn euro åren 2013–2014 till en årsnivå på cirka 80–90 mn euro. Detta betyder att det blir nödvändigt att märkbart strama åt stadens hushållning år 2015 för att de ekonomiska målen ska nås. Inkomstflödet beräknas minska så kraftigt att omkostnadsökningen måste vara mycket låg åren 2015–2017 för att investeringsramen på 435 mn euro enligt strategiprogrammet samt investeringsnivån enligt kollektivtrafikinvesteringarna ska kunna finansieras utan en betydande ökning av skuldsättningen.

## Väsentliga händelser i stadens verksamhet

### **Riskhantering:**

- De ekonomiska riskernas inverkan beaktas i budgetprocessen.
- Risker som hänför sig till den ekonomiska osäkerheten har man försökt minska bland annat genom att i strategiprogrammet ta in mål som att bromsa utgiftsökningen, förbättra produktiviteten och finansiera och avgränsa investeringarna.

Till följd av problem med förvaltningen av byggd förmögenhet och dålig byggkvalitet kommer bland annat reparationsskulden och drifts- och underhållskostnaderna samt fukt- och inneluftsproblemen att öka, vilket får betydande konsekvenser för ekonomin och verksamheten.

### **Riskhantering:**

- Försäljningen av fast egendom fortsätter för att finansiera investeringar och hantera reparationsskulden.
- Utmaningarna i samband med ägande och underhåll av fastigheter har utretts som ett led i den grundläggande utredningen av förvaltnings- och ansvarsstrukturen på tekniska sidan.
- Förvaltningen av byggd förmögenhet och byggkvaliteten är förenad med risker, som bland annat kan öka reparationsskulden och drifts- och underhållskostnaderna samt fukt- och inneluftsproblemen. Dessa kan få betydande konsekvenser för ekonomin och verksamheten.

Bland risker relaterade till förändringar i omvärlden har man bland annat identifierat socioekonomiska och demografiska faktorer samt förändringar som beror på lagstiftning och som får konsekvenser för stadens verksamhet.

### **Riskhantering:**

- Strategiprogrammet innehåller flera åtgärder som syftar till att förbättra stadsbornas välfärd och Helsingfors attraktivitet.
- Staden har utrett och förberett nödvändiga bolagiseringar med tanke på konkurrensneutraliteten.

## **Operativa och andra risker**

Granskade på stadsnivå nåddes verksamhetsmålen rätt väl inom många sektorer.

Även process-, affärsverksamhets- och kontinuitetsrisker har identifierats som risker relaterade till förändringar i omvärlden och serviceproduktionen. Personal som går i pension, föränderliga kompetensbehov samt beroende av nyckelpersoner inom kritiska kompetensområden är risker som hotar verksamhetens smidighet och kontinuitet.

Interna och externa ICT-risker för med sig utmaningar som handlar om störningsfri kontinuitet i processerna. Förnyandet och ibruktagandet av datasystem är också förenat med ekonomiska och operativa utmaningar.

### **Riskhantering:**

- Staden har fortsatt arbetet med att utveckla förvaltningsöverskridande processer. Hanteringen av operativa risker utvecklas också som en del av kvalitetsarbetet och säkrandet av verksamhetens kontinuitet.
- Man försöker hantera nyckelpersonsriskerna genom förutseende personalplanering, fungerande vikariearrangemang och kompetensutveckling.
- De viktigaste riskerna i samband med IT-projekt behandlas i styr- och uppföljningsgrupperna för projekten.

Fastigheterna och säkerheten är förenade med bland annat olycks-, brand- och läckagerisker. År 2013 orsakade dessa inga betydande skador på stadsnivå.

### **Riskhantering:**

- Staden har förberett sig på vissa person- och egendomsrisker dels genom förebyggande, dels genom en försäkringsfond och försäkringar.

Vid utgången av 2013 har rättstjänsten handlagt sammanlagt fyra rättsliga ärenden där betydande ekonomiska anspråk ställs på Helsingfors stad.

Andra identifierade risker utöver de ovan nämnda hänför sig bland annat till osäkerhetsfaktorer i samband med personalen, stadens anseende, ökade servicebehov och efterfrågeförändringar, avtal och missbruk. Om dessa risker realiserar kan de få negativa konsekvenser för staden.

Bedömningen av de viktigaste riskerna grundar sig bland annat på den riskbedömning som samordningsgruppen för riskhantering gjorde 2013 samt på de viktigaste riskerna som förvaltningarna, affärsverken och dottersammanslutningarna rapporterat i sina delårsöversikter och bokslut.



### 1.1.6 Miljöfaktorer

Helsingfors stad är en av de viktigaste aktörerna i området med avseende på miljön. Växthusgasutsläppen från använd energi och övrig förbrukning i Helsingfors utgör cirka fem procent av Finlands totala koldioxidutsläpp. Avloppsreningsverket i Viksbacka renar cirka 800 000 personers avloppsvatten. Staden är också Finlands största arbetsgivare, och därför har stadens verksamhet betydande miljökonsekvenser bland annat på grund av kontorsarbetets volym. Staden sammanställer miljöinformation i Helsingfors stads årliga miljörapport.

Inom stadens egen verksamhet styrs hanteringen av miljöfrågor av stadens strategiprogram, miljöpolicy samt programmen för delområdena inom miljöskyddet (bl.a. handlingsprogrammet för luftvård och programmet för trygghet av biodiversiteten i Helsingfors natur). Förvaltningarna och affärsverken har också egna miljösystem och -program. Med hjälp av ekostödverksamhet görs miljöfrågor till en del av personalens vardag.

Stadens miljökostnader (utan HRM) steg till över 100 miljoner år 2011 och har legat på samma nivå sedan dess. De största miljökostnaderna hänför sig till miljöbaserade skatter, renhållning av allmänna områden, fastigheternas avfallshantering samt luftvårdsåtgärder.

Beloppet av stadens miljöinvesteringar varierar från år till år. De senaste åren har investeringarna uppgått till cirka 20–35 mn euro per år. De största investeringarna har traditionellt gällt sanering av förorenad mark. Miljöintäkterna har de senaste åren uppgått till cirka 5–10 mn euro per år.

I framtiden kommer bekämpning av och anpassning till klimatförändringen, energieffektivitetsåtaganden, förbättrande av den lokala luftkvaliteten, bullerbekämpning, sanering av förorenad mark och grundberedning att medföra ökade miljökostnader. Miljöredovisningen preciseras hela tiden när till exempel kostnaderna för hållbara anskaffningar, livscykelräkningar och ökad energieffektivitet kan specificeras ännu noggrannare, vilket också har en höjande inverkan på miljökostnaderna.

### Energi och klimatpolitik

I stadens strategiprogram 2013–2016 sägs att Helsingfors tar sitt ansvar i kampen mot klimatförändringen. Som kvantitativt mål har man satt att koldioxidutsläppen i Helsingfors år 2020 ska vara 30 procent mindre än år 1990. Som bäst pågår en utredning av vilka metoder som kan minska utsläppen med 30 procent och vilka ekonomiska konsekvenser metoderna har. Enligt stadens miljöpolicy är Helsingfors dessutom en kolneutral stad år 2050 och till år 2020 har växthusgasutsläppen minskat med minst 30 procent (jämfört med 1990), andelen förnybar energi är minst 20 procent och energieffektiviteten per invånare har förbättrats med minst 20 procent (jämfört med 2005).

Helsingfors Energis mål är en kolneutral energianskaffning fram till 2050. Stadsfullmäktige beslutade 18.1.2012 fastställa Helsingfors Energis uppdaterade utvecklingsprogram med sikte på en kolneutral framtid. Stadsfullmäktige beslutar 2015 om staden ska bygga ett nytt flerbränslekraftverk i Nordsjö eller göra investeringar i Hanaholmens och Sundholmens kraftverk för att öka andelen biobränsle. Utgångspunkten för programmet och Helsingfors stads energipolitiska mål är att andelen förnybara energikällor inom Helsingfors Energis produktion och upphandling av el och värme år 2020 ska vara minst 20 procent och att Helsingfors Energi före år 2020 ska minska växthusgasutsläppen inom el- och värmeproduktionen med 20 procent från nivån år 1990.

Stadsstyrelsen godkände 15.6.2009 en handlingsplan i anslutning till energieffektivitetsavtalet (KETS) mellan staden och arbets- och näringsministeriet. Det centrala målet i avtalet är att spara nio procent energi under perioden 2008-2016. Målet för Helsingfors stads totala energisparande är en fast energivolym på 128,78 gigawattimmar. Som bindande energisparmål för de enskilda förvaltningarna under 2014 sattes att de ska spara sex procent energi jämfört med den totala energiförbrukningen år 2010. Helsingfors Energi och Helen Elnät Ab är med i energieffektivitetsavtalen mellan Finlands Näringsliv (EK) och Arbets- och näringsministeriet 2008-2016.

Helsingfors är med i EU:s och stadsdirektörernas energi- och klimatavtal (Covenant of Mayors) och har i enlighet med det gjort upp ett åtgärdsprogram för hållbar energianvändning (Sustainable Energy Action Plan). Stadsdirektörerna i Helsingfors, Esbo, Tammerfors, Vanda, Åbo och Uleåborg lade fram ett gemensamt ställningstagande om klimatet 2011, där man betonar städernas ansvar för bekämpningen av klimatförändringen och presenterar

sex konkreta klimatinitiativ, som kompletterats med fyra nya initiativ. År 2012 inledde Helsingfors stad och näringslivet det gemensamma nätverket Klimatpartnerna, som skapar samarbete för att minska klimatutsläppen och stärka företagens konkurrenskraft. Vid ingången av 2014 hade nätverket 42 medlemmar.

### Luftvård

Under de senaste åren har EU:s gränsvärden för luftkvaliteten överskridits. Därför har staden utarbetat ett handlingsprogram för luftvården 2008–2016 (stadsstyrelsen 19.5.2008) och rapporterat till EU-kommissionen om det. I programmet presenteras åtgärder genom vilka man försöker undvika överskridningar. Största delen av kostnaderna går till spårvägsprojekt och främjande av kollektivtrafiken. Årsgränsvärdet för kvävedioxid överskrids fortsättningsvis i gatuavsnitt som omges av höga byggnader i Helsingfors centrum, och kommissionen har gett staden tid fram till 2015 för att uppfylla kraven. Överskridningen beror på utsläpp från trafiken. Stadsplaneringskontoret, miljöcentralen, HRM och HRT utreder som bäst vilka fortsatta åtgärder som behövs för att gränsvärdet ska underskrivas. Luftkvaliteten förbättras också genom underhållsmetoder, och kostnaderna för dessa kan komma att stiga i framtiden när t.ex. kraven på underhåll av cykelvägarna ökar och man vill förbättra bortforslingen av snö.

### Bullerbekämpning

Enligt den färskaste bullerutredningen som är från 2012 bor 282 060 helsingforsare i områden där bullret från väg- och gatutrafiken överskrider 55 decibel. I bullerzonen (över 55 decibel) från spårvägstrafiken bor 73 680 personer och i bullerzonen för flygtrafiken 569 personer. Att antalet personer som bor i bullerzonen är fler än i föregående utredning beror huvudsakligen på att beräkningsinställningarna och avbildningsprinciperna preciserats, men delvis även på ökad folkmängd och tätare stadsstruktur.

Stadsstyrelsen godkände 25.11.2013 översynen av handlingsplanen för bullerbekämpning 2013. I planen presenteras de justerade långsiktiga målen för minskning av bullerolägenheter samt ett åtgärdsprogram med vars hjälp man försöker förbättra bullersituationen. Kostnader uppkommer av direkta bullerbekämpningsåtgärder, bl.a. bullerskärmar, ökad användning av tyst asfalt och krav på lågbullrande materiel samt av mera vittgående projekt såsom förbättrande av kollektivtrafikens attraktivitet och främjande av gång- och cykeltrafik. Vid översynen av handlingsplanen har strävan varit att betona förebyggande av bullerolägenheter genom planering av markanvändningen och trafiken samt åtgärder som syftar till att minska bulleremissionen. Exempel på sådana åtgärder är bullerdämpande beläggning, sänkta hastighetsbegränsningar och minskad användning av dubbdäck.

### Sanering av mark och soptippar

I Helsingfors tar man i ny användning områden där grundberedning måste utföras innan marken kan användas igen. En del av grundberedningen handlar om att sanera förorenad mark. Helsingfors tidigare soptippar saneras i enlighet med miljöskyddslagstiftningen.

Staden förbereder sig på att i framtiden sanera soptipparna i Storhoplax och Nordsjö. Avsättningar har även gjorts för omdisponering av området för Hanaholmens A-kraftverk och eftervård av soptippar. Anslagsbehoven för sanering av andra områden som bedömts vara förorenade uppskattas årligen för de fem följande åren. Uppskattningen preciseras därmed varje år. De viktigaste saneringsobjekten var de tidigare hamnområdena, det vill säga projektområdena Fiskehamnen och Busholmen.

## 1.2 Redogörelse för stadens organisering av riskhanteringen och den interna kontrollen

### Organisering av riskhanteringen och den interna kontrollen

Stadsstyrelsen ansvarar för ordnandet av den interna kontrollen och riskhanteringen. Stadsdirektören, biträdande stadsdirektörerna inom sina verksamhetsområden samt förvaltningarnas och affärsverkens ledning ansvarar för genomförandet av en tillräcklig och fungerande intern kontroll och riskhantering.

Stadens förvaltningars och affärsverks riskhantering och interna kontroll har organiserats i enlighet med riktlinjerna i anvisningarna för riskhantering och intern kontroll i Helsingfors stadskoncern. Förvaltningarnas och affärsverkens riskhantering och interna kontroll har organiserats utifrån verksamhetsplanerna, beskrivningar av kärnprocesserna och definition av ansvar. Genomförandet av riskhanteringen följs alltid som ett led i uppföljningen av verksamheten och ekonomin.

Situationen i fråga om den interna kontrollen och riskhanteringen har utvärderats på basis av utvärderingsinformation från förvaltningarna och affärsverken samt från den interna och externa revisionen. Förvaltningarna och affärsverken har utvärderat organiseringen av riskhanteringen och den interna kontrollen och dess funktion. Vid utvärderingen har man bland annat utnyttjat utvärderingen av verksamhetsplanens utfall och checklistan för stadens interna kontroll samt resultaten från EFQM-självutvärderingar.

### Utvärdering av nuläget i fråga om den interna kontrollen och riskhanteringen

På basis av utvärderingarna är stadens riskhantering och interna kontroll på skälig nivå.

### Utvecklingsobjekt och utveckling av riskhanteringen och den interna kontrollen

Förvaltningarna och affärsverken har identifierat brister och utvecklingsobjekt i riskhanteringen och den interna kontrollen. De har rapporterat om den i förvaltningarnas och affärsverkens redogörelser för den interna kontrollen, och redogörelserna har behandlats i de berörda nämnderna och direktionerna. Inom riskhanteringen och den interna kontrollen upptäcktes inga större brister på stadsnivå under 2013. Samordningsgruppen för riskhantering gjorde en utvärdering av betydande risker på stadskoncernnivå, där man identifierade och prioriterade utvecklingsobjekt i riskhanteringen. Stadsfullmäktige beslutade om principerna för den interna kontrollen och riskhanteringen och skrev in bestämmelser i instruktionerna om uppgifter och ansvar inom den interna kontrollen och riskhanteringen.

Under 2014 vidareutvecklar förvaltningarna den interna kontrollen och riskhanteringen bl.a. genom att uppdatera riskhanteringsplanerna, öka proaktiviteten och höja prognosprecisionen samt utveckla rapporteringen och uppföljningen av riskhanteringen. Stadskansliet och samordningsgruppen för riskhantering utarbetar en modell för beskrivning av den interna kontrollen och riskhanteringen samt anvisningar för den. Förvaltningarna gör upp beskrivningar av den interna kontrollen och riskhanteringen. I beskrivningarna presenteras de viktigaste målen, handlingsprinciperna och tillvägagångssätten inom den interna kontrollen och riskhanteringen. Den allmänna anvisningen för riskhantering och intern kontroll uppdateras.

Stadskoncernens riskhantering styrs och samordnas av en samordningsgrupp som bildats av de centrala förvaltningarna och affärsverken och leds av stadskansliet.

Den interna revisionen hjälper stadens högsta ledning genom att granska och utvärdera hur förvaltningarnas och affärsverkens samt dottersammanslutningarnas riskhantering och interna kontroll fungerar utifrån dels den årsplan som stadsdirektören godkännt, dels de särskilda uppdrag som enheten fått av stadens ledning. Den interna revisionen följer regelbundet hur rekommendationerna i revisionsrapporterna genomförs.

Den interna revisionens granskningar inriktades bl.a. på ekonomiförvaltningsprocesser, hantering av byggnadsprojekt och lokaler, övervakning av tjänster som köps utifrån, rese- och representationskostnader samt avfallshandtering. På basis av granskningarna kan det konstateras att den interna kontrollen i regel fungerar som avsett.

## 1.3 Räkenskapsperiodens resultat och finansieringen av verksamheten med undermoment

### 1.3.1 Räkenskapsperiodens resultat

#### RESULTATRÄKNING

1 000 euro	01.01–31.12.2013	01.01–31.12.2012
Verksamhetsintäkter	1 771 995	1 740 230
Tillverkning för eget bruk	129 179	138 655
Omkostnader	-4 673 473	-4 564 028
<b>VERKSAMHETS BIDRAG</b>	<b>-2 772 299</b>	<b>-2 685 143</b>
Skatteintäkter	2 906 348	2 759 031
Statsandelar	275 737	297 258
Finansiella intäkter	78 805	93 416
Finansiella kostnader	-15 916	-25 426
<b>ÅRS BIDRAG</b>	<b>472 675</b>	<b>439 136</b>
Avskrivningar och nedskrivningar	-403 088	-396 529
Extraordinära poster	77 476	102 379
<b>RÄKENSKAPSPERIODENS RESULTAT</b>	<b>147 063</b>	<b>144 986</b>
Bokslutsdispositioner	11 971	-6 125
<b>RÄKENSKAPSPERIODENS ÖVERSKOTT/ UNDERSKOTT (-)</b>	<b>159 034</b>	<b>138 861</b>

Resultatet för räkenskapsperioden 2013 var 147,1 mn euro och överskottet 159,0 mn euro. Resultatet var 129,3 mn euro bättre än i budgeten. Intäkterna från kommunalskatten var större och ränteutgifterna mindre än beräknat. Affärsverket Helsingfors Energi gjorde ett bättre resultat än man räknat med i budgeten. Resultaträkningen är jämförbar med år 2012.

Med affärsverken medräknade ökade stadens omkostnader år 2013 med cirka 2,4 procent och verksamhetsintäkterna med 1,2 procent (inräknat tillverkning för eget bruk).

Utan affärsverken och fonderna och vissa interna tjänsteleverantörer (Stara och Lokalcentralen) ökade stadens jämförbara omkostnader med 3,6 procent. Omkostnadsökningen på 3,6 procent år 2013 var över en procentenhet mindre än år 2012.

Avgiftsfinansieringens andel av omkostnaderna beskrivs med ett nyckeltal som beräknas enligt formeln:  
 $100 * \text{verksamhetsintäkter} / (\text{omkostnader} - \text{tillverkning för eget bruk})$ . Nyckeltalet har utvecklats på följande sätt:

	2013	2012	2011	2010	2009
Verksamhetsintäkter i % av omkostnaderna	39,0	39,3	40,4	40,1	41,4

Skatteintäkterna var 147,3 mn euro (5,3 %) större än 2012. Intäkterna från kommunalskatten var 135,7 mn euro (5,9 %) och från fastighetsskatten 6,5 mn euro (3,5 %) större än året innan, även samfundsskatteintäkterna ökade med 5,1 mn euro (2,0 %).

Årsbidraget var 472,7 mn euro. Årsbidraget visar de internt tillförda medel som blir över för investeringar, placeringar och amorteringar.



## Räkenskapsperiodens resultat och finansieringen av verksamheten med undermoment

Nyckeltalen som beräknas utifrån årsbidraget har utvecklats på följande sätt:

	2013	2012	2011	2010	2009
Årsbidrag, mn euro	472,7	439,1	574,3	388	315,3
Årsbidrag i procent av avskrivningarna	117,3	110,7	158,7	114,6	94,5
Årsbidrag, euro/invånare	772	726	963	659	541

År 2013 var den interna finansieringen positiv mätt enligt förhållandet mellan årsbidrag och avskrivningar. Om årsbidraget jämförs med nettoinvesteringarna täckte årsbidraget 74,5 procent av nettoinvesteringarna. Utan affärsverken och fonderna täckte årsbidraget 59,8 procent av avskrivningarna men bara 42,4 procent av nettoinvesteringarna.

Helsingfors Energis resultat hade stor betydelse för balansen i stadens ekonomi. År 2013 överfördes 150 mn euro från Helsingfors Energis överskott från tidigare räkenskapsperioder för finansiering av stadens produktion av basservice.

En närmare specifikation av posterna i resultaträkningen finns i kapitel 2, Budgetutfallet, och i affärsverkens och fondernas särredovisade bokslut i kapitel 5.

### 1.3.2 Finansiering av verksamheten

#### FINANSIERINGSANALYS

1 000 euro	2013	2012
<b>KASSAFLÖDE I VERKSAMHETEN</b>		
Årsbidrag	472 675	439 136
Extraordinära poster	77 476	102 379
Korrektivposter i inkomstfinansieringen	-98 175	-119 292
	<b>451 976</b>	<b>422 223</b>
<b>KASSAFLÖDE FÖR INVESTERINGARNAS DEL</b>		
Investeringsutgifter	-647 268	-649 605
Finansieringsandelar i investeringsutgifter	13 196	4 999
Försäljningsinkomster av tillgångar bland bestående aktiva	106 974	125 522
	<b>-527 098</b>	<b>-519 084</b>
<b>VERKSAMHETENS OCH INVESTERINGARNAS KASSAFLÖDE</b>	<b>-75 122</b>	<b>-96 861</b>
<b>KASSAFLÖDE FÖR FINANSIERINGENS DEL</b>		
<b>Förändringar i utlåningen</b>		
Ökning av utlåningen	-22 688	-52 129
Minskning av utlåningen	69 745	114 793
	<b>47 057</b>	<b>62 664</b>
<b>Förändringar i lånen</b>		
Ökning av långfristiga lån	403 000	57 438
Minskning av långfristiga lån	-113 086	-134 633
	<b>289 914</b>	<b>-77 195</b>
<b>Förändring av eget kapital</b>		
<b>Övriga förändringar i likviditeten</b>		
Förändring av förvaltade medel och förvaltad kapital	17 095	-22 052
Förändring av omsättningstillgångar	-3 430	2 674
Förändring av fordringar	11 005	-44 863
Förändring av räntefria skulder	-32 619	32 724
	<b>-7 949</b>	<b>-31 517</b>
<b>KASSAFLÖDE FÖR FINANSIERINGENS DEL</b>	<b>329 022</b>	<b>-46 048</b>
<b>FÖRÄNDRING AV LIKVIDA MEDEL</b>	<b>253 900</b>	<b>-142 909</b>
<b>Förändring av likvida medel</b>		
Likvida medel 31.12	921 251	667 352
Likvida medel 1.1	-667 351	-810 261
	<b>253 900</b>	<b>-142 909</b>

År 2013 var investeringsutgifterna 647,3 mn euro. Affärsverkens investeringar var sammanlagt 232,0 mn euro och investeringarna i övrig verksamhet 415,3 mn euro. Investeringarna behandlas närmare i kapitel 2, Budgetutfallet.

De likvida medlen ökade med 253,9 mn euro från början av året. Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde var bättre än i budgeten. Intäkterna från kommunalskatten var större och ränteutgifterna mindre än beräknat. Affärsverket Helsingfors Energi gjorde ett bättre resultat än man räknat med i budgeten. Dessutom var investeringarna något mindre än budgeterat. Av ovan nämnda orsaker var underskottet i verksamhetens och investeringarnas kassaflöde sammanlagt 222,7 mn euro mindre än man räknat med i budgeten. Underskottet var dock -75,1 mn euro.

## Räkenskapsperiodens resultat och finansieringen av verksamheten med undermoment

Då investeringsnivån översteg den interna finansieringen upptogs 289,9 mn euro mer i nya lån än vad man amorterade på gamla lån, vilket ledde till att stadens kassaflöde för finansieringens del var 329,0 mn euro. Stadens likviditet förbättrades med 253,9 mn euro jämfört med läget vid ingången av år 2013.

Nyckeltalen i finansieringsanalysen har utvecklats på följande sätt:

	2013	2012	2011	2010	2009
Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde (ackumulerat 2009–2013), 1000 euro	18 956	..	..	..	..
(Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde per år, 1 000 euro)	-75 122	-96 860	-79 863	548 783	-277 982
Intern finansiering av investeringar, %	74,5	68,1	85,1	44,8	50,8
Låneskötselbidrag	4,3	3,4	4,2	4,7	4,3
Likviditet, kassadagar	63	46	58	45	53

Nyckeltalet Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde visar hur mycket av kassaflödet som blir över för nettoutlåning, amorteringar och förstärkning av kassan. Om talet är negativt blir det nödvändigt att täcka utgifter genom att antingen minska kassamedlen eller öka låntagningen.

Nyckeltalet Intern finansiering av investeringar, % visar att 74,5 procent av nettoinvesteringarna kunde täckas med intern finansiering medan ca 25 procent täcktes med lån och försäljningsinkomster av tillgångar bland bestående aktiva. Om situationen granskas utan affärsverken och fonderna kunde bara 42,4 procent av nettoinvesteringarna år 2013 täckas med intern finansiering.

Låneskötselbidraget anger den interna finansieringens tillräcklighet för betalning av räntor och amorteringar på främmande kapital. Kommunens låneskötsel förmåga anses vara god om nyckeltalet är över 2. Helsingfors stads låneskötselbidrag har försvagats under de senaste åren. Det förbättrade årsbidraget och den låga räntenivån bidrog till att låneskötselbidraget förbättrades jämfört med år 2012 och var 4,3.

Nyckeltalet likviditet, kassadagar anger hur många dagars kassautbetalningar som kan täckas med de likvida medel som fanns på årets sista dag. Vid årets slut var antalet kassadagar exceptionellt stort, 63 dagar, vilket berodde på att tyngdpunkten för låntagningen inföll under årets slut.

## 1.4 Den finansiella ställningen och förändringar i den

### BALANSRÄKNING

1 000 euro	31.12.2013	31.12.2012	1 000 euro	31.12.2013	31.12.2012
<b>AKTIVA</b>			<b>PASSIVA</b>		
<b>BESTÅENDE AKTIVA</b>			<b>EGET KAPITAL</b>		
<b>Immateriella tillgångar</b>			Grundkapital	2 972 406	2 972 406
Immateriella rättigheter	37 793	33 502	Uppskrivningsfond	1 816 724	1 821 791
Övriga utgifter med lång verkningstid	246 734	260 920	Övriga egna fonder	525 504	511 432
Förskottsbetalningar	341	65	Övrigt eget kapital	729 031	729 031
	<b>284 868</b>	<b>294 487</b>	Över-/underskott (-) från tidigare räkenskapsperioder	2 748 407	2 585 234
<b>Materiella tillgångar</b>			Räkenskapsperiodens över-/underskott (-)	159 034	138 861
Mark- och vattenområden	3 046 745	2 981 566		<b>8 951 106</b>	<b>8 758 755</b>
Byggnader	1 690 387	1 676 370	<b>AVSKRIVNINGSDIFFERENS OCH RESERVER</b>		
Fasta konstruktioner och anordningar	2 060 846	2 036 061	Avskrivningsdifferens	256 123	311 771
Maskiner och inventarier	187 346	193 621	Reserver	112 150	106 857
Övriga materiella tillgångar	11 317	10 682		<b>368 273</b>	<b>418 628</b>
Förskottsbetalningar och pågående nyanläggningar	300 259	263 789	<b>AVSÄTTNINGAR</b>		
	<b>7 296 900</b>	<b>7 162 089</b>	Avsättningar för pensioner	187 396	203 058
<b>Placeringar</b>			Övriga avsättningar	8 403	8 470
Aktier och andelar	1 279 557	1 203 359		<b>195 799</b>	<b>211 528</b>
Masskuldebrevsfordringar	0	45 895	<b>FÖRVALTAT KAPITAL</b>		
Övriga lånefordringar	1 523 644	1 524 805	Statens uppdrag	163 797	316 405
Övriga fordringar	757	757	Donationsfondernas kapital	4 248	4 213
	<b>2 803 958</b>	<b>2 774 816</b>	Övrigt förvaltad kapital	351 456	373 315
<b>FÖRVALTADE MEDEL</b>				<b>519 501</b>	<b>693 933</b>
Statens uppdrag	163 569	315 764	<b>FRÄMMANDE KAPITAL</b>		
Donationsfondernas särskilda täckning	4 248	4 213	<b>Långfristigt</b>		
Övriga förvaltade medel	367 298	406 666	Masskuldebrevslån	0	100 000
	<b>535 115</b>	<b>726 643</b>	Lån från finansinstitut och försäkringsinrättningar	1 277 633	988 129
<b>RÖRLIGA AKTIVA</b>			Erhållna förskott	0	1 270
<b>Omsättningstillgångar</b>			Skulder till leverantörer	16 060	27 005
Material och förnödenheter	93 637	89 832	Anslutningsavgifter och övriga skulder	302	7 750
Varor under tillverkning	2 946	3 321		<b>1 293 995</b>	<b>1 124 154</b>
	<b>96 583</b>	<b>93 153</b>	<b>Kortfristigt</b>		
<b>Fordringar</b>			Masskuldebrevslån	100 000	0
Långfristiga fordringar			Lån från finansinstitut och försäkringsinrättningar	120 933	113 086
Lånefordringar	80	80	Erhållna förskott	22 659	21 626
Övriga fordringar	6 799	2 707	Skulder till leverantörer	179 008	185 293
	<b>6 879</b>	<b>2 787</b>	Anslutningsavgifter och övriga skulder	101 650	108 051
Kortfristiga fordringar			Resultatregleringar	403 719	412 459
Kundfordringar	115 275	147 464		<b>927 969</b>	<b>840 515</b>
Lånefordringar	1 509	1 994	<b>Främmande kapital sammanlagt</b>	<b>2 221 964</b>	<b>1 964 669</b>
Övriga fordringar	58 048	62 147			
Resultatregleringar	136 257	114 581			
	<b>311 089</b>	<b>326 186</b>			
<b>Fordringar sammanlagt</b>	<b>317 968</b>	<b>328 973</b>			
<b>Finansiella värdepapper</b>					
Placeringar i penningmarknadsinstrument	347 992	512 808			
	<b>347 992</b>	<b>512 808</b>			
<b>Kassa och bank</b>	<b>573 259</b>	<b>154 544</b>			
<b>AKTIVA SAMMANLAGT</b>	<b>12 256 643</b>	<b>12 047 513</b>	<b>PASSIVA SAMMANLAGT</b>	<b>12 256 643</b>	<b>12 047 513</b>



## Den finansiella ställningen och förändringar i den

Balansomslutningen ökade med 209,1 mn euro. De största egendomsökningarna hänförde sig till materiella tillgångar. I fråga om kapitalet var ökningen störst inom eget kapital och långfristigt främmande kapital.

Balansräkningens nyckeltal som är ett uttryck för soliditet, finansieringsförmögenhet och skuldsättning har utvecklats på följande sätt:

Balansräkningens nyckeltal	2013	2012	2011	2010	2009
Soliditetsgrad, procent	76,2	76,3	75,9	75,1	75,5
Relativ skuldsättning, procent	44,4	40,5	42,3	42,8	39,1
Lånestock 31.12, mn euro	1 499	1 209	1 286	1 171	890
Lån, euro/invånare	2 446	1 998	2 157	1 989	1 527
Lånefordringar 31.12, mn euro	1 524	1 571	1 633	1 648	980

Soliditetsgraden, som mäter kommunens soliditet och dess förmåga att tåla underskott och klara av åtaganden på lång sikt, har varit god under hela granskningsperioden. En genomsnittlig soliditetsgrad på 70 procent anses vara en allmän målnivå inom den kommunala ekonomin.

Nyckeltalet Relativ skuldsättning anger hur stor del av kommunens driftsintäkter som skulle behövas för återbetalning av det främmande kapitalet. Ju lägre nyckeltal, desto bättre klarar kommunen att återbetala lånet med internt tillförda medel. Nyckeltalet Relativ skuldsättning var cirka 4 procentenheter större jämfört med föregående räkenskapsperiod.

Sedan 2008 har Helsingfors lånestock mer än fördubblats och är i dag cirka 1,5 miljarder euro. Vid utgången av 2013 var lånestocken cirka 289,9 mn euro större än ett år tidigare. Lån upptogs för att hålla stadens likviditet på en tillräckligt hög nivå då investeringsnivån översteg de internt tillförda medlen.

## 1.5 Totala inkomster och utgifter

Kalkylen Totala inkomster och utgifter visar stadens inkomstkällor och utgiftsposter. I kalkylen har samtliga utgifter och inkomster ur resultaträkningen och finansieringsanalysen sammanställts. Skillnaden mellan totala inkomster och utgifter, 262 mn euro, är densamma som summan av de absoluta värdena av likvida medel och övriga förändringar i likviditeten.

INKOMSTER	Miljoner euro	UTGIFTER	Miljoner euro
<b>Verksamhet</b>		<b>Verksamhet</b>	
Verksamhetsintäkter	1 772	Omkostnader	4 673
Skatteintäkter	2 906	Tillverkning för eget bruk	-129
Statsandelar	276		
Ränteintäkter	52	Räntekostnader	15
Övriga finansiella intäkter	27	Övriga finansiella kostnader	1
Extraordinära intäkter	78	Extraordinära kostnader	1
<b>Korrektivposter i inkomstfinansieringen</b>		<b>Korrektivposter i inkomstfinansieringen</b>	
Försäljningsinkomster av tillgångar bland bestående aktiva	-83	Försäljningsförluster av tillgångar bland bestående aktiva	-1
		Förändring av avsättningar	16
<b>Investeringar</b>		<b>Investeringar</b>	
Finansieringsandelar i investeringsutgifter	13	Investeringsutgifter	647
Försäljningsinkomster av tillgångar bland bestående aktiva	107		
<b>Finansieringsverksamhet</b>		<b>Finansieringsverksamhet</b>	
Minskning av utlåningen	70	Ökning av utlåningen	23
Ökning av långfristiga lån	403	Minskning av långfristiga lån	113
Ökning av eget kapital			
<b>Totala inkomster sammanlagt</b>	<b>5 621</b>	<b>Totala utgifter sammanlagt</b>	<b>5 359</b>

Avstämning:

Totala inkomster – Totala utgifter = 5 621 – 5 359 = 262

Övriga förändringar i likviditeten + Förändring av likvida medel = [8] + [254] = 262

Kalkylen Totala inkomster och utgifter kan avstämmas mot finansieringsanalysen sålunda att skillnaden mellan totala inkomster och utgifter är lika stor som summan av de absoluta värdena av posterna Övriga förändringar i likviditeten och Förändring av likvida medel i finansieringsanalysen när dessa poster har olika förtecken i finansieringsanalysen, och lika stor som skillnaden mellan posterna när de har samma förtecken.

## 1.6 Kommunkoncernens verksamhet och ekonomi

### 1.6.1 Sammanställning av sammanslutningar som ingår i koncernbokslutet

I koncernbokslutet har alla 87 dottersammanslutningar sammanställts. I koncernbokslutet ingår via de sammanställda dottersammanslutningarna även 33 underkoncernsammanslutningar. Alla sex samkommuner där staden är medlem har sammanställts i bokslutet. Likaså har alla 11 stiftelser där staden har bestämmande inflytande sammanställts i bokslutet. I koncernbokslutet har också sammanställts 2 samägda bolag och alla 57 intressesammanslutningar.

I noterna till koncernbokslutet finns en detaljerad förteckning över de sammanslutningar och stiftelser som sammanställts i koncernbokslutet.

### 1.6.2 Styrning av koncernens verksamhet

Den nuvarande koncernstyrningsmodellen har tillämpats sedan 2004 och har kompletterats genom bildande av en koncernsektion i stadsstyrelsen från 1.1.2009. Stadsfullmäktige godkände i januari 2008 en koncernanvisning för Helsingfors stad som styrningsverktyg och stadsstyrelsen godkände i september 2009 centrala principer för ledning och förvaltning inom Helsingfors stadskoncern.

Koncernstyrningen har utvecklats enligt de utvecklingslinjer som stadsstyrelsen beslutade om 30.10.2006 och den dottersammanslutningsstrategi som ingår i de strategiprogram som stadsfullmäktige godkände. Enligt strategiprogrammet 2013–2016 leds stadskoncernen som en helhet, koncernstyrningen effektiviseras och blir klarare, ägarpoliticy blir klarare och organisationen utvecklas så att tjänsterna för invånarna blir bättre. Stadskoncernens dottersammanslutningar följer de grundläggande riktlinjerna i den godkända koncernstrategin.

### 1.6.3 Väsentliga händelser som rör koncernen

Bland Isbanestiftelsens dottersammanslutningar genomfördes fusioner. Helsingin Ice Sport Center Oy och Vuosaa-ren Liikuntakeskus Oy fusionerades med Helsingin Liikuntahallit Oy.

Av Helsingfors Busstrafik Ab köptes bolagets aktier i Ruskeasuon Varikkokiinteistö Oy. Helsingfors Busstrafik Ab:s ägarandel i bolaget var 30 procent.

Voimapiha Oy blev stadens intressebolag. Stadens innehav i bolaget har att göra med affärsverket Helsingfors Energis inköp av vattenkraft från Sverige.

En ändring av kommunallagen som gäller konkurrensneutralitet trädde i kraft 1.9.2013. I och med ändringen ska kommunen i ett konkurrensläge på marknaden överföra skötseln av uppgifterna till ett aktiebolag, ett andelslag, en förening eller en stiftelse (s.k. bolagiseringsskyldighet).

Till följd av ändringen i kommunallagen inledde Helsingfors stad utredningar för att kartlägga vilka uppgifter som sköts i ett konkurrensläge på marknaden och förbereda nödvändiga åtgärder. Staden granskar framför allt verksamheten vid affärsverken Helsingfors Energi, Helsingfors Hamn och Palmia.

I övergångsbestämmelserna i kommunallagen bestämdes om en övergångstid till utgången av 2014 (för tjänster enligt lagen om offentlig arbetskrafts- och företagsservice gäller övergångstiden till utgången av 2016).

### 1.6.4 Redogörelse för ordnandet av koncernkontrollen

Koncernledningen övervakar regelbundet dottersammanslutningarnas verksamhet och resultat bl.a. med hjälp av uppföljningsrapporter. Rapporterna berättar hur verksamheten och ekonomin utvecklats för varje enskild dottersammanslutning utifrån delårsöversikter som dessa har lämnat in. Dotterföretagens uppföljningsrapporter innehåller beskrivningar av risker som dotterföretagen identifierat.

För uppföljningen av stadens hyresbostadsbolag producerar fastighetskontorets fastighetsutvecklingsavdelning en årlig uppföljningsrapport. Rapporten innehåller detaljerad information om bostadsförmögenheten samt årsöversikter, nyckeltal och jämförelseinformation. Förutom till fastighetsbolagen och intressenterna går rapporten även till stadsfullmäktige, stadsstyrelsen, fastighetsnämnden, bostadsnämnden och biträdande stadsdirektören för fastighetsväsendet. Rapporten behandlas årligen i stadsstyrelsens koncernsektion.

Centraliserade koncernfunktioner finns inom finansierings- och placeringsverksamheten och upphandlingen. Dottersammanslutningarna ansvarar själva för att försäkra sin verksamhet och egendom. Vid bekämpning av grå ekonomi kan dottersammanslutningarna utnyttja tjänsten Tilajavastuu.fi.

I koncernanvisningarna sägs det att sammanslutningens styrelse har det övergripande ansvaret för sammanslutningens riskhantering och interna kontroll. Dottersammanslutningens styrelse ska se till att risker som hänför sig till företagets verksamhet identifieras, bedöms och följs. Anvisningen Riskhantering och intern kontroll inom Helsingfors stadskoncern som godkändes av stadsstyrelsen 14.11.2011 anger principerna för dottersammanslutningarnas riskhantering och hur denna ska genomföras.

Stadsfullmäktige godkände 13.12.2013 grunderna för intern kontroll och riskhantering, som även gäller dottersammanslutningarna och deras styrelser. För dottersammanslutningarna har det bl.a. ordnats utbildning om intern kontroll och riskhantering samt om bekämpning av grå ekonomi.

I samband med uppföljningen av verksamheten och ekonomin har koncernledningen följt upp risksituationen i koncernföretagen bl.a. med hjälp av uppföljningsrapporter. En rapport om läget i fråga om dottersammanslutningarnas riskhantering och interna kontroll har också lagts fram för koncernsektionen 2012. I rapporten ingår även dottersammanslutningarnas egna bedömningar av de största riskerna.

Riskhanteringen och den interna kontrollen har genomförts på det sätt som verksamheten kräver med tanke på företagets storlek och verksamhetens omfattning och inga betydande brister har upptäckts i den. Riskhanteringsaspekten beaktas alltmer vid styrningen, planeringen och uppföljningen av verksamheten i hela stadskoncernen.

## 1.6.5 Koncernbokslutet och dess nyckeltal

### RESULTATRÄKNING FÖR KONCERNEN

1 000 euro	01.01-31.12.2013	01.01-31.12.2012
<b>Verksamhetsintäkter</b>	<b>3 028 506</b>	<b>2 951 694</b>
<b>Omkostnader</b>	<b>-5 378 390</b>	<b>-5 254 694</b>
<b>Andel av intressesammanslutningarnas vinst/förlust (-)</b>	<b>7 512</b>	<b>8 031</b>
<b>VERKSAMHETSBRIDRAG</b>	<b>-2 342 372</b>	<b>-2 294 969</b>
<b>Skatteintäkter</b>	<b>2 906 348</b>	<b>2 759 031</b>
<b>Statsandelar</b>	<b>275 737</b>	<b>297 258</b>
<b>Finansiella intäkter och kostnader</b>		
Ränteintäkter	19 348	28 437
Övriga finansiella intäkter	11 814	14 322
Räntekostnader	-101 662	-112 541
Övriga finansiella kostnader	-3 922	-6 261
	<b>-74 422</b>	<b>-76 043</b>
<b>ÅRSBRIDRAG</b>	<b>765 291</b>	<b>685 277</b>
<b>Avskrivningar och nedskrivningar</b>		
Avskrivningar enligt plan	-638 630	-621 517
Räkenskapsperiodens över- och underparivärden	2 005	445
	<b>-636 625</b>	<b>-621 072</b>
<b>Extraordinära poster</b>	<b>77 403</b>	<b>90 098</b>
<b>RÄKENSKAPSPERIODENS RESULTAT</b>	<b>206 069</b>	<b>154 303</b>
<b>Bokslutsdispositioner</b>	<b>-12 570</b>	<b>-17 518</b>
<b>Minoritetsandelar</b>	<b>1 071</b>	<b>1 520</b>
<b>RÄKENSKAPSPERIODENS ÖVERSKOTT/ UNDERSKOTT (-)</b>	<b>194 570</b>	<b>138 305</b>
<b>Koncernresultaträkningens nyckeltal</b>		
Verksamhetsintäkter/ Omkostnader, %	56,3	56,2
Årsbidrag/Avskrivningar, %	119,8	110,3
Årsbidrag, euro/invånare	1 249	1 133
Invånarantal	612 600	604 833

### FINANSIERINGSANALYS FÖR KONCERNEN

1 000 euro	2013	2012
<b>KASSAFLÖDE I VERKSAMHETEN</b>		
Årsbidrag	765 291	685 277
Extraordinära poster	77 403	90 098
Korrektivposter i inkomstfinansieringen	-92 352	-103 864
	<b>750 342</b>	<b>671 511</b>
<b>KASSAFLÖDE FÖR INVESTERINGARNAS DEL</b>		
Investeringsutgifter	-1 169 955	-1 167 507
Finansieringsandelar i investeringsutgifter	15 808	10 478
Försäljningsinkomster av tillgångar bland bestående aktiva	166 674	235 775
	<b>-987 473</b>	<b>-921 254</b>
<b>VERKSAMHETENS OCH INVESTERINGARNAS KASSAFLÖDE</b>	<b>-237 131</b>	<b>-249 743</b>
<b>KASSAFLÖDE FÖR FINANSIERINGENS DEL</b>		
<b>Förändringar i utlåningen</b>		
Ökning av utlåningen	-11 548	-7 480
Minskning av utlåningen	54 395	106 795
	<b>42 847</b>	<b>99 315</b>
<b>Förändringar i lånen</b>		
Ökning av långfristiga lån	848 885	263 752
Minskning av långfristiga lån	-248 301	-284 530
Förändring av kortfristiga lån	10 189	-5 717
	<b>610 773</b>	<b>-26 495</b>
<b>Förändringar i eget kapital</b>	<b>5 321</b>	<b>7 316</b>
<b>Övriga förändringar av likviditeten</b>		
Förändring av förvaltade medel och förvaltad kapital	-147 557	-15 573
Förändring av omsättningstillgångar	-2 779	4 980
Förändring av fordringar	5 155	-15 423
Förändring av räntefria lån	-43 138	50 012
	<b>-188 319</b>	<b>23 996</b>
<b>KASSAFLÖDE FÖR FINANSIERINGENS DEL</b>	<b>470 622</b>	<b>104 132</b>
<b>FÖRÄNDRING AV LIKVIDA MEDEL</b>	<b>233 491</b>	<b>-145 611</b>
<b>Förändring av likvida medel</b>		
Likvida medel 31.12	1 130 741	897 251
Likvida medel 1.1	897 250	1 042 862
	<b>233 491</b>	<b>-145 611</b>
<b>Koncernfinansieringsanalysens nyckeltal</b>		
Verksamhetens och investeringarnas ackumulerade kassaflöde för fem år, 1 000 euro	-1 313 995	..
Intern finansiering av investeringar, %	66,3	59,2
Låneskötselbidrag	2,5	2,0
Likviditet, kassadagar	60	48

	2013	2012	2011	2010	2009
(Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde per år, 1 000 euro)	-237 131	-249 743	-144 002	-251 136	-431 983



**BALANSRÄKNING FÖR KONCERNEN**

1 000 euro	31.12.2013	31.12.2012
<b>AKTIVA</b>		
<b>BESTÅENDE AKTIVA</b>		
<b>Immateriella tillgångar</b>		
<b>Immateriella rättigheter</b>	55 587	45 706
Övriga utgifter med lång verkningstid	284 204	298 562
Förskottsbetalningar	3 739	5 290
	<b>343 530</b>	<b>349 558</b>
<b>Materiella tillgångar</b>		
Mark- och vattenområden	3 115 632	3 046 835
Byggnader	5 213 067	4 960 902
Fasta konstruktioner och anordningar	2 874 158	2 814 042
Maskiner och inventarier	636 533	626 008
Övriga materiella tillgångar	19 455	19 913
Förskottsbetalningar och pågående nyanläggningar	588 894	596 741
	<b>12 447 739</b>	<b>12 064 441</b>
<b>Placeringar</b>		
Andelar i intressesammanslutningar	226 463	169 445
Övriga aktier och andelar	404 215	408 944
Masskuldebrevsfordringar	0	45 895
Övriga lånefordringar	478 325	480 249
Övriga fordringar	8 201	3 240
	<b>1 117 204</b>	<b>1 107 773</b>
<b>FÖRVALTADE MEDEL</b>	<b>391 060</b>	<b>418 024</b>
<b>RÖRLIGA AKTIVA</b>		
<b>Omsättningstillgångar</b>	<b>108 113</b>	<b>105 333</b>
<b>Fordringar</b>		
Långfristiga fordringar	34 894	21 833
Kortfristiga fordringar	413 465	431 681
	<b>448 359</b>	<b>453 514</b>
<b>Finansiella värdepapper</b>	<b>362 550</b>	<b>529 554</b>
<b>Kassa och bank</b>	<b>768 192</b>	<b>367 697</b>
<b>AKTIVA SAMMANLAGT</b>	<b>15 986 747</b>	<b>15 395 894</b>

1 000 euro	31.12.2013	31.12.2012
<b>PASSIVA</b>		
<b>EGET KAPITAL</b>		
Grundkapital	2 972 407	2 972 407
Föreningarnas och stiftelsernas grundkapital	5 815	5 815
Uppskrivningsfond	1 821 643	1 828 119
Övriga egna fonder	758 782	735 577
Övrigt eget kapital	734 105	734 105
Över-/underskott (-) från tidigare räkenskapsperioder	2 191 059	2 028 685
Räkenskapsperiodens över-/underskott (-)	194 570	138 305
	<b>8 678 381</b>	<b>8 443 013</b>
<b>MINORITETSANDELAR</b>	<b>62 135</b>	<b>58 177</b>
<b>AVSKRIVNINGSDIFFERENS OCH RESERVER</b>		
Avskrivningsdifferens	479 737	507 849
Reserver	182 223	182 627
	<b>661 960</b>	<b>690 476</b>
<b>AVSÄTTNINGAR</b>		
Avsättningar för pensioner	189 169	204 969
Övriga avsättningar	39 820	37 092
	<b>228 989</b>	<b>242 061</b>
<b>FÖRVALTAT KAPITAL</b>	<b>522 150</b>	<b>696 671</b>
<b>FRÄMMANDE KAPITAL</b>		
<b>Långfristigt</b>		
Långfristigt räntebelagt främmande kapital	4 365 567	3 902 442
Långfristigt räntefritt främmande kapital	86 079	97 954
	<b>4 451 646</b>	<b>4 000 396</b>
<b>Kortfristigt</b>		
Kortfristigt räntebelagt främmande kapital	421 765	274 116
Kortfristigt räntefritt främmande kapital	959 721	990 984
	<b>1 381 486</b>	<b>1 265 100</b>
<b>Främmande kapital sammanlagt</b>	<b>5 833 132</b>	<b>5 265 496</b>
<b>PASSIVA SAMMANLAGT</b>	<b>15 986 747</b>	<b>15 395 894</b>
<b>Koncernbalansräkningens nyckeltal</b>		
Soliditetsgrad, %	58,8	59,7
Relativ skuldsättning, %	92,9	86,7
Ackumulerat överskott, euro	2 385 629	2 166 990
Ackumulerat överskott, euro/invånare	3 894	3 583
Koncernens lånestock 31.12. 1 000 euro	4 787 332	4 176 558
Koncernens lånestock, euro/invånare	7 815	6 905
Koncernens lånefordringar 31.12, 1 000 euro	478 325	526 114
Koncernens lånefordringar, euro/invånare	781	870

## 1.7 Disposition av räkenskapsperiodens resultat

Räkenskapsperiodens resultat före förändring av reserver och fonder är 147 063 257,33 euro. I resultatet ingår även resultaten för stadens affärsverk och de fonder som utgör självständiga balansenheter. Dessa resultat behandlas i deras egen bokföring.

### Stadsstyrelsen föreslår att räkenskapsperiodens resultat disponeras på följande sätt:

- Affärsverket Helsingfors Energis överskott på 156 140 358,66 euro läggs enligt affärsverket Helsingfors Energis direktions förslag till eget kapital i affärsverket Helsingfors Energis balansräkning.
- Affärsverket Helsingfors Hamns överskott för räkenskapsperioden på 25 716 647,17 euro läggs enligt affärsverket Helsingfors Hamns direktions förslag till eget kapital i affärsverket Helsingfors Hamns balansräkning.
- Affärsverket Helsingfors stads trafikverk HST:s överskott för räkenskapsperioden på 2 326 867,12 euro läggs enligt affärsverket HST:s direktions förslag till eget kapital i affärsverket HST:s balansräkning.
- Affärsverket Palmias överskott för räkenskapsperioden på 3 696 164,37 euro läggs enligt affärsverket Palmias direktions förslag till eget kapital i affärsverket Palmias balansräkning.
- Affärsverket Helsingfors stads ekonomiförvaltningstjänsts (Talpa) överskott på 152,07 euro läggs enligt affärsverket Ekonomiförvaltningstjänstens direktions förslag till eget kapital i affärsverket Helsingfors stads ekonomiförvaltningstjänsts balansräkning.
- Affärsverket Helsingfors stads personalutvecklingstjänsters (Oiva Akatemia) överskott på 32 862,36 euro läggs enligt affärsverket Personalutvecklingstjänsters direktions förslag till eget kapital i affärsverket Helsingfors stads personalutvecklingstjänsters balansräkning.
- Bostadsproduktionsfondens överskott på 4 014 406,64 euro, fonden för idrotts- och friluftsanläggningars överskott på 232 981,72 euro, försäkringsfondens överskott på 616 052,77 euro och innovationsfondens underskott på -3 667 746,65 euro läggs i enlighet med fondernas stadgar till deras respektive fondkapital.

### Vidare föreslår stadsstyrelsen att räkenskapsperiodens resultat för den övriga verksamhetens del disponeras på följande sätt:

- Ur investeringsfonden för Kampen-Tölövikens intäktsförs det belopp som använts för investeringar i området, 3 546 341,23 euro.
- Till bostadsproduktionsfonden läggs enligt bostadsproduktionskommitténs förslag 167 000,00 euro av bostadsproduktionsbyråns resultat för räkenskapsperioden.
- Ur förortsfonden intäktsförs ett belopp som motsvarar användningen, 3 744 509,35 euro.
- Av den avskrivningsdifferens som uppstått vid upplösning av investeringsreserven för ombyggnaden av ämbetshuset i Berghäll intäktsförs 840 939,63 euro.
- Räkenskapsperiodens underskott för den övriga verksamheten efter reserver och fonder, -28 878 604,28 euro, föreslås bli upptaget i stadens balansräkning bland eget kapital, över-/underskott från tidigare räkenskapsperioder.

## 2 Budgetutfallet

Stadsfullmäktige godkänner målen för verksamheten och ekonomin. Budgeten ska iaktas i kommunens verksamhet och hushållning. Ett anslag, en beräknad inkomst och ett verksamhetsbidrag kan i budgeten göras till en post som är bindande gentemot stadsfullmäktige. Också verksamhetsmål kan bli bindande. Att t.ex. ett anslag är bindande innebär att det inte får överskridas utan ett beslut av stadsfullmäktige. I bokslutet är de bindande posterna skuggade precis som i budgeten.

### 2.1 Driftsekonomin utfall

Anslagen och de budgeterade inkomsterna i driftsekonomidelen utföll på följande sätt enligt huvudtitel:

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Inkomster</b>						
Stadsdirektörsroteln	5 220	0	5 220	10 319	5 099	0
Byggnads- och miljöväsendet	363 492	0	363 492	322 930	-40 562	150
Social- och hälsovårdsväsendet	292 580	0	292 580	289 806	-2 774	0
Bildnings- och personalväsendet	69 887	0	69 887	84 745	14 858	0
Stadsplanerings- och fastighetsväsendet	655 520	0	655 520	685 803	30 283	0
<b>Inkomster sammanlagt</b>	<b>1 386 699</b>	<b>0</b>	<b>1 386 699</b>	<b>1 393 603</b>	<b>6 904</b>	<b>150</b>
<b>Utgifter</b>						
Stadsdirektörsroteln	-138 829	83	-138 746	-124 548	14 198	-26 888
Byggnads- och miljöväsendet	-666 364	0	-666 364	-625 265	41 099	-4 458
Social- och hälsovårdsväsendet	-2 450 435	974	-2 449 461	-2 505 525	-56 064	-58 700
Bildnings- och personalväsendet	-962 961	-533	-963 494	-971 331	-7 837	-20 777
Stadsplanerings- och fastighetsväsendet	-307 606	0	-307 606	-302 890	4 716	-1 690
<b>Utgifter sammanlagt</b>	<b>-4 526 195</b>	<b>524</b>	<b>-4 525 671</b>	<b>-4 529 559</b>	<b>-3 888</b>	<b>-112 513</b>
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>-3 139 496</b>	<b>524</b>	<b>-3 138 972</b>	<b>-3 135 956</b>	<b>3 016</b>	<b>-112 363</b>
Avskrivningar	-274 479	0	-274 479	-284 946	-10 467	0
<b>Räkenskapsperiodens resultat</b>	<b>-3 413 975</b>	<b>524</b>	<b>-3 413 451</b>	<b>-3 420 902</b>	<b>-7 451</b>	<b>-112 363</b>

Verksamhetsintäkterna var 6,9 mn euro större än budgeterat. Omkostnaderna överskreds med 3,9 mn euro. I överskridningsrätter beviljades sammanlagt 112,4 mn euro. I fråga om verksamhetsintäkterna uppkom de största avvikelserna inom byggnads- och miljöväsendet där minskningen var 40,6 mn euro samt inom stadsplanerings- och fastighetsväsendet där ökningen var 30,3 mn euro. Att beställningarna från Staras kundförvaltningar var färre ledde till att byggnads- och miljöväsendets inkomster blev mindre än beräknat (47,6 mn euro mindre än i budgeten). I fråga om omkostnaderna uppkom de största avvikelserna inom social- och hälsovårdsväsendet, där utgifterna överskred budgeten med 56,1 mn euro. Social- och hälsovårdsväsendets omkostnader ökade särskilt av att kostnaderna för utkomststöd och arbetsmarknadsstöd var större än beräknat. En annan betydande förändring jämfört med budgeten var att byggnads- och miljöväsendets utgifter var 41,1 mn euro lägre än i budgeten (nedgången i Staras beställningar ledde till att omkostnaderna var 47,6 mn euro mindre än i budgeten).

Längre fram i detta kapitel beskrivs per förvaltning och affärsverk hur verksamhetsintäkterna och omkostnaderna utfallit i förhållande till budgeten.

### 1 STADSDIREKTÖRSROTELN

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	5 220	0	5 220	10 319	5 099	0
Utgifter	-138 829	83	-138 746	-124 548	14 198	-26 888
Verksamhetsbidrag	-133 609	83	-133 526	-114 229	19 297	-26 888
Avskrivningar	-7 153	0	-7 153	-4 069	3 084	0
Räkenskapsperiodens resultat	-140 762	83	-140 679	-118 298	22 381	-26 888

### 1 01 VAL, TILL CENTRALVALNÄMNDENS DISPOSITION

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	0	0	0	0	0	0
<b>Utgifter</b>	<b>-577</b>	<b>0</b>	<b>-577</b>	-307	270	0
Verksamhetsbidrag	-577	0	-577	-307	270	0
Räkenskapsperiodens resultat	-577	0	-577	-307	270	0

Anslaget för 2013 innehöll en reservering för förberedelser inför 2014 års Europaparlamentsval.

När budgeten för 2013 gjordes upp tog man med en reservering för att det elektroniska rösträttsregistret eventuellt tas i bruk snabbare än vad som blev fallet. Därmed sparades anslag för IT-teknik och kostnader för rådgivning och utbildning.

### 1 02 STADSFULLMÄKTIGE, TILL FÖRVALTNINGSCENTRALENS DISPOSITION

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-2 275</b>	<b>0</b>	<b>-2 275</b>	-1 981	294	0
Verksamhetsbidrag	-2 275	0	-2 275	-1 981	294	0
Räkenskapsperiodens resultat	-2 275	0	-2 275	-1 981	294	0

Stadsfullmäktiges utgifter var ca 0,3 mn euro mindre än budgeterat. Besparingar uppkom inom ledamöternas arvoden och köp av experttjänster.

### 1 03 REVISIONSNÄMNDEN OCH -KONTORET

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-2 091</b>	<b>0</b>	<b>-2 091</b>	-2 056	35	0
Verksamhetsbidrag	-2 091	0	-2 091	-2 056	35	0
Avskrivningar	-8	0	-8	-8	0	0
Räkenskapsperiodens resultat	-2 099	0	-2 099	-2 064	35	0

#### Prestationsmål

Dagsverken	4 100	0	4 100	3 833	-267	0
Effektivitet/lönsamhet						
Kostnader/arbetsdag, euro	424	0	424	453	-29	0

(Omfattar alla kostnader utom dem som förädlades av OFR-revisorn och revisionsnämnden)

#### Resurser

Antal anställda	19	0	19	18	-1	0
-----------------	----	---	----	----	----	---

Produktivitet (2010=100)	BDG 2013	2013	2012	2011	2010
Produktivitetens utveckling för revisions- och utvärderingsverksamheten	101,4	106,4	103,1	101,3	100

I revisionskontorets omvärld skedde betydande ändringar år 2013, eftersom hela revisionsnämnden byttes ut och staden dessutom bytte OFR-revisionssamfund. Nämndens verksamhetssätt förnyades genom att sektionsarbetet härnäst sker i två sektioner i stället för tre. Efter konkurrensutsättning sjönk den köpta OFR-revisionsvolymen med cirka 10 procent. I förhållande till stadens storlek och organisation närmade sig volymen nivån i de övriga stora städerna.

Revisionsväsendets utgifter per invånare var 3,36 euro. Ekonomin var en aning bättre än man räknat med i budgeten. OFR-revisionstjänsternas andel av revisionsväsendets omkostnader var 11,3 procent och revisionsnämndens andel 4,2 procent.

Revisionsamfundet för räkenskapsperioden 2012, Ernst & Young Julkispalvelut Oy, utförde 93 extra revisionsdagar under 2013 på grund av det revisionsbehov som det nya kalkyleringssystemet orsakade. Helsingfors stads revision för räkenskapsåren 2013–2016 och som option räkenskapsåren 2017–2018 konkurrensutsattes våren 2013. Antalet köpta revisionsdagar minskades från 550 till 500 dagar per räkenskapsår. På basis av konkurrensutsättning utsåg stadsfullmäktige KPMG Julkishallinnon palvelut Oy till stadens revisor.

Revisionskontorets produktivitet mäts med ett produktivetsindex som baserar sig på ett balanserat styrkort. Output-index består av sex delfaktorer, där faktorer kring användningen av arbetsinsatser har 50 procents vikt, kvalitetsfaktorer kring arbetet 40 procents och personalfaktorer 10 procents vikt. Input-index är bildat av omkostnaderna deflaterade med prisindex för offentliga utgifter (allmän förvaltning inom den kommunala ekonomin). År 2013 förbättrades revisionskontorets produktivitet därför att alla inputfaktorer förverkligades och utgifterna höll sig på samma nivå som föregående år.

#### De bindande verksamhetsmålen utföll på följande sätt:

- En utvärderingsberättelse och en revisionsberättelse färdigställs före 30.4.2013.

Målen nåddes. Utvärderingsberättelsen godkändes 17.4.2013 och revisionsberättelsen avgavs 26.4.2013.

#### De övriga verksamhetsmålen utföll på följande sätt:

- I början av år 2013 arbetar två revisionsnämnder samtidigt. En effektiv verksamhet i båda nämnderna säkerställs utan att revisionskontorets resurser ökas. Arbetet i revisionsnämnden för mandattiden 2013–2016 ordnas ändamålsenligt och kostnadseffektivt.  
Målen nåddes. Nämndernas berednings- och sekreteraruppgifter sköttes utan tilläggsresurser. De lagstadgade uppgifterna för den nya revisionsnämnden 2013–2016 och konkurrensutsättningen i samband därmed förbereddes så att nämnden hade förutsättningar att utan dröjsmål fatta beslut på basis av detta. Den nya nämnden är indelad i två sektioner i stället för tidigare tre.
- En framställning om val av revisor för den period som börjar år 2013 bereds med tanke på beslut i revisionsnämnden för åren 2013–2016 så att den kan föreläggas stadsfullmäktige före utgången av april 2013.  
Målet nåddes. Revisionsnämndens förslag behandlades av stadsfullmäktige 10.4.2013 och fullmäktige godkände enhälligt nämndens förslag.

#### 1 04 STADSSTYRELSEN

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	0	0	0	369	369	0
Utgifter	-21 830	275	-21 555	-18 073	3 482	-17 089
Verksamhetsbidrag	-21 830	275	-21 555	-17 704	3 851	-17 089
Räkenskapsperiodens resultat	-21 830	275	-21 555	-17 704	3 851	-17 089



#### 1 04 01 STADSSTYRELSEN, TILL FÖRVALTNINGSCENTRALENS DISPOSITION

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-3 296</b>	<b>0</b>	<b>-3 296</b>	-2 839	457	0
Verksamhetsbidrag	-3 296	0	-3 296	-2 839	457	0
Räkenskapsperiodens resultat	-3 296	0	-3 296	-2 839	457	0

Stadsstyrelsens utgifter var 0,5 mn euro mindre än budgeterat. Besparingar uppkom inom arvoden till stadsstyrelsens och organens medlemmar. Inom lokalhyror och städtjänster uppkom besparingar efter att stadsdirektörens tjänstebostad övertogs av presidentens kansli.

#### 1 04 02 DISPOSITIONSMEDEL, TILL STNS DISPOSITION

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	0	0	0	366	366	0
<b>Utgifter</b>	<b>-17 493</b>	<b>275</b>	<b>-17 218</b>	-14 535	2 683	-17 089
Verksamhetsbidrag	-17 493	275	-17 218	-14 169	3 049	-17 089
Räkenskapsperiodens resultat	-17 493	275	-17 218	-14 169	3 049	-17 089

Anslaget användes för allmänna dispositionsmedel, ökad trivsel och säkerhet i staden och mångfasetterad evenemangsproduktion, sammanlagt 14,5 mn euro.

De största kostnadsposterna bland allmänna dispositionsmedel var 4,9 mn euro för barns och ungas välbefinnande (Lasu-projektet), 2,0 mn euro för Tall Ships Races, 1,2 mn euro (stadens understödsandel) för ombyggnad av Didrichsens konstmuseum, 1,1 mn euro för åtgärder för att förebygga utslagning av unga (ett separat anslag under jubileumsåret Helsingfors 200 år som huvudstad), 1,4 mn euro för förbättring av invandrares ställning på arbetsmarknaden, 0,8 mn euro för kostnader för sommarjobbprojektet i samband med renhållningen av stadsmiljön samt 0,6 mn euro för främjande av cykeltrafik.

Ur anslaget användes sammanlagt 0,1 mn euro för anordnande av kvalitetspristävlingen 2014 samt för ett vetenskapspris och forskningsstipendier.

Av anslagen blev 20,1 mn euro oförbrukade. För 2012 beviljades på budgetmomentet 1 04 02 ett separat anslag på sammanlagt 10 mn euro med anledning av jubileumsåret Helsingfors 200 år som huvudstad, för åtgärder som förebygger utslagning bland unga. Stadsstyrelsen beslutade om dispositionsplanen för anslaget 10.12.2012 och därmed sköts utnyttjandet av anslaget i praktiken upp till 2013. Förverkligandet av projekt som hänförde sig till det separata anslaget fördröjdes år 2013 och man hann bara förbruka cirka 1,1 mn euro av anslaget. Likaså blev cirka 2,9 mn euro av anslagen för bl.a. Lasu-projektet oförbrukade.

#### 1 04 03 PR, TJÄNSTERESOR M.M., TILL STADSDIREKTÖRENS DISPOSITION

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	0	0	0	3	3	0
<b>Utgifter</b>	<b>-1 041</b>	<b>0</b>	<b>-1 041</b>	-699	342	0
Verksamhetsbidrag	-1 041	0	-1 041	-696	345	0
Räkenskapsperiodens resultat	-1 041	0	-1 041	-696	345	0

Utgifterna var 0,3 mn euro mindre än budgeterat. Besparingen uppstod i anslaget för PR, som huvudsakligen reserverats för representationsmottagningar. Anslaget för tjänsteresor förbrukades nästan som planerat.

**1 11 FÖRVALTNINGSCENTRALEN**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	1 294	0	1 294	1 202	-92	0
<b>Utgifter</b>	<b>-20 410</b>	<b>0</b>	<b>-20 410</b>	-19 330	1 080	-142
Verksamhetsbidrag	-19 116	0	-19 116	-18 128	988	-142
Avskrivningar	-500	0	-500	-328	172	0
Räkenskapsperiodens resultat	-19 616	0	-19 616	-18 456	1 160	-142

Av den överskridningsrätt på 142 000 euro som beviljats för betalningsandelar till Helsinki Abroad Ltd Oy år 2013 utnyttjades 20 000 euro.

Utgifterna för 2013 var en miljon euro mindre än i budgeten. Inom driftsutgifterna uppkom besparingar i personalkostnaderna, 0,6 mn euro. Inom löneanslagen uppkom besparingar genom att personalersättningarna var större än beräknat medan posterna tillfällig arbetskraft och separata ersättningar var mindre än beräknat.

Inom köp av tjänster sparades 0,2 mn euro bl.a. inom driftsutgifter för IT-teknik samt inom kommunikationens expert- och informationstjänster. Inom lokalyror uppkom besparingar bl.a. genom att hyreskontraktet för Helsingfors EU-byrå sågs över år 2013.

Inkomsterna bestod huvudsakligen av samarbetsandelar för internationell verksamhet och rättstjänsternas rättegångskostnader. Den externa finansieringen av kommunikationens Infobank förverkligades inte helt som planerat, varför inkomsterna var cirka 0,1 mn euro mindre än budgeterat.

**De bindande verksamhetsmålen utföll på följande sätt:**

- Ett mål är att 60 procent av de ärenden som föreläggs stadsfullmäktige och -styrelsen behandlas inom högst 100 kalenderdagar.

Målet nåddes. 81 procent av de ärenden som förelades stadsfullmäktige och -styrelsen behandlades inom högst 100 kalenderdagar.

**De övriga verksamhetsmålen utföll på följande sätt:**

- Förvaltningscentralen har som mål att öka kostnadseffektiviteten i stadens verksamhet bl.a. genom att utveckla stadens interna administrativa serviceprocesser.

År 2013 deltog förvaltningscentralen i planeringen av förnyandet av centralförvaltningens funktioner och sammanslagningen av centralförvaltningens förvaltningar tillsammans med personalcentralen och ekonomi- och planeringscentralen.

Inom utvecklingen av Ahjo fokuserade man år 2013 på att förbättra delapplikationerna och arkivfunktionaliteten. Stadsfullmäktige tog i bruk en ny mötesapplikation i januari 2013.

Användningen av stadens gemensamma responssystem som utarbetats av förvaltningscentralen och ekonomi- och planeringscentralen utvidgades år 2013 från pilotförvaltningarna till andra förvaltningar.

År 2013 förbereddes en allmän nättjänst för deltagande, en deltagandeportal, tillsammans med ekonomi- och planeringscentralen. Deltagandeportalen samlar och delvis även ersätter stadens och dess förvaltningars separata deltagandekanaler som riktar sig till kommuninvånarna. Dit hör bl.a. en hörandetjänst, vars syfte är att samla kommuninvånarnas åsikter om en viss fråga som är under beredning. Definitionen av hörandetjänsten blev klar 2013 och anskaffnings- och uppbyggnadsfasen vidtar 2014.

Förberedelserna för ett avtalshanteringsystem fortsatte.

Portalen för förtroendevalda togs i bruk i februari 2013. Portalen fungerar som ett intranät, via vilket kommunikationen till förtroendevalda kan skötas och där information och tjänster som de förtroendevalda behöver finns tillgängliga.

En central händelse inom utvecklingen av beredskapsarbetet på stadsnivå var att ibruktagandet av Huovi startade och att systemet tas i testbruk i slutet av 2013.

Principerna för lagring och bevarande av stadens elektroniska material skissades upp i Helsingfors stads arbetsgrupp för elektronisk arkivering. Arbetsgruppen har till uppgift att förbereda de fortsatta administrativa åtgärder som krävs för elektronisk arkivering och utarbeta ett preciserat åtgärdsprogram.

- Förvaltningscentralen strävar efter att ställa upp kvantitativa mål och lönsamhetsmål för förvaltningens funktioner när det är möjligt. Produktiviteten följs upp i anslutning till förvaltningscentralens resultatpremiesystem.

I samband med informationen om beslut började man år 2013 publicera tjänsteinnehavarnas beslut på stadens webbsidor och öppnade ett s.k. öppet gränssnitt för beslutsfattande (Open Ahjo), som under verksamhetsåret 2013 hem segern i kategorin möjliggörare i tävlingen Apps4Finland. Gränssnittet Open Ahjo har möjliggjort en ny kanal för information till kommuninvånarna.

Genom ibruktagandet av Ahjo har man kunnat spara in på personalen samt precisera och omarbete personalens befattningsbeskrivningar.

I december 2013 publicerades den första versionen av stadens nya webbsidor. Genom betaversionen vill man försäkra sig om att tjänsten fungerar och få synpunkter från användarna för att kunna vidareutveckla den.

Från och med 2013 har hela stadens registratorkontor koncentrerats till stadshuset, när filialen i anskaffningscentralen lades ner och registreringen av anskaffningscentralens ärenden flyttades till stadshuset.

Arbetet med att utveckla och genomföra EU:s Östersjöstrategi fortsatte. Internationella miljö-, infrastruktur- och marknadsföringsprojekt som genomförs i nätverk, t.ex. Rail Baltica, främjade Helsingfors ställning som en internationellt konkurrenskraftig stad.

Förvaltningscentralens produktivitet utveckling följdes med hjälp av ett bindande mål och resultatpremiemål. För det bindande målets del visade de förkortade tiderna för behandling av ärenden att produktiviteten förbättrats genom ibruktagandet av Ahjo. För resultatpremiemålets del mättes produktiviteten bl.a. i antalet ärenden som beretts för olika organ, ökningen av antalet besökare samt antalet vunna rättegångar.

### 1 13 EKONOMI- OCH PLANERINGSCENTRALEN

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	407	0	407	453	46	0
<b>Utgifter</b>	<b>-26 694</b>	<b>-192</b>	<b>-26 886</b>	-23 654	3 232	0
Verksamhetsbidrag	-26 287	-192	-26 479	-23 201	3 278	0
Avskrivningar	-240	0	-240	-180	60	0
Räkenskapsperiodens resultat	-26 527	-192	-26 719	-23 381	3 338	0

Ekonomi- och planeringscentralens disponibla anslag var 26,9 mn euro. År 2013 var utgifterna 23,7 mn euro, vilket innebär en utgiftsbesparing på ca 3,2 mn euro. Besparingarna uppkom huvudsakligen inom köp av tjänster. Inkomsterna var 453 000 euro. Av inkomsterna hänförde sig två tredjedelar till evenemangsenhetens avtal.

De största utgiftsposterna var personalutgifter 12,3 mn euro (52 % av utgifterna) och köp av tjänster 8,8 mn euro (37 % av utgifterna). Inom köp av tjänster bestod cirka 68 procent av näringslivsservicens turist- och kongressbyrås och utvecklingsavdelnings utgifter samt av ekonomiförvaltningstjänstens avtal. Inom köp av tjänster användes cirka 0,6 mn euro för centraliserad utbildning för hela staden.

Ekonomi- och planeringscentralen, som är underställd stadsstyrelsen, ansvarar för stadens centraliserade ekonomiplanering och ekonomiförvaltning och biträder stadsstyrelsen och stadsdirektörskollegiet när det gäller allmän förvaltningsutveckling, intern kontroll, IT-utnyttjande och näringspolitik, i enlighet med de av stadsfullmäktige och stadsstyrelsen godkända målen. Verket biträder dessutom stadsdirektörskollegiet när det gäller att styra områdesbyggandet och bereda ett bostadsprogram samt ansvarar för uppföljning och bekämpning av den grå ekonomin på koncernnivå.

Vid ingången av 2013 började en ny fullmäktigeperiod, och stadsfullmäktige godkände Helsingfors strategiprogram för fullmäktigeperioden 2013–2016. I strategiprogrammet presenteras stadens primära mål och utvecklingsobjekt samt de viktigaste åtgärderna under fullmäktigeperioden 2013–2016. Ekonomi- och planeringscentralen beredde strategin och startade de åtgärdsprogram som det fattats beslut om, samt utarbetar en uppföljningsrapport om genomförandet av strategiprogrammet.

### **Riktlinjerna för ekonomin drogs upp i strategiprogrammet**

Ramen för stadens budget bereddes i en krävande ekonomisk situation och budgeten bereddes i enlighet med de ekonomiska mål som stadsfullmäktige beslutat om. En nyhet vid budgetberedningen var att man utarbetade ett mer omfattande 10-årigt investeringsprogram. Ekonomi- och planeringscentralen försökte också påverka förnyandet av statsandelssystemet. Med Helsingfors i spetsen förbereddes tillsammans med de sex största städerna (Helsingfors, Esbo, Vanda, Tammerfors, Åbo, Uleåborg) en utvärdering av hur regeringens strukturpolitiska program påverkar städernas ekonomi och verksamhet. Det egentliga ibruktageandet av ekonomirapporteringsystemet Heta och förankrandet av det utvidgades till förvaltningarna. För finansieringens del höll man ett öga på likviditeten och höjde den från 41 dagar vid årets början till 51 dagar vid årets slut med hjälp av låntagning som till största delen skedde mot slutet av året. Medellöptiden för placeringen av kassamedel hölls fortsättningsvis kort.

### **Omfattande beredningsarbeten för koncernstyrningen**

Inom koncernstyrningen var den viktigaste händelsen att man inledde de utredningar av konkurrensneutraliteten som ändringen av kommunallagen förutsätter. Lagändringen trädde i kraft 1.9.2013 och övergångstiden gäller till utgången av 2014. I och med ändringen ska kommunen i ett konkurrensläge på marknaden överföra skötseln av uppgifterna till ett aktiebolag, ett andelslag, en förening eller en stiftelse (s.k. bolagiseringskyldighet). Utredningarna av affärsverken Helsingfors Energis, Helsingfors Hamns och Palmias verksamhet inleddes. Man började även utreda verksamhetsmodellen för affärsverket HST, vilket förutsattes i strategiprogrammet.

### **Nya områden växer fram**

Vid ekonomi- och planeringscentralen gjorde man upp en prognos för stadens bostadsbyggande och ledde Hitasarbetsgruppens arbete och samordningen av programmet Kehittyvä kerrostalo. Förvaltningen samordnade i stor utsträckning bostadsbyggandet och i Helsingfors påbörjades byggandet av 3 555 bostäder. 4 556 nya bostäder färdigställdes.

År 2013 startade projektet Smarta Fiskehamnen, som upptas i strategiprogrammet och är Innovationsfinansieringsverket Tekes första pilotobjekt i programmet Smart stad. Högsta förvaltningsdomstolen beviljade inte besvärstillstånd för besvären mot detaljplanen för Fiskehamnens centrum och detaljplanen vann laga kraft 28.6.2013. Avfallsstationerna i sopsugsystemet på Busholmen och i Fiskehamnen blev färdiga.

Planerings- och byggtävlingen för centrumkvarteret i Mellersta Böle avslutades. Staten och Helsingfors stad valde YIT Byggnads Ab till byggare av området.

Vinnaren i planeringstävlingen för Kronbroarna utsågs och miljökonsekvensbedömningen (MKB) för trafiklösningen inleddes. Ljusskulpturen Säiliö 468 på Kronbergsstranden belönades med flera internationella ljuskonstpriser. I Arabi-stranden pågick byggnadsarbeten även på de sista tomterna som staden överlätit, och arbetena slutförs under 2014.

Intentionsavtalet mellan staden och staten som främjar byggandet av den planskilda korsningen i Stensböle godkändes. Byggandet av infrastruktur inleddes i Hongasmossa och Kungseken. Campusprojektet för yrkeshögskolan Metropolia i Kvarnbäckens centrum startade. Östersundom utvecklades som ett område för klimatvänliga urbana lösningar och en attraktiv plats för cleantechföretag.

### Näringsverksamhet främjades

Näringslivsservicens viktigaste uppgifter år 2013 hänförde sig till förändringen av näringslivsorganisationen som startade 2012 och till genomförandet av enhetens egen strategi som ett led i förnyandet av stadens centralförvaltning.

Till näringslivsservicens centrala verksamhet hörde också att vara med om att utarbeta stadens strategiprogram och starta genomförandet av programmet, att kraftigt utvidga rådgivningstjänsterna för tillväxtföretag genom projektet NewCo Factory och att slå ihop evenemangsenheten med turist- och kongressbyrån till en gemensam stadsmarknadsföringsenhet.

I anslutning till näringslivsutvecklingen startade man också en förutredning för ett kunskapskluster för hälsa och välbefinnande, deltog i förberedelserna för en modell för bedömning av näringslivseffekter och började förbereda utvecklingsprogrammet Havs-Helsingfors i samarbete med förvaltningarna.

Enligt preliminära uppskattningar minskade antalet övernattningar vid inkvarteringsrörelserna i Helsingfors år 2013 med cirka fyra procent till cirka 3,3 miljoner. Kongressåret var bra, men nådde inte upp till rekordåret 2012. Inom den internationella kryssningstrafiken slogs nytt rekord med 420 000 passagerare. Enligt preliminära uppskattningar nåddes också nya rekordsiffror för fartygs- och flygtrafiken.

Evenemangsenheten började tillsammans med byggnadskontoret uppdatera och förenhetliga principerna och priserna för hyrorna för områden för utomhusevenemang. Syftet är att förtydliga och se över principerna och förenhetliga de olika förvaltningarnas prissättningsmodeller. I samband med detta började man i slutet av året också profilera evenemangsområdena och ansluta dem till den elektroniska ärendehantering. Projektet fortsätter under 2014.

Under 2013 förbereddes en omorganisering av centralförvaltningen under ledning av ekonomi- och planeringscentralen. Funktionerna vid förvaltningscentralen, personalcentralen och ekonomi- och planeringscentralen slogs ihop till stadskansliet som inledde sin verksamhet 2014.

### De bindande verksamhetsmålen utföll på följande sätt:

- Mål för balansering av budgeten: Utfallet för stadens verksamhetsbidrag år 2013 är bättre än det förväntade verksamhetsbidraget i 2013 års budget då affärsverken inte räknas med.

I målet jämförs verksamhetsbidraget i resultaträkningen enligt budgeten resp. enligt bokslutet för 2013. Måluppfyllelsen förutsågs under 2013 genom att jämföra verksamhetsbidraget i uppföljningsrapporterna för verksamheten och ekonomin med verksamhetsbidraget enligt budgeten. Enligt bokslutet nåddes det bindande målet.

- Verket genomför evenemangstjänster och marknadskommunikationsåtgärder i syfte att få antalet hotellövernattningar i Helsingfors att överskrida 3,5 miljoner.

Man lyckades inte nå det bindande målet, utan antalet hotellövernattningar var mindre än det uppsatta målet. Huvudorsaken är att affärsresandet minskat.

- En beskrivning utarbetas för den verksamhetsmodell med en logistikoperatör som inlets på Busholmen och i Fiskehamnen och den utvecklas till en verksamhetsmodell för användning också vid andra områdesbyggnadsobjekt.

Våren 2013 utsågs en aktör som fick i uppgift att utarbeta beskrivningen för verksamhetsmodellen och i oktober 2013 var arbetet klart. En presentation av arbetet ordnades på utvecklingsavdelningen. Verksamhetsmodellen kan också användas vid andra områdesbyggnadsprojekt. Det bindande målet nåddes.

- Helsingfors stad inrättar tillsammans med sina strategiska partner ett center för främjande av företagsamhet med placering i Helsingfors centrum.

I mars 2013 inrättade Helsingfors stad tillsammans med Helsingfors Universitet centret Think Company för universitetsföretagande i anslutning till universitetets campus i Helsingfors centrum. Tillsammans med partnererna öppnades senare på våren NewCo Factory, som är ett center för startup- och tillväxtföretag. Genom denna verksamhet försöker man också svara på de sysselsättningsproblem som strukturomvandlingen orsakar. Det bindande målet nåddes.

**1 14 UTGIFTER SOM BETALAS CENTRALISERAT**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	0	0	0	0	0	0
Utgifter	-4 800	0	-4 800	-3 203	1 597	-5 000
Verksamhetsbidrag	-4 800	0	-4 800	-3 203	1 597	-5 000
Räkenskapsperiodens resultat	-4 800	0	-4 800	-3 203	1 597	-5 000

**1 14 02 GRUPPLIVFÖRSÄKRING OCH RESEFÖRSÄKRING, TILL EKONOMI- OCH PLANERINGSCENTRALENS DISPOSITION**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-800</b>	<b>0</b>	<b>-800</b>	-578	222	0
Verksamhetsbidrag	-800	0	-800	-578	222	0
Räkenskapsperiodens resultat	-800	0	-800	-578	222	0

Ur anslaget betalades premier för det av Keva administrerade ekonomiska stöd som motsvarar grupplivförsäkring samt premier som hänför sig till reseförsäkringen för tjänstemän och förtroendevalda.

**1 14 04 PERIODISERADE PERSONALUTGIFTER OCH LÅGLÖNESTÖD, TILL EKONOMI- OCH PLANERINGSCENTRALENS DISPOSITION**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-4 000</b>	<b>0</b>	<b>-4 000</b>	-2 625	1 375	-5 000
Verksamhetsbidrag	-4 000	0	-4 000	-2 625	1 375	-5 000
Räkenskapsperiodens resultat	-4 000	0	-4 000	-2 625	1 375	-5 000

Ur anslaget bokfördes förändringen i periodiseringen av förvaltningarnas (exklusive affärsverken) semesterlöner och därtill hörande lönebikostnader.

**1 27 KOMMUNALBESKATTNING, TILL EKONOMI- OCH PLANERINGSCENTRALENS DISPOSITION**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-17 000</b>	<b>0</b>	<b>-17 000</b>	-17 316	-316	-317
Verksamhetsbidrag	-17 000	0	-17 000	-17 316	-316	-317
Räkenskapsperiodens resultat	-17 000	0	-17 000	-17 316	-316	-317

Bland utgifterna bokfördes kostnader för genomförande av beskattningen enligt 11 § i lagen om skatteförvaltningen.

**1 35 BETALNINGSANDELAR TILL SAMKOMMUNEN HELSINGFORSREGIONENS MILJÖTJÄNSTER, TILL STNS DISPOSITION**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-2 063</b>	<b>0</b>	<b>-2 063</b>	-1 943	120	0
Verksamhetsbidrag	-2 063	0	-2 063	-1 943	120	0
Räkenskapsperiodens resultat	-2 063	0	-2 063	-1 943	120	0

Enligt grundavtalet för samkommunen Helsingforsregionens miljö tjänster (HRM) finansierar samkommunen sina omkostnader genom avgifter för vattentjänst- och avfallshanteringsfunktioner, kommunandelar och andra inkomster. Samkommunen tar ut avgiftsandelar hos sina medlemskommuner för kostnader föranledda av uppgifter utöver vattentjänster eller avfallshantering.



### 1 39 ÖVRIG ALLMÄN FÖRVALTNING

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	3 519	0	3 519	8 295	4 776	0
Utgifter	-41 089	0	-41 089	-36 685	4 404	-4 340
Verksamhetsbidrag	-37 570	0	-37 570	-28 390	9 180	-4 340
Avskrivningar	-6 405	0	-6 405	-3 553	2 852	0
Räkenskapsperiodens resultat	-43 975	0	-43 975	-31 943	12 032	-4 340

### 1 39 01 STADENS HISTORIA, TILL FAKTACENTRALENS DISPOSITION

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	0	0	0	1	1	0
<b>Utgifter</b>	<b>-250</b>	<b>0</b>	<b>-250</b>	-253	-3	-130
Verksamhetsbidrag	-250	0	-250	-252	-2	-130
Räkenskapsperiodens resultat	-250	0	-250	-252	-2	-130

Historiekommittén har till uppgift att planera och utarbeta fortsättningen på Helsingfors stads historia från år 1945 till vår tid och att omskriva Helsingfors äldre historia. År 2013 stödde historiekommittén dessutom projektet Krigsdödade i Helsingfors 1914–1922, som är ett forsknings- och publikationsprojekt som handlar om Finlands inbördeskrig 1918, massgraven i Sandhamn och fånglägret på Sveaborg. Ur sitt ordinarie anslag kunde historiekommittén understöda materialinsamlingen och planeringen av projektet Krigsdödade i Helsingfors, men i fråga om genomförandet av själva bokprojektet (författararvoden, redigering, tryckning) överskreds historiekommitténs anslag med 130 000 euro år 2013.

### 1 39 02 ANDELAR OCH ERSÄTTNINGAR, TILL EKONOMI- OCH PLANERINGSCENTRALENS DISPOSITION

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-4 486</b>	<b>0</b>	<b>-4 486</b>	-4 680	-194	-210
Verksamhetsbidrag	-4 486	0	-4 486	-4 680	-194	-210
Räkenskapsperiodens resultat	-4 486	0	-4 486	-4 680	-194	-210

Ur anslaget betalades i betalningsandelar 3,4 mn euro till Nylands förbund, 0,95 mn euro till Greater Helsinki Promotion Ltd Oy och 0,3 mn euro till Culminatium.

### 1 39 03 CENTRALISERAD IT-VERKSAMHET, TILL EKONOMI- OCH PLANERINGSCENTRALENS DISPOSITION

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	1 949	0	1 949	2 337	388	0
<b>Utgifter</b>	<b>-22 120</b>	<b>0</b>	<b>-22 120</b>	-19 198	2 922	-2 000
Verksamhetsbidrag	-20 171	0	-20 171	-16 861	3 310	-2 000
Avskrivningar	-6 405	0	-6 405	-3 535	2 870	0
Räkenskapsperiodens resultat	-26 576	0	-26 576	-20 396	6 180	-2 000

**1 39 05 UNDERSTÖD TILL SAMMANSLUTNINGAR, TILL STNS DISPOSITION**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-3 600</b>	<b>0</b>	<b>-3 600</b>	-3 005	595	0
Verksamhetsbidrag	-3 600	0	-3 600	-3 005	595	0
Räkenskapsperiodens resultat	-3 600	0	-3 600	-3 005	595	0

Ur anslaget betalades understöd till bl.a. Finlandia-Huset Ab, Stiftelsen Helsingfors stads 450-årskonstnärshus, Stiftelsen Helsingforsnejdens sommaruniversitet, Oy Gardenia-Helsinki Ab och YSäätiö.

**1 39 06 MEDLEMSAVGIFTER, TILL EKONOMI- OCH PLANERINGSCENTRALENS DISPOSITION**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-3 085</b>	<b>0</b>	<b>-3 085</b>	-2 891	194	0
Verksamhetsbidrag	-3 085	0	-3 085	-2 891	194	0
Räkenskapsperiodens resultat	-3 085	0	-3 085	-2 891	194	0

De största enskilda medlemsavgifterna var 1,7 mn euro till Finlands Kommunförbund, 0,5 mn euro till Kommunala Arbetsmarknadsverket och 0,2 mn euro till Föreningen Nylands Friluftsområden rf.

**1 39 13 UTVECKLINGSPROJEKT, TILL EKONOMI- OCH PLANERINGSCENTRALENS DISPOSITION**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	0	0	0	631	631	0
<b>Utgifter</b>	<b>-2 500</b>	<b>0</b>	<b>-2 500</b>	-435	2 065	-2 000
Verksamhetsbidrag	-2 500	0	-2 500	196	2 696	-2 000
Räkenskapsperiodens resultat	-2 500	0	-2 500	196	2 696	-2 000

Av anslagen förbrukades 0,4 mn euro. Efter överskridningsrätterna som beviljades på basis av oförbrukade anslag från föregående år var de disponibla anslagen sammanlagt 4,5 mn euro. Planeringen av Centrumslingan har fördröjts och kostnaderna överförs till år 2014. Kostnaderna för tävlingarna i samband med byggandet av Mellersta Böle överfördes likaså till år 2014.

**1 39 14 SYSSELSÄTTNING, TILL EKONOMI- OCH PLANERINGSCENTRALENS DISPOSITION**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	220	0	220	175	-45	0
<b>Utgifter</b>	<b>-948</b>	<b>0</b>	<b>-948</b>	-835	113	0
Verksamhetsbidrag	-728	0	-728	-660	68	0
Räkenskapsperiodens resultat	-728	0	-728	-660	68	0

**1 39 15 ÖVRIGA UTGIFTER OCH INKOMSTER FÖR ALLMÄN FÖRVALTNING, TILL STADSDIREKTÖRENS DISPOSITION**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	1 350	0	1 350	5 151	3 801	0
Utgifter	-4 100	0	-4 100	-5 388	-1 288	0
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>-2 750</b>	<b>0</b>	<b>-2 750</b>	-237	2 513	0
Avskrivningar	0	0	0	-18	-18	0
Räkenskapsperiodens resultat	-2 750	0	-2 750	-255	2 495	0

För EU-projekt användes cirka 5,4 mn euro. Bland inkomsterna har sammanlagt 5,2 mn euro bokförts i EU-bidrag och övriga inkomstpöster i samband med allmän förvaltning.

## KOMMUNALA AFFÄRSVERK

### AFFÄRSVERKET HELSINGFORS ENERGI

1 000 euro	Budget	Utfall	Avvikelse
<b>Resultatutveckling</b>			
Omsättning	759 300	746 609	-12 691
Rörelseöverskott/underskott	137 400	202 204	64 804
Räkenskapsperiodens överskott/underskott	93 643	156 140	62 497
<b>Finansiell utveckling</b>			
Effekt på likviditeten	72 143	-72 611	-144 754
Ränta på grundläggningslånet (10 procent)	17 357	17 357	0
Ersättning för grundkapitalet (10 procent)	47 400	47 400	0
Amortering på grundläggningslånet	8 400	8 400	0
Sammanlagt	73 157	73 157	0

	Budget	Utfall	Avvikelse
<b>Utvecklingens nyckeltal</b>			
Förändring i omsättningen, procent	1	-3	-4
Omsättning/person, 1 000 euro	619	635	16
Rörelseöverskott, procent av omsättningen	18	27	9
Avkastning på investerat kapital minst, procent	12	15	3
Soliditetsgrad, procent	71	69	-2
Förädlingsgrad (2007=100)	73	97	24

Helsingfors Energi är ett kommunalt affärsverk som verkar på detaljmarknaden för el i hela landet och på den nordiska grossistmarknaden. Över 90 procent av Helsingfors värmebehov täcks med fjärrvärme och fjärrkylan expanderar kraftigt. Helsingfors Energis verksamhetsmodell baserar sig på särredovisade interna affärs- och tjänsteverksamheter som regleras av elmarknadslagen, naturgasmarknadslagen och konkurrenslagen. Konkurrenskraft, driftsäkerhet och miljömedvetenhet är centrala utgångspunkter för affärsverksamheten.

Helsingfors Energi producerar el, värme och kyla i sina kraftverk i Helsingfors och via kraftandelar som bolaget äger. Energieffektiv kraftvärme från kraftverken i Helsingfors stod för 68 procent av elproduktionen och 87 procent av värmeproduktionen. De utsläppsfria produktionsformernas andel av Helsingfors Energis totala elanskaffning ökade under året till följd av att bolaget köpte vattenkraftskapacitet från Sverige. Vattenkraftens andel av Helsingfors Energis totala elanskaffning var över nio procent, 660 gigawattimmar. Koldioxidutsläppen från energiproduktionen i Helsingfors minskade med cirka tre procent till cirka 3,3 miljoner ton.

Helsingfors Energis totala elförsäljning, 7,5 terawattimmar, låg på samma nivå som året innan. Året var varmare än genomsnittet, vilket minskade fjärrvärmeproduktionen. År 2013 såldes 6,4 TWh fjärrvärme, vilket är fem procent mindre än föregående år. Produktionen av fjärrkyla där man utnyttjar havsvatten, värmeinnehållet i avloppsvatten och värme från kraftvärmeproduktionen fortsatte att öka. Totalt producerades 116 gigawattimmar fjärrkyla, vilket är 34 procent mer än året innan.

Omsättningen var 747 miljoner euro, 19 miljoner euro mindre än föregående år. Elförsäljningsinkomsterna minskade med 6 mn euro och värmeförsäljningsinkomsterna med 11 mn euro. I övriga intäkter ingår försäljning av tjänster, värmeanslutningsavgifter samt gasförsäljning.

De totala kostnaderna utan avskrivningar enligt plan minskade med 17 mn euro. Bränslekostnaderna minskade med 40 mn euro från föregående år medan energianskaffningskostnaderna ökade med 23 mn euro. Tillverkning för eget bruk utgjorde 3,5 mn euro och avskrivningar enligt plan 51 mn euro.

Rörelsevinsten var 202 mn euro och dess andel av omsättningen 27 procent. Koncernens resultat före bokslutsdispositioner var 204 mn euro (200 mn euro föregående år). Avkastningen på investerat kapital var 15 procent räknat på det genomsnittliga investerade kapitalet under räkenskapsperioden.

Helsingfors Energis investeringar enligt investeringsprogrammet uppgick till 59 mn euro. I fjärrvärme och fjärrkyla investerades 29 mn euro (33 mn euro), i kraftverk 11 mn euro (28 mn euro) och i utomhusbelysning 11 mn euro (8 mn euro). Teckningen av aktier i Voimapiha Oy ökade placeringarna bland bestående aktiva med 60 mn euro.

De internt tillförda medel som genererades av affärsverksamheten var 207 mn euro (204 mn euro). Räntorna på långfristiga lån från staden var 17 mn euro, ersättningen på grundkapitalet 47 mn euro och den separata överföringen av vinstmedel i balansräkningen 150 mn euro. De långfristiga lånen från staden amorterades med 8 mn euro.

Antalet anställda var 1 146 (1 177) personer vid årets slut. De ordinarie anställda var 1 099 (1 117) eller 96 procent (95 %) och de visstidsanställda 47 (60). Den genomsnittliga personalstyrkan var 1 176 (1 214). Antalet pensionerade var 54 (54) och antalet nya ordinarie rekryteringar 38 (40). Personalens medelålder var 45,9 (45,2) år, och det genomsnittliga antalet tjänsteår 17,9 (16,3). I löner och arvoden, inklusive resultatpremier, betalades 53,4 (54,2) mn euro.

Inom EU-styrningen omfattas den centraliserade energiproduktionen av utsläppshandeln. I Helsingfors påverkas de framtida energiproduktionslösningarna av stadsfullmäktiges linje för energi- och klimatpolitiken. Om det utvecklingsprogram som Helsingfors Energi gjort upp förverkligas genomför det stadsfullmäktiges klimatpolitiska mål och skapar en väg mot en kolneutral framtid.

En central fråga vid genomförandet av de klimatpolitiska målen blir hur andelen förnybara energiproduktionsformer kan ökas i den nuvarande produktionsstrukturen. Helsingfors har i enlighet med sitt utvecklingsprogram inlett försökseldning med träpellets vid Hanaholmens kraftverk. Via försöken förbereder man sig på att börja blanda in biobränslen i bränslet vid Hanaholmens och Sundholmens kraftverk 2014 och 2015.

Verktyg för hantering av miljöpåverkan är kraftverkens gemensamma ISO 14001 miljösystem, affärsområdenas miljöhandböcker och alla kontorsfastigheters Green Office miljökriterier. Helsingfors Energi upprättar ett separat verifierat miljöbokslut.

### **De bindande verksamhetsmålen som stadsfullmäktige satt upp utföll på följande sätt:**

- Avkastningen på investerat kapital minst 12 procent.

Utfallet var 15 procent.

- Grävningsarbeten i allmänna områden utförs inom den tid som anges i tillståndsvillkoren.

Målet nås/nås inte. Ur Helens synvinkel nås målet år 2013.

**AFFÄRSVERKET HELSINGFORS HAMN**

1 000 euro	Budget	Utfall	Avvikelse
<b>Resultatutveckling</b>			
Omsättning	89 200	89 024	-176
Rörelseöverskott/underskott	18 371	20 886	2 515
Räkenskapsperiodens överskott/underskott	20 106	25 717	5 611
Kassaflöde i egentlig verksamhet	40 674	45 538	4 864
Kassaflöde för investeringarnas del	-23 250	-13 304	9 946
Kassaflöde för finansieringens del	-18 710	-21 100	-2 390
Effekt på likviditeten	-1 286	11 134	12 420
Avkastning på grundkapitalet (10,5 procent)	6 317	6 317	0

	Budget	Utfall	Avvikelse
<b>Utvecklingens nyckeltal</b>			
Förändring i omsättningen, procent	2,1	2,1	0,0
Rörelseöverskott, procent av omsättningen	20,6	23,5	2,9
Omsättning/person, 1 000 euro	504	525	21
Nivå på kundtillfredsställelsen (skala 4-10)	8,0	8,1	0,1
Avkastning på investerat kapital, procent	3,3	3,6	0,3
Soliditetsgrad, procent	67,4	68,8	1,4
Produktivitet (2010=100)	106,4	114,7	8,3
<b>Prestationsmål</b>			
Godstrafik totalt, 1000 t	10 850	10 534	-316
Styckegodstrafik, 1000 t	10 100	9 604	-496
Bulkgodstrafik, 1000 t	750	930	180
Passagerartrafik, 1 000 passagerare	10 650	10 717	67
Ankomna fartyg, 1 000 nt	106 000	115 850	9 850

För Helsingfors Hamn var år 2013 tillfredsställande. Utvecklingen var lam inom godstrafiken, som minskade en aning från föregående år på grund av den långsamma utvecklingen under årets början. Inom passagerartrafiken nåddes däremot igen rekordresultat. Det ekonomiska resultatet för 2013 var bättre än föregående år.

Styckegodstrafiken uppgick till 9,6 miljoner ton, vilket var två procent mindre än föregående år. Importen minskade med 4 procent medan exporten ökade med 1 procent. Inom styckegodstrafiken var utvecklingen svag särskilt under årets början, mot slutet av året var mängderna redan större än föregående år. Nedgången i den privata konsumtionen och investeringsverksamheten minskade framför allt importen av konsumtions- och investeringsvaror. Bulkgodstrafiken uppgick till 0,9 miljoner ton.

Inom sjöturismen noterades igen nytt rekord. Under året var det totala antalet passagerare 10,7 miljoner, vilket är en procent mer än föregående år. Även inom den internationella kryssningstrafiken sattes rekord. Helsingfors besöktes av 420 000 passagerare, vilket är 15 procent mer än föregående år.

Fartygstrafiken var fortsatt livlig. Fartygsanlöpen var 8 122. Fartygsanlöpen minskade en aning. Däremot ökade den sammanlagda transportkapaciteten hos fartygen som anlöpte hamnen, eftersom fartygsstorleken ökade mer än anlöpen minskade.

Omsättningen under verksamhetsåret utgjorde 89 mn euro, vilket är 1,8 mn euro (2,1 %) mer än föregående år. Tack vare den ökade passagerarfartygstrafiken ökade inkomsterna från både passagerar- och fartygsavgifter. Inkomsterna från godsavgifter låg kvar på samma nivå som föregående år trots att godstrafiken minskade. Den minskade trafiken ledde

dock till att inkomsterna från upplagring blev mindre. Ökad parkering och ökad försäljning av landström till fartygen gjorde att posten diverse intäkter ökade. Inom de övriga inkomstslagen skedde ingen större förändring.

Kostnaderna var sammanlagt 37,2 mn euro, vilket är 1,2 mn euro (3,1 %) mindre än föregående år. Inom personalkostnader och köp av tjänster nåddes betydande besparingar. Årets sista månader var milda och snöfria, vilket bidrog till att kostnaderna för köp av tjänster minskade. Amorteringar och lägre marknadsräntor gjorde att räntekostnaderna var 1,5 mn euro lägre än året innan. Bland extraordinära kostnader upptas ersättningar som betalades till ägarna av strandfastigheter och vattenområden på grund av att projektet Nordsjö hamn försämrade vattenkvaliteten.

Rörelsevinsten var 20,9 mn euro, vilket är 3,0 mn euro mer än föregående år. Rörelsevinsten utgjorde 23,5 procent av omsättningen. Överskottet före reserver var 14 mn euro (10,1 mn euro 2012). Efter bokföring av avskrivningsdifferens var räkenskapsperiodens överskott 25,7 mn euro (22,1 mn euro). Helsingfors Hamns investeringar uppgick till 13,3 mn euro. År 2012 amorterades lånen med sammanlagt 19,8 mn euro. De likvida medlen ökade med 11,1 mn euro.

De resultatmål som satts upp för Helsingfors Hamn i budgeten för 2013 nåddes. Målen var kundtillfredsställelse minst 8 skala 4–10, avkastning på investerat kapital minst 3,3 och omsättning per person minst 504 000 euro.

### Förbättrande av produktiviteten

Helsingfors Hamn har redan länge anpassat sin verksamhet till förändringar i omvärlden. Särskilt på sista tiden har man gjort omorganiseringar och omläggningar av uppgifterna samt förbättrat det interna samarbetet.

De projekt som ingick i produktivets- och arbetshälsoprogrammet har i huvudsak genomförts och målen för dem nåtts. De lediga kontorslokalerna i hamnens huvudkontor har hyrts ut. Nivån på renhållningen i områdena samt utrustningen och arbetsmetoderna för renhållning och snöröjning i hamnförhållanden har optimerats i samarbete med Stara.

Parkeringsinkomsterna har ökat genom information om parkeringstjänsterna, förbättrad tillgång till tjänster och effektivare övervakning.

### Mätning av produktiviteten

Produktiviteten definieras som ett förhållande input/output. De produktivetsmätare som valts för Helsingfors Hamn är produktivetsindex och omsättning/person. Produktivetsindex beskriver hur Helsingfors Hamns totalproduktivitet utvecklats. Produktivetsindex beräknas genom att dividera prestationsindex med utgiftsindex. Prestationsindex beskriver hur Helsingfors Hamns viktigaste prestationer utvecklats under referensperioden och utgiftsindex hur driftsekonomiutgifterna utvecklats under motsvarande period.

Produktivitet (2010=100)	BDG 2013	2013	2012	2011	2010
Prestationsindex/Utgiftsindex	106,4	114,7	108,9	106,3	100

Tack vare minskade utgifter var produktivetsindex 5,3 procent högre än föregående år och 7,8 procent högre än i budgeten. Utgiftsindex var 4,8 procent lägre än föregående år och 7,3 procent lägre än i budgeten. Prestationsindex (det viktade antalet prestationer) motsvarade både fjolårets nivå (0,3 %) och budgetnivån (0,0 %).

Omsättning/person	BDG 2013	2013	2012	2011	2010
1 000 euro	504	525	482	458	443

Omsättningen per person var 43 000 euro bättre än 2012 och 21 000 euro bättre än prognosen i budgeten för 2013.



**AFFÄRSVERKET HELSINGFORS STADS EKONOMIFÖRVALTNINGSTJÄNST (TALPA)**

1 000 euro	Budget	Utfall	Avvikelse
<b>Resultatutveckling</b>			
Omsättning	25 480	26 357	877
Rörelseöverskott/underskott	18	56	38
Räkenskapsperiodens överskott/underskott	0	0	0
Avkastning på grundkapitalet (8 procent)	56	56	0
Kassaflöde i egentlig verksamhet	160	81	-79
Kassaflöde för investeringarnas del	-300	-136	164
Effekt på likviditeten	-140	598	738
<b>Övriga verksamhetsmål</b>			
Automatiska bokföringstransaktioner/ alla transaktioner, procent	98,5	98,9	0,4
Automatiskt avstämda inköpsfakturer/ alla fakturer, procent	10,5	11,6	1,1
Elektroniska debiteringsuppdrag/ alla uppdrag, procent	99,5	98,0	-1,5
Elektroniskt anmäld frånvaro/alla frånvar oanmälningar, procent	75,0	66,6	-8,4
Elektroniska lönesedlar/alla lönesedlar, procent	70,0	62,2	-7,8
<b>Verksamhetsuppgifter</b>			
Bokföring och betalningsrörelse			
Bokföringstransaktioner, 1 000 st.	18 000	16 302	-1 698
<b>Fakturering</b>			
Sända fakturer, betalningspåminnelser och indrivningsuppdrag, 1 000 st.	1 769	1 547	-222
Frikort, st.	3 250	3 113	-137
Inköpsfakturer			
Inköpsfakturer, 1 000 st.	730	775	45
Löneräkning			
Löne- och premiesedlar, 1 000 st.	686	755	69
<b>Utvecklingens nyckeltal</b>			
Årsverken	369	378	9
Omsättning/årsverke, 1 000 euro	69	70	1
Produktivitet (2010=100)	104	109	5
Driftsbidrag, procent	0,9	0,5	-0,4
Avkastning på investerat kapital, procent	3,7	3,4	-0,3
<b>Bindande verksamhetsmål</b>			
Kundtillfredsställelse minst (skala 1–5)	3,6	3,7	0,1

Målet för automation i bokföringen och betalningstrafiken samt målet för volymen hade satts upp enligt det gamla kalkyleringssystemet. Det nya systemet producerar bokföringstransaktioner automatiskt samt i samband med filer som överförs via andra anslutningar. För jämförbarhetens skull har dessa transaktioner inte inräknats, med undantag för dem som överförts via bokföringsgränssnitt. Antalet bokföringstransaktioner underskred målet med 9,4 procent och andelen elektroniska uppdrag ökade med 1,1 procent.

Det ökade antalet inköpsfakturer berodde på en allmän ökning av inköpsfakturornas volym hos kunderna. Den ökade andelen elektroniska uppdrag bland inköpsfakturorna nådde man genom att ytterligare effektivisera användningen av programmet för behandling av återkommande fakturer vid den automatiska avstämningen. Målet för antalet försäljningsfakturer nåddes inte, eftersom målet innefattade fakturering för mottagningsbesök hos hälso-

centralläkare, vilken slopades räknat från 1.1.2013. Detta invercade även på målet för andelen elektroniska debiteringsuppdrag, vilket inte heller nåddes.

Den ökade volymen för löne- och premiebesked beror huvudsakligen på löneräkningstjänster för en ny kund, Palmia, vars tjänster inte ingick i budgeten. Målet för elektroniskt anmäld frånvaro nåddes inte.

Andelen elektroniskt anmäld frånvaro var cirka nio procent större än året innan, en bidragande orsak var att utbildningsverket började använda tjänsten i större utsträckning. Målet för elektroniska lönebesked nåddes inte. Det är svårt att påverka enskilda löntagares val, trots att stadens anställda har möjlighet att välja elektroniskt lönebesked oberoende vilken bank de är kunder hos. Vid vissa förvaltningar har användningen av elektroniska lönebesked ändå ökat en hel del.

Talpa hade två bindande mål: kundtillfredsställelse minst 3,6 (skala 1–5) samt räkenskapsperiodens resultat  $\geq 0$ . Båda målen nåddes. Det uppsatta energisparmålet på tre procent nåddes flera gånger om. För att minska elförbrukningen började man släcka belysningen till natten och låta IT-utrustningen gå i viloläge på kvällen. Genom dessa åtgärder fick man ner elförbrukningen.

Det nya kalkyleringssystemet (Laske) togs delvis halvfärdigt i bruk vid ingången av föregående år. Under verksamhetsåret fortsatte testningen av Laske-systemet. Att datasystemet var halvfärdigt försvårade produktionen av tjänster särskilt på faktureringsavdelningen, där arbetet anhopades. Först i slutet av året började arbetet löpa normalt igen.

Ekonomiförvaltningstjänstens produkter togs i bruk på nytt i förnyad form vid årets början. Samtidigt ändrade man faktureringspraxis så att den månatliga faktureringen på basis av uppskattningen korrigerades med en utjämningsfaktura för situationen i slutet av november, för att motsvara de faktiska prestationsvolymerna. För det gångna året gick man emellertid undantagsvis in för att inte fakturera kunderna för uppredandet av de arbetshögar som det halvfärdiga kalkyleringssystemet hade orsakat på faktureringsavdelningen. Utfallet i fråga om tjänsterna rapporterades till kunderna och den elektroniska kundrapporteringen gjordes ännu informativare.

Arbetet med att centralisera ekonomiförvaltningstjänsterna fortsatte. Vid verksamhetsårets ingång tog Talpa över löneräkningen och försäljningsfaktureringen från Palmia. Under året förberedde man sig för att ta emot Helsingfors Hamn som ny kund från ingången av 2014 och genomförde förändringar som hade att göra med sammanslagningen av förvaltnings-, personal- samt ekonomi- och planeringscentralen till stadskansliet från början av följande år. Tre personer som skött betalningsbestämningar för långvarig vård samt en lönesekreterare överfördes vid årets början från Talpa till social- och hälsovårdsverket.

I maj ordnades en halvdagslång kundinformation där man tog upp aktuella frågor. För process- och avtalskontaktpersoner ordnades en Talpa-dag. På förmiddagen gick man igenom Talpas 10-åriga utveckling och för eftermiddagen kunde deltagarna välja en process vars lägesöversikt de ville höra mer om. På våren och hösten träffade Talpa kunder i ledningsgrupperna för kundhantering och dessutom ordnade avdelningarna kundträffar kring enskilda processer, där man gick igenom kommande förändringar i processerna, arbetsfördelningen, behandlingen av processfel och andra aktuella frågor. Kundtillfredsställelsen mättes genom en enkät som gav resultatet 3,7 (2,8 %) skala 1–5.

Räkenskapsperiodens resultat landade på 152 euro plus och affärsverket betalade åtta procent eller 56 000 euro till staden i ersättning för grundkapitalet. De likvida medlen ökade med 598 438 euro. Lösa anläggningstillgångar köptes för 135 799 euro.

Vid utgången av 2013 hade Talpa 407 anställda, varav 375 ordinarie och 32 visstidsanställda. De anställda var fem fler än året innan. Från Palmia överfördes vid årets början 16 personer till Talpa, varav 12 till löneräkningsavdelningen och fyra till faktureringsavdelningen. De kalkylerade årsverkena var 378, vilket var ett mer än året innan. När övertidsarbetet inräknas var årsverkena 379 år 2013 mot 381 året innan.

Produktiviteten steg mer än beräknat, eftersom antalet prestationer ökade i de flesta produktgrupperna medan årsverkena minskade jämfört med föregående år. Målet att produktiviteten förbättras med en procent överträffades klart, eftersom totalproduktiviteten steg med fem poäng från år 2012.

## 2 BYGGNADS- OCH MILJÖVÄSENDET

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	363 492	0	363 492	322 930	-40 562	150
Utgifter	-666 364	0	-666 364	-625 265	41 099	-4 458
Verksamhetsbidrag	-302 872	0	-302 872	-302 335	537	-4 308
Avskrivningar	-79 331	0	-79 331	-76 609	2 722	0
Räkenskapsperiodens resultat	-382 203	0	-382 203	-378 944	3 259	-4 308

## 2 05 HELSINGFORS STADS PARTITORG

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	5 558	0	5 558	5 817	259	0
Utgifter	-6 033	0	-6 033	-6 443	-410	-160
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>-475</b>	<b>0</b>	<b>-475</b>	-626	-151	-160
Avskrivningar	-780	0	-780	-847	-67	0
Räkenskapsperiodens resultat	-1 255	0	-1 255	-1 473	-218	-160
<b>Nyckeltal</b>						
Kundtillfredsställelse (1–5)	3,4	0,0	3,4	3,5	0,1	0
Användningsgrad för lokalerna minst, procent	85	0	85	90	5	0
Uthyrda lokaler, m <sup>2</sup>	20 067	0	20 067	20 014	-53	0
Antal anställda	34	0	34	34	0	0
<b>Produktivitet (2010=100)</b>	<b>BDG 2013</b>	<b>2013</b>	<b>2012</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>	
Produktivitet	90	88	91	97	100	

Helsingfors Partitorgs verksamhet fortsatte att öka under 2013. Den gamla saluhallen stängdes för renovering och Sandvikens saluhall förvandlades tillfälligt till mathall på ett lyckat sätt. Uppbyggnaden av Slakthuset fortsatte med nya restauranger, butiker och ett undervisningskök. Partitorget fortsatte också att utveckla stadens matkulturstrategi. På våren stod Partitorget värd för den internationella partitorgsorganisationens (WUWM) konferens.

Planerna på ett nytt fryseri avancerade, men nådde inte ännu genomförandefasen.

Målen för verksamheten nåddes, men stora kreditförluster ledde till att verksamhetsbidraget överskreds, trots att inkomsterna var bättre än budgeterat till följd av den goda uthyrningssituationen. Kundtillfredsställelsen för partitorgsområdet var 3,5 skala 1–5 (mål 3,4) och uthyrningsgraden 90 procent (mål 85).

Partitorget får nästan alla inkomster av att tillhandahålla verksamhetslokaler och tjänster för företag. Uthyrningsgraden är god och förbättras vart efter som nya restauranger och butiker öppnas i Slakthuset.

Partitorgets produktivitet mättes med ett produktivetsindex, där inkomster och utgifter efter indexjustering ställdes i relation till motsvarande siffror för 2010. Produktiviteten blev 88 i stället för 90 som man räknat med i budgeten, vilket till stor del berodde på bokförda kreditförluster.

**2 08 ANSKAFFNINGSCENTRALEN**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	8 757	0	8 757	15 251	6 494	150
Utgifter	-8 949	0	-8 949	-15 226	-6 277	-150
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>-192</b>	<b>0</b>	<b>-192</b>	25	217	0
Avskrivningar	-50	0	-50	0	50	0
Räkenskapsperiodens resultat	-242	0	-242	25	267	0
<b>Prestationsmål</b>						
Antal anställda, st.	47	0	47	53	6	0
<b>Upphandling och konkurrensutsättning</b>						
Antal konkurrensutsättningar, st.	120	0	120	102	-18	0
Konkurrensutsättningar i vilka miljöaspekten beaktats, procent	40	0	40	44	4	0
Arbetsinsats i genomsnitt/konkurrensutsättning, dagsverken	39	0	39	48	9	0
Logistikcentralen (centrallager för gemensamma upphandlingar)						
Leveransrader, 1 000 st.	240	0	240	396	156	0
Lagervärde, 1 000 euro	700	0	700	917	217	0
Arbetsinsats i genomsnitt/1 000 leveransrader, dagsverken	17	0	17	16	-1	0
<b>Produktivitet (2010=100)</b>	<b>BDG 2013</b>	<b>2013</b>	<b>2012</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>	
(produktivitet mätt med antalet arbetsinsatser 80 %, kundtillfredsställelse 20 %)	102	97	87	86	100	

I samband med omorganiseringen av social- och hälsovårdsverken koncentrerades anskaffningarna samt lagerverksamheten vid Forsby och Gustafsgård till anskaffningscentralen vid årets början. Till följd av detta ökade anskaffningscentralens inkomster och utgifter med cirka 70 procent jämfört med budgeten. Personalen ökade med 13 personer, varav 11 överfördes till logistikcentralen och 2 till upphandlingstjänster. Logistikcentralens lagervärde ökade med cirka 217 000 euro och leveransraderna med cirka 156 000 st.

Anskaffningscentralens roll som stadens enhet för gemensam upphandling förstärktes ytterligare. Sedan räkenskapsårets början har upphandlingscentralen konkurrensutsatt social- och hälsovårdsverkets samtliga upphandlingar.

Vid upphandlingarna tillämpades kriterier för hållbar utveckling i ökad utsträckning och fanns med i 44,1 procent av konkurrensutsättningarna inom den gemensamma upphandlingen.

Anskaffningscentralens produktivitet var 12 procent bättre än föregående år. Koncentrationen av social- och hälsovårdsorganisationens anskaffningar och lagerfunktionerna till anskaffningscentralen påverkade produktivitetstalet mest. Konkurrensutsättningarna ökade med 29 procent och logistikcentralens leveransrader med 59 procent från föregående år.

**De bindande verksamhetsmålen utföll på följande sätt:**

- Utredning om modellen för ledning av innovativa upphandlingar för Helsingfors stad som en del av projektet Procu-Inno.

Målet nåddes, en beskrivning av ledningsmodellen utarbetades och används vid utvecklingen av stadens upphandlingar. Procu-Inno fortsätter under våren 2014 och ledarskapsmodellen förändras under projektets gång.

- Kundtillfredsställelsen minst 3,8 (skala 1–5). (År 2011 var utfallet 3,9).

Utfallet var 3,8 (År 2012 var utfallet 3,8).

## 2 09 NÄMNDEN FÖR ALLMÄNNA ARBETEN OCH BYGGNADSKONTORET

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	67 533	0	67 533	65 656	-1 877	0
Utgifter	-142 800	0	-142 800	-143 336	-536	-3 600
Verksamhetsbidrag	-75 267	0	-75 267	-77 680	-2 413	-3 600
Avskrivningar	-71 210	0	-71 210	-69 169	2 041	0
Räkenskapsperiodens resultat	-146 477	0	-146 477	-146 849	-372	-3 600
Produktivitet (2010=100)	BDG 2013	2013	2012	2011	2010	
Beställt underhåll	110	113	108	108	100	
Investeringar	107	80	104	109	100	
Parkeringsövervakning	117	87	117	77	100	

De totala inkomsterna i bokslutet var 1,9 mn euro mindre än i budgeten. Inkomsterna ökade med 0,8 mn euro från föregående år. De totala utgifterna var 0,5 mn euro större än i budgeten. Stadsfullmäktige beviljade 29.1.2014 en överskridningsrätt på sammanlagt 3,6 mn euro för underhåll av gator och grönområden samt för allmän förvaltning på grund av den snörika och utdragna vintern i början av 2013. Utgifterna var 0,5 mn euro mindre än föregående år.

Verksamhetsbidraget – skillnaden mellan totala inkomster och utgifter – var 2,4 mn euro sämre än i budgeten. Avskrivningarna enligt plan var 2,0 mn euro mindre än i budgeten. Avskrivningstiderna har anpassats efter slitaget på egendomen.

Räkenskapsperiodens resultat var 0,4 mn euro sämre än i budgeten.

### De bindande verksamhetsmålen utföll på följande sätt:

- Andelen partiklar (PM<sub>10</sub>) som härstammar från halkbekämpningsmaterial (sten och salt) i gatuunderhållet är en avgörande faktor per dygn i högst 30 överskridningsfall år 2013.

TMålet nåddes. Överskridningarna var flest på Mannerheimvägens station och även där bara 17 medan siffran per station fick vara högst 30. Rapporten finns att läsa på HRM:s webbplats:  
[http://www.hsy.fi/seututieto/ilmanlaatu/tiedotus/raja\\_arvotaso/Sivut/default.aspx](http://www.hsy.fi/seututieto/ilmanlaatu/tiedotus/raja_arvotaso/Sivut/default.aspx).

- De centralaste torgen och parkerna i stadskärnan och områdescentrumen samt näromgivningen kring terminalerna för kollektivtrafik städas på vardagsmorgnar före kl. 8.00.

Målet nåddes. Måluppfyllelsen följdes vid möten mellan beställaren och entreprenörerna samt genom stickprovskontroller från beställarens sida. Även kundrespons utnyttjades. Måluppfyllelsen har dokumenterats i mötesprotokollen för områdesentreprenaderna samt i beställarens kontrolljournal, som finns att läsa i underhållsbyråns webbmapp.

- De viktigaste huvudgatorna och gång- och cykelbanorna som betjänar arbetsresor och hör till den första underhållsklassen plogas och halkan bekämpas före kl. 7.00 på morgonen.

Målet nåddes. Måluppfyllelsen följdes vid möten mellan beställaren och entreprenörerna samt genom stickprovskontroller från beställarens sida. Även kundrespons utnyttjades. Måluppfyllelsen har dokumenterats i mötesprotokollen för områdesentreprenaderna samt i beställarens kontrolljournal, som finns att läsa i underhållsbyråns webbmapp.

- Mängden massa som placeras på mottagningsplatser för överskottsmassor från Helsingfors gatu- och parkbyggnad halveras jämfört med nivån för 2010 genom att massan behandlas till byggduglig mark.

Målet nåddes. Till mottagningsplatserna fördes 4 904 m<sup>3</sup> överskottsmassa mot 350 000 m<sup>3</sup> år 2010. Av överskottsmassan utnyttjades 97,5 procent. Uppgifter om månatliga mängder kan fås från gatu- och parkavdelningens samordnare.

- De träd som fälls på de unga gatualléerna ersätts med nya senast hösten för följande växtperiod.

Målet nåddes. Uppgifter om gatuträd som saknades samlades in under maj-juni. Nödvändiga kompletteringsplanteringar utfördes under hösten. Gat- och parkavdelningens trädexpert eller en representant för entreprenören förde in uppgifterna i trädregistret.

- Stadsnaturens mångfald främjas så att naturtypernas och de levande organismernas fortbestånd säkerställs enligt riktlinjerna för naturvård vid åtgärder i skogar och parker.

Målet har nåtts inom alla projekt, bl.a. områdesplaner som byggnadskontoret färdigställt och nämnden för allmänna arbeten godkänt samt skogs- och parkvårdsarbeten som beställts och utförts i enlighet med dessa planer. Även övriga enstaka skogsvårdsåtgärder som byggnadskontoret beställt, t.ex. fällning av farliga träd vid friluftsleder, har utförts enligt riktlinjerna för naturvård.

- Längden på byggnadskontorets, Helsingfors Energis och affärsverket HST:s grävningssarbeten minskar under byggnadskontorets samordning med 5 procent från föregående års nivå.

Målet nåddes för byggnadskontorets del. Medianen för byggnadskontorets grävningstider var 6 veckor år 2013 mot 10,5 veckor år 2012. Medianen var över 40 procent mindre än föregående år.

- Byggnadskontorets bindande energisparmål för 2013 är 4 procent av den totala energiförbrukningen år 2010, inklusive de tidigare årens energisparmål. Den totala energiförbrukningen mäts med huvudmätarna för elektricitet och fjärrvärme.

Målet nåddes. I början av året är energiförbrukningsuppgifterna ofta uppskattningar, som preciseras framåt våren. Den uppgift som finns att tillgå för tillfället kommer från Helsingfors Energis tjänst Sävel+, som endast upptar elförbrukning. Om man antar att värmeförbrukningen är oförändrad jämfört med 2012 är 2013 års energiförbrukning 69 000 megawattimmar (MWh), vilket är cirka 5,5 procent mindre än 2010. Målet har nåtts. Enligt nuvarande uppskattning är elförbrukningen 60 664 MWh, varav utomhusbelysningens andel är 53 186 MWh.

### 2 09 01 UNDERHÅLL AV GATU- OCH GRÖNOMRÅDEN, ALLMÄN FÖRVALTNING

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	56 318	0	56 318	55 353	-965	0
<b>Utgifter</b>	<b>-131 585</b>	<b>0</b>	<b>-131 585</b>	-133 730	-2 145	-3 600
Verksamhetsbidrag	-75 267	0	-75 267	-78 377	-3 110	-3 600
Avskrivningar	-71 210	0	-71 210	-69 169	2 041	0
Räkenskapsperiodens resultat	-146 477	0	-146 477	-147 546	-1 069	-3 600

Nyckeltal	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Gatumark som ska underhållas, ha	2 072	0	2 072	2 072	0	0
Broar som ska underhållas, m <sup>2</sup>	315 000	0	315 000	318 778	3 778	0
Allmänna toaletter, st.	38	0	38	38	0	0
Gatumark med förnyad beläggning, ha	45	0	45	45	0	0
Bygga parker, ha	906	0	906	915	9	0
Åkrar och ängar, ha	1 172	0	1 172	1 183	11	0
Skogiga områden, ha	4 708	0	4 708	4 728	20	0
Gatugrönka, ha	481	0	481	470	-11	0
Flyttning av fordon i förvar och i närheten, st.	12 900	0	12 900	18 726	5 826	0
Uppmaningar att flytta fordon, st.	6 500	0	6 500	5 245	-1 255	0
Uppmaningar att betala parkeringsböter, st.	276 000	0	276 000	172 953	-103 047	0
Parkeringsautomater, st.	610	0	610	601	-9	0
Kundtjänstkontakter, st.	130 000	0	130 000	129 325	-675	0
Markanvändningstillstånd och -avtal, st.	13 950	0	13 950	16 359	2 409	0
Nybyggnad och ombyggnad, m <sup>2</sup>	59 000	0	59 000	39 205	-19 795	0
Timmar avlagda för arkitekturavdelningens projekt	30 000	0	30 000	37 884	7 884	0

Verksamhetsårets inkomster var 1,0 mn euro mindre än i budgeten. Utgifterna överskreds med 2,1 mn euro jämfört med budgeten. Stadsfullmäktige beviljade 29.1.2014 byggnadskontoret rätt att överskrida utgifterna med 3,6 mn euro. Utgiftsöverskridningen på momentet blev 2,1 mn euro. Överskridningen berodde på att vintern under början av året var långvarig och snörikare än normalt. Den milda väderleken under slutet av året minskade för sin del överskridningsbehovet. Verksamhetsbidraget var 3,1 mn euro svagare än budgeterat.

## 2 09 04 HSB-BYGGHERRE

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	11 215	0	11 215	10 303	-912	0
Utgifter	-11 215	0	-11 215	-9 606	1 609	0
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	697	697	0
Räkenskapsperiodens resultat	0	0	0	697	697	0

I budgeten har verksamhetsbidraget – skillnaden mellan inkomster och utgifter – satts till noll. Verksamhetsbidraget var 0,7 mn euro bättre än budgeterat.

Den totala volymen av faktureringen för byggherreverksamhet var 154,3 mn euro. Det är 11 procent mindre än föregående år. Volymen är tillfredsställande jämfört med siffrorna för en längre tidsperiod. Den största kunden var fortsättningsvis lokalcentralen, vars relativa andel av faktureringen steg till 63 procent. Byggnadskontorets Infrastrukturprojekts andel sjönk till 22 procent. De övriga förvaltningarnas andel var 5 procent. Stadens aktiebolags och stiftelsers projekt stod för 10 procent av faktureringen.



**2 10 BYGGTJÄNSTEN (STARA)**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	267 327	0	267 327	219 746	-47 581	0
Utgifter	-261 000	0	-261 000	-213 398	47 602	0
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>6 327</b>	<b>0</b>	<b>6 327</b>	6 348	21	0
Avskrivningar	-4 231	0	-4 231	-4 465	-234	0
Räkenskapsperiodens resultat	2 096	0	2 096	1 883	-213	0
<b>Verksamhetens omfattning</b>						
Förändring i omsättningen, procent	13,2	0,0	13,2	-17,8	-31,0	0
Antal anställda (31.12)	1 572	0	1 572	1 535	-37	0
Investeringar av omsättningen, procent	2,0	0,0	2,0	1,7	-0,3	0
<b>Effektivitet</b>						
Omsättning/person, 1 000 euro	170,1	0,0	170,1	143,2	-26,9	0
Förädlingsgrad/person, 1 000 euro	63,2	0,0	63,2	64,5	1,3	0
<b>Lösamhet</b>						
Driftsbidrag, procent	2,4	0,0	2,4	2,9	0,5	0
Rörelseöverskott av omsättningen, procent	0,8	0,0	0,8	0,9	0,1	0
<b>Produktivitet (Förädlingsgrad/person)</b>	<b>BDG 2013</b>	<b>2013</b>	<b>2012</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>	
Produktivitet (2010=100)	96	98	95	96	100	

Verksamhetsårets inkomster var 47,6 mn euro mindre än i budgeten då kundförvaltningarnas beställningar minskade. Även utgifterna minskade i motsvarande mån och var 47,6 mn euro mindre än i budgeten. Utgiftsminskningen hänförelse sig till köp av externa tjänster. Det bindande verksamhetsbidraget i budgeten nåddes.

**I budgeten nämndes det att Stara höjer produktiviteten genom att:**

- göra processerna mer funktionella och eliminera överlappningar
- fortsätta produktionsstyrprojektet som utnyttjar modern teknik
- förnya arbetsarrangemangen och tillvägagångssätten inom underhållet
- förbättra arbetets meningsfullhet
- utvidga samarbetet mellan förvaltningarna vid praktiska projekt.

Från och med 2013 ersattes stadsteknikens tidigare områdesbaserade indelning med två enheter: underhåll och bygande av stadsteknik. Inom underhållet började man i enlighet med strategin se över arbetsstationerna, materielen och personalen. Målet är att öka det gemensamma utnyttjandet av resurser, vilket förbättrar produktiviteten och verksamhetens attraktivitet för underhållets kunder. Förvaltningens funktioner har centraliserats inom förvaltningen, vilket möjliggör ännu effektivare processer och effektivare resursutnyttjande.

Under verksamhetsåret följde man med hjälp av så kallad telemetri i ett pilotprojekt hur Staras maskinpark användes. Erfarenheterna var goda och därför utvidgas projektet under 2014 till Staras samtliga fordons- och maskintyper. Inom transporttjänsterna togs en mobil förmedlingstjänst för transportuppdrag i bruk, och år 2014 ska denna utvidgas till underentreprenörernas transporttjänster. Inom materialtjänster byggde man upp en e-butik, till vilken största delen av Staras materialflöden kommer att styras. I Baggböle underhållsområde testades ruttoptimering och arbetet fortsätter under 2014.

Inom skötseln har man utvecklat verksamheten och arbetsätten genom att förnya beredskapssystemet samt genom att i östra distriktet inleda ett försök i anslutning till väglagscentralens larmsystem. Inom utvecklingen av produktionsstyrningen har fokus legat på rapportering om vinterarbeten och på gränsytan för kundrespons. Ruttinformationen för vinterunderhållsarbeten öppnades vintern 2013 som öppen data för utomstående applikationsutveckla-

re. Även passerkontrollsystemet för snömottagningsplatserna förnyades under året och är nu effektivare och i högre grad elektroniskt än tidigare.

Staras produktivetsmätare har utvecklats i samarbete med Tammerfors tekniska universitet bl.a. genom att definiera produktivetsmätare för de enskilda avdelningarna. En matris med flera variabler tas i bruk på förvaltningsnivå under 2014.

Hösten 2013 inledde Stara ett projekt som syftar till bättre produktivitet inom hela förvaltningen. Inom projektet försöker man förbättra kostnadshandlingen, arbetsmetoderna och verksamhetssätten för att Stara ska vara konkurrenskraftigt även i framtiden.

### De bindande verksamhetsmålen utföll på följande sätt:

- Fortsätta med det treåriga arbetshälsoprogrammet Stydi som minskar frånvaron på grund av olycksfall och sjukdom. Den kortvariga sjukfrånvaron på 1–3 dagar är mindre än 2012.

Målet nåddes. Den kortvariga frånvaron var 0,9 procent, vilket är 0,09 procent mindre än 2012.

- Energisparmålet är 4 procent av den totala energiförbrukningen år 2010, inklusive de tidigare årens energisparmål.

Målet nåddes. Förbrukningen minskade med sammanlagt 24,8 procent år 2013.

### 2 35 RÄDDNINGSVÄSENDET

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	13 160	0	13 160	15 296	2 136	0
<b>Utgifter</b>	<b>-51 050</b>	<b>0</b>	<b>-51 050</b>	-50 692	358	-548
Verksamhetsbidrag	-37 890	0	-37 890	-35 396	2 494	-548
Avskrivningar	-2 680	0	-2 680	-1 760	920	0
Räkenskapsperiodens resultat	-40 570	0	-40 570	-37 156	3 414	-548
<b>Verksamhetens omfattning</b>						
Säkerhetspoäng	6 200	0	6 200	5 702	-498	0
Brandlarm och räddningsuppdrag	9 300	0	9 300	8 651	-649	0
Prehospital akutsjukvård inkl. första insatsen	49 000	0	49 000	53 227	4 227	0
Första insatsen-uppdrag	1 200	0	1 200	1 334	134	0
Fastighetsskötsel, m <sup>2</sup>	178 465	0	178 465	178 465	0	0
Fastighetsskötsel, m <sup>3</sup>	722 856	0	722 856	722 856	0	0
Insatstiden inom primärvården <8 min, procent	70	0	70	70	0	0
Utrycknings- och körtiden för räddningsverksamhet, <6 min, procent	60	0	60	58	-2	0
Anställningar , 31.12	694	0	694	694	0	0
Antal anställda 31.12	683	0	683	673	-10	0
Bruttodriftsutgifter, euro/invånare	85,1	0,0	85,1	84,0	1,1	0
Nettodriftsutgifter, euro/invånare	63,2	0,0	63,2	59,0	4,2	0

Produktivitet	BDG 2013	2013	2012	2011	2010
Tidigare index (2009=100)	86,7	95,4	101,1	103,1	96,6
Nytt index (2012=100) *)	100,0	99,9			

\*) PRODUKTIVITETSBERÄKNINGEN KOMMER ATT FÖRNYAS FRÅN OCH MED BÖRJAN AV 2013. JÄMFÖRELSETAL FÖR FÖREGÅENDE ÅR KAN TILLS VIDARE INTE ANGES.

Räddningsverkets ekonomi visade gott resultat år 2013 tack vare strama ekonomiska tyglar. Räkenskapsperiodens verksamhetsbidrag på 35,4 mn euro var cirka 2,5 mn euro bättre än i budgeten och överträffade därmed målet med 7 procent. Av verksamhetsbidraget nåddes cirka 0,4 mn euro genom att den ursprungliga driftsutgiftsbudgeten på 51,1 mn euro för räkenskapsperioden underskreds med cirka en procent.

I räkenskapsperiodens verksamhetsintäkter ingår cirka 0,9 mn euro i engångsintäkter i samband med produktion av akutsjukvårdstjänster. I avgifter för brandsyner och andra övervakningsprestationer samt falska brandalarm debiterades närmare 0,8 mn euro, vilket är nästan 0,6 mn euro mer än i budgeten. Oljeskyddsfondens och den övriga externa projektfinansieringens andel av inkomsterna var cirka 0,6 mn euro. I anslutning till akutsjukvården fick räddningsverket in cirka 0,8 mn euro mer än budgeterat i avgiftsintäkter från FPA och kunderna. För de totala intäkterna saknar detta dock betydelse, eftersom det i resultatet har beaktats att samma belopp återbetalas till Helsingfors och Nylands distrikt vid avstämningsfaktureringen för akutsjukvården 2013.

Inom driftsutgifterna uppkom den största besparingen i personalkostnaderna (0,8 mn euro). De icke budgeterade utgifterna var cirka 0,3 mn euro i kreditförluster samt cirka 0,2 mn euro i material och förnödenheter, varav den största posten var cirka 0,1 mn euro för sjukvårdsartiklar som behövdes vid akutsjukvården.

### De bindande verksamhetsmålen utföll på följande sätt:

- För att olyckor ska förebyggas utförs det årligen säkerhetsgranskningar och åtgärder som gäller invånarna. För granskningarna och åtgärderna räknas säkerhetspoäng. År 2013 samlas minst 6 200 säkerhetspoäng.

Målet nåddes inte. Antalet prestationer var 5 702. Orsaken till att målet inte nåddes var att mindre personresurser än planerat kunde anvisas för verksamheten.

- Ledningen och specialpersonalen inom befolkningsskyddet utbildas årligen vid tio övningar.

Målet nåddes. Antalet prestationer var 13.

- Den genomsnittliga utrycknings- och körtiden till objektet för den första räddningsenheten med bemanningsberedskapen 1+3 är högst 6 min. i 60 % av uppdragen i riskområde I.

Målet nåddes inte. Utfallet var 58 procent, en bidragande orsak var bl.a. den svåra snöintern 2012–2013.

- Den genomsnittliga utrycknings- och körtiden till objektet för den första räddningsenheten med bemanningsberedskapen 1+3 är högst 6 min. och 30 sek. i riskområde I.

Målet nåddes, utfallet var 6 minuter 3 sekunder.

- Insatstiden inom primärvården är högst 8 min. i 70 % av uppdragen i prioritetssklasserna A och B.

Målet nåddes. Utfallet var 70 procent.

### De övriga verksamhetsmålen utföll på följande sätt:

- Den relativa andelen objekt i riskkategorierna 0–2 inom den tidsbestämda övervakningen (bostadshus borträknade) av alla objekt inom övervakningen ökar.

Målet nåddes.

- Minst 32 % av de hjärtflimmerpatienter som lekmän upptäckt klarar sig.

Målet nåddes.

- Utryckningstiden inom räddningsenheterna och enheterna inom den prehospitala akutsjukvården är högst 60 sekunder.

Målet nåddes inte. Utryckningstiden var i medeltal 82 sekunder.

- I genomsnitt 80 % av den planerade utbildningen för personalen inom räddningsverksamheten, den prehospitala akutsjukvården och övervakningen förverkligas. Målet nåddes.
- Andelen första insatsen-uppdrag av alla prehospitala akutsjukvårdsuppdrag är inte mindre än utfallet år 2011. Målet nåddes.
- Räddningsstationerna sparar årligen 2 % energi jämfört med nivån för 2010. El- och fjärrvärmeförbrukningen mäts på varje station. Stationernas energieffektivitet är redan i nuläget på berömlig nivå. I samband med ombyggnad av gamla fastigheter är det möjligt att spara energi genom att införa ny byggautomationsteknik i fastigheterna. Målet nåddes.
- Avvikelse som påverkar resultatet sker i högst 20 % av alla uppdrag av den allvarliga olyckstypen (byggnadsbrand, risk för byggnadsbrand, trafikolycka och räddning av människa). Målet nåddes.

## 2 37 MILJÖVÄSENDET

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	1 157	0	1 157	1 164	7	0
<b>Utgifter</b>	<b>-12 032</b>	<b>0</b>	<b>-12 032</b>	-11 845	187	0
Verksamhetsbidrag	-10 875	0	-10 875	-10 681	194	0
Avskrivningar	-380	0	-380	-368	12	0
Räkenskapsperiodens resultat	-11 255	0	-11 255	-11 049	206	0
<b>Sakkunniga</b>						
Undersökningar, utredningar, program	51	0	51	49	-2	0
Konsultation	1 295	0	1 295	1 334	39	0
Skriftliga utlåtanden	1 606	0	1 606	1 526	-80	0
<b>Tillsyn</b>						
Tillstånd och anmälningar	1 400	0	1 400	1 419	19	0
Tillsynskontroller och provtagning	7 200	0	7 200	7 262	62	0
<b>Kundservice</b>						
Rådgivning	13 500	0	13 500	13 561	61	0
Information och upplysning	648	0	648	606	-42	0
Produkter sammanlagt	25 700	0	25 700	25 757	57	0
<b>Produktivitet (2010=100)</b>	<b>BDG 2013</b>	<b>2013</b>	<b>2012</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>	
Produktivitetsindex	102,9	100,6	79,7	90,5	100,0	

Den Östersjöprofessur som Helsingfors universitet inrättat och staden finansierar för utveckling av Östersjösamarbetet var otillsatt en stor del av året, vilket ledde till att cirka 0,1 mn euro av anslaget sparades. Förberedelserna för omorganiseringen som gjordes under räkenskapsåret bidrog till att den del av de planerade projekten inte genomfördes, varför inte heller anslagen för dem utnyttjades.

Produktivitetens utvecklingen har vänt uppåt efter flera års nedgång. De produktivitetshöjande mål som angetts i budgeten har huvudsakligen uppfyllts väl, bl.a. har man vid förvaltningen gjort en kompetenskartläggning av hela personalen och kan nu inrikta utbildningen på kompetensunderskott. Inom miljöhygien har beslutsfattandet delegerats och likaså för personalförvaltningens del. Årlig översyn av taxorna är ett led i budgetprocessen. Vid förberedelserna för omorganiseringen framkom en rad punkter där verksamhetssätten i processerna skulle kunna förenhetligas.

Resultaten av livsmedelstillsynen blev offentliga räknat från 1.5.2013 i och med det s.k. Oiva-systemet. Oiva är ett system som samordnas av Livsmedelssäkerhetsverket Evira och ger konsumenterna information om resultaten av tillsynen i livsmedelslokaler. Oiva omfattar till en början serverings- och försäljningsställen för livsmedel, så som restauranger, caféer, storkök och butiker.

I Helsingfors utfördes år 2013 sammanlagt 3 128 inspektioner av livsmedelslokaler, varav 1 163 var Oiva-inspektioner. Vid inspektionerna fick 77 procent av objekten betyget Utmärkt eller Bra medan 22 procent fick betyget Bör korrigeras. De vanligaste orsakerna till betyget Bör korrigeras var bl.a. brister i egenkontrollbokföringen, den allmänna ordningen och renhållningen av lokalerna och utrustningen samt missförhållanden i fråga om förvaringen av livsmedel. Mindre än en procent fick betyget Dålig. Orsaken till detta var t.ex. betydande brister i lokalernas skick och renhållningen av dem. Betyget Dålig leder också alltid till administrativa tvångsåtgärder.

I och med ändringen av kemikalielagen överfördes marknadsövervakningen av kemikalier från kommunerna till Säkerhets- och kemikalieverket (TUKES). Med marknadsövervakning avses tillsynsåtgärder som resulterar i att de som släpper ut kemikalier på marknaden förpackar och märker kemikalierna på det sätt som förutsätts i kemikalielagstiftningen och ser till att information om kemikalierna lämnas. Vid miljöcentralen har marknadsövervakningen tidigare sysselsatt i medeltal en person.

Utlåtanden begärdes från flera håll om det förslag om ändring av miljöskyddsbestämmelserna som miljönämnden godkände. På basis av utlåtandena sände miljönämnden utkastet till bestämmelser till förvaltningscentralen för fortsatt behandling. Stadsekonommittén behandlade utkastet på hösten.

Antalet under året behandlade anmälningar om godkännande av daghemslokaler, skolor och motsvarande vistelseutrymmen var störst sedan år 2003. Behovet av övervakning av de nämnda lokalerna ökade bl.a. på grund av användarnas ökade medvetenhet om inomhusluftens betydelse för hälsan.

I början av 2013 samlades stadens klimatarbete på en plats på webbplatsen Stadin ilmasto (stadinilmasto.fi). Webbplatsen stöder stadens strategi att profilera sig som en klimatvänlig stad.

I oktober startade miljöcentralen tillsammans med anskaffningscentralen ett miljö nätverk för upphandlingar. Nätverkets uppgift är att hjälpa förvaltningarna att nå de mål som tagits med i stadens miljöpolicy, enligt vilka miljökriterier bör finnas med i alla upphandlingar fram till år 2020.

Miljöarbetet i samband med evenemang i huvudstadsregionen tog ett steg framåt, när miljökriteriearbetsgruppen formulerade miljökrav för evenemang i Helsingfors, Esbo och Vanda. Arbetsgruppen skissade upp sju miljökrav som vid årets slut överlämnades till respektive stad för beslutsfattande i behörig ordning. Arbetet utfördes inom ramen för projektet Greening Events.

Under året hade miljöcentralen också ett mångsidigt samarbete med stadsplaneringskontoret bl.a. kring minskande av miljöolägenheterna från trafiken samt kring bedömning av planernas konsekvenser.

### **De bindande verksamhetsmålen utföll på följande sätt:**

- Gatudammhalten överskrider inte gränsvärdena i förordningen om luftkvaliteten på mätstationsstationen vid Mannerheimvägen (gemensamt mål med byggnadskontoret).

Målet nåddes. Vid Mannerheimvägens mätstation uppmättes 7 överskridningar medan det tillåtna antalet är 35/år. Förutsättningarna för begäran om bevattning av gatunätet uppfylldes inte, och därför behövdes inga begäranden om bevattning sändas.

- Sammanlagt 80 procent av ansökningarna om boendehygieniska åtgärder avgörs inom 8 månader (240 dygn).

Målet nåddes. Av ansökningarna avgjordes 80 procent inom 170 dygn (6 mån).

**De övriga verksamhetsmålen utföll på följande sätt:**

- Biodiversiteten säkras i enlighet med programmet LUMO och naturvårdsriktlinjerna. Det treåriga kartläggningsprojektet över stadens naturtyper som inleddes år 2010 slutförs med att de naturtypuppgifter som miljöcentralen fick i projektet överförs till Naturdatasystemet senast 30.6.2013. Målet nåddes inte, eftersom uppgifterna från biotopkartläggningen inte överfördes till Naturdatasystemet inom den utsatta tiden.
- Sammanlagt 650 inspektioner i enlighet med de godkända tillsynsplanerna för miljötillsynen utförs. Målet nåddes. 842 inspektioner utfördes.
- Sammanlagt 2 700 systematiska inspektioner för tobaks-, produktsäkerhets-, livsmedels- och hälsoskyddstillsynen utförs. Målet nåddes inte. 2 677 inspektioner utfördes.
- Begäran om åtgärder rörande hälsoolägenheter i bostäder tas upp till behandling inom minst två månader (60 dygn) efter att ärendet blivit aktuellt. Målet nåddes. Den genomsnittliga tiden var 57 dygn.
- Sammanlagt 80 % av anmälningarna om sanering av förorenad mark avgörs inom 60 dagar. Målet nåddes. Av anmälningarna om sanering av förorenad mark avgjordes 80 procent inom 34 dagar.
- Misstänkta matförgiftningsfall behandlas i medeltal inom 13 dygn. Målet nåddes. Den genomsnittliga tiden var 8 dygn.
- Det tas 2 000 mikrobiologiska livsmedelsprover. Målet nåddes. 2 165 prover togs.
- Samordningen av den ekologiska stödverksamheten fortsätter. Målet nåddes.
- Samordningen av den ekologiska stödverksamheten fortsatte 2013 med följande nyckeltal:
  - Grundutbildning 3 st.
  - Nya utbildade ekostödpersoner 71 st.
  - Deltagare i vidareutbildning och evenemang 209 personer
  - Månadsbrev 11 st.

**Verksamhetsmål för miljön**

- Elförbrukningen minskar med 5 procent från 2012. Förbrukningen var 337,92 MWh år 2012 och 284,52 MWh år 2013, vilket innebär att förbrukningen minskade med 16 procent från 2012.
- De 10 åtgärder i Ekokompassens miljöprogram som planerats för 2013 genomförs. Av åtgärderna genomfördes 8/10.

**2 42 SAMKOMMUNEN HELSINGFORSREGIONENS TRAFIKS BETALNINGSANDELAR, TILL EKONOMI- OCH PLANERINGSCENTRALENS DISPOSITION**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-184 500</b>	<b>0</b>	<b>-184 500</b>	-184 325	175	0
Verksamhetsbidrag	-184 500	0	-184 500	-184 325	175	0
Räkenskapsperiodens resultat	-184 500	0	-184 500	-184 325	175	0

## KOMMUNALA AFFÄRSVERK

## AFFÄRSVERKET HELSINGFORS STADS TRAFIKVERK (HST)

1 000 euro	Budget	Utfall	Avvikelse
<b>Resultatutveckling</b>			
Omsättning	152 328	144 647	-7 681
Rörelseöverskott/underskott	27 005	30 296	3 291
<b>Räkenskapsperiodens över-/underskott</b>	<b>0</b>	<b>2 327</b>	<b>2 327</b>
Kassaflöde i egentlig verksamhet	37 389	42 369	4 980
Kassaflöde för investeringarnas del	-141 383	-81 190	60 193
Kassaflöde för finansieringens del	104 594	38 808	-65 786
Effekt på likviditeten	0	-13	-13
Avkastning på grundkapitalet (9 procent)	8 442	8 442	0
Ränteinkomst för infrastruktur	12 209	10 926	-1 283
Stadens stöd	-6 168	-4 695	1 473
Netto	14 483	14 673	190
Minskning i långfristigt främmande kapital	1 988	1 988	0
Ränta på långfristigt främmande kapital	352	191	-161
<b>Utvecklingens nyckeltal</b>			
Förändring i omsättningen, procent	6,4	3,5	-2,9
Rörelseöverskott, procent	17,7	20,9	3,2
Omsättning/person, 1 000 euro	144,2	138,3	-5,9
Avkastning på hela kapitalet, procent	3,9	4,7	0,8
Avkastning på investerat kapital, procent	4,1	5,1	1,0
Soliditetsgrad, procent	58,7	66,2	7,5
Kostnader/platskilometer, euro	0,063	0,056	-0,007
Produktivitet (2010=100)	103	105	2
<b>Platskilometer på Helsingfors interna linjer</b>			
Spårvagn, miljoner	588,1	572,7	-15,4
Metro, miljoner	2 134,2	2 095,2	-38,9
Sammanlagt, miljoner	2 722,3	2 668,0	-54,3

Inom metrotrafiken företogs 63,5 miljoner resor år 2013 (62,2 år 2012), vilket är den största passagerarsiffran genom tiderna för metrotrafiken. Inom spårvägstrafiken företogs 56,7 miljoner resor (57,2).

Antalet platskilometer inom spårvägstrafiken ökade med 4,0 procent från föregående år. Inom spårvägstrafiken kunde man i större utsträckning än året innan använda låggolvsvagnar med stor kapacitet. Inom metrotrafiken var antalet platskilometer 2 124,9 miljoner (2 095,3 år 2012), vilket var 1,4 procent mer än föregående år. Inom metrotrafiken ökade antalet platskilometer av att nattrafik inleddes i november 2013.

Automatmetrons färdighetsgrad var 56,7 procent i december 2013. Automatmetron ligger betydligt efter i tid jämfört med tidsplanen i avtalet med Siemens från år 2012. Enligt uppgifter i början av 2014 skulle automatmetron bli färdig först hösten 2016.

Den första nya spårvagnen togs i drift i juni 2013. Testningen av vagnen fortsatte under slutet av 2013. De egentliga leveranserna (38 vagnar) sker åren 2015–2018. Vagnarna levereras av Transtech.

Den första förskottsbetalningen för de nya M300-metrotågen betalades 2013. Tågleveranserna sker åren 2015–2016. Vagnarna levereras av CAF.



HST:s framtida organisationsmodell har utretts under 2013. Beslut om en eventuell ny organisationsmodell fattas under 2014.

HST:s omsättning under räkenskapsperioden var 144,6 mn euro (139,7 år 2012). Omsättningen utgjordes av 78,1 (76,6) mn euro i trafikeringersättningar som samkommunen Helsingforsregionens trafik (HRT) faktureras för, 61,7 (61,2) mn euro i infrastrukturersättning samt 4,7 (1,7) mn euro i infrastrukturstöd från staden samt 0,2 (0,2) mn euro i övriga försäljningsintäkter. Kostnaderna före rörelseöverskottet var 142,5 (137,4) mn euro, vilket är 3,7 procent mer än året innan.

Rörelseöverskottet var 30,3 (25,4) mn euro och rörelsevinstprocenten 20,9 (18,2). År 2013 fick HST 4,6 mn euro i vinst från försäljning av en bostadsfastighet på Tölögatan; det korrigerade rörelseöverskottet utan försäljningsvinsten är 25,7 mn euro. Resultatet efter finansiella poster, d.v.s. överskottet före förändring av reserver, var 8,7 (4,6) mn euro.

En ny investeringsreservering på 8,7 mn euro gjordes. Efter förändring av avskrivningsdifferens och investeringsreserv var HST:s resultat 2,3 (1,9) mn euro.

År 2013 köpte HST anläggningstillgångar för 83,3 mn euro. Det största enskilda investeringsobjektet var förskotts- betalningar för nya metrovagnar, 12,6 mn euro. Andra stora projekt var tillbyggnad och ombyggnad av metrodepån 11,9 mn euro, automatisering av metron 9,5 mn euro, förvärv av aktier i Ruskeasuon Varikkokiinteistö från Helsingfors Busstrafik Ab 4,9 mn euro, ombyggnad av rulltrappor och hissar på Kampens metrostation 4,5 mn euro, automatisering av metrodepån 3,5 mn euro, planering och byggande av Jokern 2, 3,5 mn euro, ombyggnad av spårvagnar 3,2 mn euro, ombyggnad av Igelkottsvägens metrostation 2,7 mn euro och byggande av elmatningsstation i Nordsjö 2,7 mn euro.

HST tog ett nytt lån på 70,0 mn euro hos Europeiska investeringsbanken år 2013. Trafikverket amorterade sina interna lån hos staden med 2,0 mn euro och sina externa lån med 2,1 mn euro år 2013.

Trafikverkets balansomslutning var 672,7 mn euro 31.12.2013 (605,6 mn euro 31.12.2012). Soliditeten var 66,2 procent (72,1 % år 2012).

### **De bindande verksamhetsmålen utföll på följande sätt:**

- Räkenskapsperiodens resultat >0.

HST nådde resultatmålet. Räkenskapsperiodens resultat var 2,3 mn euro.

- Kundtillfredsställelsen inom spårvägs- och metrotrafiken minst på 2011 års nivå (3,87 resp. 4,03).

Målet för kundtillfredsställelsen nåddes inom spårvägstrafiken, men inom metrotrafiken fattades en liten bit till målet. Kundtillfredsställelsen inom spårvägstrafiken var 3,96 medan målet var 3,87. Huvudorsakerna till den ökade kundtillfredsställelsen var satsningar på kundservice- och körsättsutbildning för spårvagnsförarna, fler låggolvsvagnar och förbättrad tillförlitlighet. Inom metrotrafiken var kundtillfredsställelsen 3,89 medan målet var 4,03. Det var särskilt skyltningens funktion som var sämre än föregående år. Man har inte fått de nya skyltarna att fungera som planerat. Dessutom höll tidtabellerna en aning sämre.

- När det gäller tillförlitlighet kommer spårvägstrafiken upp till 99,85 procent och metrotrafiken till 99,96 procent.

Målet nåddes inom både spårvägs- och metrotrafiken.

Inom spårvägstrafiken var tillförlitligheten 99,87 procent medan målet var 99,85 procent. Tillförlitligheten var aningen sämre än 2012 men ändå bättre än målet. På månadsnivå nåddes målet varje månad med undantag för februari och augusti. De största orsakerna till detta var den fortsatta utvecklingen av personalplaneringen. Spårvägsmaterielens tillgänglighet låg på god nivå hela året trots ändringsarbeten på NRV I-serien. Man lyckades i synnerhet öka användningen av låggolvsmateriel mer än det uppsatta målet.

Inom metrotrafiken kördes 99,96 procent av avgångarna, vilket innebär att målet nåddes. Metrotrafikens tillförlitlighet var bättre än 2012 (2012: 99,94 procent). De nya ställverks- och fjärrdriftssystemen fungerade tillförlitligare än föregående år och möjliggjorde en förbättring av tillförlitligheten.

- Grävningssarbeten i allmänna områden genomförs inom den tid som utgör mål i tillståndsvillkoren.

Grävningssarbetena i allmänna områden genomfördes inom de tider som utgjorde mål i tillståndsvillkoren.

- Planeringssystemet för investeringsprojekt utvecklas så att kostnadskalkylerna för projekten bättre håller streck i alla projektfaser.

Målet för planeringssystemet för investeringar nåddes. För att förbättra hanteringen av investeringar togs ett nytt projekthanteringssystem i bruk vid HST:s infrastrukturenhet. Systemet har utvecklats under 2013 för att lämpa sig för verksamheten och i slutet av 2013 har ibruktagandet avancerat till pilotstadiet. Under 2014 tas systemet i bruk inom infrastrukturenhetens samtliga investeringsprojekt.

HST:s investeringsplanering har också utvecklats. Den investeringsplan som gjordes upp 2013 omfattar de tolv följande åren eller perioden 2014–2025. Tidigare har planen omfattat fem år. I fortsättningen kommer investeringsplanen att omfatta minst 10 år, vilket från och med 2013 även är planeringsspannet för hela stadens investeringar. HST har tillämpat ett s.k. projektkort som fylls i för investeringsprojekt på över 1 miljon euro i samband med investeringsplaneringen. År 2013 har projektkortet utvecklats så att det även innehåller en riskbedömning för projektet.

### De övriga verksamhetsmålen utföll på följande sätt:

- Arbetsklimatet är gott, andelen nöjda 61 procent (2011=59 %).  
Andelen nöjda var 56 procent år 2013 (2012: 58 %).
- Ledarskapet blir bättre, vitsord > 3,55 (2011=3,52).  
Vitsordet för ledarskapet var 3,23 år 2013 (2012: 3,31).

Som prestation i HST:s produktivetsmätare används platskilometer inom spårvägs- och metrotrafiken viktade enligt trafikerings- och infrastrukturersättningar. Som insats på mätaren används de totala utgifterna före rörelseöverskottet. HST:s produktivitet låg på samma nivå som 2012 och produktivetsindexet var 105 (2012: 105). Spårvägstrafikens produktivitet överträffade målet, då driftsutgifterna (input) hölls på den budgeterade nivån och man lyckades producera fler platskilometer (output) än det satts som mål. Den största orsaken till detta var att underhållet av vagnar inriktades på låggolvsvagnarna som har stor kapacitet.

Inom metrotrafiken fokuserade man på tillbyggnaden av metrodepån och automatiseringen av den nuvarande metron på ett sådant sätt att projekten inte märkbart försämrade metrotrafikens produktivitet. Inom metrotrafiken har man också förbättrat produktiviteten genom att börja bygga upp ett nytt verksamhetsstyrningssystem. Arbetet startade år 2012 och har hunnit så långt att man har en preciserad kravspecifikation. En väsentlig del av det här projektet har även varit att kartlägga enhetens interna verksamhetsprocesser och utveckla dem vid behov. I framtiden kommer det här systemet att fungera både som verksamhetsstyrningssystem för metrotrafiken och som hjälpsystem för ledningen av verksamheten vid hela enheten.

Infrastruktur tjänsterna har klart ökat sina konkurrensutsättningar sedan 2012. Utvecklingen av ett mät- och uppföljningssystem för ekonomin har påbörjats och arbetet fortsätter under 2014. För uppföljning av investeringsprojekt har man tagit fram ett nytt projekthanteringssystem som testats i produktionsbruk år 2013. Systemet tas i bruk i större utsträckning i mars 2014.

Inom administrationen har man förbättrat produktiviteten genom att organisera funktionerna så att pensioneringar kan utnyttjas. Dessutom har man försökt förbättra arbetets kvalitet inom olika funktioner, för att t.ex. rättegångsärenden inte ska ge upphov till alltför stora kostnader och för att behandlingen av inköpsfakturer ska bli snabbare genom bättre avstämning av fakturer och beställningar.

## HELSINGFORS STADS AFFÄRSVERK PALMIA

1 000 euro	Budget	Utfall	Avvikelse
<b>Resultatutveckling</b>			
Omsättning	156 100	160 220	4 120
Rörelseöverskott/underskott	2 213	3 864	1 651
Räkenskapsperiodens överskott/underskott	2 045	3 696	1 651
Kassaflöde i egentlig verksamhet	3 300	4 853	1 553
Kassaflöde för investeringarnas del	-2 500	-940	1 560
Effekt på likviditeten	800	6 291	5 491
Avkastning på grundkapitalet (8 procent)	168	168	0

	Budget	Utfall	Avvikelse
<b>Verksamhetens omfattning</b>			
Förändring i omsättningen, procent	2,1	2,6	0,5
Antal anställda, 31.12	2 854	2 924	70
Kundtillfredsställelse minst, (skala 1–5)	3,5	3,7	0,2
Investeringar av omsättningen, procent	1,6	0,59	-1,0
<b>Effektivitet</b>			
Omsättning/person, 1 000 euro	54,7	54,8	0,1
<b>Produktivitet (2008=100)</b>			
Förädlingsgrad/person	143	149	6
<b>Lönsamhet</b>			
Driftsbidrag, procent	2,2	3,1	0,9
Rörelseöverskott av omsättningen, procent	1,4	2,4	1,0
Avkastning på investerat kapital, procent	6,8	11,3	4,5
<b>Finansieringsstruktur</b>			
Soliditetsgrad, procent	58,7	62,2	3,5

### De bindande verksamhetsmålen utföll på följande sätt:

- Kundtillfredsställelsen minst 3,5 (skala 1–5). (Utfallet år 2011 var 3,7).

Målet nåddes. Det bindande målet för kundtillfredsställelsen var minst 3,5. Målet nåddes med råge, eftersom mätresultatet var 3,7. Utfallet baserar sig på samtliga kundenkäter som utförts under 2013. Vid beräkningen av Palmias kundtillfredsställelse beaktas den totala tillfredsställelsen med tjänsterna enligt enkäterna.

Palmias kundtillfredsställelse bildas som ett medelvärde av enkätresultaten med beaktande av viktningarna. Utgångspunkten för viktningarna är att Palmias affärsenheter har lika stor andel av slutresultatet.

### De övriga verksamhetsmålen utföll på följande sätt:

- Rörelseöverskottet minst 1,4 % av omsättningen.  
Målet överträffades. Palmias rörelseöverskott utgjorde 2,4 procent av omsättningen. (Rörelseöverskottet 3,9 mn euro divideras med omsättningen 160,2 mn euro.)
- Avkastningen på investerat kapital minst 6,8 procent.  
Palmias avkastning på investerat kapital var 11,3 procent. Målet överträffades. (Nettoresultatet 3,7 mn euro + finansiella kostnader 0,2 mn euro dividerat med investerat kapital i medeltal, medeltalet för räkenskapsperiodens början och slut 34,4 mn euro.)
- Personalkostnaderna (inkl. köp av arbetskraft) högst 64 procent av omsättningen.  
Palmias personalkostnaders andel av omsättningen var 62,3 procent år 2013. Målet nåddes alltså. Löner och lönebidrag läggs till kontot för köp av arbetskraft och summan divideras med omsättningen 160,2 mn euro.

### Utredning av produktivitet utfallet år 2013

Produktivitet målet (index 2008=100) för år 2013 var 143 medan utfallet var 149, vilket innebär att målet överträffades.

**3 SOCIAL-, HÄLSOVÅRDS- OCH BARNOMSORGSVÄSENDET**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	292 580	0	292 580	289 806	-2 774	0
Utgifter	-2 450 435	974	-2 449 461	-2 505 525	-56 064	-58 700
Verksamhetsbidrag	-2 157 855	974	-2 156 881	-2 215 719	-58 838	-58 700
Avskrivningar	-18 327	0	-18 327	-17 203	1 124	0
Räkenskapsperiodens resultat	-2 176 182	974	-2 175 208	-2 232 922	-57 714	-58 700

**3 10 SOCIAL- OCH HÄLSOVÅRDSVERKET**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	257 229	0	257 229	254 404	-2 825	0
Utgifter	-2 095 090	974	-2 094 116	-2 146 529	-52 413	-55 000
Verksamhetsbidrag	-1 837 861	974	-1 836 887	-1 892 125	-55 238	-55 000
Avskrivningar	-16 827	0	-16 827	-15 653	1 174	0
Räkenskapsperiodens resultat	-1 854 688	974	-1 853 714	-1 907 778	-54 064	-55 000

I budgeten för 2013 hade 2 095,1 mn euro reserverats för hela social- och hälsovårdsverkets utgifter. Stadsfullmäktige (24.4.2013) överförde 0,97 mn euro från budgetmomentet Social- och hälsovårdstjänster till andra förvaltningar. Överföringarna föranleddes av de ändringar i arbetsfördelningen som hänför sig till omorganiseringen. Denna anslagsändring inräknad var social- och hälsovårdsverkets utgiftsanslag i årets budget sammanlagt 2 094,1 mn euro.

Social- och hälsovårdsverkets utgifter var 2 146,5 mn euro, vilket överskred de disponibla anslagen med 52,4 mn euro. Enligt utgiftsslag var överskridningen störst inom understöd, 36,2 mn euro och underskridningen störst inom byggnadshyror, 9,6 mn euro.

**3 10 01 SOCIAL- OCH HÄLSOVÅRDSTJÄNSTER**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	184 147	0	184 147	166 504	-17 643	0
<b>Utgifter</b>	<b>-1 432 677</b>	<b>974</b>	<b>-1 431 703</b>	-1 455 469	-23 766	-25 000
Verksamhetsbidrag	-1 248 530	974	-1 247 556	-1 288 965	-41 409	-25 000
Avskrivningar	-16 800	0	-16 800	-15 628	1 172	0
Räkenskapsperiodens resultat	-1 265 330	974	-1 264 356	-1 304 593	-40 237	-25 000

	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Familje- och socialtjänster</b>						
Skol- och studerande- hälsovård, besök	210 000	0	210 000	211 686	1 686	0
Barnskydd, familjevård, dygn totalt	321 232	0	321 232	294 942	-26 290	0
Barnskydd, Institutionsvård, dygn totalt	287 450	0	287 450	290 630	3 180	0
Familjerådgivningsbyråer, klienter per år	7 340	0	7 340	7 508	168	0
Hjälp att sköta hemmet, hushåll per år	1 800	0	1 800	1 355	-445	0
Handikappservice, boende- service, platser totalt	404	0	404	387	-17	0
Färdtjänst enligt lagen om stöd och service på grund av handikapp, resor	625 000	0	625 000	597 621	-27 379	0
Handikappservice, stöd för närstående-vård, mottagare per år	1 080	0	1 080	1 000	-80	0
Omsorger om utvecklings- störda, boendeservice, platser totalt	830	0	830	826	-4	0
Omsorger om utvecklings- störda, institutionsvård, platser totalt	113	0	113	167	54	0
Omsorger om utvecklings- störda, stöd för närstående- vård, mottagare per år	595	0	595	587	-8	0
Färdtjänst enligt socialvårdslagen, mottagare per år	5 670	0	5 670	5 534	-136	0
<b>Hälsovårdstjänster och missbrukarvård</b>						
Hälsorådgivning, besök	307 042	0	307 042	359 468	52 426	0
Besök hos läkare	700 000	0	700 000	731 351	31 351	0
Besök hos hälsovårdare	580 000	0	580 000	710 155	130 155	0
Tandvård, besök	460 000	0	460 000	478 647	18 647	0
Poliklinikmottagning, besök	81 000	0	81 000	79 265	-1 735	0
Medicinsk jourpoliklinik, besök	36 000	0	36 000	38 433	2 433	0
Hälsocentralsjour, besök (vuxna, barn)	152 000	0	152 000	126 157	-25 843	0
Vård dagar inom den somatiska jourverksamheten	70 000	0	70 000	70 344	344	0
Besök inom den psykiatriska öppenvården	200 000	0	200 000	215 143	15 143	0
Vård dagar på psykiatrisk bäddavdelning	93 000	0	93 000	95 035	2 035	0
Vård dagar inom den psykiatriska öppenvården	70 000	0	70 000	68 218	-1 782	0
Poliklinisk missbrukarvård, besök	69 400	0	69 400	54 614	-14 786	0

	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Substitutionsbehandling, besök	135 000	0	135 000	121 464	-13 536	0
Missbrukarvård, boendeservice, antal dygn	60 500	0	60 500	56 198	-4 302	0
Missbrukarvård, institutionsvård, antal dygn	58 000	0	58 000	57 825	-175	0
<b>Sjukhus-, rehabiliterings- och omsorgstjänster</b>						
Serviceboende, dygn totalt	1 138 831	0	1 138 831	1 087 178	-51 653	0
Institutionsvård, antal dygn	522 900	0	522 900	410 197	-112 703	0
Långvård, dygn totalt	227 114	0	227 114	225 382	-1 732	0
Vård dagar inom akutvården	343 000	0	343 000	338 707	-4 293	0
Hemvård, besök	2 220 000	0	2 220 000	2 588 464	368 464	0

I budgeten hade 1 432,7 mn euro reserverats för social- och hälsovårdstjänsternas utgifter. Stadsfullmäktige (24.4.2013) överförde 0,97 mn euro från budgetmomentet Social- och hälsovårdstjänster till andra förvaltningar. Överföringarna för- anleddes av de ändringar i arbetsfördelningen som hänför sig till omorganiseringen. Social- och hälsovårdstjänsternas utgifter var 1 455,5 mn euro, vilket överskred de disponibla anslagen med 23,8 mn euro. Stadsfullmäktige beviljade 11.12.2013 rätt att överskrida anslaget på social- och hälsovårdstjänsternas budgetmoment med 25 mn euro.

I budgeten för 2013 var social- och hälsovårdstjänsternas inkomstanslag 184,1 mn euro. Inkomsterna var 166,5 mn euro, med andra ord 17,6 mn euro mindre än budgeterat. Socialväsandets avgifter var 16 mn euro mindre än budgeterat.

Social- och hälsovårdstjänsternas utgifter överskreds mest inom arbetsmarknadsstöd (ca 10 mn euro), tjänster för handikappade (ca 9 mn euro), munhälsovård (ca 3 mn euro) samt kreditförluster (ca 3 mn euro). Vid administrations- avdelningarna uppkom å andra sidan besparingar, vilket till största delen förklaras av att utgifterna för hyror var mindre än i budgeten.

Till utgifterna för arbetsmarknadsstöd bidrog att personerna som fått arbetsmarknadsstöd i över 500 dagar var fler än föregående år. Inom tjänster för handikappade förklarades överskridningen av fler klienter och högre kostnader. Inom munhälsovården förklarades överskridningen av högre personalutgifter och mer köpta klienttjänster. En teknisk faktor som bidrar till överskridningen är en extra bokföring av kreditförluster som gjordes på grund av ibruktagandet av det stadsgemensamma kalkyleringssystemet 2012.

### De bindande verksamhetsmålen utföll på följande sätt:

- Inom vården utom hemmet förbättras förutsättningarna för familjevård så att den relativa andelen familjevård av vård dygnen ökar jämfört med föregående år.

Målet nåddes inte.

År 2013 var andelen 50,4 procent (50,6 % år 2012), vilket innebär att målet inte nåddes. Inom barnskyddet har man i enlighet med barnskyddslagen i högre utsträckning försökt placera barn hos släktingar eller andra närstående i samråd med barnet och föräldrarna, och därför har antalet placeringar i närståendenätverk ökat. När dessa dygn som ersätter familjevård beaktas var andelen dygn i familjevård och vård dygn i närståendenätverk större än 50,6 procent av alla vård dygn.

- Inom hemtjänsterna för barnfamiljer är hälften av klienterna barnskyddsklienter.

Målet nåddes inte.

Utfallet var 32 procent. Inom hemtjänsterna ökade barnskyddsfamiljernas andel från 29 till 32 procent. Alla familjer inom barnskyddet har kunnat erbjudas hemtjänster.

- Vårdlösningar för små skolelever med ensamföräldrar i skiftarbete prövas i samarbete med olika aktörer.

Målet nåddes.

Det bindande verksamhetsmålet "vårdlösningar för små skolelever med ensamföräldrar i skiftarbete prövas i samarbete med olika aktörer" utreddes tillsammans med barnomsorgs- och utbildningsverket. På basis av undersökningen konstaterades att förutsättningar för inledande av verksamheten saknades med de tillbudsstående resurserna och med beaktande av respektive förvaltnings grundläggande uppgifter.

- Antalet personer som får stöd för närståendevård ökar med 200 år 2013.

Målet nåddes inte.

Antalet personer minskade med 7. Inom tjänster för äldre har antalet personer som får stöd för närståendevård sakta ökat de senaste åren, vilket även det uppsatta målet baserade sig på. Trots stödtjänster inom närståendevården har antalet personer som vill bli närståendevårdare inte ökat som väntat år 2013, trots att Helsingfors har beviljat stöd för närståendevård till alla som ansökt om det och uppfyllt kriterierna. Det bör även konstateras att i fråga om tjänster för handikappade är målet att handikappade ska få plats på ett stödboende när de blir självständiga och vuxna, vilket inte ökar antalet mottagare av stöd för närståendevård.

- Den långvariga vården dygnet runt för äldre utvecklas så att antalet vårddygn i serviceboende ökar och antalet vårddygn i institutionsvård minskar jämfört med föregående år. Tillgången till långvarig vård dygnet runt för äldre bör säkerställas så att antalet äldre i kö för serviceboende och institutionsvård minskar.

Målet nåddes.

År 2013 var antalet dygn i serviceboende 1 087 178. Det betyder en ökning på 8,9 procent år 2013. Inom den långvariga institutionsvården minskade antalet dygn med 18,9 procent år 2013.

- Högst 3 dygns väntetid till bedömning av vårdbehovet inom primärvården.

Målet nåddes.

- Antalet långtidsbostadslösa minskar med 190 år 2013.

Målet nåddes.

- Högst 3 dygns väntetid till bedömning av behovet av tandvård.

Målet nåddes.

- Högst 6 månaders väntetid till icke brådskande tandvård.

Målet nåddes.

- Högst 6 månaders väntetid till somatisk specialiserad sjukvård i anslutning till primärvården.

Målet nåddes.

- Högst 6 månaders väntetid till psykiatrisk specialiserad sjukvård i anslutning till primärvården.

Målet nåddes.

- Andelen hemvårdsklienter av de invånare som fyllt 75 år uppgår till 13 procent.

Målet nåddes inte.

Utfallet var 12,4 procent. Hemvårdens täckning har inte ökat som beräknat trots att antalet besök inom hemvården ökat, eftersom klienterna har varit mera vårdkrävande än tidigare. Dessutom har antalet personer som enbart får stödtjänster för hemvården ökat.



**3 10 04 UTKOMSTSTÖD**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	72 852	0	72 852	87 750	14 898	0
<b>Utgifter</b>	<b>-148 500</b>	<b>0</b>	<b>-148 500</b>	-168 765	-20 265	-21 000
Verksamhetsbidrag	-75 648	0	-75 648	-81 015	-5 367	-21 000
Räkenskapsperiodens resultat	-75 648	0	-75 648	-81 015	-5 367	-21 000
<b>Kvantitativa mål</b>						
Basutkomststöd, hushåll totalt per år	39 460	0	39 460	40 928	1 468	0

I budgeten hade 148,5 mn euro reserverats för utgifter för utkomststöd. Utgifterna på budgetmomentet var 168,8 mn euro, vilket var 20,3 mn euro mer än de disponibla anslagen. En överskridningsrätt på 21 mn euro beviljades på budgetmomentet utkomststöd (stadsfullmäktige 11.12.2013). Inkomstanslagen för utkomststödet var 72,9 mn euro i budgeten för 2013. Inkomsterna var 87,7 mn euro, vilket innebär att de överskred budgeten med 14,9 mn euro.

Antalet hushåll som får basutkomststöd ökade från år 2012 med 2 236.

**De bindande verksamhetsmålen utföll på följande sätt:**

- Av anslaget för utkomststöd används 3 procent för förebyggande utkomststöd.

Målet nåddes.

**3 10 05 SYSSELSÄTTNING**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	230	0	230	150	-80	0
<b>Utgifter</b>	<b>-6 107</b>	<b>0</b>	<b>-6 107</b>	-5 652	455	0
Verksamhetsbidrag	-5 877	0	-5 877	-5 502	375	0
Avskrivningar	-27	0	-27	-25	2	0
Räkenskapsperiodens resultat	-5 904	0	-5 904	-5 527	377	0

I budgeten hade 6,1 mn euro reserverats för utgifter för sysselsättning. Utgifterna var 0,5 mn euro mindre än budgeterat. I budgeten var inkomstanslaget för sysselsättning 0,2 mn euro. Inkomsterna var 0,1 mn euro mindre än budgeterat.

**De bindande verksamhetsmålen utföll på följande sätt:**

- Arbetsverksamheten i rehabiliteringssyfte omfattar 1 200 personer under året.

Målet nåddes inte.

År 2012 var antalet klienter 1 186. Antalet klienter inom arbetsverksamheten i rehabiliteringssyfte påverkades av att något färre klienter hänvisades till arbetskraftscentralen och av att några köpta tjänster inom arbetsverksamhet i rehabiliteringssyfte upphörde mitt under avtalsperioden.

**3 10 06 HELSINGFORS OCH NYLANDS SJUKVÅRDSDISTRIKT**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-507 806</b>	<b>0</b>	<b>-507 806</b>	-516 643	-8 837	-9 000
Verksamhetsbidrag	-507 806	0	-507 806	-516 643	-8 837	-9 000
Räkenskapsperiodens resultat	-507 806	0	-507 806	-516 643	-8 837	-9 000

	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Kvantitativa mål</b>						
DRG-produkter	214 000	0	214 000	217 873	3 873	0
Besök	491 000	0	491 000	500 850	9 850	0

På budgetmomentet för HNS hade en överskridningsrätt på 9 mn euro beviljats (stadsfullmäktige 11.12.2013). Den slutliga överskridningen blev 8,8 mn euro.

### 3 20 BARNOMSORGSVERKET

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	35 351	0	35 351	35 402	51	0
<b>Utgifter</b>	<b>-355 345</b>	<b>0</b>	<b>-355 345</b>	-358 996	-3 651	-3 700
Verksamhetsbidrag	-319 994	0	-319 994	-323 594	-3 600	-3 700
Avskrivningar	-1 500	0	-1 500	-1 550	-50	0
Räkenskapsperiodens resultat	-321 494	0	-321 494	-325 144	-3 650	-3 700

#### Nyckeltal

Barn i vård under skolåldern, 31.12

Vid egna daghem	19 920	0	19 920	20 283	363	0
Vid daghem med köpt service	379	0	379	343	-36	0
I familjedagvård	1 176	0	1 176	1 095	-81	0
Hemvårdsstöd, barn	8 620	0	8 620	8 616	-4	0
Stöd för privat vård, barn	2 540	0	2 540	2 666	126	0
I klubbar, barn 31.12	1 200	0	1 200	1 133	-67	0

I budgeten hade 355,3 mn euro reserverats för barnomsorgsverkets utgifter. Förvaltningens utgifter var 359 mn euro, vilket överskred de disponibla anslagen med 3,7 mn euro. Stadsfullmäktige beviljade 11.12.2013 rätt att överskrida anslaget på barnomsorgsverkets budgetmoment med 2 mn euro. Överskridningen berodde på ökningarna inom hemvårdsstödet och stödet för privat vård.

När bokslutet för 2013 blev färdigt anhöll barnomsorgsnämnden (11.2.2014) hos stadsstyrelsen om överskridningsrätt på ytterligare 1,7 mn euro för att täcka barnomsorgsverkets utgifter enligt budgeten för 2013. Överskridningen berodde på överraskande utgifter som hänförde sig till den nya förvaltningens verksamhet, vilka man inte hade kunnat förbereda sig på i barnomsorgsverkets budget för 2013. Överskridning uppkom bl.a. inom hyreskostnader och köp av övriga tjänster samt på grund av kreditförluster i samband med faktureringen för 2013 och 2012, vilka bokfördes för räkenskapsperioden 2013. Genom att höja produktiviteten i den egna verksamheten nådde verket besparingar inom löneutgifter och köp av klienttjänster jämfört med budgeten.

Barnen i dagvård (egna daghem och daghem med köpt service) var 327 fler än man räknat med i budgeten. Antalet barn under skolåldern som deltog i klubbar ökade hela året, men barnen var ändå 67 färre än i budgeten. Barnen i familjedagvård var 81 färre än i budgeten. Inom hemvårdsstöd och privat vård var barnen totalt 122 fler än man räknat med i budgeten.

Hösten 2013 började man planera förvaltningens användning av lokaler i enlighet med det strategiprogram som stadsfullmäktige godkände våren 2013. De nya dagvårdslokaler planeras med utnyttjande av goda erfarenheter från byggandet av konceptdaghem och från pedagogisk verksamhet enligt planen för småbarnsfostran. På detta sätt räknar man med att i nya lokaler nå målet som är cirka 8 kvadratmeter per barn. Även i övrigt utvecklades samarbetet i fråga om servicenätet under året så att lokalerna utnyttjades effektivare.

I budgeten för 2013 var barnomsorgsverkets inkomstanslag 35,4 mn euro. Inkomsterna var 35,4 mn euro, vilket innebär att budgeten överskreds med 0,05 mn euro.

### De bindande verksamhetsmålen utföll på följande sätt:

- Invånarforum införs inom barnomsorgens verksamhetssektorer.

Målet nåddes.

Under året hölls sammanlagt 19 invånarforum. Invånarforum ordnades inom barnomsorgens alla 13 verksamhetssektorer. Inom några verksamhetssektorer ordnades flera invånarforum. Sammanlagt deltog 296 personer i invånarforumen. Dessutom deltog närmare hundra av förvaltningens anställda.

Vid invånarforumen presenterades barnomsorgsverkets verksamhet och barnomsorgstjänsterna.

Tillsammans med deltagarna diskuterade man bl.a. platsläget inom sektorerna, ansökan om dagvårdsplats, barngruppernas storlek, familjedagvårdsläget samt lokalfrågor. Informationen från invånarforumen utnyttjas vid utvecklingen av barnomsorgstjänsterna. Vid barnomsorgsverket fortsätter man att ordna invånarforum under 2014.

- Det relativa antalet barn i klubbverksamheten av alla barn inom barndagvården ökar inom barnomsorgstjänsterna enligt efterfrågan, och passande klubblokaler söks också på andra lämpliga ställen såsom daghem och lekparkar.

Målet nåddes.

År 2013 var antalet barn under skolåldern i klubbarna 1 133 (året innan 746), vilket var 387 fler eller 52 procent mer än föregående år. Den relativa andelen barn i klubbverksamheten för barn under skolåldern av alla barn inom barndagvården ökade under 2013. Andelen var 5,0 procent år 2013 mot 3,4 procent året innan, räknat på alla barn inom de kommunala dagvårdstjänsterna.

Antalet barn som deltog i klubbverksamhet ökade under hela året. År 2013 startade barnomsorgsverket nya former av klubbverksamhet, såsom gårds- och skogsklubbar där man utnyttjar stadsparkerna och skogsområden som lekplatser för barn.

Under budgetåret förhandlade barnomsorgsverket om klubblokaler med ungdomscentralen och utbildningsverket. Verket förhandlade också med organisationer om möjligheter till sambruk av klubblokaler. Dessa förhandlingar konkretiserades dock inte direkt som nya klubblokalslösningar ännu under 2013.

- Antalet barn inom stödet för privat vård ökar jämfört med föregående år.

Målet nåddes.

I december 2013 omfattades 131 fler barn av stödet för privat vård jämfört med december föregående år. I januari–december 2013 omfattades i medeltal 355 fler barn per månad av stöd för privat vård jämfört med motsvarande tid år 2012.

- Inom barndagvården minskas storleken på barngrupperna inom dagvården år 2013 utgående från att vårdkoefficienten för andelen barn som fyller tre år justeras fyra gånger om året.

Målet nåddes inte på det sätt som det bindande målet förutsatte.

För att man ska kunna svara på behovet av dagvård måste dagvårdsplatser bli lediga varje månad. Om man hade ändrat kalkyleringsförfarandet enligt det bindande målet skulle det ha lett till att resursbehovet kraftigt förändras varje månad på olika håll i staden, vilket skulle ha försvårat situationen i fråga om dagvårdsplatser. Vid barnomsorgsverket ansåg man att en ändring av kalkyleringsförfarandet inte är den optimala vägen att gå för att nå det uppsatta målet. För att närma sig målet utarbetade man vid verket principer för bildande av vårdgrupper. Det bindande målet skulle inte ha varit möjligt att nå inom ramen för barnomsorgsverkets anslag i budgeten för 2013. För att nå det bindande målet skulle det ha varit nödvändigt att öka barnomsorgsverkets utgifter med uppskattningsvis över 2 mn euro. Under 2013 strävade man kostnadsneutralt mot målet.

- Den öppna verksamheten i lekparkerna stärks likaså under skolelevernas lov och på kvällar och veckoslut också i samråd med organisationer.

Målet nåddes.

I Helsingfors fanns det sammanlagt 66 lekparkar år 2013. I lekparkerna verkade enligt en kartläggning våren 2013 sammanlagt 83 organisationer, 44 andra utomstående aktörer och 13 aktörer av typen öppen medborgarverksamhet. Partnerskapsamarbete bedrevs med organisationer som ordnar hobbyverksamhet för barn och skolelever samt med organisationer som arbetar bland barnfamiljer. År 2013 hölls samarbetsmöten med organisationerna för att diskutera möjligheterna att ordna lekparcsverksamhet och utveckla de lokala tjänsterna samt ordna verksamhet under skolloven. Sammanlagt hölls 16 möten. Förutom de lokala aktörerna meddelade två paraplyorganisationer (Uudenmaan partiolaist och Perinneleikki ry) intresse för samarbete inom hela Helsingforsområdet. Samarbetet fortsätter under 2014.

I lekparkerna ordnades sommarverksamhet med matservice och aktivitet för alla skolelever 3.6–9.8.2013. Till den öppna sommarverksamheten för barn hörde dagligen bl.a. utevistelse, lekar, spel och samvaro. För skolelever ordnades också instruerad verksamhet så som pyssel-, musik- och motionsstunder, spel- och lekstunder samt utflykter.

### **Produktivetsfrämjande åtgärder år 2013**

Barnomsorgsverket utvecklar fortlöpande sin serviceproduktion. År 2013 genomförde verket servicestrategiska åtgärder och en servicestrukturreform samt utvecklade servicenäten och arbetsmetoderna inom den egna verksamheten. Inom serviceproduktionen utökades de serviceformer som bättre motsvarar servicebehovet och som är ekonomiska. Klubbverksamheten utvecklades och utökades ytterligare under 2013.

Den elektroniska ärendehantering och servicen utvidgades. Vid årsskiftet 2012–2013 tog man i bruk ett elektroniskt dagvårdsbeslut som kommer att förbättra servicen för kunderna. Man effektiviserade också användningen av det elektroniska responssystemet.

Hösten 2013 började man planera förvaltningens användning av lokaler i enlighet med det strategiprogram som stadsfullmäktige godkände våren 2013. De nya dagvårdslokaler planeras med utnyttjande av goda erfarenheter från byggandet av konceptdaghem och från pedagogisk verksamhet enligt planen för småbarnsfostran. På detta sätt räknar man med att i nya lokaler, och i befintliga lokaler där det är möjligt med tanke på verksamheten, nå målet som är cirka 8 kvadratmeter per barn. Under året utvecklades man även i övrigt samarbetet i fråga om servicenätet, vilket ledde till att lokalerna utnyttjades effektivare.

Vid barnomsorgsverket fortsatte man att höja produktiviteten i den egna verksamheten bl.a. genom att jämnat ut skillnader i resursutnyttjandet mellan enheterna och genom att förbättra processen vid planering av arbetsskift. Man ägnade särskild uppmärksamhet åt ordnandet av sommarverksamhet genom att planera personalens semestertider och barnens skollov så att de bättre motsvarar varandra.

Vid ingången av 2013 var barnomsorgens verksamhetssektorer två färre än dagvårdsområdena vid ingången av 2012.

Vid barnomsorgsverket fortsatte man med det produktivetsmatrisarbete som påbörjats vid socialverket. Produktivetsmatrismodellen har omfattat daghemsvård, skiftvård, familjedagvård samt gruppfamiljedagvård. Matrismodellen sågs över och utvecklades under 2013.

**4 BILDNINGS- OCH PERSONALVÄSENDET**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	69 887	0	69 887	84 745	14 858	0
Utgifter	-962 961	-533	-963 494	-971 331	-7 838	-20 777
Verksamhetsbidrag	-893 074	-533	-893 607	-886 587	7 019	-20 777
Avskrivningar	-24 097	0	-24 097	-25 825	-1 728	0
Räkenskapsperiodens resultat	-917 171	-533	-917 704	-912 412	5 291	-20 777

**4 02 UTBILDNINGSVERKET**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	18 476	0	18 476	25 562	7 086	0
Utgifter	-635 730	0	-635 730	-640 573	-4 843	-12 901
Verksamhetsbidrag	-617 254	0	-617 254	-615 011	2 243	-12 901
Avskrivningar	-11 697	0	-11 697	-10 834	863	0
Räkenskapsperiodens resultat	-628 951	0	-628 951	-625 845	3 106	-12 901

**De bindande verksamhetsmålen utföll på följande sätt:**

- Inlärningsresultaten och välbefinnandet förbättras.

Mätare 1: Minst 98 % av eleverna i de finska grundskolorna och minst 99 % av eleverna i de svenska grundskolorna får avgångsbetyg från grundskolan.

Målet nåddes. Utfallet var 99 procent inom den finska grundläggande utbildningen och 99,6 procent inom den svenska grundläggande utbildningen.

Mätare 2: Det genomsnittliga poängtalet för vitsorden i de obligatoriska ämnena i studentskrivningarna når i stadens gymnasier minst medelnivån i landet.

Målet nåddes. Resultaten överträffade medeltalet för hela landet i både de finska och svenska gymnasierna.

Mätare 3: Medeltalet för vitsorden för yrkesprov inom den grundläggande yrkesutbildningen är minst 2,20.

Målet nåddes. Medeltalet var 2,4.

Mätare 4: Den andel studerande som år 2012 avslutat läroavtalsutbildning och avlägger en fristående examen före utgången av år 2013 är minst lika stor som andelen 2011/2012. Detta gäller både examensinriktad grundläggande utbildning och tilläggsutbildning.

Målet nåddes inom den grundläggande utbildningen (år 2012: 83,4 %, år 2013: 87,0 %). Målet nåddes inte inom tilläggsutbildningen (år 2012: 81,7 %, år 2013: 75,5 %).

**De övriga verksamhetsmålen utföll på följande sätt:**

- Inlärningsmiljöerna präglas av ansvarsfullhet, flexibilitet och delaktighet.

Målet nåddes.

Alla finska grundskolor hade delaktighetsgrupper för eleverna, enligt en kartläggning var grupperna i medeltal 2,5/skola. I enlighet med målet genomfördes minst en process där invånarna blivit hörda i varje område med finsk grundläggande utbildning: inom hela staden genomfördes ett elektroniskt hörande om läroplanens värdegrund.

- Elevernas och de studerandes inlärningsvägar är sammanhängande och flexibla.

Målet nåddes inom den finska grundläggande utbildningen, där mätaren var att 82 procent av dem som ska börja i årskurs 1 och 70 procent av dem som går i årskurs 6 och ska delta i den finska allmänna undervisningen väljer en skola i det egna upptagningsområdet. Utfallet var 84 resp. 75 procent.

Inom den svenska grundläggande utbildningen nåddes målet inte för årskurs 6. Målnivån var 82 procent för årskurs 1 och 85 procent för årskurs 6. Utfallet var 94 resp. 84 procent.

- Globalt ansvar är en del av skolornas, läroanstalternas och förvaltningens vardag. Målet nåddes.  
Målet var att den totala energiförbrukningen i skolorna, läroanstalterna och de svenska daghemmen och inom utbildningsverkets förvaltning minskar år 2013 med sammanlagt 4 procent i förhållande till 2010 års väderkorrigerade nivå. De föregående årens sparmål är då beaktade. Den väderkorrigerade totala energiförbrukningen minskade med 10,5 procent i förhållande till 2010 års nivå.
- Nettoutgifterna per elev och studerande uppgår till högst 9 119 euro i genomsnitt när det gäller undervisnings- och utbildningstjänster producerade av staden (den svenska dagvården inte medräknad). Målet nåddes.  
Den genomsnittliga kostnaden per elev och studerande var 9 045 euro.  
Det totala antalet elever och studerande som berättigar till statsandel var 57 017, vilket är cirka 100 mer än budgeterat. Eleverna och studerandena var fler än beräknat närmast inom den finska grundläggande utbildningen samt inom yrkesutbildningen på grund av att tillståndet att ordna utbildning utvidgades. Läroavtalen var betydligt färre än man utgått från i budgeten. Det svaga ekonomiska läget har försvårat företagens möjligheter att ingå läroavtal. En annan orsak till minskningen av läroavtalen är att undervisnings- och kulturministeriet har minskat avtalskvoterna för tilläggsutbildning.

#### 4 02 02 UNDERVISNINGS- OCH UTBILDNINGSTJÄNSTER PRODUCERADE AV STADEN

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	17 970	0	17 970	25 039	7 069	0
<b>Utgifter</b>	<b>-553 130</b>	<b>0</b>	<b>-553 130</b>	-558 138	-5 008	-12 901
Verksamhetsbidrag	-535 160	0	-535 160	-533 099	2 061	-12 901
Avskrivningar	-11 591	0	-11 591	-10 776	815	0
Räkenskapsperiodens resultat	-546 751	0	-546 751	-543 875	2 876	-12 901

Nyckeltal	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Finsk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning</b>						
Förskola	162	0	162	112	-50	0
Grundläggande utbildning	33 314	0	33 314	33 665	351	0
Påbyggnadsundervisning (årskurs 10)	370	0	370	269	-101	0
Förskola och grundläggande utbildning sammanlagt	33 846	0	33 846	34 046	200	0
Gymnasieutbildning	7 428	0	7 428	7 407	-21	0
Ämnesstuderande som berättigar till statsandel	623	0	623	707	84	0
Studerande inom gymnasieutbildningen sammanlagt	8 051	0	8 051	8 114	63	0
Förskola, grundläggande utbildning och gymnasieutbildning sammanlagt	41 897	0	41 897	42 160	263	0

Nyckeltal	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Svensk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning</b>						
Förskola	70	0	70	72	2	0
Grundläggande utbildning	3 160	0	3 160	3 115	-45	0
Påbyggnadsundervisning (årskurs 10)	13	0	13	12	-1	0
Förskola och grundläggande utbildning sammanlagt	3 243	0	3 243	3 199	-44	0
Gymnasieutbildning	1 251	0	1 251	1 258	7	0
Ämnesstuderande som berättigar till statsandel	68	0	68	75	7	0
Studerande inom gymnasieutbildningen sammanlagt	1 319	0	1 319	1 333	14	0
Förskola, grundläggande utbildning och gymnasie- utbildning sammanlagt	4 562	0	4 562	4 532	-30	0
<b>Svensk barndagvård</b>						
Barn under skolåldern i vård	1 657	0	1 657	1 755	98	0
Vid egna daghem	1 516	0	1 516	1 632	116	0
I familjedagvård	141	0	141	123	-18	0
<b>Yrkesutbildning</b>						
Utbildning som berättigar till statsandel	7 270	0	7 270	7 649	379	0
Teknik	3 891	0	3 891	4 108	217	0
Kost och hushållning	515	0	515	537	22	0
Social- och hälsovård	2 584	0	2 584	2 731	147	0
Kultur	280	0	280	273	-7	0
Tilläggsutbildning som berättigar till statsandel	185	0	185	110	-75	0
Avgiftsbelagd serviceverksamhet	578	0	578	287	-291	0
Läroavtalsutbildning	3 000	0	3 000	2 574	-426	0
<b>Nettokostnader, euro/elev</b>						
Finsk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	9 011	0	9 011	8 838	173	0
Förskola och grundläggande utbildning	9 486	0	9 486	9 303	183	0
Gymnasieutbildning	7 333	0	7 333	7 335	-2	0
Vuxengymnasieutbildning	5 232	0	5 232	4 233	999	0
Svensk grundläggande utbildning och gymnasieutbildning	9 311	0	9 311	9 071	240	0
Förskola och grundläggande utbildning	10 066	0	10 066	9 647	419	0
Gymnasieutbildning	7 905	0	7 905	8 097	-192	0
Vuxengymnasieutbildning	3 444	0	3 444	3 699	-255	0
Svensk barndagvård	11 031	0	11 031	10 640	391	0
<b>Yrkesutbildning</b>						
Läroanstalterna sammanlagt *)	11 259	0	11 259	11 674	-415	0
Läroavtalsutbildning	3 796	0	3 796	3 717	79	0



Nyckeltal	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utbildningsverket</b>						
Utbildningstjänster producerade av staden, euro/elev	9 119	0	9 119	9 045	74	0
*) I fråga om den egentliga verksamheten.						

Produktivitet	BDG 2013	2013	2012	2011	2010
Utbildningsverkets totala produktivitet	99,3	99,5	102,7	100,9	100,0
Finsk förskola och grundläggande utbildning	98,4	98,9	96,9	98,4	100,0
Finsk gymnasieutbildning	101,3	98,1	96,9	98,7	100,0
Finsk vuxengymnasieutbildning *)	83,1	94,9	95,1	95,1	100,0
Svensk förskola och grundläggande utbildning	95,2	99,8	101,3	102,3	100,0
Svensk gymnasieutbildning	99,4	97,8	99,9	99,8	100,0
Svensk vuxengymnasie-utbildning *)	91,5	113,6	108,7	108,1	100,0
Yrkesutbildning	98,9	103,5	105,6	101,4	100,0
*) Bestämmingsgrunderna för de studerande som berättigar till statsandel vid vuxengymnasierna har stegvis ändrats åren 2009 - 2012.					

Inkomsterna var cirka 7,1 mn euro större än man räknat med i budgeten. Inkomsterna överskred budgeten huvudsakligen inom prövningsbaserade statsbidrag för grundläggande utbildning samt inom övrig extern finansiering. Bland de viktigaste enskilda statsbidragen fanns bidrag för minskning av gruppstorlekarna inom den grundläggande utbildningen och för jämlikhetsprojekt.

Utgifterna var 5,0 mn euro större än budgeterat. Personalutgifterna var cirka 6,2 mn euro större än budgeterat närmast på grund av att de ovan nämnda statsbidragen användes och att tillståndet att ordna yrkesutbildning utvidgades. Undervisnings- och kulturministeriet beviljade Helsingfors stad 280 tilläggsplatser inom yrkesinriktad grundutbildning räknat från 1.8.2012 och ytterligare 240 tilläggsplatser räknat från 1.1.2013, sammanlagt alltså 520 tilläggsplatser. Ministeriet fattade beslutet om tilläggsplatser sommaren 2012 efter behandlingen av budgetförslaget för 2013 och därför fanns finansieringen för platserna inte med i budgeten.

De andra utgifterna än personalutgifterna var ca 1,2 mn euro mindre än budgeterat. Utgifterna var mindre än beräknat närmast inom köp av tjänster för den finska grundläggande utbildningen.

Stadsfullmäktige beviljade 28.8.2013 utbildningsnämnden rätt att överskrida budgeten för 2013 med 12,9 mn euro. Överskridningsrätten grundade sig på de ovan nämnda projekten som närmast finansierades med riktade statsbidrag och det utvidgade tillståndet att ordna yrkesutbildning. En del av överskridningsrätten utnyttjades inte, bl.a. för att de erhållna statsbidragen för åren 2013–2014 användes i mindre utsträckning år 2013 än man räknat med i anhållan om överskridningsrätt.

Utbildningsväsendets totalproduktivitet var något högre än i budgeten. Produktiviteten var högre än 2012 inom den finska grundläggande utbildningen och gymnasieutbildningen. Inom yrkesutbildningen var produktiviteten lägre än 2012. Motiveringen till budgeten för 2013 innehöll följande produktivetsfrämjande åtgärder: Stödtjänster byggs ut och konkurrensutsätts i högre grad, slutförandegraden inom yrkesutbildningen höjs, lokalerna används effektivare, energiförbrukningen minskas, förvaltningen effektiviseras och resurserna kanaliseras effektivare. Stödtjänsterna konkurrensutsätts i den omfattning stadsfullmäktiges beslut medgav. Slutförandegraden inom yrkesutbildningen (andelen som slutför sina studier inom tre år eller snabbare) steg betydligt under läsåret 2012–2013 jämfört med föregående läsår. Läsåret 2012–2013 var slutförandegraden 51 procent mot 47 procent läsåret 2011–2012. Användningen av lokaler blev effektivare inom den grundläggande utbildningen. Energiförbrukningen sjönk med 10,5 procent från den väderkorrigerade nivån år 2010. Likaså minskade förvaltningens och de centraliserade stödtjänsternas andel av förvaltningens totala utgifter.

**4 02 11 ERSÄTTNINGAR OCH UNDERSTÖD FÖR TJÄNSTER PRODUCERADE AV ANDRA**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	456	0	456	435	-21	0
<b>Utgifter</b>	<b>-79 911</b>	<b>0</b>	<b>-79 911</b>	-79 910	1	0
Verksamhetsbidrag	-79 455	0	-79 455	-79 475	-20	0
Räkenskapsperiodens resultat	-79 455	0	-79 455	-79 475	-20	0
<b>Antal elever</b>						
Elevantal som ligger till grund för hemkommunsersättningen						
Helsingfors elever i förskoleundervisning och grundläggande utbildning som drivs av andra utbildningsanordnare						
	8 805	0	8 805	8 826	21	0
Elever från andra kommuner i förskoleundervisning och grundläggande utbildning som drivs av Helsingfors stad						
	521	0	521	527	6	0
<b>Svensk barndagvård</b>						
Barn under skolåldern i vård						
På daghem där tjänster köps	346	0	346	260	-86	0
<b>Antal elever i eftermiddagsverksamhet</b>						
Elever i eftermiddagsverksamhet som ordnas av andra med understöd av Helsingfors stad						
	3 750	0	3 750	4 172	422	0

Utgifterna på momentet utföll som helhet enligt budgeten. Dispositionsplanen för anslagen sågs dock över i enlighet med utbildningsnämndens förslag 18.6.2013 och 29.10.2013 så att de oförbrukade anslagen närmast inom ersättningar till svenska daghem där tjänster köps samt inom andra understöd än understöd för eftermiddagsverksamhet allokerades till att öka utbudet av eftermiddagsverksamhet med början hösten 2013. Inkomsterna avvek inte heller i väsentlig grad från budgeten.

**4 02 13 SYSSELSÄTTNING**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	50	0	50	88	38	0
<b>Utgifter</b>	<b>-2 689</b>	<b>0</b>	<b>-2 689</b>	-2 525	164	0
Verksamhetsbidrag	-2 639	0	-2 639	-2 437	202	0
Avskrivningar	-106	0	-106	-58	48	0
Räkenskapsperiodens resultat	-2 745	0	-2 745	-2 495	250	0
<b>Nyckeltal</b>						
Antal studerande, årsverken	132	0	132	87	-45	0
Nettokostnader, euro/elev	17 776	0	17 776	24 595	-6 819	0

Cirka 0,2 mn euro av anslagen blev oförbrukade eftersom verkstaden Metallica inledde sin verksamhet först hösten 2013. Inkomsterna var större än i budgeten på grund av ett understöd som erhöles för utveckling av verkstadsverksamheten.

#### 4 04 STÖD TILL METROPOLIA AMMATTIKORKEAKOULU OY, TILL STNS DISPOSITION

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-3 120</b>	<b>0</b>	<b>-3 120</b>	-3 120	0	0
Verksamhetsbidrag	-3 120	0	-3 120	-3 120	0	0
Räkenskapsperiodens resultat	-3 120	0	-3 120	-3 120	0	0

#### 4 11 FINSKA ARBETARINSTITUTET

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	2 051	0	2 051	2 170	119	0
<b>Utgifter</b>	<b>-14 612</b>	<b>0</b>	<b>-14 612</b>	-14 668	-56	-140
Verksamhetsbidrag	-12 561	0	-12 561	-12 498	63	-140
Avskrivningar	-270	0	-270	-266	4	0
Räkenskapsperiodens resultat	-12 831	0	-12 831	-12 764	67	-140
<b>Prestationsmål</b>						
Undervisningstimmar	100 500	0	100 500	101 367	867	0
<b>Verksamhetens omfattning</b>						
Kursdeltagare, anmälda studerande	72 000	0	72 000	77 794	5 794	0
Studietimmar, regelbundna studerande	1 309 000	0	1 309 000	1 323 674	14 674	0
<b>Resurser</b>						
Lokaler m <sup>2</sup> (31.12) *)	17 405	0	17 405	17 405	0	0
Antal ordinarie anställda*)	109	0	109	101	-8	0
Undervisningstimmar hållna av timanställda	86 782	0	86 782	87 468	686	0
<b>Produktivitet (2010=100)</b>	<b>BDG 2013</b>	<b>2013</b>	<b>2012</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>	
Produktivitetsindex	101	104	101	103	100	

\*) BDG 2013 rättat enligt budgetboken för 2014. Var fel i budgetboken för 2013.

Intäkterna under verksamhetsåret var 0,1 mn euro större än i budgeten till följd av större extern finansiering än beräknat.

De budgeterade driftsekonomiutgifterna överskreds även 2013 på grund av att utgifterna för verksamhet som ordnades med extern finansiering var större än beräknat och på grund av att personalutgifterna var större än beräknat till följd av ändringar i kollektivavtalen. Finska arbetarinstitutet fick extern finansiering främst från utbildningsstyrelsen, från understöd för historiken samt från det Tekesfinansierade projektet Suomen verkko-opisto. I driftsekonomiinkomsterna och -utgifterna ingår även de övriga städernas finansieringsandelar av kurshanteringssystemet, som är en gemensam anskaffning för kommunerna i huvudstadsregionen, samt institutets eget systems andel av tillverkning för eget bruk. Stadsfullmäktige beviljade finska arbetarinstitutet en överskridningsrätt på sammanlagt cirka 0,1 mn euro för att täcka överskridningen av omkostnaderna år 2013.

Det bindande verksamhetsmålet 100 500 undervisningstimmar överskreds med närmare 870 under verksamhetsåret. Även de övriga verksamhetsmålen överträffade budgeten för 2013.

Produktiviteten var bättre än 2012.

## 4 12 SVENSKA ARBETARINSTITUTET

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	570	0	570	690	120	0
<b>Utgifter</b>	<b>-3 071</b>	<b>0</b>	<b>-3 071</b>	-3 124	-53	-128
Verksamhetsbidrag	-2 501	0	-2 501	-2 434	67	-128
Avskrivningar	-43	0	-43	-21	22	0
Räkenskapsperiodens resultat	-2 544	0	-2 544	-2 455	89	-128

	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Kvantitativa mål</b>						
Anmälda studerande	18 000	0	18 000	19 330	1 330	0
Planerade undervisningstimmar	22 000	0	22 000	24 924	2 924	0
<b>Prestationsmål</b>						
Studerande	17 600	0	17 600	17 167	-433	0
Prestationsindex-1 (regelbundna studerande)	99,5	0	99,5	97,1	-2,4	0
Hållna undervisningstimmar	22 000	0	22 000	22 996	996	0
Prestationsindex-2 (undervisningstimmar)	98,4	0	98,4	105,2	6,8	0
Nettobudget, 1 000 euro	2 501	0	2 501	2 433	68	0
Prestationsindex-3 (nettobudget)	107,0	0	107,0	104,1	-2,9	0
<b>Produktivitet (2010=100)</b>	<b>BDG 2013</b>	<b>2013</b>	<b>2012</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>	
Studerandetimmar	103,7	96,0	103,6	95,9	100,0	

Svenska arbetarinstitutet fick mer extern finansiering än förväntat bl.a. för projektet som syftar till integrering av personer med invandrabakgrund med den inhemska befolkningen, vilket innebär att inkomsterna överskreds med 120 000 euro år 2013. Driftsekonomiutgifterna överskreds med cirka 50 000 euro på grund av de externt finansierade projektens kostnadseffekter, överskridningsrätten på 8 000 euro och det större antalet undervisningstimmar jämfört med budgeten för 2013. Stadsfullmäktige beviljade 11.12.2013 svenska arbetarinstitutet förutom en överskridningsrätt på 8 000 euro även en överskridningsrätt på sammanlagt 120 000 euro för att täcka överskridningen av omkostnaderna år 2013.

I sin verksamhet prioriterade svenska arbetarinstitutet under verksamhetsåret tjänsteutbudet för familjer, nya unga kursdeltagare, invandrare, arbetslösa och pensionärer.

Det bindande verksamhetsmålet för hållna undervisningstimmar överskreds med 996 timmar.

Produktiviteten förbättrades under verksamhetsåret.

#### 4 15 STADSBIBLIOTEKET

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	2 970	0	2 970	4 072	1 102	0
<b>Utgifter</b>	<b>-36 458</b>	<b>0</b>	<b>-36 458</b>	-38 260	-1 802	-2 118
Verksamhetsbidrag	-33 488	0	-33 488	-34 188	-700	-2 118
Avskrivningar	-1 715	0	-1 715	-1 126	589	0
Räkenskapsperiodens resultat	-35 203	0	-35 203	-35 314	-111	-2 118
<b>Antal prestationer</b>						
Lån, 1 000 st.	9 000	0	9 000	8 938	-62	0
Biblioteksbesök, 1 000 ggr	6 500	0	6 500	6 538	38	0
Virtuella besök, 1 000 ggr	6 000	0	6 000	7 045	1 045	0
Besök sammanlagt, 1 000	12 500	0	12 500	13 582	1 082	0
<b>Verksamhetens omfattning</b>						
Öppettimmar	95 000	0	95 000	99 600	4 600	0
Lån/öppettimme	95	0	95	90	-5	0
Besök/öppettimme	132	0	132	136	4	0
Besök/årsverke	27 473	0	27 473	29 527	2 054	0
Öppettimmar/ 1 000 inv.	158	0	158	163	5	0
Lån/årsverke	19 780	0	19 780	19 431	-349	0
Årsverken/ 1 000 inv.	0,76	0,00	0,76	0,75	-0,01	0

	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Antal produktionsfaktorer</b>						
Bibliotek, st.	37	0	37	37	0	0
Serviceställen	0	0	0	0	0	0
Bokbussar, st.	2	0	2	2	0	0
Anstaltsbibliotek, st.	10	0	10	10	0	0
Årsverke	455	0	455	455	0	0
Lokaler, m <sup>2</sup> (31.12)	36 856	0	36 856	36 793	-63	0
Samlingen, 1 000 st.	1 865	0	1 865	1 861	-4	0
<b>Effektivitet/lönsamhet</b>						
Utgifter/lån, euro	4,05	0,00	4,05	4,28	-0,23	0
Utgifter/besök, euro	2,92	0,00	2,92	2,82	0,10	0
Utgifter/invånare, euro	60,78	0,00	60,78	62,46	-1,68	0
Inkomster/lån, euro	0,33	0,00	0,33	0,46	0,13	0
Inkomster/invånare, euro	4,95	0,00	4,95	6,65	1,70	0
Verksamhetsbidrag/lån, euro	-3,72	0,00	-3,72	-3,82	-0,10	0
Verksamhetsbidrag/invånare, euro	-55,83	0,00	-55,83	-55,81	0,02	0
Medieutgifter/lån, euro	0,35	0,00	0,35	0,35	0,00	0
Medieutgifter/invånare, euro	5,25	0,00	5,25	5,06	0,19	0
Lån/samlingen	4,8	0,00	4,8	4,8	0,0	0
Samlingen/invånare	3,1	0,00	3,1	3,0	-0,1	0
<b>Produktivitet</b>	<b>BDG 2013</b>	<b>2013</b>	<b>2012</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>	
Index (2010=100)	104	103	104	107	100	

Stadsbibliotekets inkomster var cirka 37 procent större än i budgeten för 2013. Stadsbiblioteket fick mer extern finansiering än man räknat med, främst för olika projekt kring utveckling av informationssamhällstjänster. I extern finansiering fick stadsbiblioteket cirka 1,2 mn euro mer än man räknat med i budgeten. De största finansiärerna var undervisnings- och kulturministeriet, Nylands förbund, EU och NTM-centralen.

Driftsutgifterna var totalt cirka 38,3 mn euro år 2013. Driftsekonomiutgifterna överskreds med cirka 1,8 mn euro under verksamhetsåret. Överskridningen berodde på kostnadseffekterna av de externt finansierade projekten. För att täcka dessa kostnader beviljades en överskridningsrätt på totalt cirka 2,1 mn euro år 2013, varav 0,3 mn euro utgjordes av sparade anslag från centrumbiblioteksprojektet från år 2012.

Utgifterna per invånare (62,46 euro) var 1,4 procent lägre än föregående år. Inkomsterna per invånare var 6,65 euro medan målet var 4,95 euro. För medieanskaffning användes 5,06 euro per invånare. Målet var 5,25 euro.

De två bindande verksamhetsmålen för stadsbiblioteket nåddes år 2013. Öppettimmarna var 99 600 medan målet var 95 000. Målet för besök sammanlagt (innefattar biblioteksbesök och virtuella besök) var 12,5 miljoner. Biblioteksbesöken var 6,5 miljoner och de virtuella besöken 7,0 miljoner.

Medieutlåningen (8,9 miljoner lån) underskred målet med 0,7 procent. E-lånen mer än fördubblades från 10 000 till 23 000 lån.

Samlingen uppdaterades med medieanskaffningar och avskrivningar ur den gamla samlingen. Nya medier anskaffades till ett antal av 156 628 exemplar medan 179 380 gamla exemplar avskrevs. Vid årets slut omfattade samlingen 1 860 942 exemplar. E-boksamlingen ökade med 44 procent till 3 900 titlar.

De nya tjänsteformerna och digitaliseringen har gjort stadsbibliotekets omvärld mångsidigare. E-lånetjänsterna utvecklades år 2013 inom samarbetsprojektet Sähkökirja kirjastoon, som är en del av det globalt betydelsefulla programmet Next media eReading. Helsingfors stadsbibliotek utvecklade samtidigt en ny inhemsk låneplattform för e-medier och förde licensförhandlingar.

Effektiviseringen av lokalernas användning främjades genom ett pilotförsök med en självbetjäningsmodell på Sveaborgs bibliotek, där man utanför de ordinarie öppettiderna kommer in på biblioteket med HST:s resekort. Invånarna på Sveaborg har tillgång till såväl lokalerna, apparaterna som samlingarna. Modellen tillämpas i fortsättningen även på andra bibliotek.

Till biblioteks nätverket hörde vid årets slut 37 bibliotek, 10 anstaltsbibliotek, två bokbussar och tjänsten Boken kommer.

#### 4 16 STADENS KONSTMUSEUM

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	601	0	601	538	-63	0
Utgifter	-6 532	100	-6 432	-6 117	315	0
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>-5 931</b>	<b>100</b>	<b>-5 831</b>	-5 579	252	0
Avskrivningar	-250	0	-250	-135	115	0
Räkenskapsperiodens resultat	-6 181	100	-6 081	-5 714	367	0

	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Nyckeltal</b>						
Konstmuseet, antal besökare						
Tennispalatset	100 000	0	100 000	73 179	-26 821	0
Övriga	33 000	0	33 000	11 504	-21 496	0
Glogalleriet	7 000	0	7 000	6 191	-809	0
Antal besökare sammanlagt	140 000	0	140 000	90 874	-49 126	0

	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Nya projekt rörande offentlig konst som inleds	3	0	3	2	-1	0
Utställningar	20	0	20	21	1	0
<b>Resurser</b>						
Antal anställda (ordinarie)	67	0	67	67	0	0
Lokaler, m <sup>2</sup>	6 571	0	6 571	5 495	-1 076	0
<b>Produktivitet (2010=100)</b>	<b>TA2013</b>	<b>2013</b>	<b>2012</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>	
Produktivitetsindex	169,9	117,2	130,3	140,0	100,0	

Det bindande verksamhetsbidraget överskreds med 252 000 euro år 2013 på grund av att planen och anslagen för den utställningslokal som ska ersätta lokalerna i Mejlans som man avstod från år 2012 inte genomfördes fullt ut. I anslagen för den ersättande utställningslokalen uppkom besparingar inom hyror och marknadsföring. Anslag sparades också inom löne- och personalutgifter, eftersom tjänsterna som konstmuseets direktör och marknadsföringschef var otillsatta en del av året.

Det andra bindande målet – antal besökare sammanlagt 140 000 – nåddes till bara 65 procent under verksamhetsåret beroende på att man avstod från museibygnaden i Mejlans sommaren 2012. Stängningen av Mejlans år 2012 inverkar även på utställningsprogrammet under 2013. Utställningar flyttades från Mejlans till Tennispalatset, men för att alla avtalade projekt skulle kunna genomföras år 2013 blev det nödvändigt att inskränka dem i förhållande till de ursprungliga planerna.

Konstmuseets icke-bindande mål om 20 utställningar överträffades med en utställning. Målet för antalet nya projekt rörande offentlig konst som inleds var tre projekt, utfallet var två projekt.

Produktiviteten var sämre 2013 än föregående år. Produktiviteten mäts med kostnader per invånare för ett utställningsbesök (2010=100). I produktivitetmätaren ingår även kostnaderna för annan verksamhet än utställningsverksamhet och därför förnyas mätaren år 2014 för att mäta produktiviteten bättre.

#### 4 17 KULTURVÄSENDET

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	1 220	0	1 220	1 512	292	0
Utgifter	-43 052	0	-43 052	-42 966	85	-96
Verksamhetsbidrag	-41 832	0	-41 832	-41 455	377	-96
Avskrivningar	-398	0	-398	-405	-7	0
Räkenskapsperiodens resultat	-42 230	0	-42 230	-41 860	370	-96

I sin verksamhet genomförde Helsingfors kulturcentral strategiprogrammet och kulturstrategin år 2013. Under verksamhetsåret ägnade man uppmärksamhet åt utveckling av tjänsterna, användarorientering och förutsättningarna för regional kulturverksamhet. Man förbättrade samarbetet mellan förvaltningens olika enheter och förtydligade arbetsfördelningen mellan avdelningarna. Man förtydligade också verksamhetsställets roll som produktionsenheter.

Som ett förvaltningsövergripande samarbete vidareutvecklade man olika former av kulturellt äldrearbete tillsammans med tredje sektorn, frivilliga krafter och social- och hälsovårdsverket. Även barnkulturen och förbättrad tillgång till kulturutbud för skolorna stod i fokus under året.



## 4 17 01 KULTURCENTRALEN

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	712	0	712	849	137	0
<b>Utgifter</b>	<b>-12 602</b>	<b>0</b>	<b>-12 602</b>	-12 422	180	-60
Verksamhetsbidrag	-11 890	0	-11 890	-11 573	317	-60
Avskrivningar	-398	0	-398	-405	-7	0
Räkenskapsperiodens resultat	-12 288	0	-12 288	-11 978	310	-60
<b>Nyckeltal</b>						
<b>Konst- och kulturundervisning särskilt för barn</b>						
Antal undervisningstimmar sammanlagt	12 000	0	12 000	12 562	562	0
Antal kurser sammanlagt, st.	1 100	0	1 100	1 073	-27	0
Antal elever sammanlagt	11 000	0	11 000	11 582	582	0
<b>Kulturverksamhet på olika platser</b>						
(Stoa, Nordhuset, Malms kulturhus, Gamlasgården, Annegården, Caisa)						
Antal framträdanden i salarna	1 200	0	1 200	1 293	93	0
Antal konstutställningar	120	0	120	104	-16	0
Evenemangsbesökare på verksamhetsställena sammanlagt	225 000	0	225 000	321 964	96 964	0
Utställningar, st.	150 000	0	150 000	199 306	49 306	0
Framträdanden, st.	75 000	0	75 000	122 658	47 658	0
<b>Effektivitet</b>						
Salarna, användningsdagar sammanlagt	1 300	0	1 300	1 429	129	0
Artist in Residence, användningsdagar i genomsnitt (inkvartering)	220	0	220	284	64	0
Uthyrning av lokaler till konstnärer, st.	30	0	30	35	5	0
Behandlade understöd, st.	990	0	990	1 177	187	0
Beviljade understöd, st.	440	0	440	694	254	0
<b>Lönsamhet</b>						
Kulturcentralens utgifter/invånare, euro	21,01	0,00	21,01	20,28	0,73	0
Inkomster/invånare, euro	1,19	0,00	1,19	1,39	0,20	0
Verksamhetsbidrag/invånare, euro	-19,82	0,00	-19,82	18,89	38,71	0
<b>Resurser, personal</b>						
Ordinarie (anställningar)	92	0	92	92	0	0
Kurslärare	10	0	10	10	0	0
<b>Produktivitet (2010=100)</b>	<b>BDG 2013</b>	<b>2013</b>	<b>2012</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>	
Produktivitetsindex	100	114	102	100	100	

Under verksamhetsåret överskreds de budgeterade inkomsterna medan utgifterna underskreds. Inkomstöverskridningen förklaras av att man för vissa samarbetsprojekt fick större extern finansiering än beräknat från bl.a. EU, undervisnings- och kulturministeriet, utbildningsverket och Finlands filmstiftelse. Stadsfullmäktige beviljade år 2013 sammanlagt 60 000 euro i överskridningsrätt för att täcka kostnaderna för projekt som finansieras med extern finansiering.

Kulturcentralen nådde det bindande målet som gällde antalet framträdanden i salarna på kulturverksamhetens verksamhetsställen (Stoa, Nordhuset, Malms kulturhus, Gamlasgården, Annegården, Caisa). Målet var 1 200 framträdanden, utfallet var 1 293. Även det andra bindande verksamhetsmålet nåddes: 12 000 undervisningstimmar konst- och kulturundervisning särskilt för barn. År 2013 var antalet undervisningstimmar 12 562.

Förvaltningens produktivitet förbättrades år 2013. I synnerhet ökade antalet besökare, och kundtillfredsställelsen var hög.

#### 4 17 02 SAVOYTEATERN

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	508	0	508	663	155	0
Utgifter	-1 366	0	-1 366	-1 520	-155	0
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>-858</b>	<b>0</b>	<b>-858</b>	-858	0	0
Räkenskapsperiodens resultat	-858	0	-858	-858	0	0
<b>Prestationsmål</b>						
Framträdanden på Savoyteatern och Esplanadstraden sammanlagt	320	0	320	331	11	0
Egna framträdanden, st.	30	0	30	18	-12	0
Gemensamma framträdanden, st.	150	0	150	203	53	0
Framträdanden arrangerade av utomstående, st.	140	0	140	110	-30	0
<b>Effektivitet</b>						
Savoyteaterns salong, användningsdagar	210	0	210	188	-22	0
Savoyteaterns salong, daganvändning *)	50	0	50	10	-40	0
Savoyteaterns salong, besökare	60 000	0	60 000	66 610	6 610	0
<b>Lönsamhet</b>						
Savoyteaterns utgifter/invånare, euro	2,28	0,00	2,28	2,48	-0,20	0
Inkomster/invånare, euro	0,85	0,00	0,85	1,08	0,23	0
Verksamhetsbidrag/invånare, euro	-1,43	0,00	-1,43	-1,40	0,03	0
<b>Resurser, personal</b>						
Ordinarie (anställningar)	11	0	11	11	0	0
<b>Produktivitet (2010=100)</b>	<b>BDG 2013</b>	<b>2013</b>	<b>2012</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>	
Produktivitetsindex	100	90	91	100	100	

\*) Ingår inte i användningsdagarna

Savoyteatern är en högklassig gästspelsteater med världsmusiken som specialitet. Teaterns långvariga direktör gick i pension och den nya direktören tillträdde hösten 2013.

Det bindande målet för Savoyteatern och Esplanadstraden var sammanlagt 320 kultur- och konstevenemang. Målet nåddes. Kultur- och konstevenemangen var sammanlagt 331. Målet för antalet besökare i Savoyteaterns salong, 60 000 besökare, överträffades. År 2013 var antalet besökare 66 610.

#### 4 17 03 UNDERSTÖD TILL SAMMANSLUTNINGAR

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-12 673</b>	<b>0</b>	<b>-12 673</b>	-12 634	39	0
Verksamhetsbidrag	-12 673	0	-12 673	-12 634	39	0
Räkenskapsperiodens resultat	-12 673	0	-12 673	-12 634	39	0

Kultur- och biblioteksnämnden hade 12,7 mn euro till sin disposition för understöd till sammanslutningar. Understöd till sammanslutningar söktes av 1 151 aktörer och beviljades 670. Av anslaget utnyttjades 12,6 mn euro (utnyttjandeprocent 99,7).

**4 17 04 UNDERSTÖD TILL PROFESSIONELLA TEATRAR SOM INTE OMFATTAS AV TEATERLAGEN**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-4 208</b>	<b>0</b>	<b>-4 208</b>	-4 151	57	0
Verksamhetsbidrag	-4 208	0	-4 208	-4 151	57	0
Räkenskapsperiodens resultat	-4 208	0	-4 208	-4 151	57	0

Kultur- och biblioteksnämnden hade 4,2 mn euro till sin disposition för understöd till professionella teatrar som inte omfattas av teaterlagen. Av anslaget utnyttjades 4,2 mn euro (utnyttjandeprocent 98,6). Understöd söktes av 26 aktörer och beviljades 24.

**4 17 05 UNDERSTÖD TILL STIFTELSEN FINLANDS NATIONALOPERA, TILL STNS DISPOSITION**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-3 668</b>	<b>0</b>	<b>-3 668</b>	-3 704	-36	-36
Verksamhetsbidrag	-3 668	0	-3 668	-3 704	-36	-36
Räkenskapsperiodens resultat	-3 668	0	-3 668	-3 704	-36	-36

Vid fastställandet av understödets storlek använde man sig av den uppskattade förändring av kostnadsnivån som angetts i anvisningarna för upprättande av budget. På grund av att förtjänstnivåindex utvecklades snabbare än beräknat beviljade stadsfullmäktige sammanlagt 36 000 euro i överskridningsrätt för understödsanslaget för år 2013.

**4 17 06 UNDERSTÖD TILL HELSINGFORS TEATERSTIFTELSE, TILL STNS DISPOSITION**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-8 535</b>	<b>0</b>	<b>-8 535</b>	-8 535	0	0
Verksamhetsbidrag	-8 535	0	-8 535	-8 535	0	0
Räkenskapsperiodens resultat	-8 535	0	-8 535	-8 535	0	0

**4 18 STADSMUSEET**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	451	0	451	485	34	0
<b>Utgifter</b>	<b>-7 463</b>	<b>0</b>	<b>-7 463</b>	-7 508	-45	-94
Verksamhetsbidrag	-7 012	0	-7 012	-7 023	-11	-94
Avskrivningar	-175	0	-175	-151	24	0
Räkenskapsperiodens resultat	-7 187	0	-7 187	-7 174	13	-94

Nyckeltal	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Öppettimmar	9 850	0	9 850	9 338	-512	0
<b>Prestationsmål</b>						
Antal forskningsfunktioner	12 500	0	12 500	15 586	3 086	0
Antal experttjänster	9 500	0	9 500	11 843	2 343	0
<b>Effektivitet/lönsamhet</b>						
Utgifter/invånare, euro	12,44	0,0	12,44	12,41	0,03	0

Nyckeltal	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Verksamhetens omfattning</b>						
Antal användare, av vilka	367 000	0	367 000	459 098	92 098	0
Utställningsbesökare	170 000	0	170 000	202 027	32 027	0
Andra användare	55 000	0	55 000	66 119	11 119	0
Besökare på webben	142 000	0	142 000	190 952	48 952	0
Utställningar och publikationer (ISBN, ISSN, utställningspublikationer, kundtidningar, skivor, kalendrar)	13	0	13	9	-4	0
Utlåtanden och promemorior	400	0	400	441	41	0
<b>Samlingarnas omfattning sammanlagt</b>						
Föremåls- och arkivsamlingar	453 847	0	453 847	454 098	251	0
Bildsamlingar, fotografier	943 383	0	943 383	949 922	6 539	0
Bildsamlingar, konst	6 080	0	6 080	6 090	10	0
Arkeologiska samlingar	91 992	0	91 992	92 372	380	0
<b>Digitaliserat i samlingarna sammanlagt</b>						
Föremåls- och arkivsamlingar	73 403	0	73 403	86 975	13 572	0
Bildsamlingar, fotografier	61 678	0	61 678	57 893	-3 785	0
Bildsamlingar, konst	8 152	0	8 152	5 769	-2 383	0
<b>Resurser</b>						
Antal anställda (ordinarie)	72	0	72	72	0	0
Lokaler, m <sup>2</sup>	15 576	0	15 576	15 017	-559	0
<b>Produktivitet (2011=100)</b>	<b>BDG 2013</b>	<b>2013</b>	<b>2012</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>	
Produktivitetsindex	121	75	73	100		

Stadsmuseets inkomster var cirka 34000 euro större än budgeterat på grund av dels extra inkomster som erhöles för utgrävningar vid Presidentens slott, dels prövningsbaserade statsbidrag som var större än beräknat. År 2013 överskreds även driftsekonometriutgifterna med sammanlagt 45 000 euro på grund av kostnader för externt finansierade projekt. För att täcka dessa åtgärder beviljade stadsfullmäktige stadsmuseet en överskridningsrätt på sammanlagt 94 000 euro under verksamhetsåret.

Stadsmuseet hade ett bindande mål, öppettimmar sammanlagt 9 850 timmar år 2013. Målet nåddes inte. Utfallet var 9 338 timmar, framför allt för att Sprutmästargården stängdes på grund av problem med inomhusluften och för att Domarby herrgårdsmuseum stängdes 17.11.2013.

Produktiviteten ökade från föregående år.

#### 4 19 ORKESTERVERKSAMHET

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	1 544	0	1 544	1 492	-52	0
Utgifter	-12 817	0	-12 817	-12 174	643	0
Verksamhetsbidrag	-11 273	0	-11 273	-10 682	591	0
Avskrivningar	-92	0	-92	-215	-123	0
Räkenskapsperiodens resultat	-11 365	0	-11 365	-10 897	468	0

Orkestern gav sammanlagt 171 konserter år 2013. Det andra verksamhetsmålet, alla konserter sammanlagt, överträffades med 108 på grund av det stora antalet gudbarnskonserter (100 stycken), som ordnades både i olika stadsdelar runt om i staden och i Musikhuset. De här barnkonserterna besöktes av sammanlagt 15 483 barn med föräld-

rar. Orkesterns bindande mål var att ge 52 avgiftsbelagda symfonikonsorter i Musikhuset. Antalet överskreds med tre konsorter.

Skolelever och andra specialgrupper i huvudstadsregionen utnyttjade aktivt möjligheten att avgiftsfritt åhöra orkesterns offentliga generalrepetitioner och konsorter. Orkestern samarbetade med musikinstitutet i huvudstadsregionen genom att ordna "En liten Ouvertyr" i Musikhuset. Före orkesterns konsorter uppträder musikinstitutens elever i foajén under en halv timme. Orkesterns konsorter hade sammanlagt 122 162 åhörare. Dessutom hade orkesterns direkta webbsändningar över 13 000 tittare.

Produktiviteten följs bl.a. genom beläggningsgraden för de avgiftsbelagda konsorterna i Musikhuset. År 2013 var beläggningsgraden 89,8 procent och därmed 4,2 procentenheter sämre än målet. Ända sedan 1993 har man bedrivit långsiktig marknadsföring till målgrupper.

#### 4 19 01 STADSORKESTERN

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	1 544	0	1 544	1 492	-52	0
<b>Utgifter</b>	<b>-12 817</b>	<b>0</b>	<b>-12 817</b>	-12 174	643	0
Verksamhetsbidrag	-11 273	0	-11 273	-10 682	591	0
Avskrivningar	-92	0	-92	-215	-123	0
Räkenskapsperiodens resultat	-11 365	0	-11 365	-10 897	468	0

#### Nyckeltal

Symfonikonsorter	52	0	52	55	3	0
Populärkonsorter	3	0	3	6	3	0
Gudbarnskonsorter/ skolkonsorter	1	0	1	100	99	0
Övriga konsorter	0	0	0	3	3	0
Abonnemangskonsorter	2	0	2	4	2	0
Konsorter utomlands	0	0	0	0	0	0
Kammarmusikkonsorter	5	0	5	3	-2	0
Sammanlagt	63	0	63	171	108	0
Åhörare sammanlagt	106 000	0	106 000	122 162	16 162	0
Beläggningsgrad, procent	94	0	94	90	-4	0

Inkomsterna var cirka 50 000 euro mindre än budgeterat år 2013. Orsaken var dels ett svagt utfall för övriga intäkter, dels att ett biografprojekt för vilket 99 000 euro för externt finansierad verksamhet strandade. Driftsekonomiutgifterna var cirka 640 000 euro lägre än i budgeten. Besparingar uppkom inom löner och lönebikostnader samt särskilt inom hyror.

Budgetmomentet 4 19 02, Dispositionsmedel till Stns disposition är ett nettobudgeterat moment och anslagen reserveras för orkesterns konsertbesök. Stadsorkestern gjorde inga konsertbesök år 2013.

#### 4 21 HÖGHOLMENS DJURGÅRD

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	3 000	0	3 000	4 242	1 242	0
Utgifter	-6 590	0	-6 590	-7 735	-1 145	-150
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>-3 590</b>	<b>0</b>	<b>-3 590</b>	-3 493	97	-150
Avskrivningar	-717	0	-717	-937	-220	0
Räkenskapsperiodens resultat	-4 307	0	-4 307	-4 430	-123	-150

	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Prestationsmål</b>						
Antal besökare	570 000	0	570 000	502 162	-67 838	0
<b>Effektivitet/lönsamhet</b>						
Verksamhetsbidrag/invånare, euro	6,1	0,0	6,1	5,8	0,3	0,0
<b>Verksamhetens omfattning</b>						
Antal arter	180	0	180	170	-10	0
Areal, ha	24	0	24	24	0	0
<b>Resurser</b>						
Antal anställda	73	0	73	73	0	0
<b>Bindande verksamhetsmål</b>						
Öppettimmar	2 793	0	2 793	2 828	35	0

Det bindande verksamhetsbidraget för Högholmen var cirka 0,1 mn euro bättre än i budgeten. De fasta kostnaderna förutspåddes öka mer än budgeterat mot slutet av år 2013. Högholmens djurgård fick en överskridningsrätt på sammanlagt 150 000 euro för att täcka de beräknade kostnadsöverskridningarna år 2013. På grund av oväntat positiv inkomstutveckling under slutet av året realiserades överskridningen i driftsekonomidelen bara delvis.

De största investeringsprojekten år 2013 var ombyggnaden av Paloholmens djursjukhus för vilda djur, byggandet av en tran- och fjärrilspark samt rev- och biotopakvarierna i Amazonia. Den viktigaste enskilda åtgärden år 2013 var starten för projektet Asiakuus tähtäimessä, som syftade till att under året skapa och ta i bruk en verksamhetsmodell som styrs av kundrelationer. Målet för projektet är att öka djurgårdens egen interna finansiering och erbjuda en bättre kundupplevelse.

Det bindande verksamhetsmålet för Högholmen, 2 793 öppettimmar, överträffades med 35 timmar tack vare förlängda öppettider på evenemangsdagar. Ett annat verksamhetsmål var 570 000 besökare. Utfallet för 2013 var 502 162, vilket är nästan 68 000 mindre än det uppsatta målet. Målet för antalet besökare är krävande, eftersom väderförhållandena har stor betydelse för målpuppfyllelsen.

#### 4 31 UNGDOMSVÄSENDET

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	1 800	0	1 800	1 482	-318	0
<b>Utgifter</b>	<b>-29 460</b>	<b>0</b>	<b>-29 460</b>	-29 287	173	0
Verksamhetsbidrag	-27 660	0	-27 660	-27 805	-145	0
Avskrivningar	-550	0	-550	-925	-375	0
Räkenskapsperiodens resultat	-28 210	0	-28 210	-28 730	-520	0

	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Bindande verksamhetsmål</b>						
Antal besök, st.	1 160 000	0	1 160 000	1 402 929	242 929	0
Antal medlemskort, st.	11 000	0	11 000	10 111	-889	0
Unga som nås individuellt och i gruppverksamhet	15 000	0	15 000	17 504	2 504	0
Unga med systematiskt stöd, antal besök	1 200	0	1 200	1 435	235	0

	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Övriga verksamhetsmål</b>						
Verksamhetsbidrag/besök, euro	-23,84	0,00	-23,84	-19,82	4,02	0
Utgifter/ 0-28-åringar, euro	146,69	0,00	146,69	142,34	-4,35	0
Understöd till organisationer och hyror för egna lokaler/ 0-28-åringar, euro	8,07	0,00	8,07	7,93	-0,14	0
<b>Produktivitet (2010=100)</b>	<b>BDG 2013</b>	<b>2013</b>	<b>2012</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>	
Produktivitet	94	110	104	104	100	

Ungdomscentralens driftsekonomiutgifter var cirka 320 000 euro sämre än i budgeten framför allt på grund av att utfallet för övriga verksamhetsinkomster var mindre än beräknat. Utgifterna var i motsvarande mån cirka 170 000 mindre än budgeterat år 2013.

Tillsammans med utbildningsverket förstärkte man Krut som kanal för ungt inflytande i Helsingfors under verksamhetsåret. I det gemensamma beslutsfattarmötet för unga, politiker och tjänstemän deltog cirka 110 unga och 30 beslutsfattare. KrutExpo som årligen ordnas i stadshuset hade 4 500 besökare. I samband med KrutExpo ordnade ungdomsnämnden sitt första öppna möte.

Ungdomscentralen var bland de första i Finland som tillämpade deltagande budgetering vid planeringen av verksamheten och ekonomin för år 2014. I evenemangen i samband med detta deltog över 1 300 unga från Haga-Kårböle ungdomsarbetsenhet och Sydöstra ungdomsarbetsenheten. De unga kom med idéer och konkreta förslag till områdenas verksamhetsplan och budget för år 2014 och röstade om vilka förslag och investeringar som ska förverkligas. De populäraste initiativen från de unga förverkligas år 2014.

Inom det lokala ungdomsarbetet betonades den lokala aspekten. Organisationernas roll har ökats vid genomförandet av det lokala ungdomsarbetet. Pilotförsöken inom ungdomsarbetet bland barn i förpuberteten och samarbetet med invandrарorganisationerna utvärderades. Pilotförsöken fortsätter under verksamhetsperioden 2013–2014. I fyra ungdomsgårdar gjordes pilotförsök med ungdomar som leder andra ungdomar. Ungdomar över 18 år erbjöds möjlighet att fortsätta på ungdomsgården. Samtidigt gav man dem ansvarsuppgifter och därmed kunde man också förlänga ungdomsgårdarnas öppettider.

Sommaren 2013 förstärkte ungdomscentralen sin roll som sommararbetsgivare för ungdomar. Med stadens anslag för sommarjobb sysselsattes 84 unga. Med ungdomscentralens egna anslag kunde närmare 100 unga erbjudas sommarjobb. Arbetsperiodernas längd var mellan en vecka och två månader.

Jubileumsåret Helsingfors 200 år som huvudstad till ära beviljade Helsingfors stadsfullmäktige cirka 1,2 mn euro till utvecklings- och forskningsprojektet Bra fritid för åren 2013–2017. Syftet med projektet är att öka kunskapen om hur de ungas livskvalitet, välbefinnande och skolframgång påverkas av en meningsfull och hälsofrämjande fritid.

Det nationella utvecklingscentret för ungdomsarbete på nätet Verke kartlade nuläget och behoven i fråga om ungdomsarbete på nätet i kommuner och organisationer samt vid ungdomsarbetets läroanstalter. Enligt utredningen är ungdomsarbetarna huvudsakligen positivt inställda till att utnyttja internet i ungdomsarbetet, och använder nätet mest för information och för att hålla kontakt med ungdomarna.

Ungdomscentralens program för kulturell mångfald uppdaterades till en jämlikhets- och jämställdhetsplan för åren 2014–2017.

Ungdomscentralen var först i Finland med att ordna anonym arbetsansökan.

År 2013 började man se över ungdomscentralens inriktning. Utgångspunkten är att se över riktningen, formerna och målen för verksamheten. Kursjusteringen omfattar fyra parallella processer: ungas deltagande och hörande av unga, personalens deltagande och hörande av personalen, partnernas deltagande och hörande av partnerna samt politisk styrning.



Under verksamhetsåret hade ungdomscentralen fyra bindande verksamhetsmål. Av målen nåddes inte målet för antal medlemskort (11 000 kort). En av orsakerna är att den huvudsakliga tyngdpunkten inom ungdomscentralens verksamhet, att främja ungas deltagande, inriktar sig på verksamhet i små grupper. På grund av förändringen har man sänkt målen för ökningen av antalet besök. Dessutom har verksamheten med ungdomars inflytande inriktats på äldre ungdomar, som upplever att medlemskortet inte har så stor betydelse.

Det mål om produktivitetsförbättrande åtgärder vid enheterna och på byråerna som ingick i resultatpremiesystemet nåddes. År 2013 omorganiserades förvaltningslokalerna på Sanduddsgatan 9, vilket resulterade i att personalen övergick till att dela arbetsrum och förvaltningen avstod från 480 kvadratmeter kontorslokaler. Frivilligarbetet fortsatte att öka. Inom ungdomscentralens verksamhet utförde unga och vuxna sammanlagt 23 554 timmar frivilligarbete.

#### 4 41 IDROTTSVERKSAMHET

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	13 500	0	13 500	16 142	2 642	0
Utgifter	-81 797	0	-81 797	-81 996	-199	0
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>-68 297</b>	<b>0</b>	<b>-68 297</b>	-65 854	2 443	0
Avskrivningar	-8 000	0	-8 000	-10 683	-2 683	0
Räkenskapsperiodens resultat	-76 297	0	-76 297	-76 537	-240	0
<b>Prestationsmål, 1 000 st.</b>						
Besök på anläggningar	3 623	0	3 623	3 783	160	0
Besök på utomhusplaner	4 077	0	4 077	3 823	-254	0
Besök på badstränder	845	0	845	1 275	430	0
Besök på platser med instruerad motion	550	0	550	681	131	0
Övernattningar på campingplatser	99	0	99	95	-4	0
Båtplatser i småbåtshamnar, st.	11 800	0	11 800	11 974	174	0
Fiskekort, st.	7 000	0	7 000	8 452	1 452	0
Utgifter/invånare, euro	136,37	0,00	136,37	133,85	2,52	0
Inkomster/invånare, euro	22,51	0,00	22,51	26,35	3,84	0
Verksamhetsbidrag/invånare, euro	-113,86	0,00	-113,86	-107,50	6,36	0
<b>Produktivitet (2010=100)</b>	<b>TA 2012</b>	<b>2013</b>	<b>2012</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>	
Per besök	102	100	99	100	100	
Per öppetimme	103	95	97	99	100	

Idrottsförvaltningen blev i sin helhet en nettobudgerad enhet räknat från 1.1.2013. Idrottsförvaltningens inkomster var sammanlagt 16,1 mn euro 2013. Inkomsterna var cirka 2,6 mn euro större än budgeterat. Orsaken var att fler biljetter än beräknat såldes till inomhusidrottsplatserna och friluftsbaden, att hyresintäkterna utvecklades gynnsamt samt intäkter från Stensböle skidhall som idrottsverket tog över. I understöd för olika projekt erhöles sammanlagt cirka 0,2 mn euro under verksamhetsåret.

Idrottsförvaltningens driftsutgifter under verksamhetsåret var cirka 82,0 mn euro. Utgifterna var cirka 0,2 mn euro högre än i budgeten. Utgifterna följde i stort sett budgeten inom alla kostnadsslag. Personallutgifterna samt material och förnödenheter överskreds jämfört med budgeten. Jämfört med föregående år steg hyreskostnaderna med nästan 0,9 mn euro, vilket berodde på indexförhöjningar av stadens interna hyror samt det nya hyresobjektet Stensböle skidhall. I förvaltningens driftsutgifter ingick 16,6 mn euro i understöd till idrottsanläggningar och -organisationer.

Idrottsförvaltningen nådde det bindande målet för verksamhetsbidraget i budgeten. År 2013 var verksamhetsbidraget cirka 2,4 mn euro bättre än budgeterat.

Förnyandet av Degermyrens idrottspark slutfördes.

Produktivitetsindex låg på samma nivå under bokslutsåret som under jämförelseåret (2010=100). Produktiviteten beräknas per besök och per öppettimme. Produktivitetsindex per besök erhålls genom att dividera index för antal besök med utgiftsindex. Produktiviteten per öppettimme beräknas genom att dividera index för öppettimmar med utgiftsindex. Indexutvecklingen påverkas av flera delfaktorer, t.ex. har utgiftsindex påverkats av större avskrivningar och öppettimmarna har påverkats av idrottslokaler som föreningarna övertagit skötseln av. Som produktivitetshöjande åtgärder har man sett över verksamhetsstälernas öppettider, sommar- och vintersäsongernas längd, personalvolymen och servicenivån i förhållande till de tillbudsstående ekonomiska resurserna. Tjänsterna har koncentrerats och sommartid har bara de centrala idrottsanläggningarna varit öppna.

#### De bindande verksamhetsmålen utföll på följande sätt:

- Allaktivitetshallarna (Tölö sporthall och Sportkvarnen) har sammanlagt 700 öppettdagar.  
Målet nåddes, öppettdagarna var 702.
- Friluftsbaden (Simstadion och Gumtäkts friluftsbad) har sammanlagt 215 öppettdagar.  
Målet nåddes, öppettdagarna var 224.
- Konstisbanorna (7) har sammanlagt 630 öppettdagar.  
Målet nåddes, öppettdagarna var 695.
- Friluftsvägar på 163 kilometer underhålls i Helsingfors, 35 kilometer också på vintern. Dessutom underhålls motionsslingor på 50 kilometer och skidspårsunderlag på 180 kilometer.  
Målet nåddes.
- Idrottsverket erbjuder tillsammans med båtklubbarna minst 11 800 båtplatser.  
Målet nåddes, båtplatserna var 11 974.
- Verket utvecklar och övervakar fiskerihushållningen inom vattenområden på 14 600 hektar i Helsingfors och på 3 000 hektar i andra kommuner.  
Målet nåddes.

#### 4 52 PERSONALCENTRALEN

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	8 425	0	8 425	10 084	1 659	0
Utgifter	-60 311	-249	-60 560	-61 066	-506	-5 150
Verksamhetsbidrag	-51 886	-249	-52 135	-50 982	1 152	-5 150
Avskrivningar	-70	0	-70	-45	25	0
Räkenskapsperiodens resultat	-51 956	-249	-52 205	-51 027	1 177	-5 150

#### 4 52 01 PERSONALPOLITIK

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	225	0	225	80	-145	0
<b>Utgifter</b>	<b>-15 098</b>	<b>-249</b>	<b>-15 347</b>	-13 934	1 413	0
Verksamhetsbidrag	-14 873	-249	-15 122	-13 854	1 268	0
Avskrivningar	-70	0	-70	-45	25	0
Räkenskapsperiodens resultat	-14 943	-249	-15 192	-13 899	1 293	0

### De bindande verksamhetsmålen utföll på följande sätt:

- Det bindande målet är att minst 1 500 chefer ska ha genomgått internetkursen ABC för bra chefer år 2013. Oiva Akatemia har samma mål.

Målet nåddes inte. Internetkursen ABC för bra chefer genomgicks av 968 chefer. Detta berodde till stor del på att prestationerna för cheferna vid social- och hälsovårdsverket överfördes till följande år av orsaker som hade att göra med starten för den nya organisationen.

- Det bindande målet är att materialet under Henkilöstö på Helmi ska bli aktuellare och lättare att använda. Utvecklingsarbetet baserar sig på bl.a. en användarenkät från år 2012 och resultaten från en enkät om personalcentralens serviceförmåga. Personaldelen på Helmi förnyas innehållsmässigt och strukturellt under utvecklingsarbetet.

Målet nåddes. Materialet under Henkilöstö på intranätet Helmi blev aktuellare och lättare att använda som planerat. Avdelningens uppbyggnad förbättrades, materialet uppdaterades och en systematisk rutin för uppdateringar skapades.

### Personalpolitik

En viktig prioritering inom den interna kommunikationen var att utveckla intranätet Helmi.

De personalpolitiska projekten i strategiprogrammet stöddes med hjälp av kommunikation genom att inrikta kommunikationen på olika målgrupper på ett ändamålsenligt sätt.

Genom prognostisering av personalbehovet och personalplanering förbereder man sig på framtida pensioneringar och hantering av antalet anställda. Förvaltningarna gör i samband med budgetförslaget upp egna planer för hur de förbereder sig för pensioneringar. Genom omorganisering av funktioner och uppgifter, särskilt genom ökad elektronisk verksamhet, försöker man nå de produktivetsmål som huvudsakligen satts upp i strategiprogrammet samt hantera pensioneringar.

Arbetshälsoanslaget användes för betydande projekt som främjar arbetshälsa och säkerhet vid förvaltningarna och affärsverken och som förutsätter samarbete mellan dem. Man fokuserade särskilt på att förbättra arbetarskyddet, minska sjukfrånvaro och full invalidpension samt hantera och stödja förändringssituationer. Man försökte minska arbetsolycksfallen genom att stödja förebyggande av arbetsolycksfall på arbetsplatserna. Man förstärkte arbetarskyddsorganisationen genom att öka antalet arbetarskyddsfullmäktige. I strategiprogrammet har det bestämts om ett utvecklingsprojekt som gäller arbetslivet och arbetshälsan, och handlingsplanen för detta projekt blev färdig. Vid förvaltningarna och affärsverken utarbetades planer för ledande av människor i olika åldrar i framtiden.

Förberedelserna för personalprocesser som är gemensamma för hela staden har påbörjats i HR-datasystemprojektet. För att nå måltillståndet krävs det förändringar i nuvarande personalförvaltningspraxis och i chefernas och personalyrkesmännens uppgifter. För att åstadkomma förändringen startade man ett HR-Mästarklassutvecklingsprogram för förvaltningarnas och affärsverkens personalchefer och motsvarande. Syftet med programmet är att under de närmaste åren stödja förändringsarbetet vid förvaltningarna och affärsverken. Upphandlingsförhandlingarna för HR-datasystemet startade.

Inom utvecklingen av belöningsystemet låg tyngdpunkten på införande av ett system med totallön för högsta ledningen. Samtidigt förberedde man ett pilotförsök där systemet med totallön utvidgas till kontorschefsnivå. Med resultatpremiestystemet stödde man särskilt utvecklingen av förvaltningsövergripande processer och deras funktion.

### Främjande av personaltillgång och personalrekrytering

Det nuvarande rekryteringssystemet och dess omgivning utvecklades för att systemet skulle bli ännu effektivare och säkrare att använda.

Under året gjordes pilotförsök på stadsnivå med en videointervjutjänst som gör rekryteringsprocessen effektivare. Tjänsten gör rekryteringen effektivare både tidsmässigt och ekonomiskt. Samtidigt ger den en bild av en modern arbetsgivare som utnyttjar teknik.

Under året omarbetades rekryteringsanvisningarna på intranätet Helmi så gott som totalt. Siduppbbyggnaden förnyades och innehållet uppdaterades för att motsvara dagens verksamhetssätt.

Stadens nya rekryteringsimage togs i bruk i början av 2013. Alla produkter inom rekryteringskommunikationen förnyades: jobbannonser, broschyrer, mässmontrar, affischer och webbkommunikation. Personalcentralen organiserade stadens medverkan i nio evenemang för studerande och yrkesmän.

Helsinkirekrys närvaro på webben och i sociala medier utvecklades kraftigt.

#### Omplacering och pensionsrådgivning

Under året hade hela staden sammanlagt 278 personer som behövde omplacering av hälsoskäl. Dessutom behövde 44 personer omplacering på grund av att verksamheten omorganiserades. Sammanlagt 47 personer kunde placeras i permanent arbete vid olika förvaltningar inom staden. I samarbete med företagshälsöcentralen ordnades arbetsförmåge- och rehabiliteringsutredningar för 67 personer.

Utbildningen Uudelle uralle fortsatte. Under året ordnades 8 tre dagar långa kurser där sammanlagt 61 personer deltog. Tidsbunden, prövningsbaserad lönekompensation användes i situationer där en persons arbetsuppgifter och arbetsmiljö anpassades för att bättre motsvara personens arbetsförmåga. Med lönekompensationen stöddes lönekostnaderna för sammanlagt 76 personer.

Kundbesöken inom pensionsrådgivningen var sammanlagt 583. Pensionsansökningarna var sammanlagt 412. Av kundbesöken var 170 pensionsplaneringsmöten. Dessutom gjordes deltidspensionskalkyler och bereddes änkepensionsbeslut enligt stadens gamla pensionssystem. Under året ordnades åtta pensionsrådgivningstillfällen där cirka 560 personer deltog.

#### 4 52 03 SYSSELSÄTTNING

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	8 200	0	8 200	9 995	1 795	0
<b>Utgifter</b>	<b>-34 105</b>	<b>0</b>	<b>-34 105</b>	-33 578	527	0
Verksamhetsbidrag	-25 905	0	-25 905	-23 583	2 322	0
Räkenskapsperiodens resultat	-25 905	0	-25 905	-23 583	2 322	0

För lönesubventionerat arbete hade 16,1 mn euro reserverats, vilket motsvarar cirka 8 000 månader lönesubventionerat arbete. Målet för lönesubventionerat arbete överträffades med cirka 700 månader, eftersom överblivna anslag från Helsingforstillägget och kommunförsöket användes för lönesubventionerat arbete under årets slut.

Med sysselsättningsanslag ingicks sammanlagt 146 nya läroavtal i olika branscher. Antalet personer i läroavtalsutbildning var i medeltal 285 per månad. 90 studerande inledde rekryteringsutbildning.

Ur sysselsättningsanslagen fick 22 helsingforsföreningar som deltog i sysselsättningsåtgärderna sammanlagt 400 000 euro i understöd. Understöd beviljades för omkostnader, utbildning av arbetslösa, lokalhyror och kostnader för sysselsättningsfrämjande projekt.

Helsingforstillägg betalades till 138 föreningar och stiftelser för subventionerad anställning av 476 långtidsarbetslösa och unga inom projektet Respa. Helsingforstillägg betalades också till 179 företag för 472 personers lönekostnader.

#### 4 52 04 INVANDRARPOLITIK

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-578</b>	<b>0</b>	<b>-578</b>	-538	40	0
Verksamhetsbidrag	-578	0	-578	-538	40	0
Räkenskapsperiodens resultat	-578	0	-578	-538	40	0

För att främja invandrarfrågor hade avdelningen för invandring ett omfattande samarbete dels med stadens aktörer, dels med andra kommuner i huvudstadsregionen samt med staten, organisationer, företag och även andra europeiska städer.

Organisationer som utför arbete bland invandrare hördes vid två breda organisationsforum där temat var utmaningar inom sysselsättningen av invandrare samt möjligheterna att få anställning hos staden.

För internationella studerande och yrkesarbetande ordnades evenemangsserien Helsinki Region Welcome Weeks som stöder integreringen och nådde 5 000 internationella förmågor i regionen.

För föräldrar som har annat modersmål än finska och svenska och är hemma med barn ordnades integrationsstödjande kurser med barnpassning på 12 olika verksamhetsställen. Invandraravdelningen ansvarar för samordningen av verksamheten mellan fem olika förvaltningar och organisationer. Verksamheten nådde sammanlagt cirka 200 invandrare och nästan lika många av deras barn.

Inom arbetshälsoprojektet stöddes ökad mångfald på Helsingfors stads arbetsplatser genom utbildnings- och mentorverksamhet, där man särskilt inriktade sig på att medla i och förebygga konflikter i arbetsgemenskaperna samt på att utbilda och utveckla cheferna och arbetsgemenskaperna. I projektet deltog 12 förvaltningar och affärsverk, för vilka 31 utbildningsdagar och andra tillfällen ordnades.

Staden deltog i ungdomsgarantiverksamheten genom att tillsammans med utbildningsverket genomföra ett arbetsgruppsarbete för att trygga utbildningsvägar för barn och unga med invandrarbakgrund.

#### 4 52 09 PENSIONER

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Verksamhetsbidrag	0	0	0	1	1	0
<b>Utgifter</b>	<b>-7 830</b>	<b>0</b>	<b>-7 830</b>	-10 195	-2 365	-5 000
Verksamhetsbidrag	-7 830	0	-7 830	-10 194	-2 365	-5 000
Räkenskapsperiodens resultat	-7 830	0	-7 830	-10 194	-2 365	-5 000

Anslaget är reserverat för utgifter inom stadens eget pensionssystem och för pensionsutgifter som inte kan hänföras till någon förvaltning. Upplösning av den lagstadgade pensionsansvarsförsäkringen minskar utgifterna. Anslaget på momentet överskreds med cirka 2,4 mn euro på grund av att efterfaktureringen från Keva var större än beräknat.

#### 4 52 10 PERSONALBILJETT

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	0	0	0	8	8	0
<b>Utgifter</b>	<b>-2 700</b>	<b>0</b>	<b>-2 700</b>	-2 821	-121	-150
Verksamhetsbidrag	-2 700	0	-2 700	-2 813	-113	-150
Räkenskapsperiodens resultat	-2 700	0	-2 700	-2 813	-113	-150

Anslaget användes för att subventionera personalbiljetter för personalen. Utgifterna var cirka 0,1 mn euro större än det budgeterade anslaget. Orsaken till överskridningen är att personalbiljetterna blivit populärare år för år samt en lagändring som även gör det möjligt att använda värdebiljetter.

## 4 53 FÖRETAGSHÄLSOVÅRDCENTRALEN

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	14 815	0	14 815	15 786	971	0
Utgifter	-14 520	0	-14 520	-15 472	-952	0
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>295</b>	<b>0</b>	<b>295</b>	314	19	0
Avskrivningar	-70	0	-70	-54	16	0
Räkenskapsperiodens resultat	225	0	225	260	35	0

## Nyckeltal

## Företagsläkare

Mottagningsbesök, st.	65 000	0	65 000	59 306	-5 694	0
Arbete rörande arbetsförhållandena, st.	3 000	0	3 000	4 040	1 040	0
Telefonservice som ersätter besök	46 000	0	46 000	50 199	4 199	0
Tjänster köpta hos allmänläkare, korta besök, st. *)	4 000	0	4 000	1 803	-2 197	0

## Företagshälsovårdare

Mottagningsbesök, st.	43 000	0	43 000	44 675	1 675	0
Arbete rörande arbetsförhållandena, st.	5 000	0	5 000	7 735	2 735	0
Telefonservice som ersätter besök	63 000	0	63 000	48 683	-14 317	0

## Fysioterapi

Mottagningsbesök, st.	4 500	0	4 500	3 477	-1 023	0
Arbete rörande arbetsförhållandena, st.	3 700	0	3 700	3 273	-427	0

## Psykologer

Mottagningsbesök, st.	2 500	0	2 500	2 737	237	0
Arbete rörande arbetsförhållandena, st.	1 600	0	1 600	1 887	287	0

\*) Avsikten är inte att antalet köpta tjänster ska öka.

## De bindande verksamhetsmålen utföll på följande sätt:

- Användartillfredsställelsen ska vara minst 8,9 skala 4–10 i fråga om företagshälsostationernas tjänster.

Målet nåddes. År 2013 var kundtillfredsställelsen i fråga om företagshälsostationernas tjänster 9,0. Tillfredsställelsen mättes genom ett elektroniskt kundresponssystem.

- Då arbetsgivaren bett att få en anställds arbetsförmåga bedömd ska ett utlåtande (tillfälligt eller slutligt) ges inom sex månader från den dag begäran tagits emot.

Målet nåddes. Utlåtanden om arbetsförmågan gavs inom den utsatta tiden. Då arbetsgivaren bett att få en anställds arbetsförmåga bedömd har företagshälsovårdscentralen förbundet sig att ge utlåtande om arbetsförmågan inom sex månader från den dag bedömningen börjat. Eftersom den sjukdom som begränsar arbetsförmågan också ofta behandlas i samband med bedömningen, går det inte alltid att ge ett utlåtande inom 6 månader, utan då ges ett temporärt utlåtande. Företagsläkarnas chefer kontrollerar varje månad om utlåtande har getts för bedömningar som begärts 6 månader tidigare. Så skedde till hundra procent.

## De bindande ekonomiska målen utföll på följande sätt:

- Verksamhetsbidrag

De bindande ekonomiska målen utföll på följande sätt:

Målet överträffades med cirka 20 000 euro under verksamhetsåret.

#### 4 55 FAKTACENTRALEN

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	464	0	464	488	24	0
<b>Utgifter</b>	<b>-7 428</b>	<b>-384</b>	<b>-7 812</b>	-7 265	547	0
Verksamhetsbidrag	-6 964	-384	-7 348	-6 777	571	0
Avskrivningar	-50	0	-50	-28	22	0
Räkenskapsperiodens resultat	-7 014	-384	-7 398	-6 805	593	0
<b>Nyckeltal</b>						
Publikationer, st.	23	0	23	37	14	0
Upplaga för publikationerna, st.	15 000	0	15 000	19 204	4 204	0
Information publicerad och administrerad i Helmi/Yhteiset palvelut, antal teman	16	0	16	17	1	0
Produktkalender (förhandsinformation och hantering av ny information)	4	0	4	8	4	0
Meddelanden/webbmeddelanden, nyhetsbrev	62	0	62	77	15	0
Pdf-publikationer	62	0	62	77	15	0
Databaser	9	0	9	9	0	0
Antal besökare på www.hel.fi	50 000	0	50 000	156 891	106 891	0
Forskarbesök på arkivet, st.	1 700	0	1 700	7 697	5 997	0
Omfattande uppgifter inom informationstjänsten, st.	1 380	0	1 380	1 591	211	0
Föreläsningar, utbildning och konsulttjänster, st.	1 680	0	1 680	1 310	-370	0
Utställningar, mässor, st.	4	0	4	10	6	0
<b>Resurser</b>						
Antal anställda	80	0	80	84	4	0
<b>Lokaler, m<sup>2</sup></b>						
Expeditionen	2 406	0	2 406	2 406	0	0
Arkivmagasinen	3 277	0	3 277	3 277	0	0
Konserveringen	96,5	0,0	96,5	96,5	0,0	0
Lagret	80	0	80	80	0	0
Mellanarkivet	1 344	0	1 344	1 344	0	0
<b>Produktivitet (2010=100)</b>	<b>BDG 2013</b>	<b>2013</b>	<b>2012</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>	
Produktivitet	101,8	111,3	109,6	109,9	106,0	

Faktacentralens verksamhetsinkomster överskreds med 24 000 euro. Driftsekonomiutgifterna i budgeten underskreds med 547 000 euro. Detta berodde på besparingar inom personallutgifterna, interna arrangemang bl.a. i samband med vikarier samt fördröjningar som uppstod på grund av rekryteringsprocesser.

Faktacentralens bindande mål och övriga centrala verksamhetsmål nåddes. Faktacentralens produktkalenders användbarhet förbättrades med nya funktioner på basis av respons från användarna.

Under 2013 uppdaterades statistik- och forskningsprogrammet Tietoa Stadista. Programutfallet för åren 2010–2013 utvärderades och centrala statistik- och forskningsprojekt för åren 2014–2015 formulerades.



Befolkningsprognosen för Helsingfors och Helsingforsregionen som sträcker sig till år 2050 uppdaterades med beaktande av det pågående generalplanearbetet och de preciserade prognoserna för byggandet under de närmaste åren. Samtidigt utarbetades en prognos för den svenskspråkiga befolkningens utveckling. Man deltog också i en regionalisering av befolkningsprognosen i samband med generalplanearbetet.

Ett viktigt nytt projekt som inleddes var att tillsammans med ungdomscentralen, utbildningsverket och social- och hälsovårdsverket utveckla webbinformationstjänsten som beskriver ungdomars välbefinnande. Det här arbetet fortsätter under 2014.

Inom stadsforskningen fokuserade man på forskning i och uppföljning av hur områden differentieras. I samband med detta görs även internationella stadsjämförelser. Flyttningsrörelsen och dess samband med boende och kommunal ekonomi utreddes också. Inom högskolesamarbetet fokuserade man på stadsforskning kring metropolområdets särdrag och problem.

Under året utarbetades sju uppföljnings- och utvärderingsrapporter för Finlands sex största städer. Rapporterna gav jämförelsedata om de centrala tjänsterna och kostnaderna för dem i de sex största städerna.

Inom arbetsgruppen för elektronisk arkivering har stadsarkivet varit med om att definiera förutsättningarna för långtidsförvaring av stadens elektroniska dokument och ta fram ett förslag till lösning. År 2013 färdigställdes en dokumenthanterings- och arkivguide som är avsedd för hela staden.

Inom Helsinki Region Infoshare (HRI) fortsatte arbetet med att öppna offentlig information och främja utnyttjandet av den. Verksamhetsmodellen blev en permanent del av stadens normala verksamhet. HRI-teamet presenterade vid flera tillfällen öppen data och HRI-verksamhetsmodellen både inom staden och för många intressenter och samarbetspartners både nationellt och internationellt. Dessutom ordnade HRI-teamet utbildning bl.a. tillsammans med Oiva Akademia för anställda vid städerna i huvudstadsregionen. HRI:s webbtjänsthelhet konkurrensutsattes så att en enda tjänsteleverantör har hand om underhållet och den fortsatta utvecklingen av tjänsten. Syftet är att främja interoperabilitet mellan databaserna.

År 2013 deltog Faktacentralen i samarbete med Forum Virium Helsinki i EU-kommissionens innovationstävling med tjänsten Helsinki Region Infoshare. HRI belönades med 100 000 euro, som man tänkt använda för att bl.a. främja interoperabilitet mellan databaserna. På nationell nivå deltog HRI även i kommuntornén om öppen data som samordnades av Open Knowledge Finland samt i arrangerandet av tävlingen Apps4Finland.

## KOMMUNALA AFFÄRSVERK

### AFFÄRSVERKET HELSINGFORS STADS PERSONALUTVECKLINGSTJÄNSTER (OIVA AKATEMIA)

1 000 euro	Budget	Utfall	Avvikelse
<b>Resultatutveckling</b>			
Omsättning	3 600	4 234	634
Rörelseöverskott/underskott (-)	42	47	5
Räkenskapsperiodens överskott/underskott (-)	30	32	2
Avkastning på grundkapitalet, (8 procent)	12	12	0
Kassaflöde i egentlig verksamhet	110	75	-35
Kassaflöde för investeringarnas del	-80	-32	48
Effekt på likviditeten	30	335	305
<b>Nyckeltal</b>			
Förändring i omsättningen, procent	11,4	60,1	48,7
Driftsbidrag, procent	3,4	2,1	-1,3
Avkastning på investerat kapital, procent	22,7	69,2	46,5
Omsättning/person, 1 000 euro	144	163	19
Anställda i genomsnitt	25	26	1
Produktivitet (2010=100)	109	131	22
<b>Bindande verksamhetsmål</b>			
Kundtillfredsställelse (skala 1-5)	3,95	4,07	0,12
<b>Övriga verksamhetsmål</b>			
Studiedagar (närstudiedagar, lärande på nätet och lärande på arbetsplatsen)	20 200	32 812	12 612
Konsultdagar	1 350	1 605	255

Oiva Akademia tillhandahåller utbildnings-, utvecklings och konsultationstjänster främst för Helsingfors stadskoncern. Tjänstlösningar tillhandahålls i enlighet med stadens strategiska riktlinjer, antingen i form av egen produktion eller i samarbete med ett partnersnätverk.

Affärsverkets verksamhet utvidgades när det tidigare socialverkets utbildningsenhet slogs ihop med Oiva Akademia 1.1.2013 i samband med omorganiseringen av social- och hälsovårdsväsendet. Antalet anställda ökade till 26. En central uppgift var att skapa en ny verksamhetsmodell för partnerskap med stadens största förvaltning. Det var också ändamålsenligt att förtydliga de olika delområdena inom affärsverksamheten. Oiva Akatemias tjänster delades in i tre affärsområden: tjänster för ledningen och cheferna, arbetsgemenskaps- och organisationstjänster samt utbildning. Av affärsområdena ökade arbetsgemenskaps- och organisationstjänster samt utbildning sin respektive andel mest. Den betydande ökningen inom dessa områden bestod av arbetshälsoprojekt för arbetsgemenskaperna vid det nya social- och hälsovårdsverket samt yrkesinriktad fortbildning för personalen. Den ökade mängden tjänster för social- och hälsovårdsverket höjde hela Oiva Akatemias omsättning med över en tredjedel jämfört med föregående år.

Utbildningsprogrammen på stadsnivå för ledningen och cheferna fortsatte. Inom programmet Executive MBA startade en andra grupp och för mellancheferna startade den nya utbildningen Monimuotoisten palveluiden johtaminen. För att stödja förändringen i stadens personalverksamhet startade utvecklingsprogrammet HR-Mästarklass för personalchefer och -experter. Inom IT-utbildningen flyttades tyngdpunkten från grundutbildning till mer inriktade och innehållsmässigt mer krävande program.

Affärsverkets strategi uppdaterades och fyra strategiska utvecklingsprojekt som pågår till utgången av 2015 bildades. Till utvecklingsområden valdes Oivas varumärke, kundhantering och partnerskap, ledarskap samt konsultering och utbildning, affärsverksamhet och kompetens. För utvecklingsobjekten satte man mål fram till utgången av 2015 och bestämde åtgärder och tidsplaner.

Stadsfullmäktiges mål för Oiva Akatemia för 2013 var kundtillfredsställelse 3,95 (skala 1–5) och verksamhetsresultat 30 000 euro. Kundtillfredsställelsen i fråga om utbildningar var 4,07, vilket innebär att målet nåddes. Även det ekonomiska resultatmålet nåddes.

Avkastningen på investerat kapital var 69,2 procent, likaså avkastningen på det kapital som kommunen investerat. Rörelsevinsten utgjorde 0,78 procent av omsättningen. Oiva Akatemias soliditet var 15,44 procent och relativa skuldsättning 15,43 procent. Affärsverket hade inget långfristigt främmande kapital. Av finansieringens nyckeltal var Quick ratio och Current ratio 1,08 och likviditeten 38 kassadagar. Verksamhetens och investeringarnas ackumulerade kassaflöde för fem år var 55 027 euro.

Oiva Akatemias grundkapital är 155 484,70 euro. Under räkenskapsperioden betalades 12 000 euro till Helsingfors stad i ränta på grundkapitalet.

I budgeten för 2013 hade 80 000 euro anvisats för investeringar. Investeringar gjordes för 32 107 euro. I budgeten förberedde man sig för förändringar i lokaler och klassrum, men de genomfördes inte. De investeringar i arbetsredskap och datasystem som planerats för 2013 genomfördes planenligt. Nyckeltalet Intern finansiering av investeringarna var 274 procent.

Oiva Akatemias direktion föreslår att räkenskapsperiodens vinst på 32 862,36 euro överförs till eget kapital i affärsverkets balansräkning.

Målet för antalet studiedagar var 20 200. Under året genomfördes 32 812 studiedagar. Målet för antalet konsultdagar var 1 350 dagar och utfallet 1 605 dagar. Studiedagarna var 12 943 fler och konsultdagarna 52 fler än föregående år. Att Oiva Akatemia övertog det forna socialverkets kompletteringsutbildning bidrog till det ökade antalet konsult- och studiedagar.

Oiva Akatemias produktivitet mäts med ett produktivitetsindex, som påverkas av antalet studiedagar och konsultdagar, faktiska kostnader samt antalet anställda. Målet för produktivitetsindexet för denna räkenskapsperiod var 109 och utfallet 131. En bidragande orsak till produktivitetshöjningen och den ökade mängden tjänsteprestationer (studiedagar och konsultdagar) var omorganiseringen av social- och hälsovårdsväsendet, som gjorde det möjligt att kraftigt öka utbudet av utbildningstjänster och tjänster för enskilda arbetsgemenskaper till stadens största förvaltning. Omsättningen per person steg från föregående års 126 000 euro till 162 000 euro.

I budgeten var resultatmålet 30 000 euro, vilket överträffades. Räkenskapsperiodens överskott var 32 862,36 euro, vilket är 2 800 euro bättre än resultatmålet.

Förändringen i likvida medel under räkenskapsperioden visade 305 000 euro överskott. Orsaken var att verksamheten visade överskott och att kundfordringarna var mindre än föregående år.

För 2013 hade 80 000 euro budgeterats i investeringsmedel. Av anslaget användes 32 107 euro. Investeringarna i arbetsredskap som planerats för 2013 genomfördes planenligt.

### 5 STADSPLANERINGS- OCH FASTIGHETSVÄSENDET

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	655 520	0	655 520	685 803	30 283	0
Utgifter	-307 606	0	-307 606	-302 890	4 716	-1 690
Verksamhetsbidrag	347 914	0	347 914	382 913	34 999	-1 690
Avskrivningar	-145 571	0	-145 571	-161 240	-15 669	0
Räkenskapsperiodens resultat	202 343	0	202 343	221 673	19 330	-1 690
Avkastningsmål	-246 000	0	-246 000	-246 000	0	0
Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	-43 657	0	-43 657	-24 327	19 330	-1 690

### 5 11 STADSPLANERINGSVÄSENDET

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	323	0	323	596	273	0
<b>Utgifter</b>	<b>-26 451</b>	<b>0</b>	<b>-26 451</b>	-26 145	306	-1 690
Verksamhetsbidrag	-26 128	0	-26 128	-25 549	579	-1 690
Avskrivningar	-1 413	0	-1 413	-1 503	-90	0
Räkenskapsperiodens resultat	-27 541	0	-27 541	-27 052	489	-1 690

	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Nyckeltal</b>						
Bostadsproduktion som nya detaljplaner medger, antal bostäder	5 000	0	5 000	5 100	100	0
Bostadsproduktion som nya detaljplaner medger, m <sup>2</sup> vy	450 000	0	450 000	459 223	9 223	0
De två föregående årens och respektive års beräknade medelvärde för mängden bostadsproduktion som de av nämnden godkända detaljplaneförslagen medger, m <sup>2</sup> vy	412 649	0	412 649	352 344	-60 305	0
Kollektivtrafikens andel i morgontrafiken mot centrum, procent	73	0	73	74	1	0
Kollektivtrafikens andel i tvärtrafiken, procent	21	0	21	20	-1	0
Delgeneralplaner, st.	7	0	7	7	0	0
Detaljplaneförslag, st.	60	0	60	47	-13	0
Trafikplaner, st.	65	0	65	71	6	0
<b>Resurser</b>						
Antal anställningar	282	0	282	282	0	0
Lokaler, m <sup>2</sup>	9 387	0	9 387	9 387	0	0
<b>Produktivitet (2010=100)</b>	<b>BDG 2013</b>	<b>2013</b>	<b>2012</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>	
Produktivitetetsutveckling	100	102	101	100	100	

År 2013 hade stadsplaneringskontoret cirka 28,1 mn euro till sitt förfogande, vari ingick en överskridningsrätt på sammanlagt 1,7 mn euro från 2012. År 2013 förbrukade förvaltningen 26,1 mn euro av anslagen. Av anslagen blev cirka 1 mn euro oförbrukade, främst inom köp av experttjänster.

Inom köp av experttjänster blev en del av anslagen oförbrukade i samband med bl.a. utredningarna för generalplanen och markanvändningen i Östersundom, metroprojektplanen för Östersundom samt projektplanen för Spårjokern. Dessa arbeten utförs under 2014.

Förvaltningens totalproduktivitet var något högre än föregående år. Prestationerna samt detaljplaneförslagen och trafikplanerna var något färre än 2012. Ändå godkände stadsplaneringsnämnden år 2013 bostadsplaner motsvarande cirka 459 000 m<sup>2</sup> våningsyta och planer för verksamhetslokaler motsvarande 154 000 m<sup>2</sup> våningsyta. Siffran är klart större än 2012, då stadsplaneringsnämnden godkände bostadsplaner motsvarande cirka 387 000 m<sup>2</sup> våningsyta. I detaljplanläggningen år 2013 accentuerades kompletteringsbyggande. Av bostadsplanerna var cirka 60 procent eller nästan 280 000 m<sup>2</sup> våningsyta belägna i den befintliga stadsstrukturen.

De största enskilda detaljplanerna var kvarteren vid Capellas allé samt detaljplanen för Sumparn, båda i Fiskehamnen. De viktigaste planerna för kompletteringsbyggande var t.ex. områdena Dymlingsvägen och Spikberget samt Brobyparken i Skomakarböle. Stadsplaneringsnämnden godkände planläggningsprinciperna för Vårdö i november 2013.

Stadsplaneringsnämnden godkände visionen för generalplanen i december. Utgångspunkten för visionen har varit befolkningsprognosen, enligt vilken Helsingfors har 860 000 invånare år 2050. I visionen är Helsingfors tätare bebyggt än i dag. Det nya byggandet har särskilt förlagts till förstäderna kring spårtrafikens stationer.

År 2013 arbetade stadsplaneringskontoret med flera utvecklingsprojekt som styr trafikplaneringen i Helsingfors. Stadsplaneringsnämnden godkände programmet för främjande av cykelåkning. Målen för Helsingfors trafikplanering sammanställdes i Helsingfors program för utveckling av framkomligheten.

### De bindande verksamhetsmålen utföll på följande sätt:

- Detaljplaner utarbetas i enlighet med programmet för boende och markanvändning så att det blir möjligt att bygga 5 000 bostäder främst inom områden med spårtrafik (m.a.o. planläggs ca 450 000 m<sup>2</sup> vy).

Det kvantitativa målet för detaljplaner nåddes. Utfallet var 459 223 m<sup>2</sup> vy eller detaljplaner så att det blir möjligt att bygga cirka 5 100 bostäder.

Av den planlagda nya våningsytan för bostäder låg cirka 70 procent längs det nuvarande spårvägsnätet i innerstaden eller mindre än 600 meter från en befintlig station inom spårtrafiken. Markanvändningen längs Jokerrutten har räknats med. Av den planlagda våningsytan för arbetsplatser ligger cirka 90 procent i motsvarande område.

- Den andel av den detaljplanelagda bostadsvåningsytan som motsvarar minst 1 250 bostäder används för kompletteringsbyggande (ca 110 000 m<sup>2</sup> vy).

Målet nåddes. Kompletteringsbyggandets omfattning var 278 613 m<sup>2</sup> vy eller cirka 3 096 bostäder.

- Kollektivtrafikens andel i morgontrafiken mot centrum är över 73 procent.

Målet nåddes, utfallet var 73,6 procent.

- Kollektivtrafikens andel i tvärtrafiken är över 21 procent.

Målet nåddes inte, utfallet var 19,7 procent (år 2012 var utfallet 18,9 %).

### De övriga verksamhetsmålen utföll på följande sätt:

- Ett funktionellt näringsliv säkerställs genom att det utarbetas tillräckligt med detaljplaner för arbetslokaler på platser som är lämpliga med avseende på stadsstrukturen och tillgängligheten. Sammanlagt utarbetades detaljplaner för 154 158 m<sup>2</sup> vy verksamhetslokaler. Av den planlagda nya våningsytan för bostäder ligger cirka 90 procent längs det nuvarande spårvägsnätet i innerstaden eller mindre än 600 meter från en befintlig station inom spårtrafiken. Det kan konstateras att de nya detaljplanerna har förlagts på ett utmärkt sätt i förhållande till stadens målsättning.

- Den andel av alla resor som sker till fots, med cykel och med kollektivtrafik ökar jämfört med 2010 års nivå (72,3 %). Målet mäts åren 2012 och 2014.  
Målet nåddes, utfallet för 2013 var 76,7 procent (år 2012 utfall 74,4 %).
- Den årliga nedgången i det sammanlagda antalet personer som skadas och omkommer i trafikolyckor är minst 2 procent.  
Målet nås sannolikt. Enligt förhandsuppgifter för 2013 och preliminära kalkyler har den årliga nedgången i antalet personer som skadas och omkommer i trafikolyckor varit i medeltal 3,2 procent under perioden 2000–2013.
- I samarbete med övriga förvaltningar stöds åtgärder som främjar cykelåkning. Målet är att cykelåkningen ska öka och säkerheten förbättras.  
Målet nåddes. I samarbete mellan förvaltningarna (SPK, HST, HSB) utarbetades ett program för främjande av cykelåkning i Helsingfors. Programmet består av 25 åtgärder. År 2013 färdigställdes trafikplanerna för bl.a. innerstadens målnätverk och cykelnätverket Banan samt utvecklingsprogrammen för cykelparkering och uppföljning av cykelåkningen. Antalet cyklister är på klar uppgång och även Cykelcentralen har efter två pilotår visat att den behövs.

## 5 21 FASTIGHETSVÄSENDET

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	633 824	0	633 824	664 638	30 814	0
Utgifter	-258 876	0	-258 876	-257 162	1 714	0
Verksamhetsbidrag	374 948	0	374 948	407 476	32 528	0
Avskrivningar	-143 663	0	-143 663	-159 364	-15 701	0
Räkenskapsperiodens resultat	231 285	0	231 285	248 112	16 827	0
Avkastningsmål	-246 000	0	-246 000	-246 000	0	0
Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	-14 715	0	-14 715	2 112	16 827	0

Verksamhetsårets inkomster var 30,8 mn euro större än i budgeten. Utgifterna var 1,7 mn euro mindre än i budgeten. Därmed var verksamhetsbidraget 32,5 mn euro bättre än i budgeten.

### De bindande verksamhetsmålen utföll på följande sätt:

- Marknadsföringstid för ledigblivande hyresbostäder: Mål 7 dagar  
Utfall i medeltal 4,18 dagar.
- Andelen tomma lokaler i lokalbeståndet: Mål 5 %  
Utfall 3,9 procent.
- Utförandetid för centrala tjänster i anslutning till lantmäteriverksamheten: Mål 16 dagar  
Utfall i medeltal 15,4 dagar.
- Överlåten byggrätt för bostäder: Mål 235 000 m<sup>2</sup> vy  
Utfall 191 700 kvadratmeter våningsyta (m<sup>2</sup> vy). Målet nåddes inte.
- Externa arrenden: Mål 158 mn euro  
Utfall 161,5 mn euro.

**De övriga verksamhetsmålen utföll på följande sätt:**

- Minimimålet för markförvärv i Östersundom var 50 hektar. Sammanlagt förvärvades cirka 275 hektar mark. 13 hektar mark såldes. Därmed ökade stadens markegendom med cirka 268 hektar.
- Fastighetskontorets produktivitet var 0,3 procentenheter sämre än året innan (föregående år +6 procentenheter). Produktivitetssänkningen berodde på att kostnadsutvecklingen vid lokalcentralen ökade kraftigare än den allmänna kostnadsnivån. Lokalcentralens prestationer var 2 procent bättre än föregående år. För förvaltningen i övrigt förbättrades produktiviteten med 5 procent.

**5 21 01 FASTIGHETSKONTORET**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	217 224	0	217 224	223 477	6 253	0
<b>Utgifter</b>	<b>-21 587</b>	<b>0</b>	<b>-21 587</b>	-21 218	369	0
Verksamhetsbidrag	195 637	0	195 637	202 259	6 622	0
Avskrivningar	-663	0	-663	-647	16	0
Räkenskapsperiodens resultat	194 974	0	194 974	201 612	6 638	0
Avkastningsmål	-150 000	0	-150 000	-150 000	0	0
Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	44 974	0	44 974	51 612	6 638	0

Nyckeltal	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Välfärd och tjänster</b>						
Marknadsföringstid för ledigblivande hyresbostäder, medeltal i dagar	7	0	7	4,18	-2,8	0
Andelen tomma lokaler i lokalbeståndet, procent *)	5	0	5	3,9	-1,1	0
Utförandetid för centrala tjänster i anslutning till lantmäteri verksamheten, medeltal i dagar	16	0	16	15,4	-0,6	0
<b>Konkurrenskraft</b>						
Överlåtna tomter för verksamhets- och kontorslokaler, m <sup>2</sup> vy	70 000	0	70 000	95 800	25 800	0
<b>Stadsstruktur och boende</b>						
Överlåtne bygggrätt för bostäder, m <sup>2</sup> vy	235 000	0	235 000	191 700	-43 300	0
Hissar byggda med stöd av staden, st.	65	0	65	50	-15	0

**Ledarskap**

Ekonomisk balans

Externa arrenden, mn euro	158	0	158	161,5	3,5	0
---------------------------	-----	---	-----	-------	-----	---

\*) Vid beräkningen av tomma lokaler används det externa, oavhängiga Kiinteistöalousinstituuttis (KTI) kalkyleringssätt.

Produktivitet (2010=100)	BDG 2013	2013	2012	2011	2010
Produktivitet	106	114	114	107	100

**Kvantitativa mål och uppgifter om verksamhetens omfattning**

Markegendom i Helsingfors, ha	14 170	0	14 170	14 443	273	0
Markegendom i andra kommuner, ha	5 847	0	5 847	5 834	-13	0
Grundundersökningsprofiler i databasen, st.	247 000	0	247 000	247 131	131	0



Nyckeltal	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Registrerade fastigheter och servitut, st.	600	0	600	531	-69	0
Nybyggnadsmätningar, st.	650	0	650	708	58	0
Sökande till arabostäder exkl. bostadsbytare	21 000	0	21 000	23 825	2 825	0
Förmedlade ara-hyresbostäder, st.	3 200	0	3 200	2 712	-488	0
Uthyrda lokaler, 1 000 m <sup>2</sup>	2 915	0	2 915	2 975	60	0
Underhållna lokaler, 1 000 m <sup>2</sup>	1 850	0	1 850	1 826	-24	0
<b>Mål för hållbar utveckling</b>						
Mark som undersökts och satts i byggbart skick (medeltal för 5 år), ha	15	0	15	20,3	5	0
Skador på över 0,5 mn euro som beror på den geotekniska planeringen inträffar inte vid grund- och bergbygget, antal skador, st.	0	0	0	0	0	0
Väderkorrigerad förbrukning av värmeenergi i stadens servicebyggnader kWh/m <sup>2</sup> bruttoyta/år	145,4	0,0	145,4	143,7	-1,7	0
Pappersförbrukning kg/årsverke	17	0	17	19	2	0
<b>Resurser</b>						
Antal anställda, 31.12	467	0	467	470	3	0
Lokaler, m <sup>2</sup>	11 703	0	11 703	11 401	-302	0
av vilka privat förhyrda	7 155	0	7 155	6 852	-303	0

Inkomst målet i fastighetskontorets driftsekonomi överträffades med 6,3 mn euro jämfört med budgeten. Arrendeinkomsterna var 209 mn euro (2012 sammanlagt 200 mn euro). Härav utgjordes 161,5 mn euro av externa arrenden, vilket överträffade det bindande målet som var 158 mn euro. I övriga inkomster inflöt 14 mn euro, vari ingår arrendeavtal samt övriga serviceavgifter.

#### Markförvärv, överlåtelse och markanvändningsavtal

I Helsingfors överläts byggrätt för bostadstomter motsvarande 192 000 kvadratmeter våningsyta (m<sup>2</sup> vy) medan motsvarande siffra för 2012 var 248 800 m<sup>2</sup> vy. Härav överläts cirka 70 procent på arrende och cirka 30 procent genom försäljning. Det bindande målet för överläten byggrätt för bostäder, 235 000 m<sup>2</sup> vy, nåddes inte. Bidragande orsaker förutom det ekonomiska läget var att bostadsbygget i Fiskehamnen och på Busholmen jämnade ut sig och att påbörjandet av bostadsbygget i Kronbergsstranden fördröjdes. År 2013 arrangerades bl.a. prisbudstävlingar för kvarteret Däcksarn på Sörnäsudden, ett urbant småhuskvarter på Utterhällen på Busholmen, småhusstomter vid Fiskarstranden i Vik samt två radhusstomter i Solvik i Nordsjö.

Under året inledde man ett nytt slags anmälnings- och förhandlingsförfarande för tomterna på Nätholmens södra del i Fiskehamnen. För att göra tomtöverlåtelse smidigare införde tomtavdelningen hösten 2013 en ny s.k. kontinuerlig tomtansökan, enligt vilken man kan ansöka om och reservera bostadstomter enskilt, separat från centraliserade tomtansökningar och tävlingar. Under 2013 gjordes bara några få reserveringar av nya bostadstomter. I ansökan ingår bostadstomter för sammanlagt cirka 80 000 m<sup>2</sup> vy och i sin helhet omfattar den allmänna tomtreserveringsrundan bostadstomter för byggande av cirka 240 000 m<sup>2</sup> vy eller cirka 3 000 bostäder.

Under bokslutsåret överläts staden byggrätt för verksamhetslokaler motsvarande sammanlagt 96 000 kvadratmeter våningsyta (m<sup>2</sup> vy) mot 47 100 m<sup>2</sup> vy år 2012. Av den överlätna byggrätten för verksamhetslokaler arrenderade staden ut 52 000 m<sup>2</sup> vy med 24 nya långfristiga arrendeavtal för arbetsplatstomter. Bland dessa kan nämnas utarrendering av affärstomter i Jakobacka och Månsås för en butik samt utarrendering av en tomt i Gardesstaden för ett hotell. Av den överlätna byggrätten för verksamhetslokaler var cirka 44 000 m<sup>2</sup> vy affärer som gällde bebyggda kontorstomter i bl.a. Brunakärr, Böle och Lassas. Planerings- och genomförandetävlingen för centrumkvarteret i Mellersta Böle som arrangerades tillsammans

med staten vanns av YIT Byggnads Ab (183 000 m<sup>2</sup> vy). Byggnandet av centrumkvarteret startar 2016 när detaljplanen trätt i kraft. År 2013 var byggandet av kontorslokaler fortfarande obetydligt i Helsingfors.

Sammanlagt ingicks 16 markanvändningsavtal, för vilka staden får inkomster och mark motsvarande cirka 16 mn euro när detaljplanerna fastställs. Detaljplanerna enligt avtalen ger cirka 110 000 m<sup>2</sup> vy ny byggrätt för bostäder och cirka 100 000 m<sup>2</sup> vy för verksamhetslokaler på privat mark. De viktigaste avtalen ingicks i Kungseken, om den gamla kaserntomten i Edesviken och Kones gamla huvudkontorstomt i Munksnäs.

### Grundberedning, markundersökningar

De viktigaste marksaneringsobjekten var projektområdena i Fiskehamnen och på Busholmen samt Viksbacka skjutbana, där saneringen slutfördes under verksamhetsåret.

Förvaltningen deltog aktivt i förberedelserna för byggandet av nya projektområden. Bland dessa kan nämnas förberedande av avtal i samband med byggandet av bergsparkeringsanläggningen på Busholmen samt grundandet av Kronbergsstrandens sopsug Ab och ett servicebolag för Kronbergsstranden. Avdelningen deltog också i beredningen av generalplanen för hela staden och den gemensamma generalplanen för Östersundom.

Förvaltningen var engagerad som expert på bergs- och markbyggnad samt grundvattenfrågor i flera projekt, av vilka de viktigaste var planeringen av Centrumslingan, konkurrensutsättningen av det första kvarteret i Mellersta Böle, västmetron, Fiskehamnens centrum och planeringstävlingen för Kronbroarna. Förvaltningen assisterade byggnadstillsynsverket, byggnadskontoret och stadsplaneringskontoret i enskilda projekt.

### Boende

Nyproduktionen av hyresbostäder ökade utbudet, men samtidigt minskade hyresgästomsättningen, varför det totala utbudet låg på samma nivå som föregående år. Samtidigt ökade efterfrågan på bostäder: vid årets slut fanns det cirka 27 000 hushåll i ansökningsregistret. Bostadsavdelningen började förmedla bostäder i Fastighets Ab Auroraborg, som i sin helhet ägs av staden. Bostäderna hyrs ut på den fria marknaden. Utbudet ökar med cirka 200 bostäder.

## 5 21 03 LOKALCENTRALEN

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	416 600	0	416 600	441 161	24 561	0
Utgifter	-236 109	0	-236 109	-235 049	1 060	0
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>180 491</b>	<b>0</b>	<b>180 491</b>	206 112	25 621	0
Avskrivningar	-143 000	0	-143 000	-158 717	-15 717	0
Räkenskapsperiodens resultat	37 491	0	37 491	47 395	9 904	0
Avkastningsmål	-96 000	0	-96 000	-96 000	0	0
Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	-58 509	0	-58 509	-48 605	9 904	0

Inkomsterna under verksamhetsåret var 24,6 mn euro större än i budgeten. Inkomsterna ökade, eftersom förvaltningarnas utgifter för externa hyror betalas via lokalcentralen. Inkomsterna var för sin del 1,0 mn euro mindre än i budgeten. Att förvaltningarnas externa hyror överfördes till lokalcentralen ökade också utgifterna, men genom effektivare styrning av utgifterna lyckades man som helhet hålla utgifterna för fastighetsunderhåll under kontroll. Det bindande verksamhetsbidraget, som utgör skillnaden mellan inkomster och utgifter, var 25,6 mn euro bättre än i budgeten.

Vid lokalcentralen utarbetades en upphandlingsstrategi, som i fortsättningen styr genomförandet av investeringsprojekt i samarbete med Stara och HSB-Byggherre samt privata företag.

Som energisparmål har man satt att förbrukningen minskar med 2 procent per år, utgångsnivån är år 2010. För att spara energi fortsatte man att utveckla tjänstehelheten energikontroll inom fastighetsskötseln, genomförde energisparinvesteringar som konstaterats lönsamma och följde de nyaste anvisningarna om energieffektiva lösningar i samband med ny- och ombyggnadsprojekten. Inom energisparinvesteringarna satsade man särskilt på att förnya automationssystem, utveckla möjligheterna till fjärrövervakning samt på uppföljning av energiförbrukningen.

Att råda bot på och förebygga problem med inomhusluften i lokaler är centrala prioriteringar vid lokalcentralen. Vid hanteringen av problem med inomhusluften har man satsat på förvaltningsövergripande samarbete och utveckling av informationen. Man har också fortsatt att utarbeta modelldetaljer över kritiska konstruktioner med tanke på inomhusluften och byggkvaliteten samt gjort upp övervakningsanvisningar i samband med dessa. För att förbättra livscykelhanteringen tar lokalcentralen fram verktyg för långsiktig planering av reparationer.

Man har försökt effektivisera utnyttjandet av lokaler genom att minska andelen tomma lokaler och sälja småhus som inte hör till det huvudsakliga användningssyftet, dvs. servicelokaler.

#### 5 21 05 UNDERSTÖD FÖR BYGGANDE AV HISSAR I BOSTADSHUS

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-1 180</b>	<b>0</b>	<b>-1 180</b>	-895	285	0
Verksamhetsbidrag	-1 180	0	-1 180	-895	285	0
Räkenskapsperiodens resultat	-1 180	0	-1 180	-895	285	0
Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	-1 180	0	-1 180	-895	285	0

Stadens eget hissunderstöd kompletterar statens hissunderstöd. Av understödet användes 0,9 mn euro, vilket är 0,3 mn mindre än budgeterat. Sammanlagt understöddes färdigställandet av 50 hissar.

#### 5 22 BOSTADSPRODUKTIONSBYRÅN

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	14 373	0	14 373	11 845	-2 528	0
Utgifter	-13 674	0	-13 674	-10 978	2 696	0
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>699</b>	<b>0</b>	<b>699</b>	867	168	0
Avskrivningar	-45	0	-45	-36	9	0
Räkenskapsperiodens resultat	654	0	654	831	177	0
Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	654	0	654	831	177	0
<b>Nyckeltal</b>						
ARAproduktion: byggstartsbeslut, bostäder, st	456	0	456	478	22	0
(Asuntotuotantotoimikunnalle varatut tontit, asuntoja, st.)	456	0	456	478	22	0
Annan nyproduktion: byggstartsbeslut, bostäder, st.	372	0	372	113	-259	0
(Asuntotuotantotoimikunnalle varatut tontit, asuntoja, st.)	372	0	372	113	-259	0
Påbörjad nyproduktion sammanlagt, bostäder, st.	828	0	828	591	-237	0
Mål för nyproduktion enligt BM-programmet, bostäder, st.	1 500	0	1 500	591	-909	0
(Asuntotuotantotoimikunnalle varatut tontit Sammanlagt, bostäder, st.)	828	0	828	591	-237	0
Ombyggnad: byggstartsbeslut, bostäder, st.	860	0	860	565	-295	0
<b>Resurser</b>						
Antal anställda	67	0	67	57	-10	0
<b>Produktivitet (2010=100)</b>	<b>BDG 2013</b>	<b>2013</b>	<b>2012</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>	
Produktivitet	81	78	90	83	100	

Bostadsproduktionsbyråns produktivitet mäts med ett index som baserar sig på ny- och ombyggnadsverksamhetens volym och förvaltningsform, byggnadsbeståndet som är föremål för tekniska sakkunnigtjänster samt antalet anställda.

Produktiviteten beräknas som delproduktivitet inom ny- och ombyggnad samt inom tekniska sakkunnigtjänster. Inom ny- och ombyggnadsverksamheten beaktas projekt som inletts under de två föregående och under det gångna året. Produktivitetsutvecklingen år 2013 jämförs med index för 2010 (=100).

År 2013 var totalindexet för produktiviteten 78 (90 år 2012). Produktiviteten försämrades, eftersom antalet påbörjade nybyggnadsprojekt var lågt år 2013.

Bostadsproduktionsbyråns verksamhetsbidrag för 2013 var cirka 0,2 euro större än man satt som mål i budgeten. Den del av resultatet som översteg målet för verksamhetsbidraget överfördes på bostadsproduktionskommitténs förslag till bostadsproduktionsfonden.

Bostadsproduktionsbyråns inkomster utgjordes huvudsakligen av byggherrearvoden. Ränteutgifterna var betydligt mindre än i budgeten. Orsaken var den låga räntenivån och att de pågående projekten var färre än beräknat.

År 2013 användes 0,3 mn euro ur bostadsproduktionsfonden för finansiering av risker i samband med byggandet.

Under året färdigställdes sammanlagt 1 053 bostäder, varav 510 hyresbostäder, 191 bostadsrättsbostäder, 332 Hitas-ägarbostäder och 20 oregrerade ägarbostäder. Sammanlagt ombyggdes 374 bostäder.

### **De bindande verksamhetsmålen utföll på följande sätt:**

- Bostadsproduktionsbyrån förbinder sig att vara byggherre för stadens egen bostadsproduktion på de för bostadsproduktionskommittén reserverade byggbara tomterna, i enlighet med programmet för markanvändning och boende. År 2013 produceras 828 bostäder.

Målet nåddes inte. Bostadsproduktionskommittén godkände 20.2.2013 bostadsproduktionsbyråns produktionsprogram för 2013. I det godkända produktionsprogrammet var antalet nyproducerade bostäder 704 och antalet ombyggnader 576.

Under året påbörjades byggandet av sammanlagt 591 nya bostäder. Av dessa var 333 hyresbostäder, 145 bostadsrättsbostäder och 113 Hitas-ägarbostäder. För målet i budgeten fattades 237 bostäder.

Inom nyproduktionen var den viktigaste orsaken till att det bindande budgetmålet inte nåddes att bostadshandeln avstannade i andra områden än attraktiva strandområden. Tomternas byggbarhet, längre förberedelse- och planeringstid än beräknat för objekten samt i vissa fall alltför höga kostnader var andra orsaker till att produktionsmålet i budgeten inte nåddes.

- Byrån är byggherre då stadens fastighetsbolag beställer ombyggnad, om finansiering beviljas för denna.

Målet nåddes. År 2013 påbörjades ombyggnaden av 565 bostäder.

### 5 31 BYGGNADSTILLSYN

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	7 000	0	7 000	8 724	1 724	0
<b>Utgifter</b>	<b>-8 605</b>	<b>0</b>	<b>-8 605</b>	<b>-8 605</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Verksamhetsbidrag	-1 605	0	-1 605	119	1 724	0
Avskrivningar	-450	0	-450	-337	113	0
Räkenskapsperiodens resultat	-2 055	0	-2 055	-218	1 837	0
Räkenskapsperiodens överskott (underskott)	-2 055	0	-2 055	-218	1 837	0
<b>Prestationsmål</b>						
Tillståndsbeslut, st.	3 300	0	3 300	2 647	-653	0
Tillståndsbeslut för nybyggnad, st.	600	0	600	452	-148	0
Tillståndsbeslut för nybyggnad; bostäder, st.	3 800	0	3 800	3 127	-673	0
Tillståndsbeslut för nybyggnad; kontor, affärslokaler, offentliga lokaler, m <sup>2</sup> vy	180 000	0	180 000	192 756	12 756	0
Tillståndsbeslut för nybyggnad; industri- och lagerlokaler, m <sup>2</sup> vy	90 000	0	90 000	35 656	-54 344	0
Tillståndsbeslut för nybyggnad; övriga, m <sup>2</sup> vy	7 500	0	7 500	5 395	-2 105	0
Specialplaner, st.	31 000	0	31 000	40 935	9 935	0
Syneförrättningar, st.	15 000	0	15 000	15 581	581	0
Nybyggnadsvolym, mn m <sup>3</sup>	3,5	0	3,5	2,83	-0,7	0
Energisparmål, procent	2	0	2	2	0	0
<b>Resurser</b>						
Antal anställda	123	0	123	123	0	0
Årsverken	117	0	117	106	-11	0
Lokaler, m <sup>2</sup>	3 368	0	3 368	3 130	-238	0
<b>Produktivitet (2010=100)</b>	<b>BDG 2013</b>	<b>2013</b>	<b>2012</b>	<b>2011</b>	<b>2010</b>	
Produktivitet	100,0	109,5	109,5	97,3	100,0	

Byggnadstillsynens inkomster var cirka 8,7 mn euro och utgifter 8,6 mn euro, vilket gav ett verksamhetsbidrag på cirka 0,1 mn euro (skillnaden mellan inkomster och utgifter).

År 2013 låg förvaltningens produktivitet på samma nivå som föregående år. Den lågkonjunktur inom byggandet som pågått sedan den ekonomiska krisen i euroområdet som fördjupades hösten 2011 satte fortfarande sin prägel på utfallet av förvaltningens prestationsmål. Inom nybyggnadsverksamheten var antalet kubikmeter cirka 14 procent mindre än 2012. I de beviljade loven år 2013 ingick cirka 3 100 bostäder, vilket är cirka 5 procent mindre än 2012.

EU:s byggproduktförordning (1.7.2013) som trädde i kraft 2013 medförde tvång att använda CE-märkta byggprodukter på byggarbetsplatserna. Byggproduktförordningen innebar att byggnadstillsynen blev tvungen att ändra sina anvisningar och delvis sina verksamhetsätt. Även miljöministeriets förordning om förbättring av byggnaders energiprestanda vid reparations- och ändringsarbeten 4/13 (ikraftträdelsedatum 1.9.2013) medförde utbildningsbehov för byggnadstillsynen samt behov av att utarbeta praxis för tillämpningen av de nya bestämmelserna. Detta arbete utfördes delvis i samarbete med de övriga byggnadstillsynsmyndigheterna i huvudstadsregionen. På det här sättet ville man försäkra sig om att byggnadstillsynsmyndigheterna i huvudstadsregionen tolkar bestämmelserna enhetligt.

I oktober stakade miljöministeriet ut att sakkunskapen och det enhetliga verksamhetssättet inom byggnadstillsynen ska förstärkas genom att slå ihop byggnadstillsynen till större överkommunala enheter. Landets regering fattade ett beslut med motsvarande innehåll som ett led i genomförandet av det strukturpolitiska programmet i november. I samband med detta stakade regeringen också ut att de överkommunala byggnadstillsynsenheterna helt och hållet ska täcka kostnaderna för sin verksamhet med tillståndsavgifter. Byggnadstillsynsmyndigheterna i huvudstadsregionen har redan i flera års tid haft ett intensifierat samarbete. Dessutom var Helsingfors stads byggnadstillsyns driftsinkomster större än driftsutgifterna år 2013. Till dessa delar har regeringen riktlinje således redan genomförts.

Den subdelegering (överlåtande av befogenhet) som möjliggörs i den instruktionsändring som stadsfullmäktige godkände år 2012 har tagits i bruk vid byggnadstekniska avdelningen år 2013. Vid allmänna avdelningen har subdelegering redan tidigare tillämpats. Vid stadsbildsavdelningen kommer beslutanderätt att subdelegeras från chefer till tillståndshandläggare hösten 2014.

Förvaltningens servicepunkt Tellinki som öppnades hösten 2012 etablerade sin verksamhet under 2013. Tellinki samordnade den personliga rådgivningen vid förvaltningen och ordnade två seminarier om aktuella frågor, där sammanlagt cirka 800 sakkunniga och representanter för bostadsbolag deltog.

Verksamhetsåret 2013 var det tredje fulla året för e-tjänsten Arska. Under året avslutades utvecklingsprojekt som handlade om att förbättra tjänsten. Besöken i Arska ökade med 14 procent och nedladdningen av dokument med 18 procent från föregående år. Arska minskade antalet kunder som personligen besökte förvaltningens arkiv till en femtedel jämfört med den kundservice som tidigare enbart gavs över disk.

#### **De bindande verksamhetsmålen utföll på följande sätt:**

- Minst 80 procent av de tillståndsansökningar som kommer in behandlas inom 6 veckor (= 1,4 månader).

Målet nåddes, eftersom 80 procent av tillstånden behandlades inom 5,1 veckor (1,2 månader) eller 36 dagar.

## 2.2 Resultaträkningsdelens utfall

### 2.2.1 Resultaträkning enligt budgeten

Resultaträkningen enligt budgeten skiljer sig från den officiella resultaträkningen genom att inkomsterna och utgifterna för de kommunala affärsverken och fonderna som behandlas som självständiga balansenheter inte är med och genom att stadens interna poster inte har eliminerats.

Verksamhetsinkomsterna var 1 393,6 mn euro, vilket var 6,9 mn euro mer än i budgeten. Ökningen från föregående år var 2,8 procent. Den största inkomstöverskridningen jämfört med budgeten noterades för stadsplanerings- och fastighetsväsendet 30,3 mn euro (för att förvaltningarnas externa lokalyror började betalas via lokalcentralen) samt för bildnings- och personalväsendet 14,9 mn euro (huvudsakligen för att statsbidragen för den grundläggande utbildningen var större än beräknat). Den största inkomstunderskridningen noterades för byggnads- och miljöväsendet 40,6 mn euro (beställningarna från Staras kundförvaltningar minskade).

Omkostnaderna var 4 540,0 mn euro, vilket var 1,5 mn euro mer än i budgeten. Överskridningen var störst inom social- och hälsovårdsväsendet 56,1 mn euro (kostnaderna för utkomststöd och arbetsmarknadsstöd var större än beräknat). Underskridningen var störst inom byggnads- och miljöväsendet 41,1 mn euro (beställningarna från Staras kundförvaltningar minskade).

Verksamhetsbidraget var 5,4 mn euro bättre än i budgeten.

Skatteintäkterna var 74,5 mn euro större än i budgeten. För kommunalskattens del överskreds budgeten med 83,1 mn euro, ökningen från föregående år var 5,9 procent. I statsandelar inflöt 5,7 mn euro mer än budgeterat.

Inom finansiella intäkter och kostnader såg den låga räntenivån till att ränteutgifterna var 16,8 mn euro lägre än budgeterat.

Årsbidraget 170,4 mn euro var 98,7 mn euro högre än i budgeten på grund av högre skatteintäkter och lägre ränteutgifter. Årsbidraget täckte 59,8 procent av avskrivningarna.

Räkenskapsperiodens resultat var 50,4 miljoner euro bättre än i budgeten.

#### Förändring av fonder:

- Kampen-Tölöviken – minskning 3,5 mn euro eller ett belopp som motsvarar investeringarna i området i fråga
- Förortsfonden – minskning 3,7 mn euro eller ett belopp som motsvarar kostnaderna för projekt som finansierats ur fonden
- Bostadsproduktionsfonden – ökning 167 000 euro.

Utfallet av posterna i resultaträkningen enligt budgeten har behandlats närmare i punkt 2.1 driftsektoriens utfall och punkt 2.2.3 utfallet av anslag och beräknade intäkter i resultaträkningsdelen.

## RESULTATRÄKNING ENLIGT BUDGETEN

1 000 euro	Utfall 2012	Budget 2013	Utfall 2013	Avvikelse 2013	Anslagsändr. 2013
<b>Verksamhetsintäkter</b>					
Försäljningsinkomster	253 273	250 521	245 561	-4 960	0
Avgiftsinkomster	192 273	202 710	190 335	-12 375	0
Understöd och bidrag	106 683	91 844	117 361	25 517	150
Hysesinkomster	634 268	647 144	676 139	28 995	0
Övriga verksamhetsintäkter	41 218	40 969	45 620	4 651	0
	<b>1 227 715</b>	<b>1 233 188</b>	<b>1 275 016</b>	<b>41 828</b>	<b>150</b>
<b>Tillverkning för eget bruk</b>	128 389	153 511	118 587	-34 924	0
<b>Omkostnader</b>					
Löner	-1 222 284	-1 248 824	-1 238 858	9 966	-9 175
Lönebikostnader	-425 111	-433 236	-430 873	2 363	-13 158
Köp av tjänster	-1 730 388	-1 783 391	-1 783 600	-209	-40 445
Material, förnödenheter och varor	-161 268	-176 209	-162 725	13 484	-560
Understöd	-365 569	-352 854	-393 367	-40 513	-27 036
Hyesutgifter	-476 423	-500 185	-510 347	-10 162	-1 589
Övriga omkostnader	-10 653	-43 821	-20 221	23 600	-20 276
	<b>-4 391 696</b>	<b>-4 538 520</b>	<b>-4 539 991</b>	<b>-1 471</b>	<b>-112 239</b>
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>-3 035 592</b>	<b>-3 151 821</b>	<b>-3 146 388</b>	<b>5 433</b>	<b>-112 089</b>
<b>Skatteintäkter och statsandelar</b>					
Skatteintäkter	2 759 031	2 831 800	2 906 348	74 548	0
Statsandelar	297 258	270 000	275 737	5 737	0
	<b>3 056 289</b>	<b>3 101 800</b>	<b>3 182 085</b>	<b>80 285</b>	<b>0</b>
<b>Finansieringsinkomster och -utgifter</b>					
Ränteinkomster	75 280	72 906	67 969	-4 937	0
Övriga finansieringsinkomster	80 747	79 503	79 172	-331	0
Ränteutgifter	-19 487	-28 961	-12 181	16 780	0
Övriga finansieringsutgifter	-3 441	-1 800	-281	1 519	0
	<b>133 099</b>	<b>121 648</b>	<b>134 679</b>	<b>13 031</b>	<b>0</b>
<b>ÅRSBIDRAG</b>	<b>153 796</b>	<b>71 627</b>	<b>170 376</b>	<b>98 749</b>	<b>-112 089</b>
<b>Avskrivningar och extraordinära poster</b>					
Avskrivningar enligt plan	-282 979	-274 479	-284 947	-10 468	0
Extraordinära inkomster	104 195	115 577	77 912	-37 665	0
Extraordinära utgifter	-1 816	0	-185	-185	0
	<b>-180 600</b>	<b>-158 902</b>	<b>-207 220</b>	<b>-48 318</b>	<b>0</b>
<b>Räkenskapsperiodens resultat</b>	<b>-26 804</b>	<b>-87 275</b>	<b>-36 844</b>	<b>50 431</b>	<b>-112 089</b>
Förändring av avskrivningsdifferens	841	0	841	841	0
Förändring av reserver	0	0	0	0	0
Ökning av fonder	-26 083	-9 000	-167	8 833	0
Minskning av fonder	9 147	11 820	7 291	-4 529	0
	<b>-16 095</b>	<b>2 820</b>	<b>7 965</b>	<b>5 145</b>	<b>0</b>
<b>RÄKENSKAPSPERIODENS ÖVER- / UNDERSKOTT (-)</b>	<b>-42 899</b>	<b>-84 455</b>	<b>-28 879</b>	<b>55 576</b>	<b>-112 089</b>



## 2.2.2 Sammanställd resultaträkning för förvaltningarna, affärsverken och fonderna\*

I tabellen nedan har de kommunala affärsverken och fonderna som behandlas som självständiga balansenheter lagts till i resultaträkningen enligt budgeten medan stadens interna poster har eliminerats. Resultaträkningen motsvarar resultaträkningen i den externa bokföringen, men innehåller en jämförelse med den sammanställda resultaträkning som presenterats i budgeten.

Affärsverken och fonderna förbättrar årsbidraget med 302,3 mn euro, räkenskapsperiodens resultat med 183,9 mn euro och överskottet med 187,9 mn euro. Årsbidraget för hela staden täcker avskrivningarna.

1 000 euro	Utfall 2012	Budget 2013	Utfall 2013	Avvikelse 2013	Anslagsändr. 2013
<b>Verksamhetsintäkter</b>					
Försäljningsinkomster	1 073 784	1 066 037	1 064 525	-1 512	0
Avgiftsinkomster	189 591	200 496	187 056	-13 440	0
Understöd och bidrag	105 790	91 152	116 060	24 908	150
Hysesinkomster	317 294	298 392	329 695	31 303	0
Övriga verksamhetsintäkter	53 771	59 444	74 659	15 215	0
	<b>1 740 230</b>	<b>1 715 521</b>	<b>1 771 995</b>	<b>56 474</b>	<b>150</b>
Tillverkning för eget bruk	138 655	162 747	129 179	-33 568	0
<b>Omkostnader</b>					
Löner	-1 412 911	-1 438 295	-1 432 162	6 133	-9 175
Lönebikostnader	-481 023	-489 034	-488 910	124	-13 158
Köp av tjänster	-1 547 149	-1 580 078	-1 601 481	-21 403	-40 445
Material, förnödenheter och varor	-554 339	-605 026	-535 994	69 032	-560
Understöd	-364 723	-345 136	-389 130	-43 994	-27 036
Hysesutgifter	-165 469	-181 266	-171 472	9 794	-1 589
Övriga omkostnader	-38 414	-90 008	-54 324	35 684	-20 276
	<b>-4 564 028</b>	<b>-4 728 843</b>	<b>-4 673 473</b>	<b>55 370</b>	<b>-112 239</b>
<b>Verksamhetsbidrag</b>	<b>-2 685 143</b>	<b>-2 850 575</b>	<b>-2 772 299</b>	<b>78 276</b>	<b>-112 089</b>
<b>Skatteintäkter och statsandelar</b>					
Skatteintäkter	2 759 030	2 831 800	2 906 348	74 548	0
Statsandelar	297 258	270 000	275 737	5 737	0
	<b>3 056 288</b>	<b>3 101 800</b>	<b>3 182 085</b>	<b>80 285</b>	<b>0</b>
<b>Finansieringsinkomster och -utgifter</b>					
Ränteinkomster	60 003	69 757	52 134	-17 623	0
Övriga finansieringsinkomster	33 413	15 939	26 671	10 732	0
Ränteutgifter	-21 867	-36 448	-15 328	21 120	0
Övriga finansieringsutgifter	-3 558	-1 810	-588	1 222	0
	<b>67 991</b>	<b>47 438</b>	<b>62 889</b>	<b>15 451</b>	<b>0</b>
<b>ÅRSBIDRAG</b>	<b>439 136</b>	<b>298 663</b>	<b>472 675</b>	<b>174 012</b>	<b>-112 089</b>
<b>Avskrivningar och extraordinära poster</b>					
Avskrivningar enligt plan	-396 529	-396 488	-403 088	-6 600	0
Extraordinära poster	102 379	115 577	77 476	-38 101	0
	<b>-294 150</b>	<b>-280 911</b>	<b>-325 612</b>	<b>-44 701</b>	<b>0</b>
<b>Räkenskapsperiodens resultat</b>	<b>144 986</b>	<b>17 752</b>	<b>147 063</b>	<b>129 311</b>	<b>-112 089</b>
Förändring av avskrivningsdifferens	8 866	16 848	11 336	-5 512	0
Förändring av reserver	3 663	-5 291	-5 293	-2	0
Förändring av fonder	-18 654	2 820	5 928	3 108	0
	<b>-6 125</b>	<b>14 377</b>	<b>11 971</b>	<b>-2 406</b>	<b>0</b>
<b>RÄKENSKAPSPERIODENS ÖVER- / UNDERSKOTT (-)</b>	<b>138 861</b>	<b>32 129</b>	<b>159 034</b>	<b>126 905</b>	<b>-112 089</b>

\* Omfattar de fonder som utgör självständiga balansenheter.

## 2.2.3 Utfallet av anslag och beräknade intäkter i resultaträkningsdelen

### 7 RESULTATRÄKNINGSDELEN

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	3 266 029	0	3 266 029	3 337 358	71 329	0
Utgifter	-52 086	-150	-52 236	-23 061	29 175	0
Netto	3 213 943	-150	3 213 793	3 314 297	100 504	0

### 7 01 FINANSIERING AV VERKSAMHETEN

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	3 101 800	0	3 101 800	3 182 086	80 286	0
Netto	3 101 800	0	3 101 800	3 182 086	80 286	0

### 7 01 01 SKATTEINKOMSTER

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Kommunalskatt	2 359 000	0	2 359 000	2 442 087	83 087	0
Samfundsskatt	275 000	0	275 000	268 546	-6 454	0
Fastighetsskatt	197 000	0	197 000	195 275	-1 725	0
Hundskatt	800	0	800	441	-359	0
Inkomster	2 831 800	0	2 831 800	2 906 349	74 549	0
Netto	2 831 800	0	2 831 800	2 906 349	74 549	0

År 2013 inflöt 2 442,1 mn euro i kommunalskatt med en skattesats på 18,5. Det var 83,1 mn euro mer än i budgeten. Ökningen från föregående år var 5,9 procent. I samfundsskatt inflöt 268,5 mn euro, vilket var 6,5 mn euro mindre än i budgeten. Intäkterna från samfundsskatten var 2,0 procent högre än föregående år.

Den allmänna fastighetsskattesatsen var 0,8, för stadigvarande bostadsbyggnader 0,3 och för byggbara men obebyggda tomter 1,8. I fastighetsskatt inflöt 195,3 mn euro. Detta var 1,7 mn euro mindre än i budgeten. Ökningen från föregående år var 3,5 procent.

Hundskatten var 50 euro per hund. I hundskatt inflöt 0,4 mn euro, lika mycket som föregående år.

### 7 01 03 STATSANDELAR

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	270 000	0	270 000	275 737	5 737	0
Netto	270 000	0	270 000	275 737	5 737	0

Den bokförda statsandelen enligt modellen med en enda penningström, dvs. statsandelen för kommunal bas-service, var 308,3 mn euro när utjämningen av statsandelar på basis av skatteinkomster (-312 mn euro) beaktas. I ovan nämnda belopp ingår en redovisning som hänför sig till återkrav av underhållsstöd (-0,8 mn euro), som inte bokförs som inkomst från statsandelar. När detta beaktas var statsandelen för basservice 307,6 mn euro. De övriga statsandelarna för undervisnings- och kulturväsendet var -31,8 mn euro. Statsandelarna för 2013 var alltså sammanlagt 275,7 mn euro. I statsandelar inflöt 5,7 mn euro mer än man räknat med i budgeten.

**7 02 FINANSIERINGS- OCH INVESTERINGSVERKSAMHET**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	152 409	0	152 409	147 140	-5 269	0
Utgifter	-43 086	-150	-43 236	-22 894	20 342	0
Netto	109 323	-150	109 173	124 246	15 073	0

Räntenivån var fortfarande historiskt låg eftersom Europeiska centralbanken tillämpade en mjuk penningpolitik på grund av obalansen i ekonomierna i euroområdet. Att räntenivån var lägre än beräknat och att tyngdpunkten för låntagningen inföll under årets slut återspeglade sig på stadens ränteutgifter, som var mindre än beräknat.

**7 02 01 RÄNTOR, TILL EKONOMI- OCH PLANERINGSCENTRALENS DISPOSITION**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster						
Räntor på lån som beviljats för stödjande av bostadsbyggnadsverksamhet	10 500	0	10 500	7 809	-2 691	0
Räntor på övriga utgivna lån	2 500	0	2 500	1 554	-946	0
Räntor på kredit under byggnadstiden	800	0	800	221	-579	0
Övriga räntor	5 000	0	5 000	4 440	-560	0
Räntor på Helsingfors Energis lån	17 357	0	17 357	17 357	0	0
Räntor på HST:s lån	352	0	352	191	-161	0
Räntor på Samkommunen Helsingforsregionens miljöjänsters lån	36 397	0	36 397	36 397	0	0
Inkomster sammanlagt	72 906	0	72 906	67 969	-4 937	0
Utgifter						
Räntor på upptagna lån	-23 961	0	-23 961	-11 096	12 865	0
Räntor på tillfällig kredit	-5 000	0	-5 000	-1 085	3 915	0
<b>Utgifter sammanlagt</b>	<b>-28 961</b>	<b>0</b>	<b>-28 961</b>	<b>-12 181</b>	<b>16 780</b>	<b>0</b>
Netto	43 945	0	43 945	55 788	11 843	0

**7 02 02 ÖVRIG FINANSIERING, TILL EKONOMI- OCH PLANERINGSCENTRALENS DISPOSITION**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster						
Övriga finansieringsinkomster	150	0	150	103	-47	0
Dividender	500	0	500	1 498	998	0
HST:s inkomst för infrastruktur	12 209	0	12 209	10 926	-1 283	0
Inkomster sammanlagt	12 859	0	12 859	12 527	-332	0
Utgifter						
Övriga finansieringsutgifter	-1 800	0	-1 800	-281	1 519	0
<b>Utgifter sammanlagt</b>	<b>-1 800</b>	<b>0</b>	<b>-1 800</b>	<b>-281</b>	<b>1 519</b>	<b>0</b>
Netto	11 059	0	11 059	12 246	1 187	0

**7 02 03 UNDERSTÖD TILL VISSA FÖRVALTNINGAR, TILL EKONOMI- OCH PLANERINGSCENTRALENS DISPOSITION**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Utgifter						
Understöd till anskaffningscentralen	-1 657	-150	-1 807	-1 807	0	0
Understöd till Palmia	0	-50	-50	-50	0	0
Stöd för kapitalkostnader för infrastrukturinvesteringar, HST	-6 168	50	-6 118	-4 695	1 423	0
<b>Utgifter sammanlagt</b>	<b>-7 825</b>	<b>-150</b>	<b>-7 975</b>	-6 552	1 423	0
Netto	-7 825	-150	-7 975	-6 552	1 423	0

Stöden till anskaffningscentralen och affärsverket Palmia utföll enligt budgeten. Stödet till affärsverket HST för kapitalkostnader för infrastrukturinvesteringar var mindre än budgeterat, särskilt på grund av att räntenivån var lägre än förväntat.

**7 02 04 AVKASTNING PÅ GRUNDKAPITAL**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster						
Avkastning på Helsingfors Energis grundkapital	47 400	0	47 400	47 400	0	0
Avkastning på Helsingfors Hamns grundkapital	6 317	0	6 317	6 317	0	0
Avkastning på HST:s grundkapital	8 442	0	8 442	8 442	0	0
Avkastning på HNS grundkapital	4 249	0	4 249	4 249	0	0
Avkastning på Palmias grundkapital	168	0	168	168	0	0
Avkastning på Oiva Akatemias grundkapital	12	0	12	12	0	0
Avkastning på Ekonomi-förvaltningstjänstens grundkapital	56	0	56	56	0	0
<b>Inkomster sammanlagt</b>	<b>66 644</b>	<b>0</b>	<b>66 644</b>	66 644	0	0
Netto	66 644	0	66 644	66 644	0	0

**7 02 05 UNDERSTÖD FÖR HELSINGFORSLEDEN AB:S FINANSIELLA KOSTNADER TILL EKONOMI- OCH PLANERINGSCENTRALENS DISPOSITION**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Utgifter	-4 500	0	-4 500	-3 880	620	0
Netto	-4 500	0	-4 500	-3 880	620	0

**7 03 FONDERING**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	11 820	0	11 820	7 291	-4 529	0
Utgifter	-9 000	0	-9 000	-167	8 833	0
Netto	2 820	0	2 820	7 124	4 304	0

**7 03 06 FONDEN FÖR KAMPEN-TÖLÖVIKEN**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	4 820	0	4 820	3 546	-1 274	0
Utgifter	-9 000	0	-9 000	0	9 000	0
Netto	-4 180	0	-4 180	3 546	7 726	0

Ur fonden intäktsfördes 3,5 mn euro, vilket motsvarar investeringarna i Kampen-Tölöviken och vilket var 1,3 mn euro mindre än budgeterat. Inga tomter såldes i området, eftersom de försäljningar som varit aktuella genomfördes redan 2012. När fonden utökas bokförs försäljningar som utgifter på det här momentet. Tomtförsäljningarna syns som motsvarande inkomster på budgetmoment 8 01 54 Försäljning av tomter i Kampen-Tölöviken.

**7 03 07 BOSTADSPRODUKTIONSFONDEN**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Utgifter	0	0	0	-167	-167	0
Netto	0	0	0	-167	-167	0

Till bostadsproduktionsfonden överfördes 0,2 mn euro av bostadsproduktionsbyråns resultat.

**7 03 09 FÖRORTSFONDEN**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	7 000	0	7 000	3 745	-3 255	0
Netto	7 000	0	7 000	3 745	-3 255	0

Av anslaget förbrukades 3,7 mn euro på budgetmoment 8 29 03 Projekt som finansieras med medel ur förortsfonden, till Stns disposition i investeringsdelen. Ur fonden intäktsfördes ett belopp som motsvarade användningen av förortsfondens investeringsmoment. Beloppet var 3,3 mn euro mindre än i budgeten. På basis av projektförslag beviljades anslag för 34 projekt. Anslaget användes för att rusta upp bl.a. ungdomslokaler, invånarlokaler, bibliotek, skolgårdar, idrottsplatser, lekparkar, allmänna områden samt rekreations- och rehabiliteringslokaler i åldringscentrum och sjukhus.

**7 05 AVSKRIVNINGSDIFFERENS**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	0	0	0	841	841	0
Netto	0	0	0	841	841	0

Avskrivningsdifferensen minskades med 0,8 mn euro. Avskrivningsdifferensen har uppstått ur investeringsreserven för ämbetshuset i Berghäll.

## 2.3 Investeringsdelens utfall

### 8 INVESTERINGSDELEN

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	115 577	0	115 577	108 850	-6 727	0
Utgifter	-470 216	-100	-470 316	-415 333	54 983	-115 521
Netto	-354 639	-100	-354 739	-306 483	48 256	-115 521

Investeringsinkomsterna, dvs. försäljningsinkomsterna bland bestående aktiva, var 108,9 mn euro. Inkomsterna bestod av 78,9 mn euro i försäljning av fast egendom och 21,4 mn euro i övriga kapitalinkomster samt 8,5 mn euro i understöd och statsandelar.

För investeringsutgifter utan affärsverken användes 415,3 mn euro, vilket var 54,9 mn euro mindre än budgeterat. Av de disponibla anslagen på 585,8 mn euro efter beviljade överskridningsrätter för olika investeringsändamål användes 71 procent.

I budgeten var de största investeringarna 175,0 mn euro i husbyggnad, 78,8 mn euro i fast egendom samt 75,2 mn euro i gator, trafikleder och banor.

### 8 01 FAST EGENDOM

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	94 000	0	94 000	78 859	-15 141	0
Utgifter	-67 072	0	-67 072	-78 842	-11 770	-62 280
Netto	26 928	0	26 928	17	-26 911	-62 280

I budgeten var målet för den totala försäljningen 94 mn euro medan utfallet var 78,9 mn euro. För utgifter användes 78,8 mn euro. I budgeten hade 67,1 mn euro reserverats för utgifter. För utgifterna beviljades dessutom överskridningsrätter på sammanlagt 62,3 mn euro, varav 3,0 mn euro på basis av oförbrukade anslag från föregående år. Därmed var de disponibla anslagen sammanlagt 129,4 mn euro. Mark förvärvades för att främja bostadsproduktion till skäligt pris i enlighet med genomförandeprogrammet för markanvändning och boende, samt i Östersundom i enlighet med de markpolitiska principerna.

### 8 01 52 FÖRSÄLJNING AV FAST EGENDOM

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	85 000	0	85 000	78 859	-6 141	0

I budgeten var målet för försäljning av fast egendom 85,0 mn euro. Inkomsterna från försäljning av mark var 78,9 mn euro. Av inkomsterna hänförde sig 3,2 mn euro till områden som överlåtits vid byten. De viktigaste objekten var bostadstomter på Busholmen och i Fiskehamnen samt kontorstomter i Brunakärr och Västra Böle.

### 8 01 54 FÖRSÄLJNING AV TOMTER I KAMPEN-TÖLÖVIKEN

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	9 000	0	9 000	0	-9 000	0

I budgeten räknade man med att försäljning av tomter i Kampen-Tölövikens skulle inbringa 9,0 mn euro, men eftersom försäljningarna genomfördes år 2012 uppkom inga inkomster alls.

**8 01 01 KÖP OCH INLÖSEN AV FASTIGHETER, TILL STNS DISPOSITION**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-6 500</b>	<b>0</b>	<b>-6 500</b>	-36 814	-30 314	-42 985

För köp av markområden och byggnader användes 36,8 mn euro. De disponibla anslagen på 49,5 mn euro bestod av budgeterade 6,5 mn euro samt beviljade överskridningsrätter på 43,0 mn euro. I Östersundom köptes drygt 270 hektar mark, varav största delen genom fyra affärer på 30–95 hektar.

**8 01 02 GRUNDBEREDNING, UTFYLLNADSARBETEN OCH ÅTGÄRDER I ANSLUTNING TILL IBRUKTAGANDE AV OMRÅDEN, TILL STNS DISPOSITION**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Grundberedning vid Tölövik	-2 800	0	-2 800	-2 632	168	-1 009
Övrig grundberedning	-10 000	1 600	-8 400	-3 420	4 980	-733
Utredningar och åtgärder i anslutning till ibruktagande av områden	-10 000	1 200	-8 800	-4 997	3 803	-6 980
Grundberedning i Västra hamnen	-9 465	-1 900	-11 365	-10 948	417	-1 209
Marksanering i Viksbacka	0	-900	-900	-818	82	0
Fiskehamnen, grundberedning och marksanering	-6 710	0	-6 710	-5 271	1 439	-2 390
Grundberedning i Kronbergsstranden	-2 200	0	-2 200	-1 685	515	-868
Grundberedning i Kungseken	-2 100	0	-2 100	-534	1 566	-100
Grundberedning i Böle	-9 797	0	-9 797	-17	9 780	0
<b>Utgifter sammanlagt</b>	<b>-53 072</b>	<b>0</b>	<b>-53 072</b>	-30 322	22 750	-13 289

Av anslagen på budgetmomentet användes 30,3 mn euro. Tillsammans med överskridningsrätterna på 13,3 mn euro som beviljades på basis av oförbrukade anslag från föregående år var de disponibla anslagen 66,4 mn euro. Av anslagen blev 36,0 mn euro oförbrukade, eftersom alla grundberedningsobjekt inte kunde påbörjas som planerat. De största grundberedningsobjekten var Fiskehamnen 10,9 mn euro och Västra hamnen 5,3 mn euro samt Tölövik 2,6 mn euro. För övrig grundberedning, som gäller objekt i andra än de nämnda projektområdena, användes 3,4 mn euro. Istandsättningen av Viksbacka skjutbana slutfördes. För åtgärder i anslutning till ibruktagande av områden såsom marksanering och flyttning av kablar användes 5,0 mn euro.

**8 01 03 FASTIGHETSFÖRÄRV, BYGGBARHETSÅTGÄRDER OCH PLANLÄGGNINGSERSÄTTNINGAR, TILL FASTIGHETSNÄMNDENS DISPOSITION**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Köp och inlösen av mindre fastigheter och planläggningsersättningar	-4 000	0	-4 000	-8 167	-4 167	-4 490
Åtgärder som gör tomter byggbara	-1 500	0	-1 500	-1 328	172	0
Ersättningar för kompletteringsbyggande och ersättningsinvesteringar, till fastighetsnämndens disposition	-2 000	0	-2 000	-2 211	-211	-1 516
<b>Utgifter sammanlagt</b>	<b>-7 500</b>	<b>0</b>	<b>-7 500</b>	-11 706	-4 206	-6 006

Av anslagen förbrukades sammanlagt 11,7 mn euro. Dessutom beviljade stadsfullmäktige överskridningsrätter på sammanlagt 6,0 mn euro, varav 2,0 mn euro på basis av oförbrukade anslag från föregående år. De disponibla anslagen var sammanlagt 13,5 mn euro.

### 8 02 HUSBYGGNAD

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Utgifter	-198 461	0	-198 461	-174 979	23 482	-10 118
Netto	-198 461	0	-198 461	-174 979	23 482	-10 118

Totalt förbrukades 175,0 mn euro av anslagen. Efter den överskridningsrätt som beviljades på basis av oförbrukade anslag från föregående år var de disponibla anslagen 208,6 mn euro.

### 8 02 01 NY- OCH TILLBYGGNADSPROJEKT VID LOKALCENTRALEN, TILL FASTIGHETSNÄMNDENS DISPOSITION

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Nybyggnadsprojekt inom utbildningsväsendet	-12 940	-2 300	-15 240	-15 053	187	0
Övriga nybyggnadsprojekt vid lokalcentralen	-8 775	4 000	-4 775	-3 022	1 753	0
Behovsutredningar för nybyggnadsprojekt, projektplanering o.a. planering	-1 700	0	-1 700	-1 072	628	0
Nybyggnadsprojekt vid social- och hälsovårdsverket	-24 919	-3 700	-28 619	-23 646	4 973	-2 064
Nybyggnadsprojekt vid barnomsorgsverket	-13 647	2 000	-11 647	-10 791	856	-700
<b>Utgifter sammanlagt</b>	<b>-61 981</b>	<b>0</b>	<b>-61 981</b>	<b>-53 584</b>	<b>8 397</b>	<b>-2 764</b>

Av anslagen förbrukades 53,6 mn euro. Efter den överskridningsrätt på 2,8 mn euro som beviljades på basis av oförbrukade anslag från föregående år var de disponibla anslagen sammanlagt 64,7 mn euro. De viktigaste nybyggnadsprojekten som var i byggnadsskedet var Östra samjourssjukhuset i Malms sjukhusområde, Staras arbetsstation på Busholmen, Kulosaaren ala-aste, Viksbacka kvartersgård och tillbyggnaden av Zachrisbackens skola i Östersundom. Följande daghem färdigställdes: Degermyren (Haga-Kärböle), Äppelparken (Nordsjö-Östersundom), Telkkä (Kampmalmen-Drumsö-Tölö) och Uutela 2 (Nordsjö).

### 8 02 02 REPARATIONSProjekt VID LOKALCENTRALEN, TILL FASTIGHETSNÄMNDENS DISPOSITION

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Reparationsprojekt inom utbildningsväsendet	-49 440	-20 800	-70 240	-70 484	-244	-4 498
Övriga reparationsprojekt vid lokalcentralen	-48 729	21 100	-27 629	-22 045	5 584	0
Behovsutredningar för reparationsbyggnadsprojekt, projektplanering o.a. planering	-2 400	1 100	-1 300	-805	495	0
Reparationsbyggnadsprojekt vid social- och hälsovårdsverket	-16 989	2 100	-14 889	-9 723	5 166	0
Reparationsbyggnadsprojekt vid barnomsorgsverket	-12 422	-3 500	-15 922	-13 594	2 328	0
<b>Utgifter sammanlagt</b>	<b>-129 980</b>	<b>0</b>	<b>-129 980</b>	<b>-116 651</b>	<b>13 329</b>	<b>-4 498</b>



Utöver anslagen på 130,0 mn euro i budgeten beviljade stadsfullmäktige en överskridningsrätt på 4,5 mn euro på basis av oförbrukade anslag från föregående år, vilket innebär att de disponibla anslagen var sammanlagt 134,5 mn euro. Av anslaget förbrukades 116,7 mn euro. Ombyggnadsprojekt slutfördes i Haagan peruskoulu, Åshöjdens grundskola och daghemmet Keula. Andra slutförda projekt var ombyggnaden av yttertaket, fasaden och fönstren på Stadin ammattiopisto vid Lärkrädsvägen samt ändringsarbetena på Företagshälsövärdcentralen.

#### 8 02 04 UTVECKLING AV STADSHUSKVARTEREN, TILL STNS DISPOSITION

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-5 500</b>	<b>0</b>	<b>-5 500</b>	-3 325	2 175	0

Av anslagen på 5,5 mn euro förbrukades 3,3 mn euro. De viktigaste planeringsprojekten var ombyggnad av objekt i norra delen av kvarteret Elefanten på Katrinegatan 1–3 och i kvarteret Noshörningen på Sofiegatan 4. Bryggerires-taurangen i kvarteret Noshörningen blev färdig under verksamhetsåret.

#### 8 02 05 BYGGNADER FÖR RÄDDNINGSVÄSENDET, TILL RÄDDNINGSNÄMNDENS DISPOSITION

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Reparationsprojekt inom räddningsväsendet	-1 000	0	-1 000	-1 419	-419	-2 856
<b>Utgifter sammanlagt</b>	<b>-1 000</b>	<b>0</b>	<b>-1 000</b>	-1 419	-419	-2 856

Av anslagen förbrukades 1,4 mn euro. På basis av oförbrukade anslag från föregående år beviljades en överskridningsrätt på 2,9 mn euro, varefter de disponibla anslagen var 3,9 mn euro. Ombyggnaden av Skillnadens räddningsstation slutfördes.

#### 8 03 GATOR, TRAFIKLEDER OCH BANOR

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Utgifter	-109 620	0	-109 620	-75 166	34 454	-14 375
Netto	-109 620	0	-109 620	-75 166	34 454	-14 375

För gatuinvesteringar användes 75,2 mn euro. På basis av oförbrukade anslag från föregående år beviljades en överskridningsrätt på 14,4 mn euro. De disponibla anslagen var 124,0 mn euro, varav sammanlagt 48,8 mn euro blev oförbrukade. Anslag blev oförbrukade inom istandsättning av strandområden, ombyggnad av gator (Centralgatan), gång- och cykelvägar (Mechelingatan), broar (underfart vid Paciusgatan), stadens samprojekt med Trafikverket (planskild korsning Ring I-Stensbölevägen, Ring I-Vichtisvägen och planskild korsning Ring I-Tavastehusleden), områdesbyggnadsprojekten (Busholmen, Fiskehamnen, Kronbergsstranden och Böle) samt inom infartsparkering.

**8 03 08 NYBYGGNAD, TILL NÄMNDENS FÖR ALLMÄNNA ARBETEN DISPOSITION**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Södra stordistriktet	-984	278	-706	-706	0	0
Västra stordistriktet	-3 844	0	-3 844	-3 719	125	0
Mellersta stordistriktet	-1 192	218	-974	-974	0	0
Norra stordistriktet	-2 304	-227	-2 531	-2 220	311	0
Nordöstra stordistriktet	-7 040	482	-6 558	-6 069	489	0
Sydöstra stordistriktet	-608	-965	-1 573	-1 573	0	0
Östra stordistriktet	-7 010	0	-7 010	-5 647	1 363	0
Östersundoms stordistrikt	-400	387	-13	-13	0	0
Bullerskydd	-800	-173	-973	-973	0	0
Istandsättning av strandområden	-744	0	-744	-387	357	0
Jokern 2	-2 500	0	-2 500	-2 353	147	0
<b>Utgifter sammanlagt</b>	<b>-27 426</b>	<b>0</b>	<b>-27 426</b>	<b>-24 634</b>	<b>2 792</b>	<b>0</b>

Av anslaget förbrukades sammanlagt 24,6 mn euro medan 2,8 mn euro blev oförbrukade. Gator byggdes i ett område vid Eliel Saarins väg i Norra Haga, Hongasmossa, Månsas centrum, Alpbyn, områden i Skomakarböle, Kvarnbäckens trästadsby, Borgåkern i Mellungsby och i ett område vid Lallukkavägen i Kvarnbäcken. Bullerskydd byggdes längs Mosabackabågen–Staffansbyvägen. Inom strandbyggandet var huvudobjekten istandsättning av Britasbäckens och planering av översvämningssvallar i Botbyviken. Med anslaget för utveckling av kollektivtrafiken förbättrades hållplatserna längs stomlinje 550 (tidigare Jokern I) och byggdes extra filer på Viksvägen i Vik samt i korsningen Backasgatan-Forsbyvägen.

**8 03 09 OMBYGGNAD OCH TRAFIKREGLERINGAR, TILL NÄMNDENS FÖR ALLMÄNNA ARBETEN DISPOSITION**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Ombyggnad av gator	-4 176	837	-3 339	-2 587	752	0
Ombyggnad av broar	-8 000	-546	-8 546	-9 850	-1 304	-1 304
Förnyande av beläggning	-5 300	0	-5 300	-5 158	142	0
Trafikregleringar	-2 400	-291	-2 691	-2 691	0	0
Gång- och cykelvägar	-4 540	0	-4 540	-2 074	2 466	0
Gång- och cykelbroar	-1 980	0	-1 980	-641	1 339	0
<b>Utgifter sammanlagt</b>	<b>-26 396</b>	<b>0</b>	<b>-26 396</b>	<b>-23 001</b>	<b>3 395</b>	<b>-1 304</b>

Av anslagen förbrukades 23,0 mn euro. Inklusive de 1,3 mn euro som beviljades på basis av oförbrukade anslag från föregående år var de disponibla anslagen sammanlagt 27,7 mn euro, varav följaktligen 4,7 mn euro blev oförbrukade.

Inom ombyggnad av gator låg huvudvikten på slutförandet av Centralgatan, som sköts upp till 2014. Förnyandet av beläggning genomfördes helt och hållet i enlighet med beläggningssprogrammet. Ombyggnad av broar inleddes som planerat, men en del av projekten hann inte slutföras.

De största enskilda trafikregleringsprojekten var cirkulationsplatsen Baggbölevägen-Pirjovägen och cirkulationsplatsen Kallviksvägen-Rastbölevägen. De viktigaste trafikregleringarna för gång- och cykeltrafik var slutförandet av cykelvägen längs Mannerheimvägen mellan Brunnsgatan och Postgatan samt Filarvägen mellan Viksvägen och Handelskvarnsvägen.

**8 03 10 SAMPROJEKT MED VÄGFÖRVALTNINGEN, TILL STNS DISPOSITION**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Ring I (Stensbölevägen)	-8 500	0	-8 500	-1 900	6 600	-7 930
Ring I (Esbogränsen- Vichtisvägen)	-1 410	0	-1 410	0	1 410	-1 410
Ring I (Planskild korsning vid Tavastehusleden)	-340	0	-340	0	340	0
<b>Utgifter sammanlagt</b>	<b>-10 250</b>	<b>0</b>	<b>-10 250</b>	-1 900	8 350	-9 340

Av anslagen förbrukades 1,9 mn euro. Efter de överskridningsrätter på sammanlagt 9,3 mn euro som beviljades på basis av oförbrukade anslag från föregående år var de disponibla anslagen sammanlagt 19,6 mn euro. En orsak till att en så liten del av anslaget förbrukades var att byggandet av den planskilda korsningen Ring I-Stensbölevägen sköts upp till 2014. Byggandet av de bullerskydd som hör till projektet påbörjades.

**8 03 12 KAMPEN-TÖLÖVIKEN, TILL STNS DISPOSITION**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Gator i Kampen- Tölövik	-520	0	-520	-330	190	0
<b>Utgifter</b>	<b>-520</b>	<b>0</b>	<b>-520</b>	-330	190	0

Av anslaget på 0,5 mn euro i budgeten förbrukades 0,3 mn euro. Huvudobjekten var Alvar Aaltos gata och Tölöviksgatan.

**8 03 13 ÖVRIGA GATUHÅLLNINGSPROJEKT, TILL NÄMNDENS FÖR ALLMÄNNA ARBETEN DISPOSITION**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Mottagningsplatser för fyllnadsjord	-1 200	0	-1 200	-1 149	51	0
Snöstjälplningsplatser och sandsilor	-700	0	-700	-559	141	0
Allmänna toaletter	-150	0	-150	-69	81	0
<b>Utgifter sammanlagt</b>	<b>-2 050</b>	<b>0</b>	<b>-2 050</b>	-1 777	273	0

Av anslaget på 2,1 mn euro i budgeten förbrukades 1,8 mn euro. Utvecklingen och istandsättningen av mottagningsplatser för fyllnadsjord, snöstjälplningsplatser och sandsilor fortsatte. Kommunalteknik för allmänna toaletter byggdes som planerat.

**8 03 15 BUSHOLMEN, TILL NÄMNDENS FÖR ALLMÄNNA ARBETEN DISPOSITION**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Gator och strandkonstruktioner på Busholmen	-6 000	0	-6 000	-4 739	1 261	0
<b>Utgifter sammanlagt</b>	<b>-6 000</b>	<b>0</b>	<b>-6 000</b>	-4 739	1 261	0

Av anslaget på 6,0 mn euro i budgeten användes 4,7 mn euro. Byggandet av gator koncentrerades till byggandet av Stillastrådgatan, Medelstrådgatan och Västrahamnsgatan samt byggande av gator och strandkonstruktioner i Utterhällen.

**8 03 16 FISKEHAMNEN, TILL NÄMNDENS FÖR ALLMÄNNA ARBETEN DISPOSITION**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Trafiktunnel i Sörnäs	-350	-22	-372	-122	250	0
Gator och strandkonstruktioner i Fiskehamnen	-15 670	22	-15 648	-9 142	6 506	0
<b>Utgifter sammanlagt</b>	<b>-16 020</b>	<b>0</b>	<b>-16 020</b>	-9 264	6 756	0

Av anslaget förbrukades 9,3 mn euro. Av anslagen på 16,0 mn euro i budgeten blev 6,8 mn euro oförbrukade, huvudsakligen på grund av planlägningsbesvär som fördröjde projekten.

Byggandet av kommunalteknik i området fortsatte bland annat på Byholmens norra del, i Södervik, på Sörnäsud-den och i Fiskehamnens centrum. Man förberedde sig på byggandet av Fiskehamnens centrum genom att söder om centrum bygga en omfartsväg som ersätter Österleden.

**8 03 17 KRONBERGSSTRANDEN, TILL NÄMNDENS FÖR ALLMÄNNA ARBETEN DISPOSITION**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Österleden/ Borgbyggarvägen	-2 500	603	-1 897	-211	1 686	-1 260
Kronbergsstrandens spårvägsbro	-1 000	0	-1 000	-948	52	-900
Gator och strandkonstruktioner i Kronbergsstranden	-3 280	-603	-3 883	-4 133	-250	-250
<b>Utgifter sammanlagt</b>	<b>-6 780</b>	<b>0</b>	<b>-6 780</b>	-5 292	1 488	-2 410

För byggande av gator förbrukades 5,3 mn euro. Inklusiva de överskridningsrätter som beviljades på basis av oförbrukade anslag från föregående år var de disponibla anslagen 9,2 mn euro. Byggandet av projektområdet Kronbergsstranden inleddes med gatuarbeten på Hundholmsvägens östra del och i kvarteret Gunillaberget. Gatu-byggnadsentreprenaden för Hundholmsvägens västra del, Borgströmsbacken och Silverdalen konkurrerades ut i slutet av året och byggandet startar i början av 2014. I planeringstävlingen för Kronbroarna vann förslaget Gemma Regalis och den allmänna planeringen av bron påbörjades.

**8 03 18 BÖLE, TILL NÄMNDENS FÖR ALLMÄNNA ARBETEN DISPOSITION**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Ilmala och Västra Böle, gator och konstruktioner	-940	-554	-1 494	-1 544	-50	-50
Mellersta Böle, gator och konstruktioner	-7 440	0	-7 440	-1 220	6 220	-750
Norra Böle, gator och konstruktioner	-4 048	554	-3 494	-531	2 963	0
Fredriksbergs maskinverkstadsområde	-750	0	-750	-122	628	0
<b>Utgifter sammanlagt</b>	<b>-13 178</b>	<b>0</b>	<b>-13 178</b>	-3 417	9 761	-800

För gator och konstruktioner användes 3,4 mn euro. När de överskridningsrätter som beviljades på basis av oförbrukade anslag från föregående år beaktas var de disponibla anslagen 14,0 mn euro. Av anslagen blev 10,6 mn euro oförbrukade, eftersom byggandet av gator i arbetsplatsområdet i Norra Böle inte kom i gång. Byggandet av gator i Böle projektområde fortskred i verkstadsområdet och Ilmala. Staden och statens Senatfastigheter valde byggnadsentreprenör med totalansvar för byggandet av Mellersta Böle centrum. Området börjar byggas 2014.

**8 03 20 INFARTSPARKERING, TILL STNS DISPOSITION**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-1 000</b>	<b>0</b>	<b>-1 000</b>	-812	188	-521

För byggande och planering användes 0,8 mn euro. Inklusiv de överskridningsrätter som beviljades på basis av oförbrukade anslag från föregående år var de disponibla anslagen 1,5 mn euro. Utbyggnaden av parkeringsplatserna vid Igelkottsvägens metrostation fortsatte och sista handen lades vid de två parkeringsplatserna vid Botby metrostation.

**8 05 SKYDDSRUM**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	100	0	100	4 620	4 520	0
Utgifter	-700	0	-700	-992	-292	-994
Netto	-600	0	-600	3 628	4 228	-994

**8 05 53 ERSÄTTNINGAR FÖR SKYDDSRUM**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	100	0	100	4 620	4 520	0

**8 05 08 SKYDDSRUM, TILL RÄDDNINGSNÄMNDENS DISPOSITION**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Reparationsprojekt inom skyddsrum	-700	0	-700	-992	-292	-994
<b>Utgifter</b>	<b>-700</b>	<b>0</b>	<b>-700</b>	-992	-292	-994

Av anslaget förbrukades 1,0 mn euro. Inklusiv de överskridningsrätter som beviljades på basis av oförbrukade anslag från föregående år var de disponibla anslagen 1,7 mn euro. Ombyggnaden av Torkelsbackens skyddsrum slutfördes. I slutet av året började man reparera kylanläggningen i Näs höjdens skyddsrum.

**8 06 ANLÄGGANDE AV PARKER**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Utgifter	-9 240	0	-9 240	-6 798	2 442	-300

För anläggande av parker och grönområden användes sammanlagt 6,8 mn euro. Inklusiv de överskridningsrätter som beviljades på basis av oförbrukade anslag från föregående år var de disponibla anslagen 9,5 mn euro.

**8 06 08 NYA PARKER OCH ISTÅNDSÄTTNING AV PARKER, TILL NÄMNDENS FÖR ALLMÄNNA ARBETEN DISPOSITION**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-5 500</b>	<b>0</b>	<b>-5 500</b>	-5 329	171	0

De budgeterade anslagen på 5,5 mn euro förbrukades nästan i sin helhet. De viktigaste nya parkanläggningsprojekten var Majstads strandpark, Viksstrandens hundrastgård och Cikoriaparken i Nordsjö.

De största ombyggnadsprojekten var lekparken Stormyren i Södra Haga och Leninparken i Alphyddan. Dessutom iståndsattes lekparker med ett riktat anslag på en miljon euro. Med anslagen för anläggande av parker utfördes också smärre saneringar, kompletteringsplanteringar och omorganiseringar i parker. I koloniträdgårdsområdena utfördes små förbättringsarbeten på olika håll i staden.

### 8 06 11 PARKER I KAMPEN-TÖLÖVIKEN, TILL STNS DISPOSITION

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-1 500</b>	<b>0</b>	<b>-1 500</b>	-584	916	0

Av anslaget på 1,5 mn euro i budgeten förbrukades 0,6 mn euro. I området byggdes parkkonstruktioner och anlades planteringar för etapp 1 av Tölöviksparken.

### 8 06 14 PARKER PÅ BUSHOLMEN, TILL NÄMNDENS FÖR ALLMÄNNA ARBETEN DISPOSITION

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-2 180</b>	<b>0</b>	<b>-2 180</b>	-885	1 295	-300

Inklusive de överskridningsrätter som beviljades på basis av oförbrukade anslag från föregående år var de disponibla anslagen för parker på Busholmen 2,5 mn euro, varav 0,9 mn euro förbrukades. I området blev Utterhällsparken färdig och anläggandet av Skällarparken påbörjades.

### 8 06 15 PARKER I FISKEHAMNEN, TILL NÄMNDENS FÖR ALLMÄNNA ARBETEN DISPOSITION

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-60</b>	<b>0</b>	<b>-60</b>	0	60	0

### 8 07 BYGGANDE AV IDROTTSPLATSER, TILL IDROTTSNÄMNDENS DISPOSITION

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-13 610</b>	<b>0</b>	<b>-13 610</b>	-14 485	-875	-2 209

### 8 07 08 PLANERING, BYGGANDE OCH GRUNDLIG FÖRBÄTTRING AV IDROTTSPLATSER

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Idrottsanläggningar och -planer	-2 300	-475	-2 775	-3 122	-347	-950
Byggnadsarbeten inom friluftsområden och -parker	-450	140	-310	-297	13	-10
Friluftsvägar och motionsslingor	-100	46	-54	-63	-9	-10
Grundlig förbättring av idrottsplatser	-9 820	475	-9 345	-9 825	-480	-1 150
Småbåtshamnar	-200	-169	-369	-369	0	0
Projektering	-400	-17	-417	-506	-89	-89
<b>Utgifter sammanlagt</b>	<b>-13 270</b>	<b>0</b>	<b>-13 270</b>	-14 182	-912	-2 209

Av anslaget förbrukades 14,2 mn euro. För halvfärdiga projekt beviljades en överskridningsrätt på sammanlagt 2,2 mn euro på basis av oförbrukade anslag från föregående år och senare som övrig överskridningsrätt. De disponibla anslagen var 15,5 mn euro, varav största delen användes till ombyggnad av idrottsplatser. De största investeringsobjekten var ombyggnad av belysningen på konstisbanan i Äggelby idrottspark, ombyggnad av läktarbygg-

naden på Simstadion, påbörjande av en ny lagerbyggnad i Kottby idrottspark, ombyggnad av Britas idrottspark och Drumsö idrottspark samt byggstart för ombyggnad av Munksnäsplanen. Ombyggnader utfördes också på de största idrottsplatserna, t.ex. Tölö sporthall, Sportkvarnen och simhallarna. I småbåtshamnarna förnyades pontoner och belysning.

#### 8 07 09 RASTBÖLE CAMPINGPLATS

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-340</b>	<b>0</b>	<b>-340</b>	-303	37	0

På campingplatsen byggde man bl.a. ett anläggningskydd och förstörade beställningsbastun.

#### 8 08 08 BYGGNADER OCH INHÄGNADER PÅ HÖGHOLMEN, PLANERING, BYGGANDE OCH GRUNDLIGA FÖRBÄTTRINGAR, TILL NÄMNDENS FÖR ALLMÄNNA ARBETEN DISPOSITION

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-3 100</b>	<b>0</b>	<b>-3 100</b>	-2 231	869	-82

Av anslaget förbrukades 2,2 mn euro. Inklusive den överskridningsrätt som beviljades på basis av oförbrukade anslag från föregående år var de disponibla anslagen sammanlagt 3,2 mn euro. Det viktigaste nybyggnadsprojektet var en inhägnad för påfåglarna. Största delen av investeringsanslagen gick till mindre ändrings- och reparationsarbeten på byggnader och inhägnader samt till miljöarbeten i området. Förutom den allmänna planeringen av Högholmen planerades också bl.a. en park för utrotningshotade djur och en inhägnad för keapapegojer.

#### 8 09 GRUNDANSKAFFNING AV LÖS EGENDOM

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	1 477	0	1 477	0	-1 477	0
Utgifter	-51 783	-100	-51 883	-41 425	10 458	-8 919
Netto	-50 306	-100	-50 406	-41 425	8 981	-8 919

#### 8 09 02 EKONOMI- OCH PLANERINGSCENTRALEN

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Ekonomi- och planeringscentralen	-256	0	-256	-182	74	-126
Centraliserad informationsteknik	-10 335	0	-10 335	-3 457	6 878	-2 000
<b>Utgifter sammanlagt</b>	<b>-10 591</b>	<b>0</b>	<b>-10 591</b>	-3 639	6 952	-2 126

Budgetmomentet omfattar förutom förvaltningens grundanskaffning av lös egendom även stadens anskaffningar av centraliserad informationsteknik. För förvaltningens grundanskaffning av lös egendom förbrukades 0,2 mn euro av de disponibla anslagen på 0,4 mn euro, vari ingår överskridningsrätter som beviljades på basis av oförbrukade anslag från föregående år. För centraliserad informationsteknik användes 3,5 mn euro. Inklusive de överskridningsrätter som beviljades på basis av oförbrukade anslag från föregående år var de disponibla anslagen 12,3 mn euro. De största utgiftsposterna för investeringar hänförde sig till ärende- och dokumenthanteringssystemet, infrastruktur för webbtjänster, Laske-systemet och utveckling av ett nytt projekthanteringsverktyg. En del av projekten och finansieringsbehoven sköts upp till 2014.

**8 09 03 REVISIONSKONTORET**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-24</b>	<b>0</b>	<b>-24</b>	0	24	0

Det investeringsanslag på 24 000 euro som upptogs i budgeten förbrukades inte, eftersom det inte var revisionskontoret som anskaffade datorer till revisionsnämnden.

**8 09 04 FÖRVALTNINGSCENTRALEN**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-405</b>	<b>0</b>	<b>-405</b>	-222	183	-280

Av anslaget förbrukades 0,2 mn euro. Tillsammans med överskridningsrätterna som beviljades på basis av oförbrukade anslag från föregående år var de disponibla anslagen 0,7 mn euro. Anslagen användes bl.a. för inventarier, utrustning till säkerhetskontrollrummet och fordonsanskaffningar. IT-anskaffningarnas andel av alla investeringar var omkring hälften.

**8 09 06 RÄDDNINGSVÄSENDET**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	1 472	0	1472	0	-1 472	0
Utgifter						
Brandbilar	-845	-100	-945	-794	151	-395
Ambulanser	-290	-950	-1 240	-307	933	-998
Övriga anskaffningar	-753	100	-653	-896	-243	-262
Oljebekämpningsmateriel	-1 612	950	-662	-279	383	-250
<b>Utgifter sammanlagt</b>	<b>-3 500</b>	<b>0</b>	<b>-3 500</b>	-2 276	1 224	-1 905
Netto	-2 028	0	-2 028	-2 276	-248	-1 905

Av anslaget förbrukades 2,3 mn euro. Inklusivt de överskridningsrätter som beviljades på basis av oförbrukade anslag från föregående år var de disponibla anslagen 5,4 mn euro. Anslagen användes bl.a. till brandbilarnas pionjärenhet och till jourhavande brandmästarnas ledningsenheter. Till den prehospitala akutsjukvården anskaffades en läkarambulans och en ledningsbil för medikalförmannen. Till brand- och räddningsutrustningen anskaffades skyddsutrustning. Inom informationstekniken blev programmet Operativt ledningssystem färdigt. I närheten av oljebekämpningsdepån i Sandhamn blev ett tält för förvaring av oljebekämpningsutrustning färdigt. Förankringsutrustningen för kust- och havsbommen kompletterades med ankare.

**8 09 07 MILJÖCENTRALEN**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-180</b>	<b>0</b>	<b>-180</b>	-63	117	0

Av anslaget på 180 000 euro i budgeten förbrukades 63 000 euro. Anskaffningarna av lös egendom utgjordes huvudsakligen av datasystemprojekt, som inte genomfördes som planerat eftersom leverantören inte förmådde verkställa alla miljöcentralens beställningar i tid.



**8 09 11 ANSKAFFNINGSCENTRALEN**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-150</b>	<b>0</b>	<b>-150</b>	0	150	0

Anslaget förbrukades inte, eftersom de planerade projekten inte kunde genomföras av orsaker som inte berodde på anskaffningscentralen.

I samband med omorganiseringen av social- och hälsovården koncentrerades bl.a. lagerfunktionerna för Forsby och Gustafsgård till anskaffningscentralen. Den planerade utvidgningen av systemen i samband med överföringen sköts upp till följande år bl.a. på grund av ombyggnaden av Malm sjukhus. Genomförandet av ett rapporterings-system för stadens anskaffningar sköts upp till 2014.

**8 09 12 BYGGNADSKONTORET (HSB)**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-1 200</b>	<b>0</b>	<b>-1 200</b>	-1 039	161	-268

Av anslaget förbrukades 1,0 mn euro. Tillsammans med överskridningsrätterna som beviljades på basis av oförbrukade anslag från föregående år var de disponibla anslagen 1,5 mn euro. Anslagen användes bl.a. till utveckling av datasystemen och arbetsredskapen för parkeringsövervakning, områdesanvändning och kundservice och till anskaffning och utveckling av datautrustning och programvara.

**8 09 13 BYGGTJÄNSTEN**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Anskaffning av arbetsmaskiner och bilar	-3 000	0	-3 000	-2 811	189	0
Övriga anskaffningar	-1 040	0	-1 040	-1 034	6	0
<b>Utgifter sammanlagt</b>	<b>-4 040</b>	<b>0</b>	<b>-4 040</b>	-3 845	195	0

Av anslagen på 4,0 mn euro i budgeten förbrukades 3,9 mn euro. Med investeringsmedlen köptes bl.a. hjullastare, lastbilar, universalmaskiner och sandspridare.

**8 09 14 UTBILDNINGSVÄRKET**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
IT-service och utveckling	-4 651	-1 357	-6 008	-6 454	-446	-451
Övriga anskaffningar	-6 349	1 357	-4 992	-5 877	-885	-885
<b>Utgifter sammanlagt</b>	<b>-11 000</b>	<b>0</b>	<b>-11 000</b>	-12 331	-1 331	-1 336

Anslaget förbrukades i sin helhet. Inklusivt den överskridningsrätt som beviljades på basis av oförbrukade anslag från föregående år och separat på basis av extern finansiering var de disponibla anslagen sammanlagt 12,3 mn euro. Anslagen användes bl.a. för anskaffning av inventarier och anordningar till ny- och ombyggnadsprojekt samt för anskaffning av anordningar till datakommunikationsnätet.

**8 09 17 FINSKA ARBETARINSTITUTET**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-121</b>	<b>0</b>	<b>-121</b>	-113	8	-21

Av anslaget förbrukades 0,1 mn euro. Den största anskaffningen var ett kurshanteringssystem.

**8 09 18 SVENSKA ARBETARINSTITUTET**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-50</b>	<b>0</b>	<b>-50</b>	-33	17	0

Av anslaget förbrukades 33 000 euro, som användes för inventarier och ett nytt kursprogram.

**8 09 19 BIBLIOTEKSVÄSENDET**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-1 300</b>	<b>0</b>	<b>-1 300</b>	-1 267	33	-132

Av anslaget förbrukades 1,3 mn euro. Inklusiv de överskridningsrätter som beviljades på basis av oförbrukade anslag från föregående år var de disponibla anslagen 1,4 mn euro.

Anslagen användes för underhåll och förbättring av den datatekniska grundstrukturen samt till utrymmen för allmänheten och ny inredning i lokalerna.

**8 09 20 KULTURVÄSENDET**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-400</b>	<b>0</b>	<b>-400</b>	-453	-53	-54

För anskaffningar användes hela det disponibla anslaget på 0,5 mn euro. Överskridningsrätt beviljades för digitalisering av biografutrustningen i Malms kulturhus. Andra viktiga investeringar var uppgradering av verksamhetsstyrningssystemet Elis, utvecklingsarbeten i samband med passerkontrollsystemet samt uppdatering av teaterteknisk utrustning.

**8 09 21 STADSMUSEET**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-124</b>	<b>0</b>	<b>-124</b>	-165	-41	-45

Av anslaget förbrukades 0,2 mn euro, vilket var nästan hela det disponibla anslaget. I anslaget ingick även en överskridningsrätt för tekniska förutsättningar för en nätbutik. Anslaget användes huvudsakligen för IT-anskaffningar och för att tekniskt främja ett öppnande av samlingarna i det nationella digitala biblioteket Finnas gränssnitt.

**8 09 22 STADENS KONSTMUSEUM**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Nyförvärv till konstmuseets samlingar	-105	-100	-205	-194	11	0
Anskaffning av offentliga konstverk	-156	0	-156	-152	4	0
Övriga anskaffningar	-109	0	-109	-97	12	0
Anskaffning av konst för deposition	-30	0	-30	-30	0	0
<b>Utgifter sammanlagt</b>	<b>-400</b>	<b>-100</b>	<b>-500</b>	-473	27	0

Anslaget som efter budgetändringar var sammanlagt 0,5 mn euro förbrukades nästan i sin helhet. Bl.a. utökades samlingarna med 70 verk. Tre nya offentliga konstverk invigdes. Under året slutfördes också fyra större istandsättnings- och flyttningsprojekt. Bland övriga anskaffningar kan nämnas en mobil arbetsplattform för uppsättning av utställningar, en extra torkapparat för konstverkslagret samt en anslagstavla för förvaltningens interna kommunikation. Även servrar förnyades.

**8 09 23 HÖGHOLMENS DJURGÅRD**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-88</b>	<b>0</b>	<b>-88</b>	-88	0	0

Anslaget förbrukades i sin helhet. Med anslaget köptes bl.a. en universalsmaskin för skötsel av områden och fastigheter.

**8 09 24 UNGDOMSVÄSENDET**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-450</b>	<b>0</b>	<b>-450</b>	-450	0	0

Anslagen på 0,5 mn euro i budgeten förbrukades nästan helt. Anslaget användes för IT-anskaffningar och för att förnya ungdomsgårdarnas inventarier bl.a. i samband med ombyggnaden av Kvarnbäckens ungdomsgård. Anslaget användes också för att fortsätta förnyandet av ungdomsgårdarnas elektroniska passerkontrollsystem.

**8 09 25 IDROTTSVERKSAMHET**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Idrottsverksamhet	-750	0	-750	-670	80	0
Havsavdelningen	-150	0	-150	0	150	0
<b>Utgifter sammanlagt</b>	<b>-900</b>	<b>0</b>	<b>-900</b>	-670	230	0

Anslaget i budgeten var 0,9 mn euro och av det användes 0,7 mn euro för maskiner och inventarier samt för utveckling av datasystem.

**8 09 26 STADSORKESTERN**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-100</b>	<b>0</b>	<b>-100</b>	0	100	0

Anslaget blev helt oförbrukat. Den planerade förnyelsen av webbsidorna sköts upp till 2014.

**8 09 27 PERSONALCENTRALEN**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-51</b>	<b>0</b>	<b>-51</b>	-27	24	0

Av anslaget användes 27 000 euro till förnyande av arbetsstationer och bärbara datorer.

**8 09 28 FÖRETAGSHÄLSOVÅRDSCENTRALEN**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-36</b>	<b>0</b>	<b>-36</b>	-33	3	0

Anslagen användes i sin helhet till företagshälsövsrapporteringssystemet Qlikview samt till helheten för hantering och förvaring av laboratorieprover.

**8 09 29 FAKTACENTRALEN**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-70</b>	<b>0</b>	<b>-70</b>	-12	58	0

Av anslaget användes 12 000 euro till IT-anskaffningar. Förnyandet av arkivdatabasen Sinetti sköts upp till 2014.

**8 09 32 SOCIAL- OCH HÄLSOVÅRDSVERKET**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
IT-anskaffningar	-8 830	0	-8 830	-7 489	1 341	-1 247
Övriga anskaffningar	-3 975	0	-3 975	-3 620	355	-623
<b>Utgifter sammanlagt</b>	<b>-12 805</b>	<b>0</b>	<b>-12 805</b>	-11 109	1 696	-1 870

Av anslagen förbrukades sammanlagt 11,1 mn euro, varav 7,5 mn euro för IT-anskaffningar och 3,6 mn euro för övriga anskaffningar. Av anslaget blev 1,7 mn euro oförbrukade. De disponibla anslagen var sammanlagt 14,7 mn euro, varav 12,8 mn euro var budgetanslag och 1,9 mn euro överskridningsrätter på basis av oförbrukade anslag från föregående år.

**8 09 33 BARNOMSORGSVERKET**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
IT-anskaffningar	-970	0	-970	-459	511	-137
Övriga anskaffningar	-525	0	-525	-533	-8	-69
<b>Utgifter sammanlagt</b>	<b>-1 495</b>	<b>0</b>	<b>-1 495</b>	-992	503	-206

Av anslagen förbrukades sammanlagt 1,0 mn euro, varav 0,5 mn euro för IT-anskaffningar och 0,5 mn euro för övriga anskaffningar. Inklusive de överskridningsrätter på 0,2 mn euro som beviljades på basis av oförbrukade anslag från föregående år var de disponibla anslagen 1,7 mn euro. Av anslaget blev 0,7 mn euro oförbrukade.

**8 09 35 STADSPLANERINGSVÄSENDET**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
IT-utrustning	-268	-65	-333	-333	0	0
Övriga inventarier	-632	65	-567	-701	-134	-250
<b>Utgifter sammanlagt</b>	<b>-900</b>	<b>0</b>	<b>-900</b>	-1 034	-134	-250

Av anslagen förbrukades 1,0 mn euro. Efter överskridningsrätterna som beviljades på basis av oförbrukade anslag från föregående år var de disponibla anslagen 1,2 mn euro. Anslagen användes bl.a. för anskaffning av IT-utrustning och trafiksignalutrustning.

**8 09 36 FASTIGHETSVÄSENDET**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-800</b>	<b>0</b>	<b>-800</b>	-675	125	-305

Av anslaget förbrukades 0,7 mn euro. Efter de överskridningsrätter på sammanlagt 0,3 mn euro som beviljades på basis av oförbrukade anslag från föregående år var de disponibla anslagen sammanlagt 1,1 mn euro.

Anslagen användes för förnyande av datorer och nätanordningar samt för anslutning av källsystem till stadens SAP-system. Vid stadsmättningsavdelningen användes anslag för anskaffning av anordningar, inventarier och material samt för utvecklingsprojekt. Vid geotekniska avdelningen investerade man i utveckling av webbtjänsten Soili. Den nya tekniken gör det möjligt att presentera och sprida ny geoteknisk platsinformation. Vid bostadsavdelningen slutfördes överföringen av ansökningar om reparations- och energiunderstöd till den elektroniska portalen.

#### 8 09 37 BYGGNADSTILLSYN

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-533</b>	<b>0</b>	<b>-533</b>	-349	184	-121

Av anslaget förbrukades 0,3 mn euro. Inklusive de överskridningsrätter som beviljades på basis av oförbrukade anslag från föregående år var de disponibla anslagen 0,7 mn euro. Investeringsobjekten var elektronisk ärendehantering, utveckling av arkivet samt förvaltningens basinfrastruktur. Genomförandet av elektronisk eAnsökan sköts upp till 2014.

#### 8 09 38 BOSTADSPRODUKTIONSBYRÅ

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	5	0	5	0	-5	0
<b>Utgifter</b>	<b>-70</b>	<b>0</b>	<b>-70</b>	-67	3	0
Netto	-65	0	-65	-67	-2	0

Anslaget på 70 000 euro i budgeten förbrukades i sin helhet.

#### 8 18 08 HELSINGFORS STADS PARTITORG, OMBYGGNADSPROJEKT OCH PROJEKTERING

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Ombyggnadsprojekt och projektering	-2 000	0	-2 000	-2 000	0	0
<b>Utgifter</b>	<b>-2 000</b>	<b>0</b>	<b>-2 000</b>	-2 000	0	0

Anslaget på 2,0 mn euro förbrukades i sin helhet. Uppbyggnaden av Slakthuset fortsatte med nya restauranger, butiker och ett undervisningskök.

#### 8 21 11 SAMKOMMUNER, TILL EKONOMI- OCH PLANERINGSCENTRALENS DISPOSITION

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Kårkulla samkommun	-130	0	-130	0	130	0
<b>Utgifter</b>	<b>-130</b>	<b>0</b>	<b>-130</b>	0	130	0

#### 8 22 VÄRDEPAPPER, TILL STNS DISPOSITION

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-7 000</b>	<b>0</b>	<b>-7 000</b>	-14 579	-7 579	-9 266

Av anslaget förbrukades 14,6 mn euro. Överskridningsrätter beviljades på sammanlagt 9,3 mn euro, varav 0,3 mn euro på basis av oförbrukade anslag från föregående år och 9,0 mn euro på basis av investeringsutgifter orsakade av överföring av apportegendom.

**8 22 09 KÖP AV HITAS-AKTIER, TILL FASTIGHETSÄMNDENS DISPOSITION**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Utgifter	-1 000	-150	-1 150	-1 063	87	0

**8 22 10 FÖRVÄRV AV AKTIER SOM BERÄTTIGAR TILL INNEHAV AV BARNDAGHEMSLOKALER**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Utgifter	-3 200	0	-3 200	-3 077	123	-276

Av anslaget förbrukades 3,1 mn euro. Efter överskridningsrätterna som beviljades på basis av oförbrukade anslag från föregående år var de disponibla anslagen 3,5 mn euro. Anslaget användes i enlighet med byggprojektens fortskridande för förvärv av tre daghemslokaler i aktieform.

**8 22 12 AKTIEKAPITAL FÖR BOSTADSPRODUKTIONSKOMMITTENS BYGGEN**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Utgifter	-300	0	-300	0	300	0

**8 22 14 BOSTADSAKTIER SOM LÖSES IN VID EXEKUTIVA AUKTIONER**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Utgifter	-200	0	-200	0	200	0

**8 22 19 ÖVRIGA OBJEKT**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Utgifter	-2 000	150	-1 850	-10 140	-8 290	-8 990

Av anslaget förbrukades 10,1 mn euro. De disponibla anslagen var sammanlagt 10,8 mn euro, varav 9,0 mn euro beviljats i överskridningsrätt på basis av bokförda utgifter för överföringen av Djurbergets äldrecenter och ålderdomshemmet Antinkoti till Kiinteistö Oy Helsingin Palveluasunnot, som i sin helhet ägs av staden. De bokförda inkomsterna från överföring av apportegendom var lika stora och upptas på budgetmoment 8 29 52 Övriga kapitalinkomster.

**8 22 21 TECKNANDE AV AKTIER I HELSINKI STADION OY**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Utgifter	-300	0	-300	-299	1	0

**8 29 ÖVRIG KAPITALHUSHÅLLNING**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	20 000	0	20 000	25 371	5 371	0
Utgifter	-7 500	0	-7 500	-3 836	3 664	-6 978
Netto	12 500	0	12 500	21 535	9 035	-6 978

**8 29 51 STATSANDELAR OCH -UNDERSTÖD**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	2 000	0	2 000	8 549	6 549	0

**8 29 52 ÖVRIGA KAPITALINKOMSTER**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	18 000	0	18 000	16 822	-1 178	0

I de 16,8 mn euro som bokförts för övriga kapitalinkomster ingår t.ex. överlåtelse av apportegendom, sammanlagt 9,0 mn euro, vilket syns som inkomster på det här momentet och som utgifter på moment 8 22 19. Under verksamhetsåret såldes även byggnader och aktier för 6,0 mn euro, och försäljningsinkomsterna från dem upptas också på det här momentet.

**8 29 03 PROJEKT SOM FINANSIERAS MED MEDEL UR FÖRORTSFONDEN, TILL STNS DISPOSITION**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-5 000</b>	<b>0</b>	<b>-5 000</b>	-3 745	1 255	-4 978

Av anslaget förbrukades 3,7 mn euro. Efter överskridningsrätterna som beviljades för pågående projekt på basis av oförbrukade anslag från föregående år var de disponibla anslagen 10,0 mn euro. På basis av projektförslag beviljades anslag för 34 projekt. Anslaget användes för att rusta upp bl.a. ungdomslokaler, invånarlokaler, bibliotek, skolgårdar, idrottsplatser, lekparkar, allmänna områden samt rekreations- och rehabiliteringslokaler i äldrecenter och sjukhus.

**8 29 04 UTVECKLINGSPROJEKT, TILL EKONOMI- OCH PLANERINGSCENTRALENS DISPOSITION**

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>	<b>-2 500</b>	<b>0</b>	<b>-2 500</b>	-91	2 409	-2 000

## 2.4 Finansieringsdelens utfall

### 2.4.1 Finansieringsanalys enligt budgeten

I finansieringsanalysen enligt budgeten ingår inte de kommunala affärsverken och inte heller fonderna som behandlats som självständiga balansenheter. Stadens interna poster har inte eliminerats.

#### FINANSIERINGSANALYS

1 000 euro	Budget	Utfall	Avvikelse
<b>Kassaflöde i verksamheten</b>			
<b>Inkomstfinansiering</b>			
Årsbidrag	71 627	170 376	98 749
Extraordinära poster	115 577	77 727	-37 850
Korrektivposter i inkomstfinansieringen	-131 239	-93 988	37 251
<b>Kassaflöde för investeringarnas del</b>			
Investeringsutgifter	-470 216	-415 333	54 883
Finansieringsandelar i investeringsutgifter	3 572	13 196	9 624
Försäljningsinkomster av tillgångar bland bestående aktiva	112 005	96 253	-15 752
<b>Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde</b>	<b>-298 674</b>	<b>-151 769</b>	<b>146 905</b>
<b>Kassaflöde för finansieringens del</b>			
<b>Förändringar i utlåningen</b>			
Ökningar i lånefordringar	-22 554	-17 847	4 707
Minskningar i lånefordringar	28 273	28 708	435
<b>Förändringar i lånen</b>			
Ökning av långfristiga lån	303 200	273 000	-30 200
Minskning av långfristiga lån	-121 135	-91 135	30 000
<b>Övriga förändringar i likviditeten</b>			
Kapitalöverföring från Helsingfors Energis kapital	0	150 000	150 000
<b>Kassaflöde för finansieringens del</b>	<b>187 784</b>	<b>342 726</b>	<b>154 942</b>
<b>Effekt på likviditeten</b>	<b>-110 890</b>	<b>190 957</b>	<b>301 847</b>

I finansieringsanalysen enligt stadens basverksamhet var posten Effekt på likviditeten sammanlagt 191,0 mn euro, vilket är 301,8 mn euro bättre än man räknat med i budgeten. Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde -151,8 mn euro var 146,9 mn euro större än beräknat. Årsbidraget överskreds med 98,7 mn euro och av anslaget för investeringar blev 54,9 mn euro oförbrukade. De extraordinära posterna utgörs nästan i sin helhet av överlåtelseinkomster från tillgångar bland bestående aktiva, huvudsakligen inkomster från markförsäljning, och var mindre än man räknat med i budgeten. I korrektivposter i inkomstfinansieringen avdras 78,3 mn euro i motsvarande överlåtelseinkomster och 15,7 mn euro i förändring av avsättningar för pensioner. Kassaflödet för finansieringens del var 342,7 mn euro, på siffran inverkade upptagning av 273,0 mn euro i långfristiga lån och 91,1 mn euro i låneamorteringar. Kassaflödet för finansieringens del ökas av att 150 mn euro överfördes från Helsingfors Energis balansräkning till stadens balansräkning.



## 2.4.2 Sammanställd finansieringsanalys för förvaltningarna, affärsverken och fonderna<sup>\*)</sup>

I finansieringsanalysen för förvaltningarna, affärsverken och fonderna som behandlas som självständiga balansenheter ingår stadens alla kassaflöden efter eliminering av interna poster. Den motsvarar finansieringsanalysen enligt den externa redovisningen, med den skillnaden att en jämförelse med finansieringsanalysen enligt budgeten ingår.

1 000 euro	Budget	Utfall	Avvikelse
<b>Kassaflöde i verksamheten</b>			
<b>Inkomstfinansiering</b>			
Årsbidrag	298 663	472 675	174 012
Extraordinära poster	115 577	77 476	-38 101
Korrektivposter i inkomstfinansieringen	-131 239	-98 175	33 064
<b>Kassaflöde för investeringarnas del</b>			
Investeringsutgifter	-696 429	-647 268	49 161
Finansieringsandelar i investeringsutgifter	3 572	13 196	9 624
Försäljningsinkomster av tillgångar bland bestående aktiva	112 005	106 974	-5 031
<b>Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde</b>	<b>-297 851</b>	<b>-75 122</b>	<b>222 729</b>
<b>Kassaflöde för finansieringens del</b>			
<b>Förändringar i utlåningen</b>			
Ökningar i lånefordringar	-28 654	-22 688	5 966
Minskningar i lånefordringar	23 385	69 745	46 360
<b>Förändringar i lånen</b>			
Ökning av långfristiga lån	418 200	403 000	-15 200
Minskning av långfristiga lån	-145 483	-113 086	32 397
<b>Övriga förändringar i likviditeten</b>			
<b>Övriga förändringar i likviditeten</b>	<b>-4 865</b>	<b>-7 949</b>	<b>-3 084</b>
<b>Kassaflöde för finansieringens del</b>	<b>262 583</b>	<b>329 022</b>	<b>66 439</b>
<b>Effekt på likviditeten</b>	<b>-35 268</b>	<b>253 900</b>	<b>289 168</b>

<sup>\*)</sup> Omfattar de fonder som utgör självständiga balansenheter.

Verksamhetens och investeringarnas kassaflöde var bättre än i budgeten. Skatteintäkterna och statsandelarna var större och ränteutgifterna mindre än i budgeten. Dessutom gjorde i synnerhet affärsverket Helsingfors Energi ett bättre resultat än budgeterat. En del av investeringsanslagen för produktion av basservice blev oförbrukade. Av ovan nämnda orsaker var underskottet i verksamhetens och investeringarnas kassaflöde sammanlagt 222,7 mn euro mindre än man räknat med i budgeten. Underskottet var dock -75,1 mn euro.

Upptagningen av nya lån var 289,9 mn euro större än amorteringen av gamla lån. Lånefordringarna minskade mer än man räknat med i budgeten. Kassaflödet för finansieringens del var plus 329,0 mn euro.

Stadens likviditet förbättrades med 253,9 mn euro jämfört med ingången av år 2013.

## 2.4.3 Utfallet av anslag och beräknade inkomster i finansieringsdelen

## 9 FINANSIERINGSDELEN

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	331 473	0	331 473	301 708	-29 765	0
Utgifter	-143 689	-275	-143 964	-108 982	34 982	-14 830
Netto	187 784	-275	187 509	192 726	5 217	-14 830

## 9 01 LÅNGFRISTIG FINANSIERING

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	331 473	0	331 473	301 708	-29 765	0
Utgifter	-143 689	-275	-143 964	-108 982	34 982	-14 830
Netto	187 784	-275	187 509	192 726	5 217	-14 830

## 9 01 01 LÅNGIVNING FÖR BOSTADSPRODUKTION, TILL STNS DISPOSITION

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	14 000	0	14 000	13 889	-111	0
<b>Utgifter</b>	<b>-10 000</b>	<b>0</b>	<b>-10 000</b>	-11 612	-1 612	-10 880
Netto	4 000	0	4 000	2 277	-1 723	-10 880

## 9 01 02 ÖVRIG UTLÅNING, TILL STNS DISPOSITION

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Inkomster</b>						
Amorteringar på lån för hyresbostadsproducenternas egen kapitalandel	85	0	85	85	0	0
Amorteringar på övriga lån	3 300	0	3 300	3 321	21	0
Amorteringar på Helsingfors Energis lån	8 400	0	8 400	8 409	9	0
Amorteringar på HST:s lån	1 988	0	1 988	1 988	0	0
Amorteringar på lån för social kreditgivning	500	0	500	1 016	516	0
<b>Inkomster sammanlagt</b>	<b>14 273</b>	<b>0</b>	<b>14 273</b>	<b>14 819</b>	<b>546</b>	<b>0</b>

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
<b>Utgifter</b>						
Lån till skolor	-4 204	0	-4 204	-888	3 316	-1 230
Lån för sociala ändamål	-1 500	0	-1 500	-1 710	-210	-720
Lån till stadsorkesterns musiker för anskaffning av instrument	-50	0	-50	0	50	0
Lån för social kreditgivning, till socialnämndens disposition	-1 800	0	-1 800	-1 362	438	0
Övrig långivning	0	-275	-275	-275	0	0
Lån till Helsingin teatterisäätiö	0	0	0	-2 000	-2 000	-2 000
Lån till Kiinteistö Oy Helsingin Kalliola	-5 000	0	-5 000	0	5 000	0
<b>Utgifter sammanlagt</b>	<b>-12 554</b>	<b>-275</b>	<b>-12 829</b>	-6 235	6 594	-3 950
Netto	1 719	-275	1 444	8 584	7 140	-3 950

För lån till skolor behövdes 3,3 mn euro mindre än man räknat med i budgeten. Lyftandet av ett lån på 5 mn euro som beviljats Kiinteistö Oy Helsingin Kalliola sköts upp till 2014.

I övrig utlåning ingår likviditetskrediter som städerna i huvudstadsregionen beviljat Culminatum Oy Ltd och Green Net Finland, varav Helsingfors stads andel var 200 000 resp. 75 000 euro.

#### 9 01 03 UPPLÅNING OCH AMORTERINGAR, TILL STADSDIREKTÖRENS DISPOSITION

1 000 euro	Budget	Anslagsändr.	Sammanlagt	Utfall	Avvikelse	Överskr.rätt
Inkomster	303 200	0	303 200	273 000	-30 200	0
<b>Utgifter</b>	<b>-121 135</b>	<b>0</b>	<b>-121 135</b>	-91 135	30 000	0
Netto	182 065	0	182 065	181 865	-200	0

Av de långfristiga lånen lyftes större delen under årets slut. Låneamorteringarna var 30 mn euro mindre än budgeterat eftersom amorteringen av nya lån som upptogs 2013 börjar först under senare år. Upptagningen av nya lån var 30,2 mn euro mindre än man räknat med i budgeten.

### 3 Bokslutskalkyler

#### 3.1 Resultaträkning för Helsingfors stad

	01.01.–31.12.2013	01.01.–31.12.2012
<b>Verksamhetsintäkter</b>		
Försäljningsintäkter	1 064 525 199,94	1 073 784 397,34
Avgiftsintäkter	187 056 190,53	189 590 615,07
Understöd och bidrag	116 059 984,61	105 790 479,55
Hysesintäkter	329 694 997,99	317 293 526,99
Övriga verksamhetsintäkter	74 658 340,59	53 770 704,64
	<b>1 771 994 713,66</b>	<b>1 740 229 723,59</b>
<b>Tillverkning för eget bruk</b>	129 179 090,81	138 654 720,26
<b>Omkostnader</b>		
Personalkostnader		
Löner och arvoden	-1 432 161 766,20	-1 412 911 050,04
Lönebikostnader		
Pensionskostnader	-406 175 861,07	-399 421 989,42
Övriga lönebikostnader	-82 734 111,53	-81 601 088,46
Köp av tjänster	-1 601 481 324,65	-1 547 148 910,69
Material, förnödenheter och varor	-535 993 763,25	-554 339 400,37
Understöd	-389 130 075,31	-364 722 988,67
Hyreskostnader	-171 472 061,70	-165 468 433,79
Övriga omkostnader	-54 323 869,58	-38 413 905,41
	<b>-4 673 472 833,29</b>	<b>-4 564 027 766,85</b>
<b>VERKSAMHETSBI DRAG</b>	<b>-2 772 299 028,82</b>	<b>-2 685 143 323,00</b>
<b>Skatter och statsandelar</b>		
Skatteintäkter	2 906 348 573,21	2 759 030 637,65
Statsandelar	275 736 665,00	297 257 654,00
	<b>3 182 085 238,21</b>	<b>3 056 288 291,65</b>
<b>Finansiella intäkter och kostnader</b>		
Ränteintäkter	52 134 442,97	60 003 383,42
Övriga finansiella intäkter	26 670 770,29	33 413 390,14
Räntekostnader	-15 327 864,10	-21 867 170,81
Övriga finansiella kostnader	-588 701,12	-3 558 847,23
	<b>62 888 648,04</b>	<b>67 990 755,52</b>
<b>ÅRSBI DRAG</b>	<b>472 674 857,43</b>	<b>439 135 724,17</b>
<b>Avskrivningar och nedskrivningar</b>		
Avskrivningar enligt plan	-403 087 591,58	-396 529 228,85
	<b>-403 087 591,58</b>	<b>-396 529 228,85</b>
<b>Extraordinära poster</b>		
Extraordinära intäkter	77 912 188,37	104 195 111,23
Extraordinära kostnader	-436 196,89	-1 815 533,22
	<b>77 475 991,48</b>	<b>102 379 578,01</b>
<b>RÄKENSKAPSPERIODENS RESULTAT</b>	<b>147 063 257,33</b>	<b>144 986 073,33</b>
Ökning (-) eller minskning (+) av avskrivningsdifferens	11 336 251,30	8 865 866,30
Ökning (-) eller minskning (+) av reserver	-5 293 217,26	3 662 630,72
Ökning (-) eller minskning (+) av fonder	5 928 156,10	-18 653 307,49
	<b>11 971 190,14</b>	<b>-6 124 810,47</b>
<b>RÄKENSKAPSPERIODENS ÖVERSKOTT/UNDERSKOTT (-)</b>	<b>159 034 447,47</b>	<b>138 861 262,86</b>

### 3.2 Finansieringsanalys för Helsingfors stad

	2013	2012
<b>Kassaflöde i verksamheten</b>		
Årsbidrag	472 674 857	439 135 724
Extraordinära poster	77 475 992	102 379 578
Korrektivposter i inkomstfinansieringen	-98 174 742	-119 291 842
	<b>451 976 107</b>	<b>422 223 460</b>
<b>Kassaflöde för investeringarnas del</b>		
Investeringsutgifter	-647 267 759	-649 605 490
Finansieringsandelar i investeringsutgifter	13 195 727	4 998 884
Försäljningsinkomster av tillgångar bland bestående aktiva	106 974 207	125 522 400
	<b>-527 097 825</b>	<b>-519 084 206</b>
<b>VERKSAMHETENS OCH INVESTERINGARNAS KASSAFLÖDE</b>	<b>-75 121 718</b>	<b>-96 860 746</b>
<b>KASSAFLÖDE FÖR FINANSIERINGENS DEL</b>		
<b>Förändringar i utlåningen</b>		
Ökningar i lånefordringar	-22 688 238	-52 129 316
Minskningar i lånefordringar	69 745 079	114 793 248
	<b>47 056 841</b>	<b>62 663 932</b>
<b>Förändringar i lånen</b>		
Ökning av långfristiga lån	403 000 000	57 437 803
Minskning av långfristiga lån	-113 086 108	-134 632 953
	<b>289 913 892</b>	<b>-77 195 150</b>
<b>Övriga förändringar i likviditeten</b>		
Förändring av förvaltade medel och förvaltad kapital	17 094 677	-22 052 495
Förändring av omsättningstillgångar	-3 429 774	2 673 874
Förändring av fordringar	11 004 845	-44 862 925
Förändring av räntefria skulder	-32 619 058	32 724 511
	<b>-7 949 310</b>	<b>-31 517 035</b>
<b>KASSAFLÖDE FÖR FINANSIERINGENS DEL</b>	<b>329 021 423</b>	<b>-46 048 253</b>
<b>FÖRÄNDRING AV LIKVIDA MEDEL</b>	<b>253 899 705</b>	<b>-142 908 999</b>
<b>Förändring av likvida medel</b>		
Likvida medel 31.12	921 251 316	667 351 611
Likvida medel 1.1	667 351 611	810 260 610
	<b>253 899 705</b>	<b>-142 908 999</b>

## 3.3 Balansräkning för Helsingfors stad

AKTIVA	31.12.2013	31.12.2012
<b>BESTÅENDE AKTIVA</b>		
<b>Immateriella tillgångar</b>		
Immateriella rättigheter	37 792 963,09	33 501 788,19
Övriga utgifter med lång verkningstid	246 733 609,15	260 920 628,91
Förskottsbetalningar	341 395,00	64 916,67
	<b>284 867 967,24</b>	<b>294 487 333,77</b>
<b>Materiella tillgångar</b>		
Mark- och vattenområden	3 046 745 475,13	2 981 565 811,11
Byggnader	1 690 387 140,38	1 676 369 934,55
Fasta konstruktioner och anordningar	2 060 845 541,93	2 036 061 353,92
Maskiner och inventarier	187 345 500,21	193 621 025,35
Övriga materiella tillgångar	11 316 926,16	10 682 389,69
Förskottsbetalningar och pågående nyanläggningar	300 259 191,99	263 788 689,16
	<b>7 296 899 775,80</b>	<b>7 162 089 203,78</b>
<b>Placeringar</b>		
Aktier och andelar	1 279 557 620,96	1 203 359 151,44
Masskuldebrevsfordringar	0,00	45 895 060,00
Övriga lånefordringar	1 523 643 728,78	1 524 805 509,09
Övriga fordringar	756 556,03	756 556,03
	<b>2 803 957 905,77</b>	<b>2 774 816 276,56</b>
<b>FÖRVALTADE MEDEL</b>		
Statens uppdrag	163 569 077,77	315 763 896,44
Donationsfondernas särskilda täckning	4 247 879,79	4 213 343,08
Övriga förvaltade medel	367 298 581,23	406 665 595,58
	<b>535 115 538,79</b>	<b>726 642 835,10</b>
<b>RÖRLIGA AKTIVA</b>		
<b>Omsättningstillgångar</b>		
Material och förnödenheter	93 637 061,48	89 832 253,75
Varor under tillverkning	2 945 604,67	3 320 638,58
	<b>96 582 666,15</b>	<b>93 152 892,33</b>
<b>Fordringar</b>		
Långfristiga fordringar		
Lånefordringar	79 555,25	79 555,25
Övriga fordringar	6 799 517,01	2 707 232,09
	<b>6 879 072,26</b>	<b>2 786 787,34</b>
Kortfristiga fordringar		
Kundfordringar	115 274 865,78	147 463 699,15
Lånefordringar	1 509 624,72	1 993 766,81
Övriga fordringar	58 047 809,10	62 147 314,14
Resultatregleringar	136 256 843,93	114 581 492,91
	<b>311 089 143,53</b>	<b>326 186 273,01</b>
<b>Fordringar sammanlagt</b>	<b>317 968 215,79</b>	<b>328 973 060,35</b>
<b>Finansiella värdepapper</b>		
Placering i penningmarknadsinstrument	347 991 793,89	512 807 886,21
	<b>347 991 793,89</b>	<b>512 807 886,21</b>
<b>Kassa och bank</b>	<b>573 259 522,49</b>	<b>154 543 725,36</b>
<b>AKTIVA SAMMANLAGT</b>	<b>12 256 643 385,92</b>	<b>12 047 513 213,46</b>

<b>PASSIVA</b>	<b>31.12.2013</b>	<b>31.12.2012</b>
<b>EGET KAPITAL</b>		
Grundkapital	2 972 406 573,75	2 972 406 573,75
Uppskrivningsfond	1 816 724 056,12	1 821 790 542,58
Övriga egna fonder	525 504 324,43	511 432 480,53
Övrigt eget kapital	729 030 699,71	729 030 699,71
Överskott/underskott (-) från tidigare räkenskapsperioder	2 748 406 388,65	2 585 233 668,79
Räkenskapsperiodens överskott/underskott (-)	159 034 447,47	138 861 262,86
	<b>8 951 106 490,13</b>	<b>8 758 755 228,22</b>
<b>AVSKRIVNINGSDIFFERENS OCH RESERVER</b>		
Avskrivningsdifferens	256 122 987,99	311 770 696,29
Reserver	112 150 423,08	106 857 205,82
	<b>368 273 411,07</b>	<b>418 627 902,11</b>
<b>AVSÄTTNINGAR</b>		
Avsättningar för pensioner	187 395 826,00	203 058 044,00
Övriga avsättningar	8 403 560,11	8 470 155,55
	<b>195 799 386,11</b>	<b>211 528 199,55</b>
<b>FÖRVALTAT KAPITAL</b>		
Statens uppdrag	163 797 312,19	316 405 391,50
Donationsfondernas kapital	4 247 879,79	4 213 343,08
Övrigt förvaltad kapital	351 455 352,86	373 314 429,60
	<b>519 500 544,84</b>	<b>693 933 164,18</b>
<b>FRÄMMANDE KAPITAL</b>		
<b>Långfristigt</b>		
Masskuldebrevslån	0,00	100 000 000,00
Lån från finansinstitut och försäkringsinrättningar	1 277 632 960,42	988 128 452,47
Erhållna förskott	0,00	1 270 000,00
Skulder till leverantörer	16 060 000,00	27 005 000,00
Anslutningsavgifter och övriga skulder	301 674,42	7 749 908,55
	<b>1 293 994 634,84</b>	<b>1 124 153 361,02</b>
<b>Kortfristigt</b>		
Masskuldebrevslån	100 000 000,00	0,00
Lån från finansinstitut och försäkringsinrättningar	120 933 294,82	113 086 107,89
Erhållna förskott	22 658 610,45	21 626 164,73
Skulder till leverantörer	179 007 828,35	185 292 873,28
Anslutningsavgifter och övriga skulder	101 649 677,05	108 051 521,28
Resultatregleringar	403 719 508,26	412 458 691,20
	<b>927 968 918,93</b>	<b>840 515 358,38</b>
<b>Främmande kapital sammanlagt</b>	<b>2 221 963 553,77</b>	<b>1 964 668 719,40</b>
<b>PASSIVA SAMMANLAGT</b>	<b>12 256 643 385,92</b>	<b>12 047 513 213,46</b>

## 3.4 Koncernresultaträkning för Helsingfors stad

1 000 euro	01.01.-31.12.2013	01.01.-31.12.2012
<b>Verksamhetsintäkter</b>	<b>3 028 506</b>	<b>2 951 694</b>
<b>Omkostnader</b>	<b>-5 378 390</b>	<b>-5 254 694</b>
<b>Andel av intressesammanslutningarnas vinst / förlust (-)</b>	<b>7 512</b>	<b>8 031</b>
<b>VERKSAMHETS BIDRAG</b>	<b>-2 342 372</b>	<b>-2 294 969</b>
<b>Skatteintäkter</b>	<b>2 906 348</b>	<b>2 759 031</b>
<b>Statsandelar</b>	<b>275 737</b>	<b>297 258</b>
<b>Finansiella intäkter och kostnader</b>		
Ränteintäkter	19 348	28 437
Övriga finansiella intäkter	11 814	14 322
Räntekostnader	-101 662	-112 541
Övriga finansiella kostnader	-3 922	-6 261
	<b>-74 422</b>	<b>-76 043</b>
<b>ÅRS BIDRAG</b>	<b>765 291</b>	<b>685 277</b>
<b>Avskrivningar och nedskrivningar</b>		
Avskrivningar enligt plan	-638 630	-621 517
Räkenskapsperiodens över- och underparivärden	2 005	445
	<b>-636 625</b>	<b>-621 072</b>
<b>Extraordinära poster</b>	<b>77 403</b>	<b>90 098</b>
<b>RÄKENSKAPSPERIODENS RESULTAT</b>	<b>206 069</b>	<b>154 303</b>
<b>Bokslutsdispositioner</b>	<b>-12 570</b>	<b>-17 518</b>
<b>Minoritetsandelar</b>	<b>1 071</b>	<b>1 520</b>
<b>RÄKENSKAPSPERIODENS ÖVERSKOTT/ UNDERSKOTT (-)</b>	<b>194 570</b>	<b>138 305</b>
<b>Koncernresultaträkningens nyckeltal</b>		
Verksamhetsintäkter/ Omkostnader, %	56,3	56,2
Årsbidrag/Avskrivningar, %	119,8	110,3
Årsbidrag, euro/invånare	1 249	1 133
Invånarantal	612 600	604 833



### 3.5 Koncernfinansieringsanalys för Helsingfors stad

1 000 euro	2013	2012
<b>KASSAFLÖDE I VERKSAMHETEN</b>		
Årsbidrag	765 291	685 277
Extraordinära poster	77 403	90 098
Korrektivposter i inkomstfinansieringen	-92 352	-103 864
	<b>750 342</b>	<b>671 511</b>
<b>KASSAFLÖDE FÖR INVESTERINGARNAS DEL</b>		
Investeringsutgifter	-1 169 955	-1 167 507
Finansieringsandelar i investeringsutgifter	15 808	10 478
Försäljningsinkomster av tillgångar bland bestående aktiva	166 674	235 775
	<b>-987 473</b>	<b>-921 254</b>
<b>VERKSAMHETENS OCH INVESTERINGARNAS KASSAFLÖDE</b>	<b>-237 131</b>	<b>-249 743</b>
<b>KASSAFLÖDE FÖR FINANSIERINGENS DEL</b>		
<b>Förändringar i utlåningen</b>		
Ökningar i lånefordringar	-11 548	-7 480
Minskningar i lånefordringar	54 395	106 795
	<b>42 847</b>	<b>99 315</b>
<b>Förändringar i lånen</b>		
Ökning av långfristiga lån	848 885	263 752
Minskning av långfristiga lån	-248 301	-284 530
Förändring av kortfristiga lån	10 189	-5 717
	<b>610 773</b>	<b>-26 495</b>
<b>Förändring av eget kapital</b>	<b>5 321</b>	<b>7 316</b>
<b>Övriga förändringar i likviditeten</b>		
Förändring av förvaltade medel och förvalt kapital	-147 557	-15 573
Förändring av omsättningstillgångar	-2 779	4 980
Förändring av fordringar	5 155	-15 423
Förändring av räntefria skulder	-43 138	50 012
	<b>-188 319</b>	<b>23 996</b>
<b>KASSAFLÖDE FÖR FINANSIERINGENS DEL</b>	<b>470 622</b>	<b>104 132</b>
<b>FÖRÄNDRING AV LIKVIDA MEDEL</b>	<b>233 491</b>	<b>-145 611</b>
<b>Förändring av likvida medel</b>		
Likvida medel 31.12	1 130 741	897 251
Likvida medel 1.1	897 250	1 042 862
	<b>233 491</b>	<b>-145 611</b>
<b>Koncernfinansieringsanalysens nyckeltal</b>		
Verksamhetens och investeringarnas ackumulerade kassaflöde för 5 år, 1 000 euro	-1 313 995	..
Intern finansiering av investeringar, %	66,3	59,2
Låneskötselbidrag	2,5	2,0
Likviditet (kassadagar)	60	48

## 3.6 Koncernbalansräkning för Helsingfors stad

1 000 euro	31.12.2013	31.12.2012
<b>AKTIVA</b>		
<b>BESTÅENDE AKTIVA</b>		
<b>Immateriella tillgångar</b>		
Immateriella rättigheter	55 587	45 706
Övriga utgifter med lång verkningstid	284 204	298 562
Förskottsbetalningar	3 739	5 290
	<b>343 530</b>	<b>349 558</b>
<b>Materiella tillgångar</b>		
Mark- och vattenområden	3 115 632	3 046 835
Byggnader	5 213 067	4 960 902
Fasta konstruktioner och anordningar	2 874 158	2 814 042
Maskiner och inventarier	636 533	626 008
Övriga materiella tillgångar	19 455	19 913
Förskottsbetalningar och pågående nyanläggningar	588 894	596 741
	<b>12 447 739</b>	<b>12 064 441</b>
<b>Placeringar</b>		
Andelar i intressesammanslutningar	226 463	169 445
Övriga aktier och andelar	404 215	408 944
Masskuldebrevsfordringar	0	45 895
Övriga lånefordringar	478 325	480 249
Övriga fordringar	8 201	3 240
	<b>1 117 204</b>	<b>1 107 773</b>
<b>FÖRVALTADE MEDEL</b>	<b>391 060</b>	<b>418 024</b>
<b>RÖRLIGA AKTIVA</b>		
<b>Omsättningstillgångar</b>	<b>108 113</b>	<b>105 333</b>
<b>Fordringar</b>		
Långfristiga fordringar	34 894	21 833
Kortfristiga fordringar	413 465	431 681
	<b>448 359</b>	<b>453 514</b>
<b>Finansiella värdepapper</b>	<b>362 550</b>	<b>529 554</b>
<b>Kassa och bank</b>	<b>768 192</b>	<b>367 697</b>
<b>AKTIVA SAMMANLAGT</b>	<b>15 986 747</b>	<b>15 395 894</b>

1 000 euro	31.12.2013	31.12.2012
<b>PASSIVA</b>		
<b>EGET KAPITAL</b>		
Grundkapital	2 972 407	2 972 407
Föreningarnas och stiftelsernas grundkapital	5 815	5 815
Uppskrivningsfond	1 821 643	1 828 119
Övriga egna fonder	758 782	735 577
Övrigt eget kapital	734 105	734 105
Överskott/underskott (-) från tidigare räkenskapsperioder	2 191 059	2 028 685
Räkenskapsperiodens överskott/underskott (-)	194 570	138 305
	<b>8 678 381</b>	<b>8 443 013</b>
<b>MINORITETSANDELAR</b>	<b>62 135</b>	<b>58 177</b>
<b>AVSKRIVNINGSDIFFERENS OCH RESERVER</b>		
Avskrivningsdifferens	479 737	507 849
Reserver	182 223	182 627
	<b>661 960</b>	<b>690 476</b>
<b>AVSÄTTNINGAR</b>		
Avsättningar för pensioner	189 169	204 969
Övriga avsättningar	39 820	37 092
	<b>228 989</b>	<b>242 061</b>
<b>FÖRVALTAT KAPITAL</b>	<b>522 150</b>	<b>696 671</b>
<b>FRÄMMANDE KAPITAL</b>		
<b>Långfristigt</b>		
Långfristigt räntebelagt främmande kapital	4 365 567	3 902 442
Långfristigt räntefritt främmande kapital	86 079	97 954
	<b>4 451 646</b>	<b>4 000 396</b>
<b>Kortfristigt</b>		
Kortfristigt räntebelagt främmande kapital	421 765	274 116
Kortfristigt räntefritt främmande kapital	959 721	990 984
	<b>1 381 486</b>	<b>1 265 100</b>
<b>Främmande kapital sammanlagt</b>	<b>5 833 132</b>	<b>5 265 496</b>
<b>PASSIVA SAMMANLAGT</b>	<b>15 986 747</b>	<b>15 395 894</b>
<b>Koncernbalansräkningens nyckeltal</b>		
Soliditet, %	58,8	59,7
Relativ skuldsättning, %	92,9	86,7
Akkumulerat överskott, euro	2 385 629	2 166 990
Akkumulerat överskott, euro/invånare	3 894	3 583
Koncernens lånestock 31.12, 1 000 euro	4 787 332	4 176 558
Koncernens lånestock, euro/invånare	7 815	6 905
Koncernens lånefordringar 31.12, 1 000 euro	478 325	526 114
Koncernens lånefordringar, euro/invånare	781	870

## 4 Noter till bokslutet

### 4.1 Noter angående tillämpade bokslutsprinciper

#### 4.1.1 Noter angående tillämpade bokslutsprinciper i stadens bokslut

##### 1. VÄRDERINGS- OCH PERIODISERINGSPRINCIPER SAMT METODER

###### Värdering av bestående aktiva

Egendomen har med undantag för markområden upptagits bland bestående aktiva i balansräkningen till anskaffningsutgiften med avdrag för avskrivningar enligt plan och finansieringsandelar för investeringar.

Stadens egendom omvärderades 1.1.1997 då staden förnyade sin bokföringspraxis. Som anskaffningsutgift för byggnader och konstruktioner som förvärvats före 1985 användes bokföringsvärdet 31.12.1984 med avdrag av därefter gjorda avskrivningar enligt plan. För markegendom som förvärvats före 1974 användes bokföringsvärdet 31.12.1973 som anskaffningsutgift. Samtidigt uppskrevs markområdena med ett värde motsvarande mellanskillnaden mellan 60 % av det kalkylmässiga återanskaffningsvärdet och det ursprungliga anskaffningsvärdet. Vid beräkningen av de nya värdena indelades staden i tre prisområden och ytterligare inom områdena enligt användningsändamål.

###### Värdering av placeringar

Aktier och andelar som upptagits bland placeringar under bestående aktiva har i balansräkningen upptagits till anskaffningsutgiften eller ett lägre marknadspris.

###### Värdering av omsättningstillgångar

Omsättningstillgångarna har upptagits i balansräkningen enligt Fifo-principen och värderats till anskaffningsutgiften eller en lägre återanskaffningsutgift eller det sannolika försäljningspriset.

###### Värdering av finansiella tillgångar

Fordringarna har upptagits i balansräkningen till sitt nominella värde eller till ett lägre sannolikt värde. Finansiella värdepapper har upptagits i balansräkningen till anskaffningsutgiften eller ett lägre sannolikt överlåtelsepris.

###### Behandling av derivatkontrakt

Handeln med elderivat har till syfte att säkra framtida inköp och försäljning av el som sker till marknadspris. Valutaderivat används för att säkra kolinköp i dollar. Användningen av utsläppshandelsderivat baserar sig på behovet av handel utifrån den faktiska och prognostiserade utsläppsmängden och de utsläppsätter som beviljades vid den första tilldelningen. Kolderivaten används för att säkra framtida fysisk anskaffning av kol.

Derivatens marknadsvärden baserar sig på marknadspriserna vid bokslutstidpunkten. Elderivaten är futur-, forward- och swapkontrakt. Tidsdimensionen för dem är maximalt 10 år framåt från bokslutstidpunkten. Valutaderivaten är terminkontrakt. Tidsdimensionen för dem är maximalt fem år framåt från bokslutstidpunkten. Ränteswapkontrakt används för att säkra framtida räntekostnader för lån med rörlig ränta. Kolderivaten är terminkontrakt. Tidsdimensionen för dem är maximalt fem år framåt från bokslutstidpunkten. Utsläppsderivaten är terminkontrakt vars tidsdimension är maximalt fram till utgången av 2020.

Värdeförändringarna för derivatkontrakt som gjorts i säkringssyfte upptas i resultatet för samma period som de fysiska kontrakt som säkrats med derivatkontrakten. Orealiserad förlust för andra derivatkontrakt än sådana som gjorts i säkringssyfte har upptagits som en resultatpåverkande post för den avslutade räkenskapsperioden.

## 2. JÄMFÖRBARHET MED FÖREGÅENDE RÄKENSKAPSPERIOD

---

Helsingfors stad gjorde förändringar i sin organisation år 2013. Stadsfullmäktige beslutade 30.11.2011 slå ihop socialverket och hälsovårdscentralen till ett enda social- och hälsovårdsverk och inrätta ett särskilt barnomsorgsverk för socialverkets dagvård. Stadsfullmäktige fastställde den nya instruktionen 6.6.2012 och den nya organisationen inledde sin verksamhet 1.1.2013.

Helsingfors stads självständiga balansenhetsfonder sammanslogs. Stadsfullmäktige beslutade 12.12.2012 öka Helsingfors stads bostadsproduktionsfond genom att till denna överföra alla medel i Helsingfors stads bostadslånefond. Bostadslånefondens kapital uppgick 31.10.2012 till sammanlagt 89,6 mn euro, varav de återstående kapitalen för lån ur bostadslånefonden stod för en andel på 11,0 mn euro.

Affärsverket Helsingfors Energis ackumulerade avskrivningsdifferens på 44,3 mn euro för tiden före bokslutsåret 2013 överfördes som rättelse av balansräkningen till överskott från tidigare räkenskapsperioder. Avskrivningsdifferensen bestod av investeringsreserveringar som gjorts i samband med grundandet av affärsverket.

## 4.1.2 Noter angående tillämpade bokslutsprinciper i koncernbokslutet

### 3. TILLÄMPADE KONCERNBOKSLUTSPRINCIPER

---

#### Koncernbokslutets omfattning

I koncernbokslutet har alla 87 dottersammanslutningar sammanställts. I koncernbokslutet ingår via de sammanställda dottersammanslutningarna även de 33 dottersammanslutningar, dvs. underkoncernsammanslutningar, som de sammanställt i sina egna bokslut. Alla sex samkommuner där staden är medlem har sammanställts i bokslutet. Likaså har alla 11 stiftelser där staden har bestämmande inflytande sammanställts i bokslutet. I koncernbokslutet har också sammanställts de två samägda bolagen och alla 57 intressesammanslutningar.

#### Interna transaktioner och internbidrag

Koncernsammanslutningarnas inbördes intäkter och kostnader samt fordringar och skulder liksom även koncernsammanslutningarnas och de av staden ägda samkommunernas inbördes intäkter och kostnader samt fordringar och skulder har avdragits med undantag för obetydliga transaktioner. Väsentliga interna bidrag som ingår i bestående aktiva har avdragits.

#### Eliminering av internt innehav

Stadens och dottersammanslutningarnas interna innehav har eliminerats med parvärdemetoden.

#### Minoritetsandelar

Minoritetsandelarna har avräknats från koncernens över- och underskott i koncernresultaträkningen samt från koncernens eget kapital i koncernbalansräkningen.

#### Korrigerig av avskrivningar enligt plan

Avskrivningarna på fastighetsdottersammanslutningarnas immateriella och materiella tillgångar har rättats så att de motsvarar planen, och differensen mellan restvärdena har bokförts i koncernresultaträkningen som rättelse till dottersammanslutningarnas avskrivningar och den ackumulerade differensen för tidigare räkenskapsperioder i koncernbalansräkningen som rättelse till över- och underskott från tidigare räkenskapsperioder.

#### Intressesammanslutningar

Intressesammanslutningarna har sammanställts i koncernbokslutet med kapitalandelsmetoden.

#### **Jämförbarhet med föregående räkenskapsperiod**

Den partiella uppdelningen av dottersammanslutningen Koy Ruskeapuisto och sammanställningen av Ruskeasuon Asunnot Oy som därvid tillföll staden som en ny dottersammanslutning bokfördes i koncernen på år 2013. Alla aktier i stadens intressesammanslutningar Finnsbackankumpu As Oy såldes utanför koncernen. Dessutom sålde staden så mycket aktier i sina intressesammanslutningar Eteläinen Rautatiekatu 14 B As Oy och Runeberginkatu 4 B As Oy att dessa bolag på basis av det återstående innehavet inte längre behandlas som koncernens dottersammanslutningar. En ny intressesammanslutning som sammanställdes var Voimapiha Oy.

Affärsverket Helsingfors Energis ackumulerade avskrivningsdifferens på 44,3 mn euro för tiden före bokslutsåret 2013 överfördes som rättelse av balansräkningen till överskott från tidigare räkenskapsperioder. Avskrivningsdifferensen bestod av investeringsreserveringar som gjorts i samband med grundandet av affärsverket.

**4. SAMMANSLUTNINGAR SOM INGÅR I KONCERNBOKSLUTET**

Koncernsammanslutningens namn	Hemort	Kommunens ägarandel, %	Koncernens ägarandel, %	Kommunkoncernens andel, 1 000 e		
				Eget kapital	Främmande kapital	Räkenskaps-per. resultat
<b>Dottersammanslutningar</b>						
Auroranlinna Koy	Helsingfors	100,0	100,0	10 295	34 975	1
Etelä-Hermannin Pysäköinti Oy	Helsingfors	0,0	100,0	1 205	13 057	10
Finlandia-talo Oy	Helsingfors	100,0	100,0	2 210	1 511	146
Forum Virium Helsingfors Oy	Helsingfors	100,0	100,0	229	1 369	60
Gardenia-Helsingfors Oy	Helsingfors	90,0	90,0	333	85	-127
Hansasilta Koy	Helsingfors	100,0	100,0	2 292	21	-229
Helen Sähköverkko Oy	Helsingfors	100,0	100,0	139 378	284 567	12 000
Helsingin Asumisoikeus Oy	Helsingfors	100,0	100,0	70 644	357 757	0
Helsingin Asuntohankinta Oy	Helsingfors	100,0	100,0	64 923	103 444	4 410
Helsingin Bussiliikenne Oy	Helsingfors	100,0	100,0	-18 396	88 337	-140
Helsingin Harmajankatu As Oy	Helsingfors	56,6	56,6	803	523	0
Helsingin Hermanninkulma As Oy	Helsingfors	100,0	100,0	10	2 285	0
Helsingin Ice Sport Center Oy	Helsingfors	0,0	100,0	2 046	1 696	32
Helsingin Kartanonisäntä As Oy	Helsingfors	95,8	95,8	252	3 301	0
Helsingin kaupungin asunnot Oy	Helsingfors	100,0	100,0	31 170	2 157 446	-988
Helsingin Konsernihankinta Oy	Helsingfors	98,3	98,3	36	1	1
Helsingin Korkotukiasunnot Keskinäinen Koy	Helsingfors	100,0	100,0	-42 757	125 365	-3 082
Helsingin Kuparitie 5 As Oy	Helsingfors	5,9	73,9	4 814	71	0
Helsingin Leijona Oy	Helsingfors	100,0	100,0	1 036	415	8
Helsingin Liikuntahallit Oy	Helsingfors	0,0	100,0	347	1 955	0
Helsingin Malminkatu 3 Koy	Helsingfors	84,0	84,0	4 356	3 877	-422
Helsingin Matkailu Oy	Helsingfors	100,0	100,0	147	538	30
Helsingin Nattastenpolku As Oy	Helsingfors	98,9	98,9	64	2 982	0
Helsingin Palveluasunnot Koy	Helsingfors	100,0	100,0	39 043	120 828	0
Helsingin Santakuja As Oy	Helsingfors	9,7	60,2	6 399	115	66
Helsingin Sinikaisla As Oy	Helsingfors	5,0	51,6	4 625	239	10
Helsingin Sähkötalo Koy	Helsingfors	100,0	100,0	22 064	46 456	509
Helsingin Tennispalatsi Koy	Helsingfors	100,0	100,0	8 998	665	-378
Helsingin Tiedepuiston Yrityshautomot Oy	Helsingfors	52,2	52,2	2 021	11 617	274
Helsingin Toimitilat Koy	Helsingfors	100,0	100,0	38 117	59 704	700
Helsingin V Yhteiskoulun Talo Oy	Helsingfors	100,0	100,0	4 132	1	-108
Helsingin Varustuksentie 1 As Oy	Helsingfors	98,7	98,7	105	4 707	0
Helsingin Vellamonkatu 29 As Oy	Helsingfors	97,9	99,0	130	3 912	0
Helsingin Väylä Oy	Helsingfors	100,0	100,0	-4 497	82 942	-666
Helsingin Ympäristötalo Koy	Helsingfors	74,6	74,6	1 339	11 012	136
Helsingfors Abroad Ltd Oy	Helsingfors	100,0	100,0	205	33	-11
Helsingfors Region Marketing Oy	Helsingfors	100,0	100,0	202	103	-21
Helsingfors Stadion Oy	Helsingfors	80,5	80,5	6 779	1 451	-259
Hämeentien Pysäköinti Oy	Helsingfors	0,0	75,7	1 441	6	-22
Intiankatu 31 Koy	Helsingfors	75,6	75,6	105	294	-51
Itä-Pasilan Pysäköinti Oy	Helsingfors	31,0	42,5	1 640	86	59
Jätksäaren jätteen putkikeräys Oy	Helsingfors	28,6	37,8	3 414	3 747	-90
Kaapelitalo Koy	Helsingfors	100,0	100,0	19 733	3 528	170

## Noter angående tillämpade bokslutsprinciper

Koncernsammanslutningens namn	Hemort	Kommunens ägarandel, %	Koncernens ägarandel, %	Kommunkoncernens andel, 1 000 e		
				Eget kapital	Främmande kapital	Räkenskaps-per. resultat
Kaisaniemen Metrohalli Koy	Helsingfors	62,1	62,1	9 415	42	-30
Kalasadaman jätteen putkikeräys Oy	Helsingfors	36,2	47,9	1 288	4 804	-87
Kallahden Pysäköinti I Oy	Helsingfors	0,0	80,3	1 644	4	-42
Kivikon Pysäköinti I Oy	Helsingfors	0,6	56,6	1 403	12	-67
Kivikon Pysäköinti II Oy	Helsingfors	0,4	59,5	1 528	66	-45
Kontulan Palvelutalo Oy	Helsingfors	62,1	76,2	492	585	27
Käpylän Terveystalo Koy	Helsingfors	54,5	54,5	2 103	129	0
Lasipalatsin Mediakeskus Oy	Helsingfors	100,0	100,0	304	311	13
Länsi-Viikinmäen Pysäköinti Oy	Helsingfors	0,0	100,0	3 744	2 031	-130
Malmin Liiketalo Oy	Helsingfors	56,4	56,4	510	16	-120
Malmin Pysäköintitalo Oy	Helsingfors	44,6	64,1	2 010	31	-90
Mankala Oy	Itis	100,0	100,0	93 188	85 429	0
Merimiehenkatu 12 As Oy	Helsingfors	55,4	55,4	143	223	0
Metropolilab Oy	Helsingfors	69,0	69,0	1 508	566	96
Mitox Oy	Helsingfors	100,0	100,0	393	4 022	-1 643
Mosaiikkitorin Pysäköintilaitos Koy	Helsingfors	88,3	98,7	3 923	534	-84
Mäkelänrinteen Uintikeskus Oy	Helsingfors	66,7	66,7	1 700	1 637	315
Paciuksenkadun Pysäköinti Oy	Helsingfors	0,0	53,0	839	44	-36
Paciuksenkatu 4 As Oy	Helsingfors	78,4	86,2	960	484	0
Pakkalantie 30 Koy	Helsingfors	100,0	100,0	5 650	1 040	215
Paloheinän Palvelukeskus Koy	Helsingfors	28,5	76,6	1 660	23	0
Palvelukeskus Albatross Oy	Helsingfors	70,1	70,1	5 302	82	-259
Parmaajanpuisto Koy	Helsingfors	82,9	100,0	2 419	668	-29
Posivire Oy	Helsingfors	65,6	65,6	773	162	144
Puistolan Pankkitalo Koy	Helsingfors	58,2	58,2	1 681	481	-7
Pääkaupunkiseudun Kierrätyskeskus Oy	Helsingfors	51,3	51,3	502	902	-2
Rastilankallion Pysäköinti Oy	Helsingfors	0,0	75,2	2 963	6	-81
Rastilankallion päiväkotit Koy	Helsingfors	66,0	92,9	1 368	6	-23
Ruskeasuon Asunnot Koy	Helsingfors	100,0	100,0	960	2 168	-15
Ruskeasuon Varikkokiinteistö Oy	Helsingfors	100,0	100,0	24 103	6 497	-717
Seure Henkilöstöpalvelut Oy	Helsingfors	59,4	59,4	1 843	4 897	-47
Suomen Energia-Urakointi Oy	Helsingfors	60,4	60,4	1 319	5 379	372
Suomenlinnan Liikenne Oy	Helsingfors	100,0	100,0	540	2 175	46
Suutarilan Lampputie Koy	Helsingfors	100,0	100,0	232	3	0
Säterintie 12 autopaikat Koy	Helsingfors	0,0	70,9	7	2	3
Säterintie 2 Koy	Helsingfors	22,0	64,7	1 709	3	-40
Torpparinmäen korttelitalo Koy	Helsingfors	82,8	82,8	1 816	13	16
Työmaahuolto Oy	Helsingfors	100,0	100,0	486	261	7
Töölönlahden Pysäköinti Oy	Helsingfors	100,0	100,0	18 308	17 073	-89
Urheiluhallit Oy	Helsingfors	51,3	51,3	1 297	2 264	-160
Viikin viher- ja ympäristötietokeskus Koy	Helsingfors	91,3	91,3	5 158	287	-251
Viikinmäen Pysäköinti Oy	Helsingfors	0,0	63,6	2 870	2	-80
Vuosaaren Liikuntakeskus Oy	Helsingfors	0,0	100,0	2 015	3 766	-20
Vuosaaren Urheilutalo Oy	Helsingfors	89,2	89,2	1 643	13 785	5



## Noter angående tillämpade bokslutsprinciper

Koncernsammanslutningens namn	Hemort	Kommunens ägarandel, %	Koncernens ägarandel, %	Kommunkoncernens andel, 1 000 e		
				Eget kapital	Främmande kapital	Räkenskaps-per. resultat
<b>Dotterstiftelser</b>						
Stiftelsen Helsingfors stads 450-årskonstråhus	Helsingfors	100,0	100,0	2 466	4 770	0
Stiftelsen Musikhuset i Helsingfors	Helsingfors	100,0	100,0	1 150	0	6
Helsingin Seniorisäätiö	Helsingfors	100,0	100,0	6 871	5 823	489
Stiftelsen för Helsingforsnejdens sommaruniversitet	Helsingfors	100,0	100,0	612	299	-1
Helsingin teatterisäätiö (Helsingin kaupunginteatteri)	Helsingfors	100,0	100,0	2 185	8 851	-861
Stiftelsen Helsingfors-veckan	Helsingfors	100,0	100,0	630	211	17
Isbanestiftelsen	Helsingfors	100,0	100,0	6 060	1 067	541
Stiftelsen Uddhemmet	Helsingfors	100,0	100,0	2 421	941	339
Oulunkylän Sairaskotisäätiö	Helsingfors	100,0	100,0	1 884	4 311	154
Stadion-stiftelsen	Helsingfors	100,0	100,0	1 412	12 888	-556
UMO-stiftelsen	Helsingfors	100,0	100,0	130	252	-88
<b>Intresse- och ägarintressesammanslutningar</b>						
Arabian Palvelu Oy	Helsingfors	47,3	47,3	10 286	62	-152
Art and Design City Helsinki Oy Ab	Helsingfors	35,2	35,2	154	24	6
Asemapäällikönkatu 5 Koy	Helsingfors	21,1	39,9	2 819	3 395	0
Espoon Terminaali Koy	Helsingfors	50,0	50,0	4	3 931	0
Finestlink Oy	Helsingfors	40,0	40,0	1 207	46	307
Greater Helsinki Promotion Ltd Oy	Helsingfors	45,0	47,9	193	293	15
Haapaniemenkatu 7-9 Koy	Helsingfors	44,1	44,1	6 804	2 670	0
Helsingin Humalistonkatu 4 Koy	Helsingfors	27,8	27,8	794	300	0
Helsingin Itämerenkatu As Oy	Helsingfors	1,3	38,1	4 268	11	0
Helsingin Karhusuontie 53 As Oy	Helsingfors	24,2	24,2	104	0	0
Helsingin Laivapoika As Oy	Helsingfors	0,9	47,3	4 588	58	43
Helsingin Mannerheimintie 13a Koy	Helsingfors	26,2	26,2	42 340	19 029	-606
Helsingin Musiikkitalo Oy	Helsingfors	41,7	41,7	2 816	968	-373
Helsingin Ruoholahdenpuisto As Oy	Helsingfors	7,5	34,5	3 038	44	-22
Helsingin Ruoholahdentori As Oy	Helsingfors	4,8	42,4	5 372	39	17
Helsingin Rusokkikuja As Oy	Helsingfors	1,5	44,0	4 463	21	10
Helsingin Tapulikaupungintie 5 Koy	Helsingfors	35,7	35,7	1 159	2	-4
Helsinki Business and Science Park Oy Ltd	Helsingfors	28,6	28,6	123	101	-14
Herttoniemen Pysäköinti Oy	Helsingfors	0,9	34,7	6 595	9	-112
Itätori Koy	Helsingfors	35,6	35,6	2 159	10	-5
Kaivonkatsojantien Pysäköinti Oy	Helsingfors	0,0	49,0	1 795	25	6
Kalasadaman Palvelu Oy	Helsingfors	41,7	41,7	2 073	60	-7
Kartanonmetsäntie 13 As Oy	Helsingfors	23,8	23,8	769	45	-11
Katajanokan Huolto Oy	Helsingfors	6,2	28,6	83	15	10
Keskeisen Rannan Pysäköinti Oy	Helsingfors	0,0	36,3	1 558	23	-26
Kotitie 45-47 As Oy	Helsingfors	20,2	20,2	117	15	-1
Kumpulantie 1 Koy	Helsingfors	22,5	22,5	147	5	12
Kurkimäen Huolto Oy	Helsingfors	0,0	36,8	25	32	11
Kytösuontien Pysäköinti Oy	Helsingfors	0,0	29,1	1 800	25	-30
Laajasalon Palloiluhallit Koy	Helsingfors	40,0	40,0	277	93	-6

## Noter angående tillämpade bokslutsprinciper

Koncernsammanslutningens namn	Hemort	Kommunens ägarandel, %	Koncernens ägarandel, %	Kommunkoncernens andel, 1 000 e		
				Eget kapital	Främmande kapital	Räkenskapsper. resultat
Latokartanon Pysäköinti Oy	Helsingfors	5,7	34,7	2 083	5 118	43
Lehtisaaren Huolto Oy	Helsingfors	27,5	27,5	30	2	0
Länsimetro Oy	Helsingfors	28,0	28,0	4 812	134 691	9
Maatullinaukio Koy	Helsingfors	48,7	48,7	2 840	124	26
Maistraatintori Koy	Helsingfors	25,1	25,1	1 498	2	0
Malminkadun Pysäköinti Oy	Helsingfors	0,0	39,6	2 761	0	2
Mechelininkatu 38 As Oy	Helsingfors	44,8	44,8	124	47	10
Mellunmäen Autopaikat Oy	Helsingfors	0,0	46,6	4	12	0
Mellunmäen Liike- ja toimintakeskus Koy	Helsingfors	27,2	27,2	242	8	0
Metropolia Ammattikorkeakoulu Oy	Helsingfors	42,0	42,0	13 077	4 520	111
Pietarinkatu 6 As Oy	Helsingfors	22,0	22,0	748	87	0
Pihlajamäen Liiketalo Oy	Helsingfors	23,6	23,6	127	6	2
Pääkaupunkiseudun Junakalusto Oy	Helsingfors	34,0	34,0	40	3 372	-28
Runeberginkatu 4 b As Oy	Helsingfors	30,8	30,8	2 006	127	-13
Runeberginkatu 63 As Oy	Helsingfors	20,7	20,7	631	8	0
Siltakeskus Oy	Helsingfors	26,0	32,8	208	5	-12
Soittokuja Koy	Helsingfors	0,0	40,0	1 407	98	-74
Strömbergin Pysäköinti Oy	Helsingfors	0,0	43,6	983	2	-20
Suomen Merituuli Oy	Helsingfors	50,0	50,0	1 000	15	0
Syreeni As Oy	Helsingfors	20,0	20,0	9	0	1
Tapulikaupungin palvelutalo Koy	Helsingfors	49,4	49,4	1 081	29	0
Tapulin huolto Oy	Helsingfors	0,0	25,7	80	26	21
Tilkankadun Pysäköinti Oy	Helsingfors	0,0	31,5	726	12	0
Tollinpolku As Oy	Helsingfors	46,7	46,7	854	75	138
Tulisuontien Pysäköinti Oy	Helsingfors	0,0	47,6	919	5	-9
Turkismiehentie 8 Koy	Helsingfors	20,0	20,0	105	11	0
Uudenmaan Sairaalapesula Oy	Helsingfors	30,1	30,1	2 475	2 196	13
Vantaan Energia Oy	Vanda	40,0	40,0	51 665	149 368	8 093
Voimapiha Oy	Helsingfors	33,3	33,3	61 774	143 324	1 780
<b>Samkommuner</b>						
Helsingfors och Nylands sjukvårdsdistrikt (HNS)	Helsingfors	36,2	36,2	141 140	198 266	3 582
Samkommunen Helsingforsregionens trafik (HRT)	Helsingfors	52,0	52,0	22 494	50 977	5 428
Samkommunen Helsingforsregionens miljöjänster (HRM)	Helsingfors	57,6	57,6	212 580	889 380	151
Kårkulla samkommun	Kirjala	17,4	17,4	1 815	2 924	80
Nylands förbund	Helsingfors	29,1	29,1	465	494	20
Samkommunen för missbrukarvård i Nyland	Hyvinge	9,5	9,5	148	36	15

Noter angående tillämpade bokslutsprinciper

Koncernsammanslutningens namn	Hemort	Kommunens ägarandel, %	Koncernens ägarandel, %	Kommunkoncernens andel, 1 000 e		
				Eget kapital	Främmande kapital	Räkenskaps-per. resultat
<b>Dottersammanslutningar till dottersammanslutningar (underkoncernbolag)</b>						
Heka-Haaga Oy	Helsingfors					
Heka-Jakomäki Oy	Helsingfors					
Heka-Kannelmäki Oy	Helsingfors					
Heka-Kansanasunnot Oy	Helsingfors					
Heka-Kantakaupunki Oy	Helsingfors					
Heka-Kontula Oy	Helsingfors					
Heka-Kumpula Oy	Helsingfors					
Heka-Laajasalo Oy	Helsingfors					
Heka-Malmi Oy	Helsingfors					
Heka-Malminkartano Oy	Helsingfors					
Heka-Maunula Oy	Helsingfors					
Heka-Myllypuro Oy	Helsingfors					
Heka-Pihlajisto Oy	Helsingfors					
Heka Pikku Huopalahti Oy	Helsingfors					
Heka-Puotila Oy	Helsingfors					
Heka-Roihuvuori Oy	Helsingfors					
Heka-Siilitie Oy	Helsingfors					
Heka-Suutarila Oy	Helsingfors					
Heka-Vallila Oy	Helsingfors					
Heka-Vesala Oy	Helsingfors					
Heka-Vuosaari Oy	Helsingfors					
HelB-Fleet Oy	Helsingfors					
Helsingin Keijukaistenpolku 4 As Oy	Helsingfors					
Helsingin Palveluauto Oy	Helsingfors					
Helsingin Puusuutarintie 2 - 4 As Oy	Helsingfors					
Helsinginkatu 25 Koy	Helsingfors					
Kaupinparkki Koy	Helsingfors					
Laivalahdentori Kiinteistö Oy	Helsingfors					
Mannerheimintie 54 As Oy	Helsingfors					
Markkinatie 10 As Oy	Helsingfors					
Pieni Villasaarentie 2 As Oy	Helsingfors					
Tinasepäntie 48 Koy	Helsingfors					
Virvatulentien Pysäköinti Oy	Helsingfors					

## 4.2 Noter till resultaträkningen

### 5. VERKSAMHETSINTÄKTER EFTER SEKTOR

1 000 euro	Koncernen		Staden	
	2013	2012	2013	2012
Stadsdirektörsroteln	138 374	142 475	9 140	7 279
Byggnads- och miljöväsendet	369 091	367 505	211 943	220 073
Social- och hälsovårdsväsendet	644 426	604 823	285 374	279 112
Bildnings- och personalväsendet	118 179	117 585	73 017	69 412
Stadsplanerings- och fastighetsväsendet	732 877	697 714	296 095	281 416
Affärsverken	1 007 777	1 004 336	1 007 777	1 004 336
Fonderna	17 781	17 256	17 781	17 256
<b>Verksamhetsintäkter sammanlagt</b>	<b>3 028 505</b>	<b>2 951 694</b>	<b>1 901 127</b>	<b>1 878 884</b>

### 6. SPECIFIKATION AV SKATTEINKOMSTER

1 000 euro	Koncernen		Staden	
	2013	2012	2013	2012
Kommunalskatt	2 442 087	2 306 395	2 442 087	2 306 395
Samfundsskatt	268 546	263 398	268 546	263 398
Fastighetsskatt	195 275	188 746	195 275	188 746
Hundskatt	441	492	441	492
<b>Skatteinkomster sammanlagt</b>	<b>2 906 349</b>	<b>2 759 031</b>	<b>2 906 349</b>	<b>2 759 031</b>

### 7. SPECIFIKATION AV STATSANDELAR

1 000 euro	Koncernen		Staden	
	2013	2012	2013	2012
Statsandel för kommunal basservice (utan utjämnings)	625 078	623 642	625 077	623 642
Utjämnings av statsandelar på basis av skatteinkomster	-312 008	-285 756	-312 008	-285 756
Övergångsutjämnings	-5 539	-5 539	-5 539	-5 539
Övriga statsandelar för undervisnings- och kulturväsendet	-31 794	-35 089	-31 794	-35 089
<b>Statsandelar sammanlagt</b>	<b>275 737</b>	<b>297 258</b>	<b>275 737</b>	<b>297 258</b>

## 8. SPECIFIKATION AV EXTRAORDINÄRA INTÄKTER OCH KOSTNADER

1 000 euro	Koncernen		Staden	
	2013	2012	2013	2012
<b>Extraordinära intäkter</b>				
Vinst från försäljning av mark- och vattenområden	72 423	78 049	72 423	78 049
Områdesbyten	3 118	160	3 118	160
Vinst från försäljning av byggnader	1 054	428	1 054	428
Apport	0	0	0	10 259
Vinst från försäljning av aktier	704	13 672	1 131	15 296
Övriga extraordinära intäkter	1 362	350	186	3
<b>Extraordinära intäkter sammanlagt</b>	<b>78 661</b>	<b>92 659</b>	<b>77 912</b>	<b>104 195</b>
<b>Extraordinära kostnader</b>				
Förlust från försäljning av aktier	219	2 398	185	1 816
Förlust från försäljning av byggnader	0	25	0	0
Helsingfors Hamn ersättningar för försämrad vattenkvalitet	251	..	251	0
Helsingfors Busstrafik Ab försäljningsförlust från chartertrafik	432	..	..	..
Övriga extraordinära kostnader	356	138	0	0
<b>Extraordinära kostnader sammanlagt</b>	<b>1 258</b>	<b>2 561</b>	<b>436</b>	<b>1 816</b>

## 9. UTREDNING AV GRUNDERNA FÖR AVSKRIVNINGAR ENLIGT PLAN OCH FÖRÄNDRINGAR I DEM

Avskrivningsplanen fastställdes av stadsfullmäktige 18.9.1996. Avskrivningsplanen har senare kompletterats med stadsfullmäktiges beslut. Beslutet 14.11.2001 gäller fabriks- och produktionsbyggnader samt fasta konstruktioner och anordningar. Beslutet 9.10.2001 gäller investeringar i trafikleder i Nordsjö hamn. Beslutet 18.6.2001 gäller spårvägsmateriel och övrig transportutrustning. Genom beslut 2.11.2001 bestämdes avskrivningstider för bostadsfastigheternas byggnader och parkeringsbolagens bergstunnlar och anläggningar ovan jord. Beslutet 15.2.2011 gäller avskrivningstiden för dataprogram. Avskrivningsplanen bygger på lineära avskrivningar enligt uppskattad ekonomisk livslängd. Beräkningen av avskrivningar ändrades 2012 i och med ibruktagandet av Laskesystemet sålunda att avskrivningarna börjar vid ingången av den månad som följer efter anskaffningsmånaden, medan de tidigare började vid ingången av anskaffningsmånaden. Avskrivningstiderna är följande:

Immateriella rättigheter	5 år
Övriga utgifter med lång verkningstid	3 - 20 år
Bostadsfastighetsbolagens bostadsbyggnader	Progressiv avskrivning högst 40 år
Övriga byggnader och konstruktioner	10 - 50 år
Parkeringsbolagens bergstunnlar	högst 100 år
Parkeringsbolagens anläggningar ovan jord	högst 60 - 70 år
Övriga fasta konstruktioner och anordningar	8 - 50 år
Maskiner och inventarier	3 - 30 år

Anskaffningar av små bestående aktiva vars anskaffningsutgift är under 10 000 euro har bokförts som årskostnader.

**10. UTREDNING AV MOTSVARIGHETEN MELLAN AVSKRIVNINGAR ENLIGT PLAN OCH INVESTERINGAR ÅREN 2012–2016**

1 000 e	Staden	
	2013	2012
Avskrivningar enligt plan i genomsnitt	430 340	399 770
Egenanskaffningsutgift för genomsnittliga investeringar som ska avskrivas	633 038	624 338
Differens, euro	-202 698	-224 568
Differens, %	-32	-36

Avvikelsen i fråga om investerings- och avskrivningsnivån påverkas bl.a. av affärsverket Helsingfors stads trafikverks grundinvesteringar i metro- och spårvägstrafik, affärsverket Helsingfors Energis kraftverksinvesteringar under kommande år samt vissa nybyggnadsinvesteringar inom produktionen av basservice.

**11. FÖRÄNDRING AV AVSÄTTNINGAR**

1 000 euro	Koncernen		Staden	
	2013	2012	2013	2012
<b>Pensionsansvar 1.1</b>	204 969	220 891	203 058	218 907
Minskning under räkenskapsperioden	-15 800	-15 922	-15 662	-15 849
<b>Pensionsansvar 31.12</b>	<b>189 169</b>	<b>204 969</b>	<b>187 396</b>	<b>203 058</b>
<b>Avsättning för vattenskador i Metrotunneln 1.1</b>	66	129	66	129
Upplösning av avsättning	-66	-63	-66	-63
<b>Avsättning för vattenskador i Metrotunneln 31.12</b>	<b>0</b>	<b>66</b>	<b>0</b>	<b>66</b>
<b>Rivning av Hanaholmens A-kraftverk 1.1</b>	8 404	8 404	8 404	8404
<b>Rivning av Hanaholmens A-kraftverk 31.12</b>	<b>8 404</b>	<b>8 404</b>	<b>8 404</b>	<b>8 404</b>
<b>Avsättning för eftervård av soptippar (HRM) 1.1</b>	14 537	14 710	..	..
Ökning under räkenskapsperioden	550	550	..	..
Minskning under räkenskapsperioden	-521	-723	..	..
<b>Avsättning för eftervård av soptippar (HRM) 31.12</b>	<b>14 566</b>	<b>14 537</b>	<b>..</b>	<b>..</b>
<b>Avsättning för patientskadeansvar (HNS) 1.1</b>	13 294	12 885	..	..
Ökning under räkenskapsperioden	2 238	409	..	..
<b>Avsättning för patientskadeansvar (HNS) 31.12</b>	<b>15 532</b>	<b>13 294</b>	<b>..</b>	<b>..</b>
<b>Övriga avsättningar 1.1</b>	791	398	0	0
Ökning under räkenskapsperioden	841	393	0	0
Minskning under räkenskapsperioden	-314	0	0	0
<b>Övriga avsättningar 31.12</b>	<b>1 318</b>	<b>791</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

**12. SPECIFIKATION AV UTDELNINGSINTÄKTER OCH RÄNTEINTÄKTER PÅ GRUNDKAPITAL**

1 000 euro	Staden	
	2013	2012
Utdelningsintäkter från andra sammanslutningar	16 386	18 554
Ränta på grundkapital från samkommunerna	4 249	4 249
<b>Utdelningsintäkter och intäkter från ränta på grundkapitalet sammanlagt</b>	<b>20 635</b>	<b>22 803</b>

## 4.3 Noter till balansräkningen

### 4.3.1 Noter till balansräkningens aktiva

#### 13. UPPSKRIVNINGAR

1 000 e	Koncernen		Staden	
	2013	2012	2013	2012
<b>Mark- och vattenområden</b>				
Värde 1.1	1 825 862	1 829 190	1 821 790	1 825 118
Återföring av uppskrivningar	-5 066	-3 328	-5 066	-3 328
Värde 31.12	<b>1 820 796</b>	<b>1 825 862</b>	<b>1 816 724</b>	<b>1 821 790</b>

#### 14. IMMATERIELLA TILLGÅNGAR

1 000 e	Staden			
	Immateriella rättigheter	Övriga utgifter med lång verkningstid	Förskotts-betalningar	Sammanlagt
<b>Immateriella rättigheter</b>				
<b>Oavskriven anskaffningsutgift 1.1</b>	33 502	260 921	65	294 488
Ökning under räkenskapsperioden	9 621	11 711	276	21 608
Finansieringsandelar under räkenskapsperioden	-10	0	0	-10
Överföringar mellan poster	7 951	11 750	0	19 701
Avskrivning under räkenskapsperioden	-13 271	-37 648	0	-50 919
<b>Oavskriven anskaffningsutgift 31.12.</b>	<b>37 793</b>	<b>246 734</b>	<b>341</b>	<b>284 868</b>

#### 15. MATERIELLA TILLGÅNGAR

1 000 e	Staden			
	Mark- och vattenområden	Byggnader	Fasta konstruktioner och anordningar	Maskiner och inventarier
<b>Materiella tillgångar</b>				
<b>Oavskriven anskaffningsutgift 1.1.</b>	1 159 775	1 676 370	2 036 061	193 621
Ökning under räkenskapsperioden	27 983	22 142	134 121	35 715
Finansieringsandelar under räkenskapsperioden	-3 442	-4 288	0	-126
Minskning under räkenskapsperioden	-3 768	-11 225	-1 991	-242
Överföringar mellan poster	49 473	165 233	38 991	6 313
Avskrivning under räkenskapsperioden	0	-157 845	-146 337	-47 935
<b>Oavskriven anskaffningsutgift 31.12</b>	<b>1 230 021</b>	<b>1 690 387</b>	<b>2 060 845</b>	<b>187 346</b>

1 000 e	Staden		
	Övriga materiella tillgångar	Förskotts- betalningar och pågående nyanläggningar	Materiella tillgångar sammanlagt
<b>Materiella tillgångar</b>			
<b>Oavskriven anskaffningsutgift 1.1.</b>	10 683	263 789	5 340 299
Ökning under räkenskapsperioden	494	323 938	544 393
Finansieringsandelar under räkenskapsperioden	0	-5 330	-13 186
Minskning under räkenskapsperioden	0	-2 235	-19 461
Överföringar mellan poster	191	-279 903	-19 702
Avskrivning under räkenskapsperioden	-51	0	-352 168
<b>Oavskriven anskaffningsutgift 31.12</b>	<b>11 317</b>	<b>300 259</b>	<b>5 480 175</b>

**16. PLACERINGAR, AKTIER OCH ANDELAR BLAND BESTÅENDE AKTIVA**

1 000 e	Staden				
	Dottersamman- slutningar	Andelar i samkommuner	Intresse- och övriga ägarintresse- sammanslutn., aktier och andelar	Övriga aktier och andelar	Aktier och andelar sammanlagt
<b>Aktier och andelar</b>					
<b>Anskaffningsutgift 1.1</b>	465 261	428 932	211 684	97 482	1 203 359
Ökning under räkenskapsperioden	15 311	0	60 000	5 954	81 265
Minskning under räkenskapsperioden	0	0	-2 272	-2 794	-5 066
Överföringar mellan poster	0	0	-2 346	2 346	0
<b>Anskaffningsutgift 31.12</b>	<b>480 572</b>	<b>428 932</b>	<b>267 066</b>	<b>102 988</b>	<b>1 279 558</b>

**17. PLACERINGAR, MASSKULDEBREVSFORDRINGAR, ÖVRIGA LÅNEFORDRINGAR OCH ÖVRIGA FORDRINGAR BLAND BESTÅENDE AKTIVA**

1 000 e	Staden				
	Masskulde- brevs- fordringar	Fordringar hos dottersamman- slutningar	Fordringar hos samkommuner	Fordringar hos andra	Masskulde- brevs-, övriga låne- o övriga fordringar sammanlagt
<b>Masskuldebrevsfordringar, övriga lånefordringar och övriga fordringar</b>					
<b>Anskaffningsutgift 1.1</b>	45 895	652 337	687 493	185 732	1 571 457
Ökning under räkenskapsperioden	0	16 112	0	6 576	22 688
Minskning under räkenskapsperioden	-45 895	-18 237	0	-5 613	-69 745
<b>Anskaffningsutgift 31.12</b>	<b>0</b>	<b>650 212</b>	<b>687 493</b>	<b>186 695</b>	<b>1 524 400</b>



**18. KAPITALLÅNEFORDRINGARNAS ANDEL AV PLACERINGAR BLAND BESTÅENDE AKTIVA**

1 000 e	Staden	
	2013	2012
<b>Kapitallånefordringar hos dottersammanslutningar efter lån</b>		
Helsingfors Busstrafik Ab <sup>1</sup>	12 255	12 255
Helsingfors Busstrafik Ab <sup>1</sup>	3 638	3 638
Helsingin Tiedepuiston Yrityshautomot Oy <sup>2</sup>	1 875	1 875
Helsingforsleden Ab <sup>3</sup>	5 000	5 000
Helsingin Asuntohankinta Oy Ab <sup>4</sup>	3 500	3 500
Helsingfors Busstrafik Ab <sup>1</sup>	5 800	5 800
Helsingin Asuntohankinta Oy Ab <sup>4</sup>	3 501	3 501
Sveaborgs Trafik Ab <sup>3</sup>	62	62
Helsingfors Busstrafik Ab <sup>1</sup>	8 000	8 000
Helsingfors Energis kapitallånefordringar efter lån		
Helen Elnät Ab <sup>5</sup>	146 000	146 000
Finlands Energi-Entreprenad Ab <sup>6</sup>	2 400	2 400
<b>Fordringar hos dottersammanslutningar sammanlagt</b>	<b>192 031</b>	<b>192 031</b>
<b>Kapitallånefordringar hos intresse- och ägarintressesammanslutningar efter lån</b>		
Huvudstadsregionens Vagnpark Ab <sup>7</sup>	2 141	2 141
<b>Kapitallånefordringar sammanlagt</b>	<b>194 172</b>	<b>194 172</b>

<sup>1</sup> Låneräntan är (6) procent.

<sup>2</sup> Låneräntan är fyra (4) procent.

<sup>3</sup> Lånet är räntefritt.

<sup>4</sup> Låneräntan är lika stor som vid respektive tidpunkt gällande ränta på stadens bostadslån för finansiering av eget kapital (s.k. tertiärlån).

<sup>5</sup> Låneräntan är den av elmyndigheten fastställda referensräntan plus två (2) procentenheter. Lånetiden är 1.10.2006 - 30.9.2026.

<sup>6</sup> Låneräntan är räntan för finska statens femåriga (5) obligationer plus en (1) procentenhet. Lånetiden är 30.4.2012 - 31.12.2017.

<sup>7</sup> Huvudstadsregionens Vagnpark Ab:s lån har sammanställts år 2012. Låneräntan är medelräntan för finska statens tioåriga (10) obligationer plus en (1) procentenhet. Huvudstadsregionens Vagnpark Ab har sedan 2011 varit en intresse- och ägarintressesammanslutning.

Kapitallånen har beviljats till kapitallånevillkor enligt lagen om aktiebolag.

### 19. SPECIFIKATION AV FORDRINGAR

1 000 e	Staden			
	2013		2012	
	Långfristiga	Kortfristiga	Långfristiga	Kortfristiga
<b>Fordringar hos dottersammanslutningar</b>				
Kundfordringar	0	5 779	0	8 927
Lånefordringar	62	25	62	654
Övriga fordringar	0	8	0	221
Resultatregleringar	0	10 211	0	10 097
<b>Sammanlagt</b>	<b>62</b>	<b>16 023</b>	<b>62</b>	<b>19 899</b>
<b>Fordringar hos samkommuner</b>				
Kundfordringar	0	16 405	0	13 664
Lånefordringar	18	0	18	0
Resultatregleringar	0	11 886	0	20 843
<b>Sammanlagt</b>	<b>18</b>	<b>28 291</b>	<b>18</b>	<b>34 507</b>
<b>Fordringar hos intresse- och ägarintressesammanslutningar</b>				
Kundfordringar	0	2 580	0	2 320
Resultatregleringar	0	428	0	1
<b>Sammanlagt</b>	<b>0</b>	<b>3 008</b>	<b>0</b>	<b>2 321</b>
<b>Fordringar sammanlagtc</b>	<b>80</b>	<b>47 322</b>	<b>80</b>	<b>56 727</b>

### 20. VÄSENTLIGA POSTER SOM INGÅR I RESULTATREGLERINGAR

1 000 e	Koncernen		Staden	
	2013	2012	2013	2012
<b>Kortfristiga resultatregleringar</b>				
Räntor som överförs	1 142	3 338	4 070	4 111
Periodisering av Helsingfors Energis inkomster	72 785	37 251	72 785	37 251
Helen Elnät Ab/ ofakturerad elöverföring	17 006	17 526	..	..
Fordran hos samkommunen HNS	6 781	10 628	10 970	16 658
Helsingin teatterisäätiö / arpl förskottsbetalning	2 183	..	..	..
HNS/ Fpa-ersättning för företagshälsovård	1 279	1 173	..	..
Övriga resultatregleringar	53 270	65 236	48 432	56 561
<b>Kortfristiga resultatregleringar sammanlagt</b>	<b>154 446</b>	<b>135 152</b>	<b>136 257</b>	<b>114 581</b>

### 21. FINANSIELLA VÄRDEPAPPER

1 000 e	Staden	
	2013	2012
<b>Placeringar i penningmarknadsinstrument</b>		
Återanskaffningspris	347 992	620 164
Bokfört värde 31.12	347 992	512 808
Differens	0	107 356
<b>Finansiella värdepapper sammanlagt</b>	<b>347 992</b>	<b>512 808</b>

## 4.3.2 Noter till balansräkningens passiva

### 22. SPECIFIKATION AV EGET KAPITAL

1 000 euro	Koncernen		Staden	
	2013	2012	2013	2012
<b>Grundkapital 1.1</b>	2 972 407	2 972 407	2 972 407	2 972 407
<b>Grundkapital 31.12</b>	2 972 407	2 972 407	2 972 407	2 972 407
<b>Föreningarnas och stiftelsernas grundkapital 1.1</b>	5 815	5 815	..	..
<b>Föreningarnas och stiftelsernas grundkapital 31.12</b>	5 815	5 815	..	..
<b>Uppskrivningsfond 1.1</b>	1 828 120	1 831 448	1 821 791	1 825 119
Minskning	-6 477	-3 328	-5 066	-3 328
<b>Uppskrivningsfond 31.12</b>	1 821 643	1 828 120	1 816 725	1 821 791
<b>Övriga egna fonder</b>				
<b>Försäkringsfonden 1.1</b>	52 108	51 330	52 108	51 330
Ökning	616	778	616	778
<b>Försäkringsfonden 31.12</b>	52 724	52 108	52 724	52 108
<b>Fonden för idrotts- och friluftsanläggningar 1.1</b>	52 195	51 277	52 195	51 277
Ökning	20 233	918	20 233	918
<b>Fonden för idrotts- och friluftsanläggningar 31.12</b>	72 428	52 195	72 428	52 195
<b>Bostadslånefonden 1.1 <sup>1</sup></b>	89 651	89 336	89 651	89 336
Ökning	0	315	0	315
Minskning	-89 651	0	-89 651	0
<b>Bostadslånefonden 31.12</b>	0	89 651	0	89 651
<b>Investeringsfonden för Kampen-Tölövikens 1.1</b>	35 028	13 081	35 028	13 081
Ökning	0	25 930	0	25 930
Minskning	-3 546	-3 983	-3 546	-3 983
<b>Investeringsfonden för Kampen-Tölövikens 31.12</b>	31 482	35 028	31 482	35 028
<b>Bostadsproduktionsfonden 1.1</b>	144 013	139 412	144 013	139 412
Ökning	93 833	4 601	93 833	4 601
<b>Bostadsproduktionsfonden 31.12</b>	237 846	144 013	237 846	144 013
<b>Fonden för bränsleberedskapslager 1.1</b>	52 693	52 693	52 693	52 693
<b>Fonden för bränsleberedskapslager 31.12</b>	52 693	52 693	52 693	52 693
<b>Förortsfonden 1.1</b>	71 586	76 750	71 586	76 750
Minskning	-3 745	-5 164	-3 745	-5 164
<b>Förortsfonden 31.12</b>	67 841	71 586	67 841	71 586
<b>Innovationsfonden 1.1</b>	14 158	8 900	14 158	8 900
Ökning	0	10 000	0	10 000
Minskning	-3 668	-4 742	-3 668	-4 742
<b>Innovationsfonden 31.12</b>	10 490	14 158	10 490	14 158

1 000 euro	Koncernen		Staden	
	2013	2012	2013	2012
<b>Bostadsrättsavgifter 1.1</b>	61 612	55 296	..	..
Ökning	8 676	6 316	..	..
<b>Bostadsrättsavgifter 31.12</b>	70 288	61 612	..	..
<b>Övriga egna fonder 1.1</b>	162 532	160 793	..	..
Ökning	3 494	1 792	..	..
Minskning <sup>3</sup>	-3 036	-53	..	..
<b>Övriga egna fonder 31.12<sup>3</sup></b>	162 990	162 532	..	..
<b>Övriga egna fonder sammanlagt</b>	758 782	735 576	525 504	511 432
<b>Övrigt eget kapital 1.1</b>	734 105	734 186	729 031	729 031
Minskning <sup>3</sup>	0	-81	0	0
<b>Övrigt eget kapital 31.12<sup>3</sup></b>	734 105	734 105	729 031	729 031
<b>Överskott från tidigare räkenskapsperioder 1.1</b>	2 166 990	2 032 132	2 724 094	2 595 233
Ökning / Minskning	-20 207	-3 523	-20 000	-10 000
Rättelse till föregående räkenskapsperiod <sup>2</sup>	44 276	76	44 311	0
<b>Överskott från tidigare räkenskapsperioder 31.12</b>	2 191 059	2 028 685	2 748 405	2 585 233
<b>Räkenskapsperiodens överskott/underskott (-)</b>	194 570	138 305	159 034	138 861
<b>Eget kapital sammanlagt</b>	<b>8 678 381</b>	<b>8 443 013</b>	<b>8 951 106</b>	<b>8 758 755</b>

<sup>1</sup> Bostadslånefonden har sammanslagits med Bostadsproduktionsfonden 1.1.2013.

<sup>2</sup> Helsingfors Energis ackumulerade avskrivningsdifferens på 44 311 457 euro för tiden före bokslutsåret har överförts som rättelse av balansräkningen till överskott från tidigare räkenskapsperioder.

<sup>3</sup> Siffran för 2012 för koncernen har ändrats.

### 23. AVSÄTTNINGAR

1 000 e	Koncernen		Staden	
	2013	2012	2013	2012
Avsättningar för pensioner <sup>1</sup>	189 169	204 969	187 396	203 058
Avsättning för vattenskador i metrotunneln	0	66	0	66
Rivning av Hanaholmens A-kraftverk	8 404	8 404	8 404	8 404
Avsättning för eftervård av soptippar	14 566	14 537	0	0
Avsättning för patientskadeansvar <sup>1</sup>	15 532	13 294	0	0
Övriga avsättningar <sup>1</sup>	1 318	791	0	0
<b>Avsättningar sammanlagt</b>	<b>228 989</b>	<b>242 061</b>	<b>195 800</b>	<b>211 528</b>

<sup>1</sup> Siffran för 2012 för koncernen har ändrats.

## 24. LÅNGFRISTIGA SKULDER

1 000 e	Koncernen		Staden	
	2013	2012	2013	2012
Skulder som förfaller efter längre tid än 5 år				
Lån från finansinstitut och försäkringsinrättningar	2 018 715	1 532 951	577 259	346 577
Lån från offentliga samfund	1 362 782	1 455 497	0	0
Lån från övriga kreditgivare	47 218	50 927	7 439	7 439
Övriga långfristiga skulder	133 992	121 484	0	0
<b>Långfristiga skulder sammanlagt</b>	<b>3 562 707</b>	<b>3 160 859</b>	<b>584 698</b>	<b>354 016</b>

## 25. MASSKULDEBREVSLÅN

1 000 e	Staden			
	2013		2012	
	Långfristiga	Kortfristiga	Långfristiga	Kortfristiga
Masskuldebrevslån 2009/2014 <sup>1</sup> och <sup>3</sup>	0	50 000	50 000	0
Masskuldebrevslån 2009/2014 <sup>2</sup> och <sup>3</sup>	0	50 000	50 000	0
<b>Masskuldebrevslån sammanlagt</b>	<b>0</b>	<b>100 000</b>	<b>100 000</b>	<b>0</b>

<sup>1</sup> Låneräntan är tre (3) mån euribor. Lånet är ett bullelån.

<sup>2</sup> Låneräntan är tre (3) procent. Lånet är ett bullelån.

<sup>3</sup> Lånen har överförts från långfristiga till kortfristiga år 2013.

## 26. FRÄMMANDE KAPITAL

1 000 e	Staden			
	2013		2012	
	Långfristiga	Kortfristiga	Långfristiga	Kortfristiga
<b>Skulder till dottersammanslutningar</b>				
Erhållna förskott	0	14	0	18
Skulder till leverantörer	0	8 252	0	9 638
Övriga skulder	0	20 290	0	19 232
Resultatregleringar	0	71	0	623
<b>Sammanlagt</b>	<b>0</b>	<b>28 627</b>	<b>0</b>	<b>29 511</b>
<b>Skulder till samkommuner</b>				
Skulder till leverantörer	0	7 452	0	11 379
Resultatregleringar	0	36 821	0	21 309
<b>Sammanlagt</b>	<b>0</b>	<b>44 273</b>	<b>0</b>	<b>32 688</b>
<b>Skulder till intresse- och ägarintressesammanslutningar</b>				
Skulder till leverantörer	0	798	0	977
Resultatregleringar	0	0	0	1 223
<b>Sammanlagt</b>	<b>0</b>	<b>798</b>	<b>0</b>	<b>2 200</b>
<b>Främmande kapital sammanlagt</b>	<b>0</b>	<b>73 698</b>	<b>0</b>	<b>64 399</b>

### 27. VÄSENTLIGA POSTER SOM INGÅR I RESULTATREGLERINGAR

1 000 e	Koncernen		Staden	
	2013	2012	2013	2012
<b>Kortfristiga resultatregleringar</b>				
Periodisering av semesterlöner	395 777	384 782	303 120	297 082
HNS / periodisering av löner <sup>1</sup>	13 536	15 586	..	..
Räntor som överförs	16 626	17 592	2 580	2 770
Skuld till HNS	6 955	10 605	10 901	16 623
HNS / Patientförsäkring <sup>1</sup>	2 141	2 157	..	..
Skuld till Keva	18 062	17 952	18 062	17 952
HRT / Periodisering av biljettinkomster	4 988	4 648	..	..
HRM / beräknad fastighetsskatt 2010-2013	6 184	..	..	..
Övriga resultatregleringar <sup>1</sup>	96 964	115 041	69 057	78 032
<b>Kortfristiga resultatregleringar sammanlagt</b>	<b>561 233</b>	<b>568 363</b>	<b>403 720</b>	<b>412 459</b>

<sup>1</sup> Siffran för 2012 för koncernen har ändrats.

### 28. VÅRDTAGARNAS MEDEL

1 000 e	Staden	
	2013	2012
<b>Vårdtagarnas medel 31.12</b>	<b>5 422</b>	<b>4 497</b>

### 29. REGRESSFORDRAN FÖR UTBETALT UNDERHÅLLSSTÖD

Uppgifterna att verkställa underhållsstödet och driva in underhållsbidrag enligt lagen om underhållsstöd övergick 1.4.2009 från kommunerna till Folkpensionsanstalten. Kommunerna får i fem (5) års tid ersättning för den andel som Folkpensionsanstalten har drivit in under föregående år. I Helsingfors stad upptas ersättningarna årligen som inkomst, eftersom fordringarna har avskrivits ur balansräkningen åren 2008 – 2009.

## 4.4 Noter angående säkerheter och ansvarsförbindelser

### 30. SKULDER FÖR VILKA INTECKNINGAR I FASTIGHETER STÄLLTS SOM SÄKERHET

1 000 e	Koncernen	
	2013	2012
Lån från finansinstitut och försäkringsinrättningar	1 506 770	1 158 455
Inteckningar som ställts som säkerhet	2 042 137	1 624 448
Lån från offentliga samfund	885 182	966 392
Inteckningar som ställts som säkerhet	1 952 100	2 004 313
Lån från övriga kreditgivare	54 425	49 679
Inteckningar som ställts som säkerhet	7 269	7 269
<b>Inteckningar som ställts som säkerhet sammanlagt</b>	<b>4 001 506</b>	<b>3 636 030</b>

**31. SKULDER FÖR VILKA AKTIER STÄLLTS SOM SÄKERHET**

1 000 e	Koncernen	
	2013	2012
Lån från finansinstitut och försäkringsinrättningar	26 495	29 128
Pantsatta aktier, bokfört värde	84 840	89 127
Lån från offentliga samfund	413	455
Pantsatta aktier, bokfört värde	792	792
<b>Pantsatta aktier sammanlagt</b>	<b>85 632</b>	<b>89 919</b>

**32. ÖVRIGA SÄKERHETER**

1 000 e	Koncernen	
	2013	2012
Ställda säkerheter för egen skuld		
Inteckningar som ställts som säkerhet för åtaganden	21 805	21 817
Värdepapper som pantsatts som säkerhet för åtaganden	827	821
Övrig egendom som pantsatts som säkerhet för åtaganden	45 643	42 323
<b>Säkerheter sammanlagt</b>	<b>68 275</b>	<b>64 961</b>

**33. DET SAMMANLAGDA BELOPPET AV LEASINGANSVAR**

1 000 e	Koncernen		Staden	
	2013	2012	2013	2012
Förfaller under följande räkenskapsperiod	14 906	13 109	10 466	8 040
Förfaller senare	24 781	20 352	18 245	13 294
<b>Leasingansvar sammanlagt</b>	<b>39 687</b>	<b>33 461</b>	<b>28 711</b>	<b>21 334</b>

**34. ANSVARSFÖRBINDELSER**

1 000 e	Koncernen		Staden	
	2013	2012	2013	2012
Borgensförbindelser för egen del	31 063	26 100	28 938	24 114
Borgensförbindelser för sammanslutningar inom samma koncern				
Ursprungligt kapital	..	..	794 082	650 491
Återstående kapital	509 391	320 298	503 325	315 740
Borgensförbindelser till förmån för övriga				
Ursprungligt kapital	..	..	53 264	50 468
Återstående kapital	101 316	52 812	40 580	39 451

### 35. ANSVAR FÖR KOMMUNERNAS GARANTICENTRALERS BORGENSANSVAR

1 000 e	Koncernen		Staden	
	2013	2012	2013	2012
Kommunens andel av garanticentralens borgensansvar 31.12	2 631 812	2 224 146	2 631 812	2 224 146
Kommunens andel av garanticentralens borgensansvar utan täckning 31.12	0	0	0	0
Kommunens eventuella ansvar för garanticentralens fond 31.12	1 765	1 571	1 765	1 571

### 36. BEVILJADE MEN OLYFTA LÅN

1 000 e	Koncernen		Staden	
	2013	2012	2013	2012
Fondernas utlåning				
Fonden för idrotts- och friluftsanläggningar	8 220	8 240	8 220	8 240
Bostadsproduktionsfonden	984	338	984	338
<b>Sammanlagt</b>	<b>9 204</b>	<b>8 578</b>	<b>9 204</b>	<b>8 578</b>
Övrig utlåning	14 830	14 830	14 830	14 830
<b>Beviljade men olyfta lån sammanlagt</b>	<b>24 034</b>	<b>23 408</b>	<b>24 034</b>	<b>23 408</b>

### 37. ÖVRIGA ARRANGEMANG SOM INTE HAR TAGITS MED I BALANSRÄKNINGEN

1 000 e	Koncernen		Staden	
	2013	2012	2013	2012
<b>Avtalsansvar</b>				
Hysesansvar	217 651	187 146	101 772	92 124
Samarbets- och partnerskapsavtal	30 660	19 465	30 660	19 465
Ansvar gällande återbetalning av statsandelar för anläggningsprojekt	244	0	0	0
<b>Derivatkontrakt</b>				
Elderivat <sup>1</sup>				
Kontraktens gängse värde	-60 281	-47 838	-62 311	-47 838
Köpta, TWh	14,9	15,7	14,9	15,7
Sålda, TWh	10,9	11,2	10,9	11,2
Ränteswappar <sup>2</sup>				
Kontraktens gängse värde	-6 347	1 937	-14	0
Värde på underliggande egendom	377 281	372 086	30 000	0
Valutaderivat <sup>3</sup>				
Kontraktens gängse värde	-369	24	-369	24
Värde på underliggande egendom	9 568	9 278	9 568	9 278
Kolderivat <sup>3</sup>				
Kontraktens gängse värde	-1 039	-1 416	-1 039	-1 416
Köpta, t	135 000	120 000	135 000	120 000
Sålda, t	0	20 000	0	20 000



## Noter angående säkerheter och ansvarsförbindelser

1 000 e	Koncernen		Staden	
	2013	2012	2013	2012
Utsläppsderivat <sup>4</sup>				
Kontraktens gängse värde	176	-89	176	-89
Köpta, t CO <sub>2</sub>	1 331 000	720 000	1 331 000	720 000

<sup>1</sup> Den icke intäktsförda delen av elderivatkontrakten har uppkommit vid säkrandet av framtida fysiska elinköp och elförsäljningar som sker till marknadspris.

<sup>2</sup> Med räntederivat säkras framtida räntekostnader för lån med rörlig ränta.

<sup>3</sup> Valutaderivatkontraktens och kolderivatens gängse värde har uppkommit vid säkrandet av framtida kolinköp.

<sup>4</sup> Utsläppsderivatkontraktens gängse värde har uppkommit vid säkrandet av framtida prognostiserade utsläpp och skillnaden mot beviljade utsläppsrätter.

Stadsfullmäktige har beslutat att affärsverket Helsingfors Energi på stadens vägnar avger en bindande anmälan till EPV Energi Ab och Nordkraft Ab om deltagande i tävlings- och planeringsfasen av projektet Olkiluoto 4 och tecknar med kassatillgångar en ökning av EPV Energi Ab:s aktiekapital med högst 2,6 mn euro och beviljar Nordkraft Ab ett delägarlån på högst 2,3 mn euro.

## Rättegångar och myndighetsförfaranden

### Tullens övervakningsutrymmen

Direktionen för affärsverket Helsingfors Hamn beslutade 28.9.2010 om omfattningen av övervakningsutrymmen som på basis av 20 § tullagen ska överlåtas utan ersättning och stödde sig därvid bl.a. på Helsingfors stads förvaltningscentrals rättstjänsts utlåtande 26.3.2010. Därför skickade Helsingfors Hamn 31.12.2010 räkningar till tullen baserade på Helsingfors Hamns direktionens beslut. Tullen betalade inte räkningarna utan överklagade till Helsingfors förvaltningsdomstol. Helsingfors förvaltningsdomstol förkastade tullens besvär genom beslut 14.11.2012. Tullen överklagade till Högsta förvaltningsdomstolen. Något beslut har ännu inte meddelats.

### Ersättning för syneförrättning i Nordsjö

Syneförrättningen för projektet Nordsjö hamn slutfördes i slutet av 2012, då syneförrättarna lade fram ett förslag om ersättningar till fastigheterna. Helsingfors Hamn lämnade in en anmärkning över syneinstrumentet tillsammans med trafikverket. Regionförvaltningsverket i Södra Finland meddelade beslut 6.11.2013, där ersättningsbeloppet var betydligt skäligare jämfört med syneförrättarnas förslag. Helsingfors Hamn och trafikverket nöjer sig med regionförvaltningsverkets beslut och betalar ersättningar enligt beslutet. Regionförvaltningsverkets beslut har överklagats och hänskjuts till Vasa förvaltningsdomstol för avgörande.

### Skiljemannaförfarandet angående kärnkraftverksenheten Olkiluoto 3

Oy Mankala Ab som hör till Helenkoncernen är delägare (8,1 %) i Industrins Kraft Abp (TVO), som bygger kärnkraftsenheten Olkiluoto 3 i Olkiluoto i Euraåminne enligt totalleveransprincipen. Enligt det ursprungliga tidschemat skulle kraftverket vara färdigt 2009. TVO har begärt men inte fått en övergripande tidsplan för Olkiluoto 3 av konsortiet AREVA-Siemens som levererar anläggningen. Därför ger TVO för tillfället ingen bedömning av när kärnkraftverksenheten OL3 blir färdig.

TVO har år 2012 lämnat in ett käromål och ett bemötande i ett skiljemannaförfarande enligt Internationella handelskammarens (ICC) regler angående förseningen av OL 3 och de extra kostnader förseningen medför. I käromålet beräknas TVO:s kostnader och förluster uppgå till cirka 1,8 miljarder euro, vari ingår TVO:s egentliga yrkande och en uppskattad andel som sträcker sig till augusti 2014.

Skiljemannaförfarandet inleddes i december 2008 på initiativ av OL3-anläggningsleverantören. Anläggningsleverantörens yrkande som uppdaterats 2013 och sträcker sig till utgången av juni 2011 uppgår till sammanlagt cirka 2,7 miljarder euro. I beloppet ingår bland annat cirka 70 miljoner i försenade betalningsposter för anläggningsleveransavtalet samt cirka 700 miljoner euro i dröjsmålsränta och cirka 120 miljoner euro i utebliven vinst. TVO har konstaterat att anläggningsleverantörens tidigare käromål är ogrundat. Skiljemannaförfarandet kan ta flera år och de

## Noter angående säkerheter och ansvarsförbindelser

yrkade beloppen kan komma att uppdateras. TVO har inte bokfört några fordringar eller reserveringar på basis av de yrkanden som anförts i skiljemannaförfarandet.

### Avtalet om automatmetrons fortskridande

Affärsverket Helsingfors stads trafikverk (HST) och Siemens undertecknade 28.5.2012 ett avtal om hur genomförandet av automatmetron ska fortskrida. HST:s direktion godkände avtalet 4.6.2012. Enligt avtalet kommer de meningsskiljaktigheter som blir öppna i genomförandeskedet att behandlas i ett senare skede av projektet. Detta senare skede definierades som den tidpunkt när HST:s nuvarande metrotågsmateriel är helt automatiserat och taget i bruk, vilket enligt det tidschema som bifogats avtalet sker i mars 2015. Avgörandet av tvisterna i skiljemannaförfarande kan börja efter 90 dagar räknat från den tidpunkt när HST:s hela nuvarande metromateriel är automatiserat, dock senast med början i oktober 2015. Behandlingen av ett tvistemål om tolkningen av villkoren för vite som Siemens inlett på basis av ett separat käromål börjar dock redan i februari 2014 i Helsingfors tingsrätt.

### Ansvar gällande återbetalning av mervärdesskatt

Helsingfors stad är skyldig att återbetala mervärdesskatt som ingått i anskaffningsutgiften för nybyggen och grundreningar, om fastigheterna säljs eller om deras användningsändamål ändras så att de tas i bruk som inte berättigar till avdrag eller återbäring.

Koncernens dottersammanslutningar har meddelat att deras återbetalningsansvar för mervärdesskatt per 31.12.2013 är 58,8 miljoner euro.

### Utsläppsrätter

t CO <sub>2</sub>	Staden	
	2013	2012
Beviljade utsläppsrätter för åren 2008 - 2012	0	17 500 000
Beviljade utsläppsrätter för åren 2013 - 2020 (ej fastställt)	7 209 000	0
Tillgängliga utsläppsrätter 1.1	8 777 000	6 093 000
Annulerade utsläppsrätter	3 419 000	3 283 000
Första tilldelning	*)	3 507 000
Köp av utsläppsrätter	5 742 000	2 510 000
Försäljning av utsläppsrätter	0	50 000
Tillgängliga utsläppsrätter 31.12	11 100 000	8 777 000
Uppskattning av faktiska utsläpp	3 300 000	3 400 000
*) ej ännu genomförd		

Helsingfors Energi har beviljats utsläppsrätter på sammanlagt 7,2 mn ton CO<sub>2</sub> för åren 2013 – 2020. De uppskattade utsläppen under 2013 är 3,3 mn ton CO<sub>2</sub>. Vid handeln år 2013 köptes fysiskt utsläppsrätter och motsvarande rätter på 5,7 mn ton CO<sub>2</sub>. Den sammanlagda nettoeffekten av handeln och utsläppsrätterna som används inom energiproduktionen minskar resultatet för 2013 med 16,1 mn euro. Bland immateriella rättigheter i balansräkningen upptas per 31.12.2013 utsläppsrätter och motsvarande rätter på sammanlagt 7,8 mn ton CO<sub>2</sub>.

## 4.5 Miljöansvar

### 38. EVENTUELL MILJÖSKULD

1 000 e	Staden	
	2013	2012
Sanering av gamla soptippar	25 500	24 000
Marksanering	3 200	3 500

## 4.6 Noter angående personalen och revisorsarvoden

### 39. ANTAL ANSTÄLLDA 31.12

	Staden							
	Ordinarie		Visstidsanställda		Sysseisatta med sysselsättningsstöd		Sammanlagt	
	2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012
Stadsdirektörsroteln	2 056	2 091	150	174	13	10	2 219	2 275
Byggnads- och miljöväsendet	6 406	6 303	427	547	54	37	6 887	6 887
Social- och hälsovårdsväsendet	17 309	17 261	3 904	4 014	605	450	21 818	21 725
Bildnings- och personalväsendet	7 061	6 855	1 889	1 949	170	94	9 120	8 898
Stadsplanerings- och fastighetsväsendet	896	884	41	51	7	8	944	943
<b>Sammanlagt</b>	<b>33 728</b>	<b>33 394</b>	<b>6 411</b>	<b>6 735</b>	<b>849</b>	<b>599</b>	<b>40 988</b>	<b>40 728</b>

Uppgifterna för 2012 om sysseisatta med sysselsättningsstöd har rättats.

### 40. PERSONALKOSTNADER

1 000 euro	Staden	
	2013	2012
Löner och arvoden	1 432 162	1 412 911
Lönebikostnader		
Pensionskostnader	406 176	399 422
Övriga lönebikostnader	82 734	81 601
<b>Personalkostnader i resultaträkningen</b>	<b>1 921 072</b>	<b>1 893 934</b>
Naturaförmånernas penningvärde	6 606	6 181
<b>Personalkostnader sammanlagt</b>	<b>1 927 678</b>	<b>1 900 115</b>
I personalkostnaderna i resultaträkningen ingår personalkostnader som aktiverats i immateriella och materiella tillgångar, sammanlagt	39 793	31 084

### 41. REVISORSARVODEN 31.12

1 000 euro	Staden	
	2013 *)	2012
Räkenskapsåret 2013 KPMG Julkishallinnon Palvelut Oy		
Räkenskapsåret 2012 Ernst & Young Julkispalvelut Oy		
Revisionsarvoden	220	396
Revisorsutlåtanden	30	97
Övriga arvoden	0	52
<b>Arvoden sammanlagt</b>	<b>250</b>	<b>545</b>

\*) siffrorna för räkenskapsåret är uppskattningar.

## 5 Särredovisade bokslut

### 5.1 Boksluten för de kommunala affärsverken

#### AFFÄRSVERKET HELSINGFORS ENERGI

RESULTATRÄKNING	01.01–31.12.2013	01.01–31.12.2012
<b>OMSÄTTNING</b>	<b>746 609 434,08</b>	<b>766 539 031,51</b>
Tillverkning för eget bruk	3 502 050,70	4 754 398,17
Övriga rörelseintäkter	34 041 205,34	18 332 272,50
<b>Material och tjänster</b>		
Energianskaffning	-77 368 977,24	-54 474 346,93
Material, förnödenheter och varor		
Inköp av kraftverksbränslen	-282 109 446,19	-321 173 504,58
Förändring av bränslelager	2 127 297,94	1 567 276,18
Inköp av material och förnödenheter	-19 493 419,11	-22 447 730,91
Externa tjänster	-31 550 776,97	-31 951 211,81
	<b>-408 395 321,57</b>	<b>-428 479 518,05</b>
<b>Personalkostnader</b>		
Löner och arvoden	-53 403 246,83	-54 190 141,52
Lönebikostnader		
Pensionskostnader	-14 952 270,97	-14 873 347,82
Övriga lönebikostnader	-2 292 971,28	-2 743 058,44
	<b>-70 648 489,08</b>	<b>-71 806 547,78</b>
<b>Avskrivningar och nedskrivningar</b>		
Avskrivningar enligt plan	-51 472 165,26	-49 431 872,40
	<b>-51 472 165,26</b>	<b>-49 431 872,40</b>
<b>Övriga rörelsekostnader</b>	<b>-51 432 832,85</b>	<b>-47 611 919,37</b>
<b>RÖRELSEÖVERSKOTT/UNDERSKOTT (-)</b>	<b>202 203 881,36</b>	<b>192 295 844,58</b>
<b>Finansiella intäkter och kostnader</b>		
Utdelningsintäkter	15 118 569,96	17 681 909,92
Övriga ränteintäkter och finansiella intäkter	5 889 060,14	8 131 153,48
Räntekostnader till kommunen	-18 598 654,00	-18 197 933,52
Räntekostnader till övriga	-529 948,82	-13 704,86
Övriga finansiella kostnader	-219 920,50	-80 256,68
	<b>1 659 106,78</b>	<b>7 521 168,34</b>
<b>ÖVERSKOTT FÖRE BOKSLUTSDISPOSITIONER</b>	<b>203 862 988,14</b>	<b>199 817 012,92</b>
Ökning (-) eller minskning (+) av avskrivningsdifferens	0,00	2 667 990,00
Ökning (-) av reserver	-322 629,48	-207 447,50
Ersättning för grundkapitalet	-47 400 000,00	-47 400 000,00
<b>RÄKENSKAPSPERIODENS ÖVERSKOTT/UNDERSKOTT (-)</b>	<b>156 140 358,66</b>	<b>154 877 555,42</b>
<b>Nyckeltal</b>		
Avkastning på investerat kapital, %	14,6	15,0
Avkastning på kommunens placerade kapital, %	14,9	15,0
Vinst, %	27,3	26,1

FINANSIERINGSANALYS	2013	2012
<b>KASSAFLÖDE I VERKSAMHETEN</b>		
<b>Rörelseöverskott (-underskott)</b>	<b>202 203 881</b>	<b>192 295 845</b>
<b>Rättelseposter</b>		
Avskrivningar enligt plan	51 472 165	49 431 872
Övriga intäkter och kostnader som inte medfört betalning	16 121 534	13 758 060
Finansiella intäkter och kostnader	1 659 107	7 521 168
Ersättning för grundkapitalet	-47 400 000	-47 400 000
Övriga rättelseposter	-32 604 403	-10 199 156
	<b>-10 751 597</b>	<b>13 111 945</b>
<b>Kassaflöde före förändring av rörelsekapital</b>	<b>191 452 285</b>	<b>205 407 789</b>
<b>Förändring av rörelsekapital</b>		
Ökning (-) eller minskning (+) av kortfristiga räntefria rörelsefordringar	30 320 599	-30 454 174
Ökning (-) eller minskning (+) av omsättningstillgångar	-2 127 298	-1 567 276
Ökning (-) eller minskning (+) av kortfristiga räntefria skulder	-12 542 704	30 187 905
	<b>15 650 598</b>	<b>-1 833 545</b>
<b>KASSAFLÖDE I VERKSAMHETEN</b>	<b>207 102 882</b>	<b>203 574 245</b>
<b>KASSAFLÖDE FÖR INVESTERINGARNAS DEL</b>		
Investeringar i materiella och immateriella tillgångar	-84 112 369	-92 222 524
Överlåtelseinkomster från materiella och immateriella tillgångar	23 715	702 239
Investeringar i övriga placeringar	-61 090 248	-3 176 764
	<b>-145 178 902</b>	<b>-94 697 049</b>
<b>KASSAFLÖDE FÖR INVESTERINGARNAS DEL</b>	<b>-145 178 902</b>	<b>-94 697 049</b>
<b>KASSAFLÖDE FÖR FINANSIERINGENS DEL</b>		
Ökning (+) eller minskning (-) av kortfristiga skulder	37 820 728	99 499 547
Förändring av långfristiga lån	45 568 260	-8 394 799
Förändringar i eget kapital och vinstutdelning	-150 000 000	-200 000 000
	<b>-66 611 012</b>	<b>-108 895 251</b>
<b>KASSAFLÖDE FÖR FINANSIERINGENS DEL</b>	<b>-66 611 012</b>	<b>-108 895 251</b>
<b>FÖRÄNDRING AV LIKVIDA MEDEL</b>	<b>-4 687 032</b>	<b>-18 056</b>
<b>Förändring av likvida medel</b>		
Likvida medel 31.12	10 098 221	14 785 253
Likvida medel 1.1	14 785 253	14 803 309
	<b>-4 687 032</b>	<b>-18 056</b>
<b>Nyckeltal</b>		
Verksamhetens och investeringarnas ackumulerade kassaflöde för fem år, 1 000 euro	643 949	...
Intern finansiering av investeringar, %	175,9	263,2
Låneskötselbidrag	8,1	10,0
Likviditet, kassadagar	5,3	7,5
Quick ratio	0,5	0,6
Current ratio	0,8	0,8

BALANSRÄKNING	31.12.2013	31.12.2012
<b>AKTIVA</b>		
<b>BESTÅENDE AKTIVA</b>		
<b>Immateriella tillgångar</b>		
Immateriella rättigheter	60 031 196,38	49 820 717,65
	<b>60 031 196,38</b>	<b>49 820 717,65</b>
<b>Materiella tillgångar</b>		
Byggnader och konstruktioner	76 195 780,80	77 434 913,89
Elnät	379 936 737,69	369 929 183,18
Maskiner och inventarier	271 235 107,34	281 693 478,92
Förskottsbetalningar	8 956 130,61	5 446 546,27
Pågående nyanläggningar	11 604 582,32	6 387 334,51
	<b>747 928 338,76</b>	<b>740 891 456,77</b>
<b>Placeringar</b>		
Andelar i företag inom samma koncern	269 584 277,30	269 584 277,30
Övriga andelar	212 094 138,00	151 080 271,50
Övriga placeringar	148 858 245,00	148 781 864,00
	<b>630 536 660,30</b>	<b>569 446 412,80</b>
<b>RÖRLIGA AKTIVA</b>		
<b>Omsättningstillgångar</b>		
Material och förnödenheter	82 899 574,01	80 772 276,07
	<b>82 899 574,01</b>	<b>80 772 276,07</b>
<b>Fordringar</b>		
Långfristiga fordringar		
Fordringar hos kommunen	17 325,72	17 325,72
	<b>17 325,72</b>	<b>17 325,72</b>
Kortfristiga fordringar		
Kundfordringar	46 552 608,39	69 394 556,34
Kundfordringar hos företag inom samma koncern	0,00	2 563 442,55
Fordringar hos kommunen	564 251,42	1 681 372,29
Resultatregleringar	79 293 922,21	39 979 869,85
Resultatregleringar hos företag inom samma koncern	0,00	6 221 190,50
Övriga fordringar	15 281 531,66	19 079 619,67
	<b>141 692 313,68</b>	<b>138 920 051,20</b>
<b>Kassa och bank</b>	<b>10 098 220,88</b>	<b>14 785 252,94</b>
<b>AKTIVA SAMMANLAGT</b>	<b>1 673 203 629,73</b>	<b>1 594 653 493,15</b>

BALANSRÄKNING	31.12.2013	31.12.2012
<b>PASSIVA</b>		
<b>EGET KAPITAL</b>		
Grundkapital	474 289 952,62	474 289 952,62
Övriga fonder	52 693 277,36	52 693 277,36
Överskott/underskott (-) från tidigare räkenskapsperioder	369 219 252,21	364 341 696,79
Räkenskapsperiodens överskott/underskott (-)	156 140 358,66	154 877 555,42
	<b>1 052 342 840,85</b>	<b>1 046 202 482,19</b>
<b>AVSKRIVNINGSDIFFERENS OCH RESERVER</b>		
Investeringsreservering	95 300 000,00	95 300 000,00
Miljöpennireservering	1 918 826,87	1 596 197,39
	<b>97 218 826,87</b>	<b>96 896 197,39</b>
<b>AVSÄTTNINGAR</b>		
Övriga avsättningar	8 403 560,11	8 403 560,11
	<b>8 403 560,11</b>	<b>8 403 560,11</b>
<b>FRÄMMANDE KAPITAL</b>		
<b>Långfristigt</b>		
Lån från kommunen	156 751 147,47	165 160 543,82
Övriga skulder	54 086 716,51	109 060,14
	<b>210 837 863,98</b>	<b>165 269 603,96</b>
<b>Kortfristigt</b>		
Lån från kommunen	8 409 396,32	8 409 396,32
Räntefria skulder till kommunen	807 372,39	785 775,05
Skulder till företag inom samma koncern	0,00	4 798 456,13
Skulder till leverantörer	38 205 879,64	46 046 765,74
Övriga skulder	239 444 387,23	200 817 933,04
Resultatregleringar	17 533 502,34	17 023 323,22
	<b>304 400 537,92</b>	<b>277 881 649,50</b>
<b>Främmande kapital sammanlagt</b>	<b>515 238 401,90</b>	<b>443 151 253,46</b>
<b>PASSIVA SAMMANLAGT</b>	<b>1 673 203 629,73</b>	<b>1 594 653 493,15</b>
<b>Nyckeltal</b>		
Solilitetsgrad, %	68,7	71,7
Relativ skuldsättning, %	66,0	56,5
Ackumulerat överskott/underskott (-), 1 000 e	525 360	519 219
Lån 31.12, 1 000 e	225 161	173 570
Lånefordringar 31.12, 1 000 e	148 858	148 782



**ÖVRIGA ELAFFÄRSVERKSAMHETER**

<b>RESULTATRÄKNING</b> (1 000 euro)	<b>01.01–31.12.2013</b>	<b>01.01–31.12.2012</b>
<b>OMSÄTTNING</b>	<b>363 147</b>	<b>377 818</b>
Tillverkning för eget bruk	39	153
<b>Övriga rörelseintäkter</b>	<b>267 396</b>	<b>241 082</b>
<b>Material och tjänster</b>		
Energianskaffning	-77 116	-54 181
Material, förnödenheter och varor		
Inköp av kraftverksbränslen	-282 057	-295 147
Förändring av bränslelager	2 127	1 567
Inköp av material och förnödenheter	-9 388	-10 938
Externa tjänster	-9 467	-9 912
	<b>-375 901</b>	<b>-368 611</b>
<b>Personalkostnader</b>	<b>-18 264</b>	<b>-17 977</b>
<b>Avskrivningar och nedskrivningar</b>		
Avskrivningar enligt plan	-21 942	-21 814
	<b>-21 942</b>	<b>-21 814</b>
<b>Övriga rörelsekostnader</b>	<b>-67 471</b>	<b>-66 400</b>
<b>RÖRELSEÖVERSKOTT/UNDERSKOTT (-)</b>	<b>147 005</b>	<b>144 251</b>
<b>Finansiella intäkter och kostnader</b>		
Utdelningsintäkter	17	2 186
Övriga ränteintäkter och finansiella intäkter	191	942
Ränte- och övriga finansiella kostnader	-9 977	-9 785
	<b>-9 769</b>	<b>-6 657</b>
<b>ÖVERSKOTT FÖRE BOKSLUTSDISPOSITIONER</b>	<b>137 236</b>	<b>137 594</b>
<b>Ökning (-) eller minskning (+) av avskrivningsdifferens</b>	<b>0</b>	<b>2 668</b>
<b>Ökning (-) eller minskning (+) av reserver</b>	<b>-323</b>	<b>-207</b>
<b>Ersättning för grundkapitalet</b>	<b>-34 227</b>	<b>-32 787</b>
<b>RÄKENSKAPSPERIODENS ÖVERSKOTT/UNDERSKOTT (-)</b>	<b>102 687</b>	<b>107 268</b>

## ÖVRIGA ELAFFÄRSVERKSAMHETER

BALANSRÄKNING (1 000 euro)	31.12.2013	31.12.2012
<b>AKTIVA</b>		
<b>BESTÅENDE AKTIVA</b>		
Immateriella tillgångar	57 300	47 902
Materiella tillgångar	224 100	231 411
Placeringar	243 103	182 207
	<b>524 503</b>	<b>461 520</b>
<b>RÖRLIGA AKTIVA</b>		
Omsättningstillgångar	72 783	68 985
Fordringar	249 028	241 863
	<b>321 811</b>	<b>310 848</b>
<b>AKTIVA SAMMANLAGT</b>	<b>846 314</b>	<b>772 368</b>
<b>PASSIVA</b>		
<b>EGET KAPITAL</b>		
Grundkapital	179 717	179 717
Övriga egna fonder	52 693	52 693
Överskott/underskott (-) från tidigare räkenskapsperioder	188 594	110 938
Räkenskapsperiodens överskott/underskott (-)	102 687	107 268
	<b>523 691</b>	<b>450 617</b>
<b>AVSKRIVNINGSDIFFERENS OCH RESERVER</b>		
Avskrivningsdifferens och reserver	105 622	149 611
	<b>105 622</b>	<b>149 611</b>
<b>FRÄMMANDE KAPITAL</b>		
Långfristigt		
Andel av grundläggningslånet	88 106	92 592
Övriga skulder	60 000	0
	<b>148 106</b>	<b>92 592</b>
Kortfristigt		
Övriga kortfristiga skulder	68 895	79 548
	<b>68 895</b>	<b>79 548</b>
<b>PASSIVA SAMMANLAGT</b>	<b>846 314</b>	<b>772 368</b>

## SÄRREDOVISNING AV NATURGASAFFÄRSVERKSAMHETERNA

Principerna för särredovisning av naturgasaffärsverksamhet presenteras i 5 kap. i naturgasmarknadslagen (508/2000) och i HIMf 222/2005. Bestående och rörliga aktiva har fördelats på de olika affärsverksamheterna enligt orsaksprincipen. Fördelningen av grundkapital och långfristigt främmande kapital baserar sig på affärsverksamheternas tillgångar och risker. Kortfristigt främmande kapital har fördelats enligt orsaksprincipen.

Intäkter och kostnader har fördelats enligt orsaksprincipen. Avskrivningstiderna enligt plan presenteras i noterna angående avskrivningar.

Ersättningen för grundkapitalet har fördelats i proportion till resultaten.

**NATURGAS, NÄTVERKSAMHET**

<b>RESULTATRÄKNING</b>	<b>01.01–31.12.2013</b>	<b>01.01–31.12.2012</b>
<b>OMSÄTTNING</b>	<b>146 893</b>	<b>165 887</b>
<b>KOSTNADER</b>		
Externa tjänster	-7 504	-248
Personalkostnader	-2 324	-962
Avskrivningar	-24 890	-24 890
Övriga rörelsekostnader	-51 618	-63 025
	<b>-86 336</b>	<b>-89 125</b>
<b>RÖRELSEÖVERSKOTT/UNDERSKOTT (-)</b>	<b>60 557</b>	<b>76 762</b>
<b>Finansiella intäkter och kostnader</b>		
Finansiella intäkter	606	584
Räntekostnader	-24 024	-25 188
	<b>-23 418</b>	<b>-24 604</b>
<b>ÖVERSKOTT FÖRE BOKSLUTSDISPOSITIONER</b>	<b>37 139</b>	<b>52 158</b>
<b>Ersättning för grundkapitalet</b>	<b>-12 609</b>	<b>-12 052</b>
<b>RÄKENSKAPSPERIODENS ÖVERSKOTT/UNDERSKOTT (-)</b>	<b>24 530</b>	<b>40 106</b>

**NATURGAS, NÄTVERKSAMHET**

<b>BALANSRÄKNING</b>	<b>31.12.2013</b>	<b>31.12.2012</b>
<b>AKTIVA</b>		
<b>BESTÅENDE AKTIVA</b>		
Immateriella tillgångar		
Materiella tillgångar		
Elnät	187 014	211 904
	<b>187 014</b>	<b>211 904</b>
<b>RÖRLIGA AKTIVA</b>		
Kortfristiga fordringar	161 059	162 120
	<b>161 059</b>	<b>162 120</b>
<b>AKTIVA SAMMANLAGT</b>	<b>348 073</b>	<b>374 024</b>
<b>PASSIVA</b>		
<b>EGET KAPITAL</b>		
Grundkapital	70 000	70 000
Överskott/underskott (-) från tidigare räkenskapsperioder	24 939	23 676
Räkenskapsperiodens överskott/underskott (-)	24 530	40 106
	<b>119 469</b>	<b>133 782</b>
<b>FRÄMMANDE KAPITAL</b>		
Långfristigt		
Lån från staden	228 604	240 242
	<b>228 604</b>	<b>240 242</b>
<b>PASSIVA SAMMANLAGT</b>	<b>348 073</b>	<b>374 024</b>

## NATURGASENERGI, FÖRSÄLJNINGSVERSAMHET

RESULTATRÄKNING	01.01–31.12.2013	01.01–31.12.2012
<b>OMSÄTTNING</b>	<b>2 029 485</b>	<b>2 058 966</b>
<b>KOSTNADER</b>		
Material, förnödenheter och varor		
Inköp av naturgas	-1 723 879	-1 780 281
Personalkostnader	-2 324	-962
Övriga rörelsekostnader	-62 136	-62 895
	<b>-1 788 339</b>	<b>-1 844 138</b>
<b>RÖRELSEÖVERSKOTT/UNDERSKOTT (-)</b>	<b>241 146</b>	<b>214 828</b>
<b>Finansiella intäkter och kostnader</b>		
Finansiella intäkter	1 212	1 168
	<b>1 212</b>	<b>1 168</b>
<b>ÖVERSKOTT FÖRE BOKSLUTSDISPOSITIONER</b>	<b>242 358</b>	<b>215 996</b>
Ersättning för grundkapitalet	-50 435	-49 910
<b>RÄKENSKAPSPERIODENS ÖVERSKOTT/UNDERSKOTT (-)</b>	<b>191 923</b>	<b>166 086</b>

## NATURGASENERGI, FÖRSÄLJNINGSVERSAMHET

BALANSRÄKNING	31.12.2013	31.12.2012
<b>AKTIVA</b>		
<b>RÖRLIGA AKTIVA</b>		
Kortfristiga fordringar	1 053 837	1 061 631
	<b>1 053 837</b>	<b>1 061 631</b>
<b>AKTIVA SAMMANLAGT</b>	<b>1 053 837</b>	<b>1 061 631</b>
<b>PASSIVA</b>		
<b>EGET KAPITAL</b>		
Överskott/underskott (-) från tidigare räkenskapsperioder	630 951	662 465
Räkenskapsperiodens överskott/underskott (-)	191 923	166 086
	<b>822 874</b>	<b>828 551</b>
<b>FRÄMMANDE KAPITAL</b>		
Kortfristigt främmande kapital	230 963	233 080
	<b>230 963</b>	<b>233 080</b>
<b>PASSIVA SAMMANLAGT</b>	<b>1 053 837</b>	<b>1 061 631</b>

## AFFÄRSVERKET HELSINGFORS HAMN

RESULTATRÄKNING	01.01–31.12.2013	01.01–31.12.2012
<b>OMSÄTTNING</b>	<b>89 024 472,69</b>	<b>87 178 973,24</b>
Tillverkning för eget bruk	796 771,89	700 959,38
Övriga rörelseintäkter	64 453,39	132 469,46
<b>Material och tjänster</b>		
Material, förnödenheter och varor		
Inköp under räkenskapsperioden	-3 903 824,59	-3 816 887,92
Köp av tjänster	-13 875 577,30	-14 988 760,31
	<b>-17 779 401,89</b>	<b>-18 805 648,23</b>
<b>Personalkostnader</b>		
Löner och arvoden	-8 105 174,24	-8 604 620,95
Lönebikostnader		
Pensionskostnader	-2 329 156,99	-2 422 611,33
Övriga lönebikostnader	-479 862,62	-467 921,16
	<b>-10 914 193,85</b>	<b>-11 495 153,44</b>
<b>Avskrivningar och nedskrivningar</b>		
Avskrivningar enligt plan	-31 753 728,31	-31 630 848,43
	<b>-31 753 728,31</b>	<b>-31 630 848,43</b>
<b>Övriga rörelsekostnader</b>		
Hyreskostnader	-8 124 447,40	-7 764 759,57
Övriga kostnader	-427 940,63	-389 496,55
	<b>-8 552 388,03</b>	<b>-8 154 256,12</b>
<b>RÖRELSEÖVERSKOTT/UNDERSKOTT (-)</b>	<b>20 885 985,89</b>	<b>17 926 495,86</b>
<b>Finansiella intäkter och kostnader</b>		
Ränteintäkter	231 740,82	731 110,57
Övriga finansiella intäkter	40 191,01	50 069,28
Räntekostnader till övriga	-805 301,64	-2 263 035,74
Ersättning för grundkapitalet	-6 317 000,00	-6 317 000,00
Övriga finansiella kostnader	-18,61	-54,13
	<b>-6 850 388,42</b>	<b>-7 798 910,02</b>
<b>ÖVERSKOTT FÖRE EXTRAORDINÄRA POSTER</b>	<b>14 035 597,47</b>	<b>10 127 585,84</b>
<b>Extraordinära intäkter och kostnader</b>		
Extraordinära kostnader	-251 354,75	0,00
	<b>-251 354,75</b>	<b>0,00</b>
<b>ÖVERSKOTT FÖRE RESERVER</b>	<b>13 784 242,72</b>	<b>10 127 585,84</b>
<b>Ökning (-) eller minskning (+) av avskrivningsdifferens</b>	<b>11 932 404,45</b>	<b>11 932 404,31</b>
<b>RÄKENSKAPSPERIODENS ÖVERSKOTT/UNDERSKOTT (-)</b>	<b>25 716 647,17</b>	<b>22 059 990,15</b>
<b>Nyckeltal</b>		
Avkastning på investerat kapital, %	3,6	3,2
Avkastning på kommunens placerade kapital, %	5,2	4,3
Vinst, %	15,5	11,6

FINANSIERINGSANALYS	2013	2012
<b>KASSAFLÖDE I VERKSAMHETEN</b>		
Rörelseöverskott (-underskott)	20 885 986	17 926 496
Avskrivningar och nedskrivningar	31 753 728	31 630 848
Finansiella intäkter och kostnader		
Ersättning för grundkapitalet	-6 317 000	-6 317 000
Räntekostnader till övriga	-805 302	-2 263 036
Övriga	20 558	781 126
	<b>45 537 971</b>	<b>41 758 434</b>
<b>KASSAFLÖDE FÖR INVESTERINGARNAS DEL</b>		
Investeringsutgifter	-13 305 374	-15 901 833
Överlåtelseinkomster från tillgångar bland bestående aktiva	1 200	3 358
	<b>-13 304 173</b>	<b>-15 898 475</b>
<b>VERKSAMHETENS OCH INVESTERINGARNAS KASSAFLÖDE</b>	<b>32 233 798</b>	<b>25 859 959</b>
<b>KASSAFLÖDE FÖR FINANSIERINGENS DEL</b>		
Förändringar i lånen		
Minskning av långfristiga lån från övriga	-19 844 927	-19 844 927
	<b>-19 844 927</b>	<b>-19 844 927</b>
Övriga förändringar i likviditeten		
Förändring av fordringar hos övriga	-987 439	-1 092 736
Förändring av räntefria skulder till övriga	-267 337	-3 057 354
	<b>-1 254 776</b>	<b>-4 150 090</b>
<b>KASSAFLÖDE FÖR FINANSIERINGENS DEL</b>	<b>-21 099 703</b>	<b>-23 995 017</b>
<b>FÖRÄNDRING AV LIKVIDA MEDEL</b>	<b>11 134 095</b>	<b>1 864 942</b>
<b>Förändring av likvida medel</b>		
Likvida medel 31.12	67 751 050	56 616 954
Likvida medel 1.1	56 616 954	54 752 012
	<b>11 134 095</b>	<b>1 864 942</b>
<b>Nyckeltal</b>		
Verksamhetens och investeringarnas ackumulerade kassaflöde för fem år, 1 000 euro	120 212	...
Intern finansiering av investeringar, %	344,1	262,6
Låneskötselbidrag	2,3	2,0
Likviditet, kassadagar	321	252
Quick ratio	3,03	2,38
Current ratio	2,07	1,73

BALANSRÄKNING	31.12.2013	31.12.2012
<b>AKTIVA</b>		
<b>BESTÅENDE AKTIVA</b>		
<b>Immateriella tillgångar</b>		
Immateriella rättigheter	99 461,89	132 891,09
Övriga utgifter med lång verkningstid	109 256 348,32	116 582 937,16
	<b>109 355 810,21</b>	<b>116 715 828,25</b>
<b>Materiella tillgångar</b>		
Byggnader	46 701 948,30	47 884 109,18
Fasta konstruktioner och anordningar	347 659 929,31	363 281 230,45
Maskiner och inventarier	494 803,88	555 885,24
Förskottsbetalningar och pågående nyanläggningar	13 490 023,87	7 715 017,52
	<b>408 346 705,36</b>	<b>419 436 242,39</b>
<b>Placeringar</b>		
Aktier och andelar	30 713,14	30 713,14
Övriga fordringar hos samkommuner	210 093,66	210 093,66
	<b>240 806,80</b>	<b>240 806,80</b>
<b>RÖRLIGA AKTIVA</b>		
<b>Fordringar</b>		
Kortfristiga fordringar		
Kundfordringar	7 063 292,23	5 921 650,74
Fordringar hos kommunen	554 958,04	592 228,69
Övriga fordringar	340 124,64	407 579,85
Resultatregleringar	9 921,95	59 398,52
	<b>7 968 296,86</b>	<b>6 980 857,80</b>
<b>Finansiella värdepapper</b>		
Övriga värdepapper	<b>42 000 000,00</b>	<b>32 000 000,00</b>
<b>Kassa och bank</b>	<b>25 751 049,52</b>	<b>24 616 954,38</b>
<b>AKTIVA SAMMANLAGT</b>	<b>593 662 668,75</b>	<b>599 990 689,62</b>

<b>BALANSRÄKNING</b>	<b>31.12.2013</b>	<b>31.12.2012</b>
<b>PASSIVA</b>		
<b>EGET KAPITAL</b>		
Grundkapital	60 166 371,50	60 166 371,50
Överskott/underskott från tidigare räkenskapsperioder (-)	112 128 490,27	90 068 500,12
Räkenskapsperiodens överskott/underskott (-)	25 716 647,17	22 059 990,15
	<b>198 011 508,94</b>	<b>172 294 861,77</b>
<b>AVSKRIVNINGSDIFFERENS OCH RESERVER</b>		
Avskrivningsdifferens	202 361 094,01	214 293 498,46
	<b>202 361 094,01</b>	<b>214 293 498,46</b>
<b>FRÄMMANDE KAPITAL</b>		
<b>Långfristigt</b>		
Lån från finansinstitut och försäkringsinrättningar	156 759 423,32	176 604 349,99
	<b>156 759 423,32</b>	<b>176 604 349,99</b>
<b>Kortfristigt</b>		
Lån från finansinstitut och försäkringsinrättningar	19 844 926,67	19 844 926,67
Erhållna förskott	11 550 788,81	10 095 089,07
Skulder till leverantörer	797 122,82	1 965 329,73
Räntefria skulder till kommunen	557 587,17	943 797,40
Skulder till företag inom samma koncern	15 435,52	27 157,32
Övriga skulder	317 570,14	322 680,13
Resultatregleringar	3 447 211,35	3 598 999,08
	<b>36 530 642,48</b>	<b>36 797 979,40</b>
<b>Främmande kapital sammanlagt</b>	<b>193 290 065,80</b>	<b>213 402 329,39</b>
<b>PASSIVA SAMMANLAGT</b>	<b>593 662 668,75</b>	<b>599 990 689,62</b>
<b>Nyckeltal</b>		
Soliditetsgrad, %	68,8	65,5
Relativ skuldsättning, %	204	233
Akkumulerat överskott/underskott (-)	137 845	112 128
Lån 31.12, 1 000 e	176 604	196 449
Lånefordringar 31.12, 1 000 e	210	210



## AFFÄRSVERKET HELSINGFORS STADS TRAFIKVERK (HST)

RESULTATRÄKNING	01.01–31.12.2013	01.01–31.12.2012
<b>OMSÄTTNING</b>		
Stöd för kapitalkostnader för infrastrukturinvesteringar	4 695 393,68	1 731 653,66
Trafikeringsersättningar	78 102 604,53	76 630 073,37
Ersättningar för infrastruktur	61 670 868,79	61 186 103,97
Övriga försäljningsintäkter	178 083,43	173 187,98
	<b>144 646 950,43</b>	<b>139 721 018,98</b>
<b>Tillverkning för eget bruk</b>	<b>6 304 488,30</b>	<b>4 810 686,66</b>
<b>Övriga rörelseintäkter</b>	<b>21 851 669,05</b>	<b>18 285 206,59</b>
<b>Material och tjänster</b>		
Material, förnödenheter och varor		
Inköp under räkenskapsperioden	-15 533 680,02	-14 914 332,26
Köp av tjänster	-28 915 284,86	-30 869 261,13
	<b>-44 448 964,88</b>	<b>-45 783 593,39</b>
<b>Personalkostnader</b>		
Löner och arvoden	-42 065 171,95	-40 035 404,08
Lönebikostnader		
Pensionskostnader	-11 963 933,80	-11 159 716,25
Övriga lönebikostnader	-2 347 130,84	-2 223 280,37
	<b>-56 376 236,59</b>	<b>-53 418 400,70</b>
<b>Avskrivningar och nedskrivningar</b>		
Avskrivningar enligt plan	-33 634 892,46	-31 059 071,01
	<b>-33 634 892,46</b>	<b>-31 059 071,01</b>
<b>Övriga rörelsekostnader</b>		
Hyseskostnader	-6 722 589,43	-6 254 513,96
Övriga kostnader	-1 324 054,31	-914 401,06
	<b>-8 046 643,74</b>	<b>-7 168 915,02</b>
<b>RÖRELSEÖVERSKOTT/UNDERSKOTT (-)</b>	<b>30 296 370,11</b>	<b>25 386 932,11</b>
<b>Finansiella intäkter och kostnader</b>		
Ränteintäkter	0,00	11 466,06
Övriga finansiella intäkter	25 570,54	25 221,67
Räntekostnader till kommunen	-191 464,30	-466 461,08
Räntekostnader till övriga	-2 027 237,63	-1 036 437,91
Ersättning för grundkapitalet	-8 442 000,00	-8 442 000,00
Ränta på infrastruktur	-10 926 459,25	-10 881 672,58
Övriga finansiella kostnader	-231,79	-37 669,31
	<b>-21 561 822,43</b>	<b>-20 827 553,15</b>
<b>ÖVERSKOTT FÖRE RESERVER</b>	<b>8 734 547,68</b>	<b>4 559 378,96</b>
<b>Ökning (-) eller minskning (+) av avskrivningsdifferens</b>	<b>-1 437 092,78</b>	<b>-6 575 467,64</b>
<b>Ökning (-) eller minskning (+) av reserver</b>	<b>-4 970 587,78</b>	<b>3 870 078,22</b>
<b>RÄKENSKAPSPERIODENS ÖVERSKOTT/UNDERSKOTT (-)</b>	<b>2 326 867,12</b>	<b>1 853 989,54</b>
<b>Nyckeltal</b>		
Avkastning på investerat kapital, %	5,1	4,7
Avkastning på kommunens placerade kapital, %	3,7	2,9
Vinst, %	6,0	3,3

FINANSIERINGSANALYS	2013	2012
<b>KASSAFLÖDE I VERKSAMHETEN</b>		
Rörelseöverskott (-underskott)	30 296 370	25 386 932
Avskrivningar och nedskrivningar	33 634 892	31 059 071
Finansiella intäkter och kostnader		
Ersättning för grundkapitalet	-8 442 000	-8 442 000
Ränta på infrastruktur	-10 926 459	-10 881 673
Räntekostnader till kommunen	-191 464	-466 461
Övriga	-2 001 899	-1 037 419
	<b>42 369 440</b>	<b>35 618 450</b>
<b>KASSAFLÖDE FÖR INVESTERINGARNAS DEL</b>		
Produktionsinvesteringar	-37 460 065	-29 459 554
Grundinvesteringar i persontransport	-45 864 508	-47 104 550
Försäljningsintäkter av tillgångar bland bestående aktiva	2 134 286	0
	<b>-81 190 287</b>	<b>-76 564 104</b>
<b>VERKSAMHETENS OCH INVESTERINGARNAS KASSAFLÖDE</b>	<b>-38 820 847</b>	<b>-40 945 654</b>
<b>KASSAFLÖDE FÖR FINANSIERINGENS DEL</b>		
Förändringar i lånen, långfristigt		
Ökning av lån från övriga	70 000 000	50 000 000
Minskning av lån från kommunen/samkommunen	-1 987 675	-1 987 675
Minskning av lån från övriga	-4 212 374	-2 106 187
Förändringar i lånen, kortfristigt		
Minskning av lån från övriga	2 106 187	2 106 187
	<b>65 906 138</b>	<b>48 012 325</b>
Övriga förändringar i likviditeten		
Förändring av omsättningstillgångar	-1 696 395	373 266
Förändring av fordringar hos kommunen	-19 996 001	2 002 238
Förändring av fordringar hos övriga	2 217 311	9 155 424
Förändring av räntefria skulder till kommunen	-9 012 270	-8 951 139
Förändring av räntefria skulder till övriga	1 389 241	-9 611 416
	<b>-27 098 114</b>	<b>-7 031 627</b>
<b>KASSAFLÖDE FÖR FINANSIERINGENS DEL</b>	<b>38 808 023</b>	<b>40 980 698</b>
<b>FÖRÄNDRING AV LIKVIDA MEDEL</b>	<b>-12 824</b>	<b>35 043</b>
<b>Förändring av likvida medel</b>		
Likvida medel 31.12	150 784	163 607
Likvida medel 1.1	163 607	128 564
	<b>-12 824</b>	<b>35 043</b>
<b>Nyckeltal</b>		
Verksamhetens och investeringarnas ackumulerade kassaflöde för fem år, 1 000 euro	-158 552	...
Intern finansiering av investeringar, %	50,8	46,5
Låneskötselbidrag	5,3	6,6
Likviditet, kassadagar	0,3	0,3
Quick ratio	0,8	0,3
Current ratio	0,9	0,4

BALANSRÄKNING	31.12.2013	31.12.2012
<b>AKTIVA</b>		
<b>BESTÅENDE AKTIVA</b>		
<b>Immateriella tillgångar</b>		
Immateriella rättigheter	806 671,46	966 017,48
Förskottsbetalningar	341 395,00	64 916,67
	<b>1 148 066,46</b>	<b>1 030 934,15</b>
<b>Materiella tillgångar</b>		
Byggnader	208 391 880,44	188 700 004,08
Fasta konstruktioner och anordningar	188 398 934,92	167 360 726,53
Maskiner och inventarier	114 416 716,86	119 214 713,85
Förskottsbetalningar och pågående nyanläggningar	84 173 873,71	77 540 261,07
	<b>595 381 405,93</b>	<b>552 815 705,53</b>
<b>Placeringar</b>		
Aktier och andelar	38 167 369,75	33 294 807,58
	<b>38 167 369,75</b>	<b>33 294 807,58</b>
<b>RÖRLIGA AKTIVA</b>		
<b>Omsättningstillgångar</b>		
Material och förnödenheter	5 916 292,55	4 219 897,53
	<b>5 916 292,55</b>	<b>4 219 897,53</b>
<b>Fordringar</b>		
Långfristiga fordringar		
Övriga fordringar	0,00	1 571,09
	<b>0,00</b>	<b>1 571,09</b>
Kortfristiga fordringar		
Kundfordringar	825 004,06	2 984 958,23
Fordringar hos kommunen/samkommunen	13 279 117,94	10 720 866,82
Övriga fordringar hos kommunen	17 437 750,08	0,00
Övriga fordringar	33 768,28	219 003,87
Resultatregleringar	327 154,25	197 704,76
	<b>31 902 794,61</b>	<b>14 122 533,68</b>
<b>Kassa och bank</b>	<b>150 783,61</b>	<b>163 607,37</b>
<b>AKTIVA SAMMANLAGT</b>	<b>672 666 712,91</b>	<b>605 649 056,93</b>

BALANSRÄKNING	31.12.2013	31.12.2012
<b>PASSIVA</b>		
<b>EGET KAPITAL</b>		
Grundkapital	93 804 124,97	93 804 124,97
Räntefritt grundkapital	286 213 492,66	286 213 492,66
Överskott/underskott (-) från tidigare räkenskapsperioder	10 316 268,80	8 462 279,26
Räkenskapsperiodens överskott/underskott (-)	2 326 867,12	1 853 989,54
	<b>392 660 753,55</b>	<b>390 333 886,43</b>
<b>AVSKRIVNINGSDIFFERENS OCH RESERVER</b>		
Avskrivningsdifferens	37 784 040,94	36 346 948,16
Reserver	14 931 596,21	9 961 008,43
	<b>52 715 637,15</b>	<b>46 307 956,59</b>
<b>FRÄMMANDE KAPITAL</b>		
<b>Långfristigt</b>		
Lån från kommunen/samkommunen	21 023 490,86	23 011 166,35
Lån från finansinstitut	163 681 439,21	97 893 813,07
	<b>184 704 930,07</b>	<b>120 904 979,42</b>
<b>Kortfristigt</b>		
Lån från kommunen	1 987 675,49	1 987 675,49
Lån från finansinstitut	4 212 373,86	2 106 186,93
Erhållna förskott	12 555,96	15 607,64
Skulder till leverantörer	3 455 528,19	4 812 383,18
Räntefria skulder till kommunen/samkommunen	12 704 101,98	8 052 372,68
Övriga skulder till kommunen	0,00	13 663 999,36
Övriga skulder	4 380 707,02	3 439 634,95
Resultatregleringar	15 832 449,64	14 024 374,26
	<b>42 585 392,14</b>	<b>48 102 234,49</b>
<b>Främmande kapital sammanlagt</b>	<b>227 290 322,21</b>	<b>169 007 213,91</b>
<b>PASSIVA SAMMANLAGT</b>	<b>672 666 712,91</b>	<b>605 649 056,93</b>
<b>Nyckeltal</b>		
Solidsitetsgrad, %	66,2	72,1
Relativ skuldsättning, %	136,5	107,0
Akkumulerat överskott/underskott (-)	12 643 136	10 316 269
Lån 31.12, 1 000 e	190 905	138 663

## HELSINGFORS STADS AFFÄRSVERK PALMIA

RESULTATRÄKNING	01.01–31.12.2013	01.01–31.12.2012
<b>OMSÄTTNING</b>	<b>160 219 901,34</b>	<b>156 201 510,80</b>
<b>Övriga rörelseintäkter</b>	<b>1 505 783,57</b>	<b>1 662 037,00</b>
<b>Material och tjänster</b>		
Material, förnödenheter och varor		
Inköp under räkenskapsperioden	-36 014 557,25	-35 453 144,40
Ökning (+) eller minskning (-) av lager	93 428,22	-30 348,56
Köp av tjänster	-18 548 295,63	-18 519 643,95
	<b>-54 469 424,66</b>	<b>-54 003 136,91</b>
<b>Personalkostnader</b>		
Löner och arvoden	-75 430 824,36	-73 808 142,51
Lönebikostnader		
Pensionskostnader	-13 524 184,61	-12 407 299,37
Övriga lönebikostnader	-4 411 775,13	-4 164 197,48
	<b>-93 366 784,10</b>	<b>-90 379 639,36</b>
<b>Avskrivningar och nedskrivningar</b>		
Avskrivningar enligt plan	-1 156 860,62	-1 254 995,14
	<b>-1 156 860,62</b>	<b>-1 254 995,14</b>
<b>Övriga rörelsekostnader</b>		
Hyror och övriga kostnader	-8 868 451,16	-9 194 185,55
	<b>-8 868 451,16</b>	<b>-9 194 185,55</b>
<b>RÖRELSEÖVERSKOTT/UNDERSKOTT (-)</b>	<b>3 864 164,37</b>	<b>3 031 590,84</b>
<b>Finansiella intäkter och kostnader</b>		
Ränteintäkter	0,00	23 604,35
Ersättning för grundkapitalet	-168 000,00	-168 000,00
	<b>-168 000,00</b>	<b>-144 395,65</b>
<b>RÄKENSKAPSPERIODENS ÖVERSKOTT/UNDERSKOTT (-)</b>	<b>3 696 164,37</b>	<b>2 887 195,19</b>
<b>Nyckeltal</b>		
Avkastning på investerat kapital, %	11,3	9,8
Avkastning på kommunens placerade kapital, %	11,3	9,8
Vinst, %	2,3	1,8

<b>FINANSIERINGSANALYS</b>	<b>2013</b>	<b>2012</b>
<b>KASSAFLÖDE I VERKSAMHETEN</b>		
Rörelseöverskott (-underskott)	3 864 164	3 031 591
Avskrivningar och nedskrivningar	1 156 861	1 254 995
Finansiella intäkter och kostnader	-168 000	-144 395
	<b>4 853 025</b>	<b>4 142 191</b>
<b>KASSAFLÖDE FÖR INVESTERINGARNAS DEL</b>		
Investeringsutgifter	-939 803	-862 954
Överlåtelseinkomster från tillgångar bland bestående aktiva	1 692	0
	<b>-938 112</b>	<b>-862 954</b>
<b>VERKSAMHETENS OCH INVESTERINGARNAS KASSAFLÖDE</b>	<b>3 914 913</b>	<b>3 279 237</b>
<b>KASSAFLÖDE FÖR FINANSIERINGENS DEL</b>		
Övriga förändringar i likviditeten		
Förändring av omsättningstillgångar	-93 428	30 349
Förändring av fordringar hos övriga	2 039 159	-3 814 780
Förändring av räntefria skulder till övriga	430 351	-639 649
	<b>2 376 082</b>	<b>-4 424 080</b>
<b>KASSAFLÖDE FÖR FINANSIERINGENS DEL</b>	<b>2 376 082</b>	<b>-4 424 080</b>
<b>FÖRÄNDRING AV LIKVIDA MEDEL</b>	<b>6 290 996</b>	<b>-1 144 843</b>
<b>Förändring av likvida medel</b>		
Likvida medel 31.12	41 285 086	34 994 091
Likvida medel 1.1	34 994 091	36 138 934
	<b>6 290 996</b>	<b>-1 144 843</b>
<b>Nyckeltal</b>		
Verksamhetens och investeringarnas ackumulerade kassaflöde för fem år, 1 000 euro	19 335	...
Intern finansiering av investeringar, %	516,4	480,0
Likviditet, kassadagar	95,5	82,6
Quick ratio	2,5	2,3
Current ratio	2,5	2,4

BALANSRÄKNING	31.12.2013	31.12.2012
<b>AKTIVA</b>		
<b>BESTÅENDE AKTIVA</b>		
<b>Immateriella tillgångar</b>		
Immateriella rättigheter	397 019,62	523 066,97
	<b>397 019,62</b>	<b>523 066,97</b>
<b>Materiella tillgångar</b>		
Maskiner och inventarier	2 234 418,10	2 327 119,82
	<b>2 234 418,10</b>	<b>2 327 119,82</b>
<b>RÖRLIGA AKTIVA</b>		
<b>Omsättningstillgångar</b>		
Material och förnödenheter	1 250 147,36	1 156 719,11
	<b>1 250 147,36</b>	<b>1 156 719,11</b>
<b>Fordringar</b>		
<b>Kortfristiga fordringar</b>		
Kundfordringar	11 008 150,31	13 268 823,35
Övriga fordringar	1 487 699,75	1 175 325,80
Resultatregleringar	484 994,58	575 854,93
	<b>12 980 844,64</b>	<b>15 020 004,08</b>
<b>Kassa och bank</b>	<b>41 285 086,33</b>	<b>34 994 090,62</b>
<b>AKTIVA SAMMANLAGT</b>	<b>58 147 516,05</b>	<b>54 021 000,60</b>
<b>PASSIVA</b>		
<b>EGET KAPITAL</b>		
Grundkapital	2 098 818,22	2 098 818,22
Överskott/underskott från tidigare räkenskapsperioder	30 400 949,19	27 513 754,00
Räkenskapsperiodens överskott/underskott	3 696 164,37	2 887 195,19
	<b>36 195 931,78</b>	<b>32 499 767,41</b>
<b>FRÄMMANDE KAPITAL</b>		
<b>Kortfristigt</b>		
Skulder till leverantörer	3 982 114,50	4 706 951,71
Övriga skulder	1 576 713,61	1 746 066,39
Resultatregleringar	16 392 756,16	15 068 215,09
	<b>21 951 584,27</b>	<b>21 521 233,19</b>
<b>PASSIVA SAMMANLAGT</b>	<b>58 147 516,05</b>	<b>54 021 000,60</b>
<b>Nyckeltal</b>		
Soliditetsgrad, %	62,2	60,2
Relativ skuldsättning, %	13,6	13,6
Akkumulerat överskott/underskott (-)	34 097	30 401

## AFFÄRSVERKET HELSINGFORS STADS EKONOMIFÖRVALTNINGSTJÄNST (TALPA)

RESULTATRÄKNING	01.01–31.12.2013	01.01–31.12.2012
<b>OMSÄTTNING</b>	<b>26 356 799,83</b>	<b>26 009 395,02</b>
<b>Övriga rörelseintäkter</b>	<b>38 372,47</b>	<b>22 562,94</b>
<b>Material och tjänster</b>		
Material, förnödenheter och varor		
Inköp under räkenskapsperioden	-210 516,67	-215 873,95
Köp av tjänster	-6 772 761,82	-6 624 272,66
	<b>-6 983 278,49</b>	<b>-6 840 146,61</b>
<b>Personalkostnader</b>		
Löner och arvoden	-12 879 306,59	-12 642 994,41
Lönebikostnader		
Pensionskostnader	-3 667 692,50	-3 535 591,64
Övriga lönebikostnader	-733 701,49	-703 388,68
	<b>-17 280 700,58</b>	<b>-16 881 974,73</b>
<b>Avskrivningar och nedskrivningar</b>		
Avskrivningar enligt plan	-80 632,33	-132 203,81
	<b>-80 632,33</b>	<b>-132 203,81</b>
<b>Övriga rörelsekostnader</b>	<b>-1 994 408,83</b>	<b>-1 975 954,24</b>
<b>RÖRELSEÖVERSKOTT/UNDERSKOTT (-)</b>	<b>56 152,07</b>	<b>201 678,57</b>
<b>Finansiella intäkter och kostnader</b>		
Ränteintäkter	0,00	3 809,83
Ersättning för grundkapitalet	-56 000,00	-56 000,00
	<b>-56 000,00</b>	<b>-52 190,17</b>
<b>RÄKENSKAPSPERIODENS ÖVERSKOTT/UNDERSKOTT (-)</b>	<b>152,07</b>	<b>149 488,40</b>
<b>Nyckeltal</b>		
Avkastning på investerat kapital, %	3,4	12,9
Avkastning på kommunens placerade kapital, %	3,4	12,9
Vinst, %	0,0	0,6



<b>FINANSIERINGSANALYS</b>	<b>2013</b>	<b>2012</b>
<b>KASSAFLÖDE I VERKSAMHETEN</b>		
Rörelseöverskott (-underskott)	56 152	201 678
Avskrivningar och nedskrivningar	80 632	132 203
Finansiella intäkter och kostnader	-56 000	-52 190
	<b>80 784</b>	<b>281 692</b>
<b>KASSAFLÖDE FÖR INVESTERINGARNAS DEL</b>		
Investeringsutgifter	<b>-135 799</b>	<b>-89 240</b>
<b>VERKSAMHETENS OCH INVESTERINGARNAS KASSAFLÖDE</b>	<b>-55 015</b>	<b>192 452</b>
<b>KASSAFLÖDE FÖR FINANSIERINGENS DEL</b>		
Övriga förändringar i likviditeten		
Förändring av fordringar hos övriga	-435 679	88 964
Förändring av räntefria skulder till övriga	1 089 132	113 323
	<b>653 453</b>	<b>202 288</b>
<b>KASSAFLÖDE FÖR FINANSIERINGENS DEL</b>	<b>653 453</b>	<b>202 288</b>
<b>FÖRÄNDRING AV LIKVIDA MEDEL</b>	<b>598 438</b>	<b>394 741</b>
<b>Förändring av likvida medel</b>		
Likvida medel 31.12	6 633 053	6 034 614
Likvida medel 1.1	6 034 614	5 639 873
	<b>598 438</b>	<b>394 741</b>
<b>Nyckeltal</b>		
Verksamhetens och investeringarnas ackumulerade kassaflöde för fem år, 1 000 euro	1 466	...
Intern finansiering av investeringar, %	59,5	315,7
Likviditet, kassadagar	92	86
Quick ratio	1,24	1,30
Current ratio	1,24	1,30

BALANSRÄKNING	31.12.2013	31.12.2012
<b>AKTIVA</b>		
<b>BESTÄENDE AKTIVA</b>		
<b>Immateriella tillgångar</b>		
Immateriella rättigheter	35 131,64	21 652,12
	<b>35 131,64</b>	<b>21 652,12</b>
<b>Materiella tillgångar</b>		
Maskiner och inventarier	161 919,27	120 231,66
	<b>161 919,27</b>	<b>120 231,66</b>
<b>RÖRLIGA AKTIVA</b>		
<b>Fordringar</b>		
Kortfristiga fordringar		
Kundfordringar	406 792,50	205 055,11
Övriga kortfristiga fordringar	560 937,86	326 759,85
Resultatregleringar	627,40	863,44
	<b>968 357,76</b>	<b>532 678,40</b>
<b>Kassa och bank</b>	<b>6 633 053,28</b>	<b>6 034 614,71</b>
<b>AKTIVA SAMMANLAGT</b>	<b>7 798 461,95</b>	<b>6 709 176,89</b>
<b>PASSIVA</b>		
<b>EGET KAPITAL</b>		
Grundkapital	694 901,28	694 901,28
Överskott/underskott från tidigare räkenskapsperioder (-)	968 478,38	818 989,98
Räkenskapsperiodens överskott/underskott (-)	152,07	149 488,40
	<b>1 663 531,73</b>	<b>1 663 379,66</b>
<b>FRÄMMANDE KAPITAL</b>		
<b>Kortfristigt</b>		
Skulder till leverantörer	1 692 285,20	839 115,88
Övriga skulder	302 625,96	280 540,87
Resultatregleringar	4 140 019,06	3 926 140,48
	<b>6 134 930,22</b>	<b>5 045 797,23</b>
<b>PASSIVA SAMMANLAGT</b>	<b>7 798 461,95</b>	<b>6 709 176,89</b>
<b>Nyckeltal</b>		
Soliditetsgrad, %	21,3	24,8
Relativ skuldsättning, %	23,3	19,4
Akkumulerat överskott/underskott (-)	968 630,45	968 478,38

## HELSINGFORS STADS AFFÄRSVERK PERSONALUTVECKLINGSTJÄNSTER (OIVA AKATEMIA)

RESULTATRÄKNING	01.01–31.12.2013	01.01–31.12.2012
<b>OMSÄTTNING</b>	<b>4 233 823,88</b>	<b>2 645 710,91</b>
<b>Övriga rörelseintäkter</b>	<b>110 453,80</b>	<b>157 445,89</b>
<b>Understöd och bidrag</b>	<b>0,00</b>	<b>36 524,00</b>
<b>Material och tjänster</b>		
Material, förnödenheter och varor		
Inköp under räkenskapsperioden	-94 194,35	-61 600,24
Köp av tjänster	-1 832 633,23	-1 166 513,10
	<b>-1 926 827,58</b>	<b>-1 228 113,34</b>
<b>Personalkostnader</b>		
Löner och arvoden	-1 447 831,56	-1 005 863,68
Lönebikostnader		
Pensionskostnader	-411 397,75	-283 282,31
Övriga lönebikostnader	-80 259,98	-55 711,80
	<b>-1 939 489,29</b>	<b>-1 344 857,79</b>
<b>Avskrivningar och nedskrivningar</b>		
Avskrivningar enligt plan	-41 654,38	-41 321,15
	<b>-41 654,38</b>	<b>-41 321,15</b>
<b>Övriga rörelsekostnader</b>	<b>-389 749,95</b>	<b>-281 944,08</b>
	<b>-389 749,95</b>	<b>-281 944,08</b>
<b>RÖRELSEÖVERSKOTT/UNDERSKOTT (-)</b>	<b>46 556,48</b>	<b>-56 555,56</b>
<b>Finansiella intäkter och kostnader</b>		
Räntekostnader	-1 694,12	133,68
Ersättning för grundkapitalet	-12 000,00	-12 000,00
	<b>-13 694,12</b>	<b>-11 866,32</b>
<b>RÄKENSKAPSPERIODENS ÖVERSKOTT/UNDERSKOTT (-)</b>	<b>32 862,36</b>	<b>-68 421,88</b>
<b>Nyckeltal</b>		
Avkastning på investerat kapital, %	69,20	-42,49
Avkastning på kommunens placerade kapital, %	69,20	-42,49
Vinst, %	0,78	-2,59

FINANSIERINGSANALYS	2013	2012
<b>KASSAFLÖDE I VERKSAMHETEN</b>		
Rörelseöverskott (-underskott)	46 556	-56 555
Avskrivningar och nedskrivningar	41 654	41 321
Finansiella intäkter och kostnader	-13 694	-11 866
	<b>74 516</b>	<b>-27 100</b>
<b>KASSAFLÖDE FÖR INVESTERINGARNAS DEL</b>		
Investeringsutgifter	<b>-32 107</b>	<b>-13 745</b>
<b>VERKSAMHETENS OCH INVESTERINGARNAS KASSAFLÖDE</b>	<b>42 409</b>	<b>-40 846</b>
<b>KASSAFLÖDE FÖR FINANSIERINGENS DEL</b>		
Övriga förändringar i likviditeten		
Förändring av fordringar hos övriga	82 565	-107 141
Förändring av räntefria skulder till övriga	210 307	-11 933
	<b>292 872</b>	<b>-119 075</b>
<b>KASSAFLÖDE FÖR FINANSIERINGENS DEL</b>	<b>292 872</b>	<b>-119 075</b>
<b>Förändring av likvida medel</b>	<b>335 282</b>	<b>-159 921</b>
<b>Förändring av likvida medel</b>		
Likvida medel 31.12	437 617	102 335
Likvida medel 1.1	102 335	262 257
	<b>335 282</b>	<b>-159 921</b>
<b>Nyckeltal</b>		
Verksamhetens och investeringarnas ackumulerade kassaflöde för fem år, 1 000 euro	55	...
Intern finansiering av investeringar, %	274,74	110,83
Likviditet, kassadagar	37,64	-13,14
Quick ratio	1,08	1,03
Current ratio	1,08	1,03

<b>BALANSRÄKNING</b>	<b>31.12.2013</b>	<b>31.12.2012</b>
<b>AKTIVA</b>		
<b>BESTÅENDE AKTIVA</b>		
<b>Immateriella tillgångar</b>		
Immateriella rättigheter	8 972,21	21 305,55
	<b>8 972,21</b>	<b>21 305,55</b>
<b>Materiella tillgångar</b>		
Maskiner och inventarier	39 503,86	36 717,40
	<b>39 503,86</b>	<b>36 717,40</b>
<b>RÖRLIGA AKTIVA</b>		
<b>Fordringar</b>		
Kortfristiga fordringar		
Kundfordringar	188 883,70	297 009,68
Övriga kortfristiga fordringar	94 313,78	69 487,43
Resultatregleringar	4 434,00	3 700,00
	<b>287 631,48</b>	<b>370 197,11</b>
<b>Kassa och bank</b>	<b>437 617,48</b>	<b>102 335,43</b>
<b>AKTIVA SAMMANLAGT</b>	<b>773 725,03</b>	<b>530 555,49</b>
<b>PASSIVA</b>		
<b>EGET KAPITAL</b>		
Grundkapital	155 484,70	155 484,70
Överskott/underskott från tidigare räkenskapsperioder (-)	-84 843,45	-16 421,57
Räkenskapsperiodens överskott/underskott (-)	32 862,36	-68 421,88
	<b>103 503,61</b>	<b>70 641,25</b>
<b>FRÄMMANDE KAPITAL</b>		
<b>Kortfristigt</b>		
Skulder till leverantörer	234 351,95	128 491,49
Övriga skulder	42 422,77	26 274,16
Resultatregleringar	393 446,70	305 148,59
	<b>670 221,42</b>	<b>459 914,24</b>
<b>PASSIVA SAMMANLAGT</b>	<b>773 725,03</b>	<b>530 555,49</b>
<b>Nyckeltal</b>		
Soliditetsgrad, %	15,44	15,36
Relativ skuldsättning, %	15,43	16,20
Akkumulerat överskott/underskott (-)	-51 981,09	-84 843,45

## 5.2 Boksluten för de övriga särredovisade enheterna

## BOSTADSPRODUKTIONSFONDEN

RESULTATRÄKNING	01.01–31.12.2013	01.01–31.12.2012 *)
<b>Övriga rörelseintäkter</b>		
Avgifter för samhällstjänster	134,90	0,00
Hysesintäkter	17 763 816,03	17 274 787,58
Övriga intäkter	17 231,20	4 261,83
	<b>17 781 182,13</b>	<b>17 279 049,41</b>
<b>Material och tjänster</b>		
Material, förnödenheter och varor	-23 237,51	-34 310,71
Köp av tjänster	-575 094,83	-539 479,50
	<b>-598 332,34</b>	<b>-573 790,21</b>
<b>Övriga rörelsekostnader</b>		
Hyseskostnader + övriga kostnader	-15 535 694,86	-14 817 455,58
	<b>-15 535 694,86</b>	<b>-14 817 455,58</b>
<b>RÖRELSEÖVERSKOTT/UNDERSKOTT (-)</b>	<b>1 647 154,93</b>	<b>1 887 803,62</b>
<b>Finansiella intäkter och kostnader</b>		
Ränteintäkter	2 367 251,71	2 828 804,49
Övriga finansiella intäkter	0,00	47 083,18
	<b>2 367 251,71</b>	<b>2 875 887,67</b>
<b>ÖVERSKOTT/UNDERSKOTT (-) FÖRE RESERVER</b>	<b>4 014 406,64</b>	<b>4 763 691,29</b>
<b>Ökning (-) eller minskning (+) av fonder</b>	<b>-4 014 406,64</b>	<b>-4 763 691,29</b>
<b>RÄKENSKAPSPERIODENS ÖVERSKOTT/UNDERSKOTT (-)</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

\*) I jämförelseuppgifterna ingår uppgifterna för både bostadsproduktions- och bostadslånefonden.

<b>FINANSIERINGSANALYS</b>	<b>2013</b>	<b>2012 *)</b>
<b>KASSAFLÖDE I VERKSAMHETEN</b>		
RÖRELSEÖVERSKOTT/UNDERSKOTT (-)	1 647 155	1 887 804
Finansiella intäkter och kostnader	2 367 252	2 875 887
	<b>4 014 407</b>	<b>4 763 691</b>
<b>VERKSAMHETENS OCH INVESTERINGARNAS KASSAFLÖDE</b>	<b>4 014 407</b>	<b>4 763 691</b>
<b>KASSAFLÖDE FÖR FINANSIERINGENS DEL</b>		
<b>Förändringar i utlåningen</b>		
Ökning av lånefordringar hos övriga	-11 443 127	-8 515 750
Minskning av lånefordringar hos övriga	2 797 950	3 359 387
	<b>-8 645 177</b>	<b>-5 156 363</b>
<b>Förändringar i eget kapital</b>	<b>89 817 803</b>	<b>152 500</b>
<b>Övriga förändringar av likviditeten</b>		
Förändring av fordringar hos övriga	-9 967	-211 378
Förändring av räntefria skulder till övriga	143 673	24 370
	<b>133 706</b>	<b>-187 008</b>
<b>KASSAFLÖDE FÖR FINANSIERINGENS DEL</b>	<b>81 306 332</b>	<b>-5 190 871</b>
<b>FÖRÄNDRING AV LIKVIDA MEDEL</b>	<b>85 320 739</b>	<b>-427 180</b>
<b>Förändring av likvida medel</b>		
Likvida medel 31.12	130 374 219	123 523 768
Likvida medel 1.1	45 053 480	123 950 948
	<b>85 320 739</b>	<b>-427 180</b>

\*) I jämförelseuppgifterna ingår uppgifterna för både bostadsproduktions- och bostadslånefonden.

BALANSRÄKNING	31.12.2013	31.12.2012 *)
<b>AKTIVA</b>		
<b>BESTÅENDE AKTIVA</b>		
<b>Placeringar</b>		
Övriga lånefordringar	106 500 539,96	108 844 463,09
	<b>106 500 539,96</b>	<b>108 844 463,09</b>
<b>RÖRLIGA AKTIVA</b>		
<b>Fordringar</b>		
Kortfristiga fordringar		
Lånefordringar	148 320,27	156 486,81
Kundfordringar	487 117,20	593 629,17
Övriga fordringar	19 446,88	30 605,61
Resultatregleringar	673 607,59	729 219,00
	<b>1 328 491,94</b>	<b>1 509 940,59</b>
<b>Kassa och bank</b>		
Fondens brukskonto	130 374 219,11	123 523 767,47
	<b>130 374 219,11</b>	<b>123 523 767,47</b>
<b>AKTIVA SAMMANLAGT</b>	<b>238 203 251,01</b>	<b>233 878 171,15</b>
<b>PASSIVA</b>		
<b>EGET KAPITAL</b>		
Övriga egna fonder		
Fondkapital 1.1	144 013 325,85	228 747 937,60
Ökning av fondkapital	89 817 803,04	152 500,00
Räkenskapsperiodens överskott/underskott (-)	4 014 406,64	4 763 691,29
	<b>237 845 535,53</b>	<b>233 664 128,89</b>
<b>FRÄMMANDE KAPITAL</b>		
<b>Kortfristigt</b>		
Erhållna förskott	214 052,05	210 347,32
Skulder till leverantörer	143 663,43	3 694,94
<b>Främmande kapital sammanlagt</b>	<b>357 715,48</b>	<b>214 042,26</b>
<b>PASSIVA SAMMANLAGT</b>	<b>238 203 251,01</b>	<b>233 878 171,15</b>

\*) I jämförelseuppgifterna ingår uppgifterna för både bostadsproduktions- och bostadslånefonden.



## FONDEN FÖR IDROTTS- OCH FRILUFTSANLÄGGNINGAR

RESULTATRÄKNING	01.01–31.12.2013	01.01–31.12.2012
<b>Övriga rörelseintäkter</b>		
Avgiftsintäkter	15,00	10,00
	<b>15,00</b>	<b>10,00</b>
<b>RÖRELSEÖVERSKOTT/UNDERSKOTT (-)</b>	<b>15,00</b>	<b>10,00</b>
<b>Finansiella intäkter och kostnader</b>		
Ränteintäkter	227 370,58	546 715,26
Övriga finansiella intäkter	5 596,14	371 076,13
	<b>232 966,72</b>	<b>917 791,39</b>
<b>ÖVERSKOTT/UNDERSKOTT (-) FÖRE RESERVER</b>	<b>232 981,72</b>	<b>917 801,39</b>
<b>Ökning (-) eller minskning (+) av fonder</b>	<b>-232 981,72</b>	<b>-917 801,39</b>
<b>RÄKENSKAPSPERIODENS ÖVERSKOTT/UNDERSKOTT (-)</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

FINANSIERINGSANALYS	2013	2012
<b>KASSAFLÖDE I VERKSAMHETEN</b>		
Rörelseöverskott/ -underskott	15	10
Finansiella intäkter och kostnader	232 967	917 791
	<b>232 982</b>	<b>917 801</b>
<b>VERKSAMHETENS OCH INVESTERINGARNAS KASSAFLÖDE</b>	<b>232 982</b>	<b>917 801</b>
<b>KASSAFLÖDE FÖR FINANSIERINGENS DEL</b>		
<b>Förändringar i utlåningen</b>		
Ökning av lånefordringar hos övriga	-4 280 131	-5 997 457
Minskning av lånefordringar hos övriga	2 681 547	6 160 679
	<b>-1 598 584</b>	<b>163 222</b>
<b>Förändringar i eget kapital</b>	<b>20 000 000</b>	<b>0</b>
<b>Övriga förändringar i likviditeten</b>		
Förändring av fordringar hos övriga	7 869	155 218
	<b>7 869</b>	<b>155 218</b>
<b>KASSAFLÖDE FÖR FINANSIERINGENS DEL</b>	<b>18 409 285</b>	<b>318 440</b>
<b>FÖRÄNDRING AV LIKVIDA MEDEL</b>	<b>18 642 267</b>	<b>1 236 241</b>
<b>Förändring av likvida medel</b>		
Likvida medel 31.12	34 956 835	16 314 568
Likvida medel 1.1	16 314 568	15 078 327
	<b>18 642 267</b>	<b>1 236 241</b>

BALANSRÄKNING	31.12.2013	31.12.2012
<b>AKTIVA</b>		
<b>BESTÅENDE AKTIVA</b>		
<b>Placeringar</b>		
Övriga lånefordringar	37 365 650,69	35 767 067,42
	<b>37 365 650,69</b>	<b>35 767 067,42</b>
<b>RÖRLIGA AKTIVA</b>		
<b>Fordringar</b>		
Kortfristiga fordringar		
Lånefordringar	79 739,86	54 133,58
Övriga fordringar	10 170,06	14 206,37
Resultatregleringar	15 697,62	45 136,72
	<b>105 607,54</b>	<b>113 476,67</b>
<b>Kassa och bank</b>		
Fondens brukskonto	34 956 835,71	16 314 568,13
	<b>34 956 835,71</b>	<b>16 314 568,13</b>
<b>AKTIVA SAMMANLAGT</b>	<b>72 428 093,94</b>	<b>52 195 112,22</b>
<b>PASSIVA</b>		
<b>EGET KAPITAL</b>		
<b>Övriga egna fonder</b>		
Fondkapital 1.1	52 195 112,22	51 277 310,83
Ökning av fondkapital	20 000 000,00	0,00
Räkenskapsperiodens överskott/underskott (-)	232 981,72	917 801,39
	<b>72 428 093,94</b>	<b>52 195 112,22</b>
<b>PASSIVA SAMMANLAGT</b>	<b>72 428 093,94</b>	<b>52 195 112,22</b>

## FÖRSÄKRINGSFONDEN

RESULTATRÄKNING	01.01–31.12.2013	01.01–31.12.2012
<b>Övriga rörelsekostnader</b>		
Övriga kostnader	-2 005 262,61	-1 814 182,82
	<b>-2 005 262,61</b>	<b>-1 814 182,82</b>
<b>RÖRELSEÖVERSKOTT/UNDERSKOTT (-)</b>	<b>-2 005 262,61</b>	<b>-1 814 182,82</b>
<b>Finansiella intäkter och kostnader</b>		
Övriga finansiella intäkter	2 621 315,38	2 592 601,16
	<b>2 621 315,38</b>	<b>2 592 601,16</b>
<b>ÖVERSKOTT/UNDERSKOTT (-) FÖRE RESERVER</b>	<b>616 052,77</b>	<b>778 418,34</b>
Ökning (-) eller minskning (+) av fonder	-616 052,77	-778 418,34
<b>RÄKENSKAPSPERIODENS ÖVERSKOTT/UNDERSKOTT (-)</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

FINANSIERINGSANALYS	2013	2012
<b>KASSAFLÖDE I VERKSAMHETEN</b>		
Rörelseöverskott/underskott (-)	-2 005 263	-1 814 183
Finansiella intäkter och kostnader	2 621 315	2 592 601
Rättelseposter till internt tillförda medel	-66 595	-62 961
	<b>549 457</b>	<b>715 457</b>
<b>VERKSAMHETENS OCH INVESTERINGARNAS KASSAFLÖDE</b>	<b>549 457</b>	<b>715 457</b>
<b>Övriga förändringar i likviditeten</b>		
Förändring av räntefria skulder	-82 932	62 961
	<b>-82 932</b>	<b>62 961</b>
<b>KASSAFLÖDE FÖR FINANSIERINGENS DEL</b>	<b>-82 932</b>	<b>62 961</b>
<b>FÖRÄNDRING AV LIKVIDA MEDEL</b>	<b>466 525</b>	<b>778 418</b>
<b>Förändring av likvida medel</b>		
Likvida medel 31.12	52 724 276	52 257 751
Likvida medel 1.1	52 257 751	51 479 333
	<b>466 525</b>	<b>778 418</b>

BALANSRÄKNING	31.12.2013	31.12.2012
<b>AKTIVA</b>		
<b>RÖRLIGA AKTIVA</b>		
<b>Kassa och bank</b>		
Fondens brukskonto	52 724 276,27	52 257 750,95
	<b>52 724 276,27</b>	<b>52 257 750,95</b>
<b>AKTIVA SAMMANLAGT</b>	<b>52 724 276,27</b>	<b>52 257 750,95</b>
<b>PASSIVA</b>		
<b>EGET KAPITAL</b>		
Övriga egna fonder		
Fondkapital 1.1	52 108 223,50	51 329 805,16
Räkenskapsperiodens överskott/underskott (-)	616 052,77	778 418,34
	<b>52 724 276,27</b>	<b>52 108 223,50</b>
<b>AVSÄTTNINGAR</b>		
Övriga avsättningar	0,00	66 595,44
	<b>0,00</b>	<b>66 595,44</b>
<b>FRÄMMANDE KAPITAL</b>		
Kortfristigt		
Resultatregleringar	0,00	82 932,01
	<b>0,00</b>	<b>82 932,01</b>
<b>PASSIVA SAMMANLAGT</b>	<b>52 724 276,27</b>	<b>52 257 750,95</b>

## INNOVATIONSFONDEN

RESULTATRÄKNING	01.01–31.12.2013	01.01–31.12.2012
<b>Material och tjänster</b>		
Material, förnödenheter och varor	-194 625,22	-201 686,92
Köp av tjänster	-304 500,61	-882 604,57
	<b>-499 125,83</b>	<b>-1 084 291,49</b>
<b>Personalkostnader</b>		
Löner och arvoden	-605 474,17	-908 097,56
Lönebikostnader		
Pensionskostnader	-176 027,86	-250 376,48
Övriga lönebikostnader	-36 929,79	-54 687,41
	<b>-818 431,82</b>	<b>-1 213 161,45</b>
<b>Övriga rörelsekostnader</b>		
Hyseskostnader	-144 973,32	-132 301,60
Understöd	-2 205 191,00	-2 312 400,50
Övriga kostnader	-24,68	-297,56
	<b>-2 350 189,00</b>	<b>-2 444 999,66</b>
<b>RÖRELSEÖVERSKOTT/UNDERSKOTT (-)</b>	<b>-3 667 746,65</b>	<b>-4 742 452,60</b>
<b>ÖVERSKOTT/UNDERSKOTT (-) FÖRE RESERVER</b>	<b>-3 667 746,65</b>	<b>-4 742 452,60</b>
Ökning (-) eller minskning (+) av fonder	3 667 746,65	4 742 452,60
<b>RÄKENSKAPSPERIODENS ÖVERSKOTT/UNDERSKOTT (-)</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

FINANSIERINGSANALYS	2013	2012
<b>KASSAFLÖDE I VERKSAMHETEN</b>		
Rörelseöverskott/underskott (-)	-3 667 747	-4 742 453
	<b>-3 667 747</b>	<b>-4 742 453</b>
<b>VERKSAMHETENS OCH INVESTERINGARNAS KASSAFLÖDE</b>	<b>-3 667 747</b>	<b>-4 742 453</b>
<b>Förändringar i eget kapital</b>	<b>0</b>	<b>10 000 000</b>
<b>Övriga förändringar i likviditeten</b>		
Förändring av fordringar	-709 353	-42 505
Förändring av räntefria skulder	-81 771	127 907
	<b>-791 124</b>	<b>85 402</b>
<b>KASSAFLÖDE FÖR FINANSIERINGENS DEL</b>	<b>-791 124</b>	<b>10 085 402</b>
<b>FÖRÄNDRING AV LIKVIDA MEDEL</b>	<b>-4 458 871</b>	<b>5 342 949</b>
<b>Förändring av likvida medel</b>		
Likvida medel 31.12	9 784 106	14 242 977
Likvida medel 1.1	14 242 977	8 900 028
	<b>-4 458 871</b>	<b>5 342 949</b>

BALANSRÄKNING	31.12.2013	31.12.2012
<b>AKTIVA</b>		
<b>RÖRLIGA AKTIVA</b>		
<b>Fordringar</b>		
Övriga fordringar	26 858,57	42 505,07
Övriga resultatregleringar	725 000,00	0,00
	<b>751 858,57</b>	<b>42 505,07</b>
<b>Kassa och bank</b>		
Fondens brukskonto	9 784 106,55	14 242 977,81
	<b>9 784 106,55</b>	<b>14 242 977,81</b>
<b>AKTIVA SAMMANLAGT</b>	<b>10 535 965,12</b>	<b>14 285 482,88</b>
<b>PASSIVA</b>		
<b>EGET KAPITAL</b>		
<b>Övriga egna fonder</b>		
Fondkapital 1.1	14 157 575,80	8 900 028,40
Ökning av fondkapital	0,00	10 000 000,00
Räkenskapsperiodens överskott/underskott (-)	-3 667 746,65	-4 742 452,60
	<b>10 489 829,15</b>	<b>14 157 575,80</b>
<b>FRÄMMANDE KAPITAL</b>		
<b>Kortfristigt</b>		
Skulder till leverantörer	46 135,97	127 907,08
	<b>46 135,97</b>	<b>127 907,08</b>
<b>PASSIVA SAMMANLAGT</b>	<b>10 535 965,12</b>	<b>14 285 482,88</b>

## 6 Underskrifter och revisionsanteckning

---

Helsingfors den 24 mars 2014  
HELSINGFORS STADSSTYRELSE

Tatu Rauhamäki

Osku Pajamäki

Juha Hakola

Erkki Perälä

Jussi Halla-aho

Sirpa Puhakka

Arja Karhuvaara

Marcus Rantala

Emma Kari

Laura Rissanen

Jasmin Hamid

Tuomas Kurttila

Lasse Männistö

Jorma Bergholm

Hannu Oskala

Jussi Pajunen  
Kaupunginjohtaja

### REVISIONSANTECKNING

Över verkställd revision har i dag avgivits berättelse.

Helsingfors den 29 april 2014

KPMG Julkishallinnon Palvelut Oy  
OFR-sammanslutning

Leif-Erik Forsberg  
OFR, CGR



KPMG Julkishallinnon Palvelut Oy  
PL 1037  
00101 HELSINKI

Käyntiosoite:  
Töölönlahdenkatu 3 A  
00100 HELSINKI  
Puhelin 020 760 3000  
Faksi 020 760 3399  
www.kpmg.fi

## TILINTARKASTUSKERTOMUS 2013 Helsingin kaupunginvaltuustolle

Olemme tarkastaneet Helsingin kaupungin hallinnon, kirjanpidon ja tilinpäätöksen tilikaudelta 1.1.–31.12.2013. Tilinpäätös sisältää kaupungin taseen, tuloslaskelman, rahoituslaskelman ja niiden liitetiedot sekä talousarvion toteutumisvertailun ja toimintakertomuksen. Lisäksi tilinpäätös sisältää kaupungin liikelaitosten erillistilinpäätökset. Tilinpäätökseen kuuluva konsernitilinpäätös sisältää konsernitaseen, konsernituloslaskelman, konsernin rahoituslaskelman ja niiden liitetiedot.

Kaupunginhallitus ja muut tilivelvolliset ovat vastuussa kaupungin hallinnosta ja taloudenhoidosta tilikaudella. Kaupunginhallitus ja muu konserni johto vastaavat kuntakonsernin ohjauksesta ja konsernivalvonnan järjestämisestä. Kaupunginhallitus ja kaupunginjohtaja vastaavat tilinpäätöksen laatimisesta ja siitä, että tilinpäätös antaa oikeat ja riittävät tiedot kaupungin toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta tilinpäätöksen laatimista koskevien säännösten ja määräysten mukaisesti. Kaupunginhallitus ja kaupunginjohtaja ovat toimintakertomuksessa tehneet selkoa kaupungin sisäisen valvonnan ja konsernivalvonnan järjestämisestä.

Olemme tarkastaneet tilikauden hallinnon, kirjanpidon ja tilinpäätöksen hyvän tilintarkastustavan mukaisesti olennaisten virheiden ja puutteiden havaitsemiseksi ja raportoimiseksi tarkastuksen tuloksina. Hallinnon tarkastuksessa olemme selvittäneet toimielinten jäsenten ja tehtävälalueiden johtavien viranhaltijoiden toiminnan lainmukaisuutta. Kaupungin sisäisen valvonnan ja konsernivalvonnan järjestämisen asianmukaisuutta olemme tarkastaneet ottaen huomioon toimintakertomuksessa niistä esitetyt selonteot. Lisäksi olemme tarkastaneet valtionosuuksien perusteista ja käytöstä annettujen tietojen oikeellisuutta. Olemme tehneet tarkastuksen riittävän varmuuden saamiseksi siitä, onko hallintoa hoidettu lain ja valtuuston päätösten mukaisesti. Kirjanpitoa sekä tilinpäätöksen laatimisperiaatteita, sisältöä ja esittämistapaa olemme tarkastaneet riittävässä laajuudessa sen toteamiseksi, ettei tilinpäätös sisällä olennaisia virheitä eikä puutteita.

### Tarkastuksen tulokset

Kaupungin hallintoa on hoidettu lain ja valtuuston päätösten mukaisesti. Kaupungin sisäinen valvonta ja konsernivalvonta on järjestetty asianmukaisesti. Valtionosuuksien perusteista ja käytöstä annetut tiedot ovat oikeita. Kaupungin tilinpäätös ja siihen kuuluva konsernitilinpäätös on laadittu tilinpäätöksen laatimista koskevien säännösten ja määräysten mukaisesti. Tilinpäätös antaa oikeat ja riittävät tiedot tilikauden toiminnasta, taloudesta, taloudellisesta kehityksestä ja taloudellisista vastuista. Helsingin Energian eriytettyjen maakaasuliiketoimintojen tuloslaskelmat, taseet ja niiden lisätiedot on laadittu maakaasumarkkinalain ja sen nojalla annettujen säännösten ja määräysten mukaisesti.

### Lausunnot tilinpäätöksen hyväksymisestä ja vastuuvapauden myöntämisestä

Esitämme tilinpäätöksen hyväksymistä.  
Esitämme vastuuvapauden myöntämistä tilivelvollisille tarkastamaltamme tilikaudelta.

Helsingissä 29. huhtikuuta 2014

KPMG Julkishallinnon Palvelut Oy  
JHTT-yhteisö

Leif-Erik Forsberg  
JHTT, KHT



## **7 Förteckning över bokföringsböcker och verifikatslag och över sättet att förvara dessa**

---

En förteckning över bokföringsböcker och verifikatslag samt förvaringssättet för varje räkenskapsenhet finns i centralbokföringens inbundna bok med balansspecifikationer.



BOKSLUTETS NYCKELTAL	Koncernen		Staden	
	2013	2012	2013	2012
<b>RESULTATRÄKNINGENS NYCKELTAL</b>				
Verksamhetsintäkter i % av omkostnaderna	56,3	56,2	39,0	39,3
Årsbidrag, mn euro	765,3	685,3	472,7	439,1
Årsbidrag, % av avskrivningarna	119,8	110,3	117,3	110,7
Årsbidrag, euro / invånare	1 249	1 133	772	726
Årsbidrag utan affärsverken och fonderna, mn euro	..	..	170,4	153,8
Årsbidrag utan affärsverken och fonderna, % av avskrivningarna	..	..	59,8	54,4
Årsbidrag utan affärsverken och fonderna, euro / invånare	..	..	278	254
<b>FINANSIERINGSANALYSENS NYCKELTAL</b>				
Verksamhetens och investeringarnas ackumulerade kassaflöde för fem år, mn euro	-1 314,0	..	18,9	..
Intern finansiering av investeringar, %	66,3	59,2	74,5	68,1
Intern finansiering av investeringar, % utan affärsverken och fonderna	..	..	42,4	32,2
Låneskötselbidrag	2,5	2,0	4,3	3,4
Likviditet, kassadagar	60	48	63	46
<b>BALANSRÄKNINGENS NYCKELTAL</b>				
Soliditetsgrad, %	58,8	59,7	76,2	76,3
Relativ skuldsättning, %	92,9	86,7	44,4	40,5
Länestock 31.12, mn euro	4 787	4 177	1 499	1 209
Lån, euro / invånare	7 815	6 905	2 446	1 998
Lånefordringar 31.12 mn euro	478	526	1 524	1 571
Koncernens lånefordringar 31.12, euro / invånare	781	870	..	..
Invånarantal 31.12	612 600	604 833	612 600	604 833

## BERÄKNINGSFORMLER FÖR NYCKELTALEN

Verksamhetsintäkter/omkostnader =  $100 \times \text{verksamhetsintäkter} / \text{omkostnader} - \text{tillverkning för eget bruk}$ .

Soliditetsgrad, % =  $100 \times (\text{ eget kapital} + \text{avskrivningsdifferens} + \text{reserver}) / (\text{balansomslutning} - \text{erhållna förskott})$ .

Årsbidrag / avskrivningar, % =  $100 \times \text{årsbidrag} / \text{avskrivningar}$ .

Finansieringsförmögenhet, euro / invånare =  $(\text{fordringar} + \text{finansiella värdepapper} + \text{kassa och bank} - \text{främmande kapital} + \text{erhållna förskott}) / \text{invånarantal}, 31.12$ .

Relativ skuldsättning, % =  $(\text{främmande kapital} - \text{erhållna förskott}) / (\text{verksamhetsintäkter} + \text{skatteintäkter} + \text{statsandelar})$ .

Länestock 31.12 (mn euro) =  $\text{främmande kapital} - (\text{erhållna förskott} + \text{skulder till leverantörer} + \text{resultatregleringar} + \text{övriga skulder})$ .

Låneskötselbidrag =  $(\text{årsbidrag} + \text{räntekostnader}) / (\text{räntekostnader} + \text{amorteringar})$ .

Intern finansiering av investeringar, % =  $100 \times \text{årsbidrag} / \text{egenanskaffningsutgift för investeringarna}$ .

Lånefordringar 31.12 =  $\text{masskuldebrevslånefordringar} + \text{övriga lånefordringar som upptagits under placeringar}$ .



**Helsingfors stad**

Stadskansliet  
Norra esplanaden 11–13  
00170 Helsingfors  
PB 20  
00099 Helsingfors stad  
Växel 09 310 1641  
[www.hel.fi/stadskansliet](http://www.hel.fi/stadskansliet)